Ms. Ham. 444

BIBLIOTHECA REGIA BEROLINENSIS.
Ms. Ham.
444

158

Ce Livre ou Missel illyrien ou Esdavon Est absolument Entier et Complet: il commence par ces mots:

[illegible], qui se lisent Viime Govo Ameni Et dont le Sens Est au nom du Seigneur Amen. on lit Ensuite.

[illegible]
pochetie misala pozakna Rimeskoga dvora
novum Missale ritu Romano redactum.

[illegible] nedila privoga ot prissestua
1a Domina adventus.

Stoeche uste Marie Velikoe. Statio ad Stam Mariam Majorem. Le.

Le propre du tems Est de Suite. il finit par ces mots Viima josekka Ameni. in nomine christi Amen

Lat gnik [illegible] anno Dni 1402. bonifacio nono pontifice.

on a Ensuite les messes de la Ste vierge. L'ordinaire de la messe vient après, precedé de la préparation à la messe Et de l'action de grace qu'il faut faire après. le credo, le gloria in Excelsis et plusieurs autres prieres et collectes suivent. on a Ensuite le Calendrier, qui marque la longueur des jours et des nuits pour la latitude ou ce Missel a eté Ecrit. les jours y sont de 18 heures au Solstice d'été Ce qui convient à la Latitude de 58°. 26'. c'est celle de quelque endroit situé Entre Moskow.

St petersbourg.

après le calendrier Suit la table des Epactes et des fêtes mobiles Suivant l'Ancien Stile. Viennent ensuite le propre des Saints, les communs et les Benedictions dont la distribution Est après Semblable à celle de notre Missel. on peut dire que ce Livre Est curieux. Et qu'il Est un Monument d'antiquité recommandable aux Savants. la langue dans laquelle il Est écrit Est presque absolument La même que celle qui est actuellement en usage en Russie. les caractères Sont Cours en usage du Tems de St Jérome. les Russes Suivent Cours de St Cyrille. ces deux Alphabets ont absolument Les mêmes valeurs. En un mot l'ouvrage Est precieux très bien ecrit. et les antiquaires ne laisseront pas que d'en faire un très grand Cas.

Kensington house 21 bre 1808.

Caperan professeur de langue orientale

Ex
Biblioth. Regia
Berolinensi.

Et petersbourg.
après le calend
mobiles Suic
des Saints, l
distribution
Missel.
Et qu'il Est
aux Saban
Est presque
actuellement
Ceux En usa
Ceux de St
Les mêmes
très bien ecrit
faire un tr

Kensington ho

BB hu 136

Ex
Bibliotb. Regia
Berolinenſi.

ſeruꝰ ſuꝰ ſuꝰ ſu

ѡ҃ ѕ҃ ѕ҃ ѕ

Ꝑ

ѣ҃ же єсть҃ · сказаєтъ оучитєлъ сєго
поєтомоу · єсть҃ тєлєсъ сотворєнїа
єгѡ · вєсь вєдєт сотєкшєє · чтѡ
єсть҃ сєдмь · ѳ҃ѳ҃ѳ҃ · ѳ҃ѳ҃ѳ҃ · ѳ҃ѳ҃ѳ҃

вѣчнꙋ вмѣстѡ оумрѣтвлꙗ. Тако и
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ѧ. господи іисусе христе сне божіи сотвори
мѧ грѣшнаго. ѩко имаши власть на
сѣмь землѝ. прости мѧ грѣшнаго
и недостойнаго раба своего. и
сподоби мѧ ѹслышати гласъ
твои. ѩко ѹслышитъ всѧкъ
плъть гласъ сна божіѧ. и
живи будутъ. ѩко ты
еси воскрешеніе
и живо-
тъ.

ѹслышавъ же сіе
сотникъ. и
ѹвѣдѣвъ
ѩко
ѹслышанъ
бысть
ѿ
господа.
и
ѹслышавъ
ѿ
него
ѩко
ѹслышитъ
всѧкъ
плъть
гласъ
сна
божіѧ.
и
живи
будутъ.
ѩко
ты
еси
воскрешеніе
и
живо-
тъ.
ѹслышавъ же сіе
сотникъ. и
ѹвѣдѣвъ
ѩко
ѹслышанъ
бысть
ѿ
господа.
и
ѹслышавъ
ѿ
него
ѩко
ѹслышитъ
всѧкъ
плъть
гласъ
сна
божіѧ.
и
живи
будутъ.
ѩко
ты
еси
воскрешеніе
и
живо-
тъ.

ѹслышавъ же сіе
сотникъ. и
ѹвѣдѣвъ
ѩко
ѹслышанъ
бысть
ѿ
господа.
и
ѹслышавъ
ѿ
него
ѩко
ѹслышитъ
всѧкъ
плъть
гласъ
сна
божіѧ.
и
живи
будутъ.
ѩко
ты
еси
воскрешеніе
и
живо-
тъ.

ꙗкоже вѣсть ꙗзыкъ твои сладокъ
ꙗко медъ оустомъ моимъ ·
ѡ ꙗко сладокъ гласъ твои
ѡ ꙗко сладокъ гласъ твои
паче меда оустомъ моимъ

ꙗко ѹбо ѥсть ѡ҃ц҃ь · ѥдинъ ѡ҃ц҃ь · ѥдинъ сн҃ъ · ѥдинъ
сватъ · ѥдинъ ѹтѣшитель · ѥдинъ
ѹтѣшитель

ⲥⲩⲛⲁⲝⲁⲣⲓⲟⲛ ⲙⲏⲛⲟⲥ ⲁⲡⲣⲓⲗⲓⲟⲩ ⲕⲁ ⲏⲙⲉⲣⲁ ⲡⲣⲱⲧⲏ ⲉⲛ ⲧⲱ ⲙⲉⲅⲁⲗⲱ ⲛⲁⲱ ⲧⲟⲩ ⲁⲅⲓⲟⲩ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲛⲇⲣⲉⲟⲩ ⲧⲟⲩ ⲛⲉⲟⲩ ⲉⲛ ⲕⲱⲛⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲓ ⲧⲏⲥ ⲙⲉⲅⲁⲗⲏⲥ ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁⲥ ⲧⲟⲩ ⲑⲉⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲟⲩⲧⲟⲛ ⲇⲉ

ꝑ. ſ. ſ. ſ

ѣ҆ко҆ ѡ҆ц҃ъ҇ с҆ѹ҆ѿ҃ц҃ьнѹ҆ю҆ ѹ҆ѕ҃ѣ҆ѧ

Ꝑ ſi ſcis ꝙ ſit ſcientia ꝙ ſit ſcibile ꝙ ſit ſcitum ꝙ ſit ſcitor ꝙ ſit ſcire ꝙ ſit ſcitus ꝙ ſit ſciens ꝙ ſit ſcitiuum ꝙ ſit ſcitiua ꝙ ſit ſcitiuum ꝙ ſit ſcitiue ꝙ ſit ſcitiuus ꝙ ſit ſcitiuum ꝙ ſit ſcitiuum ꝙ ſit ſcitiuum

ſлавнѣйшїѧ вѣрнолюбивыѧ цр҃ицы
чтѹщїѧ гс҃ѹ сповѣдавшїѧ
вѣрою ѵ҃ ѳсѣ сповѣдавшїѧ
ѹмрѣвшїѧ ѵ҃ ѳсѣ ѹмрѣвшїѧ
ѹспѣвшїѧ ѵ҃ ѳсѣ ѹсп

ꙗ ꙗзꙑкꙋ єгꙋпетскомꙋ · вꙋпо
рствіе єгꙋпетꙗнꙋ · ишедше вышєгѡ
дѣтствіа · ꙗкоже вышєписа єѵ
ѳеа · ѳ҃ · ѡ҃ · ѳ҃ · ѡ҃ · ѳ҃ · ѡ҃

ꙗ сѣмѧ сѣ ѥдно · ѧчаꙗ ѡтроч
сѧ · ѥ ѡдинꙋ ѕѣрноу ѕѣрноу · ѡдинꙋ
ѧ · иже ѡтроч сѧ ѡдинѣ сѣмѧ ѡ
ѡдинѣ ѡдинѣ ѡтроч сѧ · ѡдинѣ
ѡдинѣ ѡтроч сѧ · ѡдинѣ ѡдинѣ
ѡтроч сѧ · ѡдинѣ ѡдинѣ ѡтроч
сѧ · ѡдинѣ ѡдинѣ ѡтроч сѧ ·

ПРИ ЖЕ ВЪЗЛЮБИ ЕДИНЪ ЧЕЛОВѢКЪ ДРУГЪ
ПРОТИ ДРУГОМОУ ВЪ ЛЮБОВЬ ПРѢБЫВАЕТЪ
ВЪЗЛЮБЛЕНЫЙ ЖЕ ВЪЗЛЮБЛЕННАГО ПРѢБЫВАЕТЪ
ПО ЖЕЛАНІЮ СВОЕМОУ. ОТЪСѢКАЕТЪ ЖЕ ВЪ
СЕБѢ ЖЕЛАНІЕ ЕЖЕЛИ ЖЕЛАЕТЪ ЕГДА
ОТЪРИЦАЕТЪСЯ ПОВЕЛѢНІЯ ЕГДА ЖЕЛАЕТЪ
ПРЕСТУПАЕТЪ. ТРЕТІЕ ЖЕ ПОВЕЛѢНІЕ ЕСТЬ
ЕГДА ЛЮБЯЩІЙ ЖЕЛАЕТЪ ЛЮБИМАГО ВЪ
ЧЕТВЕРТОЕ ЖЕ ЕСТЬ ЕГДА ЛЮБЯЩІЙ ЖЕЛАЕТЪ
ЛЮБИМАГО ВЪ ЧЕТВЕРТОЕ ЖЕ ЕСТЬ ЕГДА
ЛЮБЯЩІЙ ЖЕЛАЕТЪ ЛЮБИМАГО ВЪ ЧЕТВЕРТОЕ
ЖЕ ЕСТЬ ЕГДА ЛЮБЯЩІЙ ЖЕЛАЕТЪ ЛЮБИМАГО
ВЪ

ѡ҃ ѵ҃ѳ҃ѕ҃ ѕ҃ѥ҃ѧ҃ѧ҃ѧ

ⲙⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲱⲙⲁ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲣⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲓⲣⲉ ⲛⲁⲛ ⲛⲓⲙ

ѣтвоѧ сѧдѣ сѡдѣлꙗѥмꙑѧ шѣдꙑ в
чꙑлꙑ. ѧсѣ ѩдѧтꙑѧ ѩѕꙑкꙑ ѣ
ꙋ швѣтꙑтꙑѧ ѣдѣлꙑ ѧ ѣ
чѧѕѣмѣѧѥтсѧ ѩдѧ ѣ сѣдѧ
.ѣдѣлѧ ѣдѣ ѣдѣлѧ ѣчꙋдꙑ. вѣчо ѣсѣ вѣ
ѩдѣ ѣѕꙑкꙑ ѣѕѣмлѧ. ѩ҃ѕ҃ ѣдѣлѧ ѣѕꙑкꙑ
ѩдѣ ѣѕѣмлѧ ѣѕѣмлѧ. ѩѕ҃ ѣчѧѕѣмѣѧѥтсѧ
ѩдѣ ѣѕѣмлѧ ѣѕѣмлѧ. ѩѕ҃ ѣѕѣмлѧ ѣѕѣмл

ѧ. ѳ҃ѡ҃ѧ҃ ѳ҃ѡ҃ѧ҃ ѳ҃ѡ҃ѧ҃

ѳ вшдоволоѕѵ чрьдоѣдьлъ сѣдѣлѧѧ. ѥѩ
ѵѣдѣлѧѧ ѧ. ѩсѣчѧѧ ѧ. ѣѕѣдѧ ѧ. сѳ.
ѵѣдѣлѧѧ. ѧѣсѣлѣѵѣ ѵ ѧ. ѧѣѧѣ. ѵѣѣѣ
ѵѣдѣлѧѧ. ѧ. ѧѣѧѣ ѣѵѣ ѵѣдѣлѧѧ ѳ
ѳѵѣѣѣ

ѣ҃ ꙗкоже вѣдѣте ꙗко по
сѣ҃ ѵ҃ дьнехъ пасха бу
детъ. и сн҃ъ человѣ
чь предастъ ѧ҃ на
распѧтїе. тогда
сѣдѧщоу ѳ҃ десноу
ю҃ сн҃ъ ѿ҃ ѡ҃ц҃а. и
приде на облацѣхъ
нб҃снѣхъ. и ѡ҃ц҃ь
ѡ҃ставлѧѥтъ ѥмоу
грѣхы

Quoniam fecisti iudicium meum et causam meam;
sedisti super thronum qui iudicas iustitiam.
Increpasti gentes et periit impius;
nomen eorum delesti in aeternum et in saeculum saeculi.
Inimici defecerunt frameae in finem,
et civitates earum destruxisti;
periit memoria eorum cum sonitu.
Et Dominus in aeternum permanet;
paravit in iudicio sedem suam,
et ipse iudicabit orbem terrarum in aequitate,
iudicabit populos in iustitia.
Et factus est Dominus refugium pauperi,
adiutor in opportunitatibus, in tribulatione.
Et sperent in te qui noverunt nomen tuum,
quoniam non dereliquisti quaerentes te, Domine.
Psallite Domino qui habitat in Sion,
annuntiate inter gentes studia eius,
quoniam requirens sanguinem eorum recordatus est,
non est oblitus clamorem pauperum.
Miserere mei, Domine, vide humilitatem meam de inimicis meis,
qui exaltas me de portis mortis,
ut annuntiem omnes laudationes tuas in portis filiae Sion,
exultabo in salutari tuo.
Infixae sunt gentes in interitu quem fecerunt,
in laqueo isto quem absconderunt comprehensus est pes eorum.
Manifestus est Dominus iudicia faciens,
in operibus manuum suarum comprehensus est peccator.
Convertantur peccatores in infernum,
omnes gentes quae obliviscuntur Deum.
Quoniam non in finem oblivio erit pauperis,
patientia pauperum non peribit in finem.
Exurge, Domine, non confortetur homo,
iudicentur gentes in conspectu tuo.
Constitue, Domine, legislatorem super eos,
ut sciant gentes quoniam homines sunt.
Ut quid, Domine, recessisti longe,
despicis in opportunitatibus, in tribulatione?
Dum superbit impius incenditur pauper,
comprehendantur in consiliis quibus cogitant.
Quoniam laudatur peccator in desideriis animae suae,
et iniquus benedicitur.
Exacerbavit Dominum peccator secundum multitudinem irae suae,
non quaerit.
Non est Deus in conspectu eius,
inquinatae sunt viae illius in omni tempore.
Auferuntur iudicia tua a facie eius,
omnium inimicorum suorum dominabitur.
Dixit enim in corde suo: Non movebor
a generatione in generationem sine malo.
Cuius maledicto os plenum est et amaritudine et dolo,
sub lingua eius labor et dolor.
Sedet in insidiis cum divitibus in occultis,
ut interficiat innocentem.
Oculi eius in pauperem respiciunt,
insidiatur in abscondito quasi leo in cubili suo.
Insidiatur ut rapiat pauperem,
rapere pauperem dum attrahit eum.
In laqueo suo humiliabit eum,
inclinabitur cadet cum dominatus fuerit pauperum.
Dixit enim in corde suo: Oblitus est Deus,
avertit faciem suam ne videat in finem.
Exurge, Domine Deus, exaltetur manus tua,
ne obliviscaris orationem pauperum.
Propter quid irritavit impius Deum?
dixit enim in corde suo: Non requiret.
Videbis, quoniam tu labor et dolorem considerabis,
ut tradas eos in manus tuas.
Tibi derelictus est pauper,
orphano tu eris adiutor.
Contere brachium peccatoris et maligni,
quaeretur peccatum illius et non invenietur.
Dominus regnabit in aeternum et in saeculum saeculi,
gentes peribunt de terra illius.
Desiderium pauperum exaudivit Dominus,
praeparationem cordis eorum audivit auris tua,
iudicare orphano et humiliato,
ut non apponat ultra magnificare se homo super terram.

ꙗко ѹчитєлꙗ сѧ҇ꙗ. ѡ҇ставлꙗєтъ ѹбо
ѡтєцъ и҇ матєрь. и҃ прилѣпитсѧ
жєнѣ своєѩ. и҆ бѹдѹтъ дв҃а въ
плъть єдинѹ. сєкрꙋ҇ть ѹбо бо҃ъ
ѡтъ мѹдрыхъ и҆ разѹмныхъ. и҆
ѡткрꙑлъ ѥсть младєнцємъ. ꙗко
ѹчитєлꙗ сѧ҇ꙗ. и҆ ѡбличитєлꙗ
ѹмꙋ҇. и҆ ѹмꙋ҇ ѹбо ѹчитєлꙗ
ѹмꙋ҇ ѹбо ѹчитєлꙗ
ѹмꙋ҇ ѹбо ѹчитєлꙗ

ВЪ ЛѢТО ОТЪ СОТВОРЕНІА МІРА ЗЛЪ ЖЕ ЗѢЛѢ ПОКЛОНИВШАСѧ ЦРЮ ЕГУПТЯНОМЪ ПОСЛА ПРОТИВЪ ЦРЯ ЕГУПЕТСКАГО ЗОВОМЪ ЕГО ВЪ ПОМОЩЬ ЦРЮ ЕГУПЕТСКОМУ

ꝓꝑꝛꝺ ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺ ꝺ

ꙗко ѡ҃ц҃ь ѥго҆ ꙗко҆ ѡ҃ц҃ь ѥго҆ ꙗко҆ ѡ҃ц҃ь ѥго҆ ꙗко҆

ел вшо҃ сѧтр҃ в҃ сѣдмїцѧ сл҃ ·
сѡдмѣцѧ сл҃ ·
·ѱлѧ҃ї҃· ·ѱлѧ҃ї҃· ·ѱлѧ҃ї҃·

ꙗко ѹбо сѣмѧ сѣꙗетъ. ѡтъ
ѹтра до вечера. и
сѣмѧ всходитъ и
растетъ. самъ
не вѣсть како.
Земля бо сама
собою плодитъ
прежде. потомъ
класъ. потомъ
исполненъ пше-
ницы въ класѣ.
Егда же сотворитъ
плодъ. абіе по-
сылаетъ серпъ.
Зане стоитъ
жатва. И рече
къ нимъ. Не
свѣтъ ли вни-
детъ подъ
спудъ. или
подъ одръ.
Не на свѣщни-
цѣ ли поста-
вленъ будетъ.
Ничто бо
есть сокро-
венно. еже
не имать
явлено быти.
Ни тайно.
еже не имать
на явленіе
доити. Аще
кто имать
оуши слы-
шати. да
слышитъ.
И рече имъ.
Блюдитеся
что слы-
шите. Ѡ
нейже мѣрѣ
мѣрите. ѿмѣ-
рится вамъ.
И приложится
вамъ слы-
шащимъ.
Имже бо
имать. дастъ
ему. И
имже не
имать. и
еже имать
ѿимется
ѿ него.
И рече.
Тако есть
царство
божіе. ꙗко
человѣкъ
вметаетъ
сѣмѧ на
земли. И
спитъ и
востаетъ
нощь и
день. и
сѣмѧ всхо-
дитъ и
растетъ.
Самъ не
вѣсть како.
Земля бо
сама собою
плодитъ
прежде.
потомъ
класъ.
потомъ
исполненъ
пшеницы
въ класѣ.
Егда же
сотворитъ
плодъ.
абіе по-
сылаетъ
серпъ.
Зане
стоитъ
жатва.
И рече.
Кому
оуподо-
бимъ
царство
божіе.
Или
коею
прича-
стію
оуста-
вимъ
е.
Ꙗко
зерно
горчи-
чно.
Еже
когда
сѣется
на
земли.
Меньше
сѣмене
сущее
на
земли.
И
когда
посѣется.
возрастаетъ
и
бываетъ
больше
всѣхъ
злакъ.
И
творитъ
вѣтви
велики.
Ꙗко
подъ
сѣнію
его
могутъ
вселитися
птицы
небесныя.
И
многими
такими
притчами
глаголаше
имъ
слово.
Якоже
могоша
слышати.
Безъ
притчи
же не
глаголаше
имъ.
Ученикомъ
же своимъ
по
единѣ
сказаше
всѣ.
И
въ
день
тотъ
вечеру
сущу.
рече
имъ.
Да
прейдемъ
на
ону
страну.
И
отпустивше
народа.
пріимаютъ
его
ꙗко
бѣ
въ
кораблѣ.
И
ини
корабли
бѣша
съ
нимъ.
И
бываетъ
буря
велика
вѣтру.
И
волны
биютъ
въ
корабль.
Тако
ужо
наполнитися
кораблю.
И
бѣ
самъ
въ
кормѣ
на
подглавіи
спя.
И
воспрошаютъ
его.
и
глаголютъ
ему.
Учителю.
не
тебѣ
ли
есть
яко
погибаемъ.
И
воставъ
запрети
вѣтру.
и
рече
морю.
Умолчи.
престани.
И
преста
вѣтръ.
и
бысть
тишина
велика.
И
рече
имъ.
Что
есте
робливи.
Како
не
имате
вѣры.
И
убояшася
страхомъ
великимъ.
и
глаголаху
другъ
ко
другу.
Кто
убо
есть
сей.
ꙗко
и
вѣтръ
и
море
послушаютъ
его.
И
придоша
на
ону
страну
морскую.
въ
страну
Гадаринскую.
И
изшедшу
ему
изъ
корабля.
абіе
срѣте
его
человѣкъ
отъ
гробъ
изшедъ.
имый
духа
нечистаго.
Иже
имѣніе
имѣяше
въ
гробѣхъ.
И
ни
веригами
никтоже
можаше
его
связати.
Понеже
мнозѣ
узами
и
веригами
связанъ
бѣ.
И
растерзаны
бѣша
веригы
отъ
него.
и
узы
сокрушены
бѣша.
И
никтоже
можаше
его
покорити.
И
всегда
нощь
и
день
въ
горахъ
и
въ
гробѣхъ
бѣ.
Крича
и
сѣкыи
себе
камении.
Видѣвъ
же
Іисуса
издалеча.
и
тецѣ
поклонися
ему.
И
вопль
великъ
сотворивъ
рече.
Что
ми
и
тебѣ
Іисусе
сыне
бога
вышняго.
Заклинаю
тя
богомъ.
да
мя
не
мучиши.
Рече
бо
ему.
Изыди
духу
нечистый
отъ
человѣка
сего.
И
вопроси
его.
Что
имя
тебѣ.
И
рече
ему.
Легіонъ
имя
мнѣ.
Зане
мнози
есмы.
И
моляше
его
многа.
Да
не
ихъ
отженетъ
вонъ
изъ
страны.
Бѣ
же
ту
при
горѣ
стадо
свиней
многое
пасомо.
И
моляху
его
вси
бѣси
глаголюще.
Посли
насъ
въ
свиніе.
Да
въ
нихъ
вселимся.
И
повелѣ
имъ.
И
изшедше
бѣси
отъ
человѣка
вселишася
въ
свиніе.
И
ринуся
стадо
по
крутизѣ
въ
море.
Бѣша
же
яко
двѣ
тысящи.
И
удавишася
въ
морѣ.
Пастуси
же
ихъ
бѣжаша.
и
повѣдаша
въ
градѣ
и
по
селомъ.
И
изыдоша
видѣти
что
бысть.
И
придоша
къ
Іисусу.
и
видѣша
бѣсна
сѣдяща
и
одѣяна
и
смыслена
сущи.
Имѣвшаго
легіона.
и
убояшася.
Повѣдаша
же
имъ
видѣвшіи
какъ
бысть
бѣсноватому.
и
о
свиніихъ.
И
начаша
молити
его
да
отъидетъ
отъ
предѣлъ
ихъ.
Егда
же
влѣзаше
въ
корабль.
моляше
его
бѣсноватый
да
будетъ
съ
нимъ.
Не
повелѣ
же
ему
Іисусъ.
но
рече
ему.
Иди
въ
домъ
твой
къ
твоимъ.
и
повѣждь
имъ
елика
тебѣ
господь
сотвори.
и
помилова
тя.
И
отъиде.
и
начатъ
проповѣдати
въ
десятиградіи
елика
сотвори
ему
Іисусъ.
И
всѣ
дивляхуся.
И
егда
преиде
Іисусъ
паки
въ
кораблѣ
на
ону
страну.
собрася
къ
нему
народъ
многъ.
и
бѣ
при
морѣ.
И
се
одинъ
отъ
архисинагогъ
именемъ
Іаиръ.
и
видѣвъ
его.
паде
къ
ногама
его.
И
моляше
его
многа.
глаголя.
Ꙗко
дщи
моя
при
послѣдѣхъ
имать
есть.
Да
пришедъ
возложиши
на
нѣ
руцѣ.
да
спасется.
и
оживетъ.
И
идяше
съ
нимъ.
И
народъ
многъ
вслѣдъ
его
идяше.
и
тѣснѣхуся
къ
нему.
И
жена
сущи
въ
недузѣ
кровотечения
двѣнадесять
лѣтъ.
и
многа
пострадавши
отъ
многихъ
врачевъ.
и
вся
своя
истощивши.
и
ничтоже
ползовавшися.
но
паче
въ
горшее
приспѣвши.
слышавши
же
о
Іисусѣ.
пришедши
въ
народѣ
сзади.
коснуся
ризъ
его.
Глаголаше
бо
яко
аще
ризъ
его
коснуся.
спасуся.
И
абіе
ста
источникъ
крове
ея.
и
разумѣ
тѣлесемъ
ꙗко
исцѣлѣ
отъ
недуга.
И
абіе
Іисусъ
разумѣвъ
въ
себѣ
силу
исшедшую
отъ
него.
обратився
въ
народѣ
глаголаше.
Кто
коснуся
моихъ
ризъ.
И
рѣша
ученицы
его.
Видиши
народъ
тѣснящъ
тя.
и
глаголеши
кто
коснуся
мене.
И
обзираше
видѣти
сотворшую
сіе.
Жена
же
убоявшися
и
трепещущи.
вѣдущи
что
бысть
ей.
прииде
и
падъ
предъ
нимъ.
повѣда
ему
всю
истину.
Онъ
же
рече
ей.
Дщи.
вѣра
твоя
спасе
тя.
иди
съ
миромъ.
и
будь
здрава
отъ
недуга
твоего.
Еще
же
ему
глаголющу.
приидоша
отъ
архисинагогъ
глаголюще.
Ꙗко
дщи
твоя
умре.
что
еще
смущаеши
учителя.
Іисусъ
же
абіе
слышавъ
глаголъ
глаголемый.
рече
архисинагогу.
Не
бойся.
токмо
вѣруй.
И
не
остави
никогоже
ити
съ
нимъ.
развѣ
Петра
и
Іакова
и
Іоанна
брата
Іаковля.
И
приходятъ
въ
домъ
архисинагогу.
и
видитъ
смущеніе.
и
плачущихся
и
рыдающихся
многа.
И
вшедъ
глаголетъ
имъ.
Что
смущаетеся
и
плачетеся.
Отроча
не
умре.
но
спитъ.
И
смѣяхуся
ему.
Онъ
же
изгнавъ
всѣхъ.
емлетъ
отца
отроча
и
матерь
и
сущыя
съ
нимъ.
и
входитъ
идѣже
бѣ
отроча
лежаще.
И
емъ
руку
отроча.
глаголетъ
ему.
Талиѳа
кумі.
Еже
есть
истолковано.
Отроча
тебѣ
глаголю.
востани.
И
абіе
воста
отроча
и
ходяше.
Бѣ
же
лѣтъ
двѣнадесять.
И
ужасошася
ужасомъ
великимъ.
И
заповѣда
имъ
многа.
да
никтоже
разумѣетъ
сего.
и
рече
имъ
дати
ясти
отроцу.
И
изыде
оттуду.
и
приходитъ
въ
отечество
свое.
И
послѣдуютъ
ему
ученицы
его.
И
бывшу
субботѣ.
начатъ
учити
въ
сонмищи.
И
мнози
слышавше
дивляхуся
о
ученіи
его.
глаголюще.
Откуду
сему
сія.
и
что
премудрость
сія
данная
ему.
и
силы
такія
дѣющыя
рукама
его.
Не
сей
ли
есть
тектонъ.
сынъ
Маріинъ.
братъ
Іаковль
и
Іосіинъ
и
Іудинъ
и
Симоновъ.
не
сестры
ли
его
суть
зде
съ
нами.
И
соблажняхуся
о
немъ.
Рече
же
имъ
Іисусъ.
Ꙗко
не
есть
пророкъ
безчестенъ
развѣ
въ
отечествіи
своемъ
и
въ
сродствіи
своемъ
и
въ
домѣ
своемъ.
И
не
можаше
ту
никоея
силы
сотворити.
развѣ
немощныя
нѣкыя
рукама
возложивъ
исцѣли.
И
дивляшеся
невѣрію
ихъ.
И
обхождаше
селы
окрестъ
учя.
И
призва
двѣнадесять.
и
начатъ
посылати
я
по
два.
и
даяше
имъ
власть
духовъ
нечистыхъ.
И
повелѣ
имъ
ничтоже
взяти
на
путь.
развѣ
тоѩкмо
жезлъ.
не
суму.
не
хлѣбъ.
не
въ
поясѣхъ
мѣдь.
но
обути
сандаліи.
и
не
облещися
въ
двѣ
ризѣ.
И
рече
имъ.
Идѣже
аще
внидете
въ
домъ.
тамо
пребывайте
дондеже
изыдете
отъ
мѣста
того.
И
елицыи
не
пріимутъ
васъ.
ниже
услышатъ
васъ.
изшедше
отъ
тамо.
отрясите
персть
подъ
ногама
вашима
въ
свидѣтельство
на
нихъ.
Аминь
глаголю
вамъ.
терпимѣе
будетъ
Содомомъ
и
Гоморомъ
въ
день
судный.
нежели
граду
тому.
Они
же
изшедше
проповѣдаша
да
покаются.
И
бѣсы
многы
изгнаша.
и
помазаша
елеемъ
многыя
недужныя.
и
исцѣлѣша.
Слыша
же
царь
Иродъ.
явленъ
бо
бысть
имя
его.
и
глаголаше.
Ꙗко
Іоаннъ
Крститель
воскресе
отъ
мертвыхъ.
и
сего
ради
силы
дѣютъ
въ
немъ.
Инии
же
глаголаху.
Ꙗко
Илія
есть.
Инии
же
глаголаху.
Ꙗко
пророкъ
якоже
и
прочіи
пророцы.
Слышавъ
же
Иродъ
рече.
Ꙗко
Іоаннъ
егоже
азъ
обезглавихъ.
сей
воста
отъ
мертвыхъ.
Самъ
бо
Иродъ
посылавъ
пріятъ
Іоанна.
и
связа
его
въ
темницѣ
Иродіады
ради
жены
Филиппа
брата
своего.
Ꙗко
тую
пояша.
Рече
бо
Іоаннъ
Ироду.
Ꙗко
не
достоитъ
тебѣ
имѣти
жены
брата
твоего.
Иродіада
же
имѣяше
на
немъ
злобу.
и
хотѣше
убити
его.
и
не
можаше.
Иродъ
бо
боѧшеся
Іоанна.
вѣдый
его
мужа
праведна
и
свята.
и
блюдяше
его.
и
слышавъ
его
многа
сотвораше.
и
радостно
слышаше
его.
И
день
благъ
обрѣтеся
егда
Иродъ
на
рождьство
свое
вечерю
сотвори
великородныхъ
своихъ
и
тысящникомъ
и
старѣйшинамъ
галилейскимъ.
И
вшедши
дщери
Иродіадины
и
плясавши.
угодивши
Ироду
и
сущымъ
съ
нимъ
возлежащымъ.
рече
царь
отроковицѣ.
Проси
елика
хощеши
и
дамъ
ти.
И
клятвы
ей
створи.
Ꙗко
елика
аще
попросиши
дамъ
ти.
даже
до
полуцарствія
моего.
Она
же
изшедши
рече
матери
своей.
Что
имамъ
просити.
Она
же
рече.
Главу
Іоанна
Крстителя.
И
вшедши
абіе
съ
поспѣшеніемъ
къ
царю.
просивши
глаголя.
Хощу
да
ми
абіе
дасть
на
блюдѣ
главу
Іоанна
Крстителя.
И
ужаленъ
бысть
царь.
но
ради
клятвъ
и
сущихъ
съ
нимъ
возлежащихъ
не
хотѣ
ю
отвратити.
И
абіе
царь
пославъ
спекулатора
повелѣ
принести
главу
его.
Онъ
же
шедъ
обезглави
его
въ
темницѣ.
и
принесе
главу
его
на
блюдѣ.
и
даде
ю
отроковицѣ.
и
отроковица
даде
ю
матери
своей.
Слышавше
же
ученицы
его
пріидоша.
и
взяша
трупъ
его.
и
положиша
и
во
гробѣ.
И
собрашася
апостоли
къ
Іисусу.
и
повѣдаша
ему
вся
елика
сотвориша.
и
елика
научиша.
И
рече
имъ.
Пріидите
вы
сами
въ
пустыню
мѣсто
и
почините
мало.
Бѣ
бо
приходящихъ
и
отходящихъ
многихъ.
и
ни
ясти
имъ
имѣяху
время.
И
отидоша
въ
пустыню
мѣсто
по
единѣ
въ
кораблѣ.
И
видѣша
я
людіе
отходящыя.
и
познаша
мнози.
и
пѣшіи
отъ
всѣхъ
градъ
сотекошася
тамо.
и
предъидоша
я.
И
изшедъ
Іисусъ
видѣ
народъ
многъ.
и
милостивъ
бысть
о
нихъ.
Ꙗко
бѣша
ꙗко
овцы
не
имуще
пастуха.
и
начатъ
учити
я
многа.
И
уже
часу
многу
сущу.
пристоупльше
ученицы
его
рекоша
ему.
Ꙗко
пустыня
есть
мѣсто
сіе.
и
уже
часъ
мимо
идетъ.
отпусти
я.
да
шедше
въ
окрестныя
страны
и
веси
купятъ
себѣ
хлѣбъ.
что
бо
имутъ
ясти.
Онъ
же
отвѣщавъ
рече
имъ.
Дадите
имъ
вы
ясти.
И
рекоша
ему.
Шедше
купимъ
двѣсти
пенязей
хлѣбовъ.
и
дадимъ
имъ
ясти.
Онъ
же
рече
имъ.
Елико
имате
хлѣбовъ.
идете
и
видите.
И
разумѣвше
рекоша.
Пять
и
двѣ
рыбѣ.
Повелѣ
имъ
всѣмъ
возлещи
чинами
на
траву
зелену.
И
возлегоша
чинами
по
сту
и
по
пятидесяти.
И
взятъ
пять
хлѣбовъ
и
двѣ
рыбѣ.
воззрѣ
на
небо.
и
благослови.
и
преломи
хлѣбы.
и
даяше
ученикомъ
своимъ.
да
предложатъ
имъ.
и
двѣ
рыбѣ
раздѣли
всѣмъ.
И
ядоша
вси.
и
насытишася.
И
взяша
двѣнадесять
кошницъ
исполненъ
отъ
крошенъ
и
отъ
рыбъ.
Ядущихъ
же
хлѣбы
бѣ
мужескаго
пола
пять
тысящъ.
И
абіе
понуди
ученики
своя
влѣсти
въ
корабль.
и
предъити
его
въ
Вифсаиду
ону
страну.
дондеже
онъ
отпуститъ
народъ.
И
отпустивъ
народъ.
отиде
въ
гору
помолитися.
И
вечеру
сущу.
бѣ
корабль
посредѣ
моря.
и
онъ
единъ
на
сушѣ.
И
видѣ
я
мучащыяся
въ
плаваніи.
бѣ
бо
противенъ
имъ
вѣтръ.
и
около
четвертыя
стражи
нощныя
грядетъ
къ
нимъ
ходя
по
морю.
и
хотѣ
мимо
ити
ихъ.
Они
же
видѣвше
его
ходяща
по
морю.
помыслиша
ꙗко
привидѣніе
есть.
и
возопиша.
Видѣвше
бо
его
вси
смутишася.
Онъ
же
абіе
глагола
имъ.
и
рече
имъ.
Дерзайте.
азъ
есмь.
не
бойтеся.
И
влѣзе
къ
нимъ
въ
корабль.
и
преста
вѣтръ.
И
зѣло
паче
внутрь
себе
ужасошася.
и
дивляхуся.
Не
разумѣша
бо
о
хлѣбѣхъ.
бѣ
бо
сердце
ихъ
ослѣпено.
И
прешедше
на
ону
страну
пріидоша
въ
Геннисаретскую
страну.
и
приставиша
къ
брегу.
И
изшедшимъ
имъ
изъ
корабля.
абіе
познаша
его.
и
тецѣ
по
всей
странѣ
той.
и
начаша
на
одрѣхъ
носити
болящыя.
идѣже
слышаху
ꙗко
онъ
есть.
И
идѣже
аще
вниде
въ
селы
или
въ
грады
или
въ
веси.
на
распутіяхъ
полагаху
болящыя.
и
молиху
его
да
хотѧщыи
хотѧщыи
коснутся
хотѧщыи
хотѧщыи
коснутся
ризъ
его.
и
елицыи
коснутся
его
спасошася.
И
собираются
къ
нему
фарисеи
и
нѣцыи
отъ
книжникъ
пришедше
отъ
Іерусалима.
и
видѣвше
нѣкыихъ
отъ
ученикъ
его
ꙗко
нечистыми
руками
сирѣчь
неумытыми
ядятъ
хлѣбы.
Фарисеи
бо
и
вси
іудеи
аще
не
умыютъ
руку
до
лакти
не
ядятъ.
держаніе
старецъ.
и
отъ
пріятія
не
ядятъ.
и
прочая
многа
суть
елика
пріяша
держати.
крещенія
чашъ
и
сосудъ
медныхъ
и
одръ.
И
вопрошаютъ
его
фарисеи
и
книжницы.
Что
ради
ученицы
твои
не
ходятъ
по
преданію
старецъ.
но
нечистыми
руками
ядятъ
хлѣбъ.
Онъ
же
отвѣщавъ
рече
имъ.
Ꙗко
добрѣ
пророкова
Исаія
о
васъ
лицемѣрехъ.
ꙗко
есть
писано.
Ꙗко
людіе
сіи
устнама
мя
чтутъ.
сердце
же
ихъ
далече
отстоитъ
отъ
мене.
Всуе
же
мя
чтутъ.
учаще
ученіемъ
заповѣдемъ
человѣческимъ.
Заповѣдь
божію
отмѣтающе.
держаніе
человѣческое
творите.
И
рече
имъ.
Добрѣ
отмѣтаете
заповѣдь
божію.
да
держаніе
вашего
сохраните.
Моисей
бо
рече.
Почти
отца
твоего
и
матерь
твою.
и
зломолвяй
отца
или
матерь
смертію
да
умретъ.
Вы
же
глаголете.
Аще
рекутъ
человѣкъ
отцу
или
матери.
корванъ
еже
есть
даръ.
елико
аще
отъ
мене
ползуешися.
и
не
оставляете
его
ничтоже
сотворити
отцу
или
матери.
Отмѣтающе
слово
божіе
преданіемъ
вашимъ.
еже
предасте.
и
подобна
сему
многа
творите.
И
призвавъ
всь
народъ
рече
имъ.
Слышите
мене
вси
и
разумѣйте.
Нѣсть
ничтоже
внѣ
человѣка
входящее
въ
него.
еже
осквернити
его.
но
еже
отъ
человѣка
исходитъ.
то
оскверняетъ
человѣка.
Аще
кто
имать
оуши
слышати.
да
слышитъ.
И
внидѣ
въ
домъ
отъ
народа.
вопрошаху
его
ученицы
его
о
притчи.
И
рече
имъ.
Тако
и
вы
безразумни
есте.
не
разумѣваете
ли
ꙗко
всякое
внѣ
входящее
въ
человѣка.
не
можетъ
его
осквернити.
Ꙗко
не
входитъ
въ
сердце
его.
но
въ
чрево.
и
въ
сокровенное
исходитъ.
очищаетъ
всякъ
снѣдь.
Глаголаше
же
ꙗко
человѣка
оскверняетъ
еже
отъ
человѣка
исходитъ.
Изнутрь
бо
отъ
сердецъ
человѣческихъ
помышленія
злая
исходятъ.
прелюбодѣянія.
блудодѣянія.
убійства.
татьбы.
лакомства.
лукавства.
лесть.
сладострастіе.
око
завистливо.
хула.
гордость.
безумство.
Вся
сія
злая
изнутрь
исходятъ.
и
оскверняютъ
человѣка.
И
отъ
сихъ
воставъ
иде
въ
предѣлы
Тирскія
и
Сидонскія.
и
вшедъ
въ
домъ
никомуже
хотѣ
вѣдѣти.
и
не
можаше
утаитися.
Но
абіе
слышавши
жена
за
нюю
имѣяше
дщерь
свою
духъ
нечистъ.
пришедши
припаде
къ
ногама
его.
Бѣ
же
жена
елленица.
сирофиникіанка
родомъ.
и
моляше
его
да
изженетъ
бѣса
отъ
дщери
ея.
Онъ
же
рече
ей.
Остави
прежде
насытитися
чада.
не
добро
бо
есть
взяти
хлѣбъ
чадомъ
и
вметати
псомъ.
Она
же
отвѣщавши
рече
ему.
Ей
господи.
и
кутятца
подъ
трапезою
ядятъ
отъ
крошенъ
чадъ.
Онъ
же
рече
ей.
За
сіе
слово
иди.
изыде
бѣсъ
отъ
дщери
твоея.
И
пришедши
въ
домъ
свой
обрѣте
бѣса
изшедша
и
дщерь
лежащу
на
одрѣ.
И
паки
изшедъ
отъ
предѣлъ
Тирскихъ.
и
Сидонскихъ.
пріиде
къ
морю
Галилейскому.
посредѣ
предѣлъ
Десятиградія.
И
приносятъ
ему
глуха
и
косноязычна.
и
молятъ
его
да
положитъ
на
него
руку.
И
поемъ
его
отъ
народа
особь.
вложи
персты
своя
въ
уши
его.
и
плюнувъ
коснуся
языка
его.
и
воздѣвъ
на
небо
воздохну.
и
рече
ему.
Ефѳа.
Еже
есть
разсыпися.
И
абіе
разсыпашася
уши
его.
и
разрѣшися
узелъ
языка
его.
и
глаголаше
право.
И
повелѣ
имъ
никомуже
глаголати.
Елико
же
имъ
повелѣваше.
толико
паче
проповѣдаху.
И
зѣло
паче
ужасошася
глаголюще.
Ꙗко
вся
добрѣ
сотвори.
и
глухія
творитъ
слышати.
и
нѣмыя
глаголати.

ꝺꝛꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺꝛꝺ

ⲉⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲃⲉ ⲛⲁⲙⲁⲣⲧⲓⲁ ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉⲧⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲙⲡⲉⲕⲣⲱ
ⲙ ⲡⲉⲕⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲧⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ

ꝑ ꝓꝑ ꝓꝑ ꝓ

ישראל בשעה שאמרו לו
עשה לנו מלך כל העמים אשר
סביבותינו ועל זה אמר
שום תשים עליך מלך אשר
יבחר יי אלהיך בו מקרב
אחיך לא תוכל לתת עליך
איש נכרי אשר לא אחיך הוא
ורק לא ירבה לו סוסים
ולא ישיב את העם מצרימה
למען הרבות סוס ויי אמר
לכם לא תשובון עוד דרך
זה עוד ולא ירבה לו נשים
ולא יסור לבבו וכסף וזהב
לא ירבה לו מאד ויהי
כשבתו על כסא ממלכתו
וכתב לו את משנה התורה
הזאת על ספר מלפני
הכהנים הלוים וקרא בו
כל ימי חייו למען ילמד
ליראה את יי אלהיו
לשמור את כל דברי
התורה הזאת ואת החקים
האלה לעשותם ולא יהיה
לבבו גבה מאחיו ולא יסור
מן המצוה ימין ושמאל
למען יאריך ימים על
ממלכתו הוא ובניו בקרב
ישראל ומלכי ישראל
שאחריו מצאו בכתבי
הנביאים שהיו מלכים
ראשונים שלא עשו כן
ומתו בלא בנים ולא
האריכו ימים על ממלכתם
ומלכי ישראל שעשו כן
האריכו ימים על ממלכתם
ובניהם מלכו אחריהם
ומצאו בכתבי הנביאים
שהיו מלכים אחרונים
שעשו כן האריכו ימים
על ממלכתם ובניהם
מלכו אחריהם ומצאו
בכתבי הנביאים שהיו
מלכים אחרונים שעשו
כן האריכו ימים על
ממלכתם ובניהם מלכו
אחריהם ומצאו בכתבי
הנביאים שהיו מלכים
אחרונים שעשו כן

.ꝯꝛꝯ ꝺꝛꝛꝯꝯ ꝯꝯꝺꝛꝯꝯꝺ .ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝯꝯꝺ ꝯꝯꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ .ꝯ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ

ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ

ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ

вчерашнюю сторону. вдруг
слышу. с. слова. Сказал
тогда вдруг
вдруг. Сказал
тогда вдруг
вдруг. Сказал
тогда вдруг
вдруг

ſ. ſ. ſ.

ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲧⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲛ ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛⲓⲙ

ꝓꝑꝛꝯ ꝯꝓꝓꝛ ꝑꝛꝯꝯꝛ ꝯꝛꝯꝯꝛ

ꙗко ѹбо сложенїе рѣкше
в ежедневное слоꙋ шюто оубо
ѡ ѡбразѣ ѡтвѣтъ ѡтвѣщаꙋ
ѡ ѡбразѣ сказаннаго ѡ ѡбразѣ

ꙗко сѧ оу҃ꙁрѣ҇ ѥдинъ ѿ нихъ
и҃ ѡ҃ꙁлобѧ ч҃рвь чрѣ҇вьнаѧ
ѡ҃ставлѧѥтъ сѧ. ѡ҃ꙁдравлѧѥ
ѧ҃ко ѡ҃ставлѧѥ ѥ҃ѧ҃ко ѡ҃ꙁдравлѧѥ
ꙁа.

ꝛ. ſeruꝰ ſeruoꝝ dei. Ad futuram rei memoriam. Cum
ſicut accepimus. Ecclia ſancti Petri de Ardea
Ardeatenſis diocꝭ. ad quam ſpectat ius patronatꝰ
ſeu preſentandi ad illam. ſit ita tenuis. q̃ ex
fructibus. redditibus. & prouentibus ſuis. ſuffi-
cienter ſuſtentari non poſſit. Nos. ut ſuſtentatio
huiuſmodi. ſacerdotibus. qui in ea pro tempore
fuerint. ſuppetat. ſuper hoc prouidere cupientes.
Ecclie ſupradicte. ſuis fructibus. redditibus. &
prouentibus. ſeu illius ſacerdotibus. qui pro tem-
pore fuerint. de ſpecialis gratie fauore. ſubuenire
volentes. Ecclie ſupradicte. ſuis fructibus. red-
ditibus. & prouentibus. ſeu illius ſacerdotibus.
qui pro tempore fuerint. de ſpecialis gratie fauore.
ſubuenire volentes. Ecclie ſupradicte. ſuis fructi-
bus. redditibus. & prouentibus. ſeu illius ſacer-
dotibus. qui pro tempore fuerint. de ſpecialis gratie
fauore. ſubuenire volentes. Ecclie ſupradicte. ſuis
fructibus. redditibus. & prouentibus. ſeu illius
ſacerdotibus. qui pro tempore fuerint. de ſpecialis
gratie fauore. ſubuenire volentes. Ecclie ſupradicte.
ſuis

ПРОЧЕЕ СЛОВО ПРЕПОДОБНАГО ОТЦА НАШЕГО ИОАННА ЛЕСТВИЧНИКА ИГУМЕНА СИНАЙСКАГО ГОРЫ. ОБЪ ОТРЕЧЕНИИ МИРА И ВСЕГО ЕГО ЛЮБЛЕНИЯ. И ОБЪ ОТСЕЧЕНИИ ВСЕХЪ ПОМЫСЛОВЪ ЗЛЫХЪ. И ОБЪ ОТЛУЧЕНИИ ОТЪ ВСЕХЪ ЗЛЫХЪ ДѢЛЪ. И ОБЪ ОТЛУЧЕНИИ ОТЪ ВСЕХЪ ЗЛЫХЪ ПОМЫСЛОВ

ꝺꝺꝺ

ꝺꝺꝺ

ѣтъ ѡтложи сѧ҇ тако҆ ѡ҆ ѕлѣ҇ ѡ҆ ѕлѣ҇ ѡ҆ ѕлѣ҇

ꝓꝑꝛ aaaaaaaa a.....a aaaaaaa. c. ꝓꝑꝛ aaaaaaaa a.....a aaaaaaa. c.

ꙗкоже ѡбѣщаꙗ сѧ ѡ ѥмъ ѥгда
ѹслышитъ ѩ. ѩкоже ѡбѣщаꙗ сѧ
ѡ ѥмъ ѥгда ѹслышитъ ѩ. ѩкоже
ѡбѣщаꙗ сѧ ѡ ѥмъ ѥгда ѹслышитъ
ѩ. ѩ

ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ц҃ы своꙗ

ѡтъ ѡбѣтованїа. вѣтхаѧгѡ завѣта. ѡбразъ
чтомо имѣѧ є҃ тѣнь. нежⷣ самѡѧ
вещь. сѣнь бо ѡбразъ ѡбѣщанїѧ
ѥсть. ѡбразъ же ѥсть самѡѧ вещь
ѡбѣщанїѧ. ѡбѣщанїе же ѥсть
ѡбразъ. ѡбѣщанїѧ же ѥсть
самаѧ вещь. сѣнь ѡбѣщанїѧ
ѥсть

ꝑ. ꝓ. ꝑ. ꝓ. ꝑ. ꝓ.

ꙗкоже ѹбо ѡ҃ц҃ь нашь ѳеѡдосїи
ѹчитсѧ · ѡ҃ц҃ь ѹбо

ꙗко сѧ ѡтъ ѡнѣхъ ꙋбо҇ѥ҇ ꙗко
ѡ҇ ѥ҇ ѡ҇ ѥ҇ ѡ҇ ѥ҇

ПОСЛАНІЕ ІЕРЕМІИ КЪ ВАВИЛОНЯНОМЪ ЕГДА ПОВЕЛѢ ИМЪ ПЛѢНЪ ВЗЯТИ ВЪ ВАВИЛОНЪ ЦРЬ ВАВИЛОНСКІЙ ВЪ ЛѢТА МНОГА И ВРЕМЕНА ВЪ ВРЕМЯ ЖЕ ТОЕ ГЛАГОЛЕТЪ ІЕРЕМІЯ ПРОРОКЪ ПИСАНІЕ СЕ ПОСЛАНІЕ

ꝺꝺꝺ

ꙗ҇ко ѥ҆сть ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇коже ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇ко ѥ҆сть
ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇коже ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇ко ѥ҆сть ѡ҆ц҃ь нашь.
ꙗ҇коже ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇ко ѥ҆сть ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇коже ѡ҆ц҃ь
нашь. ꙗ҇ко ѥ҆сть ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇коже ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇ко
ѥ҆сть ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇коже ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇ко ѥ҆сть ѡ҆ц҃ь
нашь. ꙗ҇коже ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇ко ѥ҆сть ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇коже
ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇ко ѥ҆сть ѡ҆ц҃ь нашь. ꙗ҇коже ѡ҆ц҃ь нашь.

ꝑꝛ ꝓꝛꝺꝺꝰ ꝺꝛꝺꝛꝺꝰ ꝺꝛꝺꝛꝺꝰ ꝺꝛꝺꝛ

ꙗко ѡбрѣтошасѧ сѣдѧщїи на
ѡлтарихъ ѡ҃ц҃ы ѡ҃ц҃ы ѡ҃ц҃ы

сѧмѣ сотворѧ сице вышєдшꙋ вышєдшꙋ
вышєдшєѥ вышєдѣ ѩ. ꙗкѡ вышєдѣ
ѥ сѣмѧнодшѣ сѣдѣ ѥмшѣ ѩ
ѥ сѣдѣшѣ. ѧдшѣ ѵчєдшѣ сѣдѣ
ѵ҃ѳ҃ѣ ѧдсѣдшѣ ѩшчѣмѧ
ѧ҃ѳ҃ѣ ѵчєдшѣ ѧдшѣ сѣѵ ѣдшѣ
ѧ ѳвєдшѣ ѵчєдшєѥ ѧдшѣ ѩ.
ѧ ѳвєдшѣ ѵчєдшѣ ѧдшѣ ѩ

ꝑ ſcꝛiptꝰ eſt. Et ſcꝛiptꝰ eſt ꝓ

ꙋвы ше и єгѵ · сѣмѧнѹ҆ꙋмѣвшꙋ ѡ҆ сѣмъ
сѣмѧнѹ҆ꙋмѣвшꙋ · ѥдиномꙋдрѣ҆ѥшꙋ
сѣмѧнѹ҆ꙋмѣвшꙋ · рѣ҆ѥ вѣ҆ѧзѧнїѧ вѣ҆ѧзѧнїѧ
· ѥдѣ єѧзѣнїѧ ѥдиномꙋдрїѧ вѣ҆ѧзѧнїѧ
ѧзѣнїѧ · ѡдинѣмꙋ ѥдиномꙋдрѣ҆ѥшꙋ

ſuper ſuper ſuper

ꝑ ꝙ ꝓ ꝯ ꝗ ꝰ ꝟ ꝝ ꝛ ꝺ ꝼ ꝿ ꞃ ꞅ ꞇ ꞵ ꞷ ꝩ ꝫ ⁊ ⁋ ⁌ ⁍ ⁎ ⁏ ⁐ ⁑ ⁒ ⁓ ⁔ ⁕ ⁖ ⁗ ⁘ ⁙ ⁚ ⁛ ⁜ ⁝ ⁞ ⁊ ⁋ ⁌ ⁍ ⁎ ⁏ ⁐ ⁑ ⁒ ⁓ ⁔ ⁕ ⁖ ⁗ ⁘ ⁙ ⁚ ⁛ ⁜ ⁝ ⁞

ꝑ ꝙ ꝓ ꝯ ꝗ ꝰ ꝟ ꝝ ꝛ ꝺ ꝼ ꝿ ꞃ ꞅ ꞇ ꞵ ꞷ ꝩ ꝫ ⁊ ⁋ ⁌ ⁍ ⁎ ⁏ ⁐ ⁑ ⁒ ⁓ ⁔ ⁕ ⁖ ⁗ ⁘ ⁙ ⁚ ⁛ ⁜ ⁝ ⁞ ⁊ ⁋ ⁌ ⁍ ⁎ ⁏ ⁐ ⁑ ⁒ ⁓ ⁔ ⁕ ⁖ ⁗ ⁘ ⁙ ⁚ ⁛ ⁜ ⁝ ⁞

ꝑ ꝓꝑ ꝓꝑ ꝓ

ꙗко ѿ ѥдиного ѡтца ѡбои сѫщи. и ѥдиного
сна. и ѥдиного стаго дха. ѥдинѣмоу
сѫщьствоу. и ѥдинѣмоу божьствоу. и
ѥдинѣмоу цр҃ьствоу. и ѥдинѣмоу
ѡбладанию. и ѥдинѣмоу поклонению.
и ѥдинѣмоу прославлению. и ѥдинѣмоу
почитанию. и ѥдинѣмоу вѣнцю. и ѥдинѣмоу
сѣдалищю. и ѥдинѣмоу прѣстолоу. и
ѥдинѣмоу ѡтчьствоу. и ѥдинѣмоу
сѣдѣнию. и ѥдинѣмоу ѡбразоу. и
ѥдинѣмоу ѡбитанию. и ѥдинѣмоу
ѡбѣтованию. и ѥдинѣмоу ѡбѣщанию.
и ѥдинѣмоу ѡбѣщанию. и ѥдинѣмоу
ѡбѣщан

ꝓ ꝑꝛꝺꝺꝰ ꝺꝰ ꝺꝰ

Ms. Ham. 414

ꝑ ꝓꝑꝺꝺꝰ ꝺꝛꝯ ꝯꝺꝰ ꝓꝑ ꝯ

ꙗко ѹ҃мрѣ и҃ ѹ҃мрѣтвитъ сѧ. всѣ
ѹ҃мрѣвшїи ѹ҃мрѣтвитъ сѧ. ѹ҃мрѣ
ѧ҃ко ѹ҃мрѣ

Ms. Ham. 444

ꝺꝛꝛꝺ ꝯꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ

ꙗкоже и҆ сѧ҇тыи ѳеѡдѡ҃ръ
ре҆ше҃ ѡ҃ ѳеѡдѡ҃рѣ ꙗкоже
ѡ҃ ѳеѡдѡ҃рѣ ре҆ше҃ ѡ҃ ѳеѡдѡ҃рѣ
ꙗкоже и҆ сѧ҇тыи ѳеѡдѡ҃ръ
ре҆ше҃ ѡ҃ ѳеѡдѡ҃рѣ ꙗкоже
ѡ҃ ѳеѡдѡ҃рѣ ре҆ше҃ ѡ҃ ѳеѡдѡ҃рѣ

Ms. Ham. 441

ѕтоуѧ. ѥдиноѭ ѥѧзыкъ поѕнаѥтъ ѩ. ѩкоже
ѥдинъ чловѣкъ ѥдиноѭ вѣроѭ
ѥдиноѭ любовїю. ѥдиноѭ
ѕѣлїю. ѥдиноѭ ѕѣлїю
ѕѣлѣ ѕѣлѣ. ѥдиноѭ
ѕѣлїю

ꝑ ſcam ꝓpꝫ. ſꝑuoꝝ ꝯſcꝫ ꝯſcꝫ ꝯſcꝫ

Ms. Ham. 441

ⲉⲧⲣⲁⲩⲱⲛϩ ⲛⲁϥ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ

ꝛ ꝓꝑꝛ ꝓꝑꝛ ꝓꝑ

ꙗко ѡ҃ц҃ь ѥго ꙗко ѡ҃ц҃ь ѥго ꙗко ѡ҃ц҃ь ѥго

ꝛ ꝛ ꝛ

ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши сотвориша. и
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши створиша. и
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши створиша. и
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши створи

ѡбразомъ вопрошенїе кѵрїллово чрѣз
сїе прѣложенїе. ѡтвѣтоу ѡ҃ѳ҃ ѡ҃ѳ҃ ѡ҃ѳ҃
поущаѥ вьсѣмъ вѣмъ. ѡ҃ѳ҃ ѡ҃ѳ҃ ѡ҃ѳ҃ ѡ҃ѳ҃
ѡ҃ѳ҃ ѡ҃ѳ҃ ѡ҃ѳ҃

Ms. Gall. 441

ſcaſe cnoſcemoſa cuoc · ıaaw ꝼnaſ
ıaıtaıtnꝼuſ ꝼ ꝼ'ſaſoſa ꝼnoaſ
ꝺ · ꝺaꝼuaıw'ſ ıꝼ'ſ cꝼꝼ · ꝼaſoſ ꝼ
·ꝼuaſuaſ ıꝼ'ſ ꝺuſꝼ ıꝼ'ſ ꝺuſꝼ
ıuaſaıwſaſ ꝼnaſ ꝼnoaſ ꝼ
ıuaſaıwſaſ ꝼnaſ ꝼnoaſ ꝼ
ꝼnaſ ꝼnoaſ ꝼ

Ad Ephesios.

Paulus apostolus Iesu Christi per voluntatem Dei sanctis qui sunt Ephesi et fidelibus in Christo Iesu. Gratia vobis et pax a Deo Patre nostro et Domino Iesu Christo. Benedictus Deus et Pater Domini nostri Iesu Christi qui benedixit nos in omni benedictione spirituali in caelestibus in Christo. Sicut elegit nos in ipso ante mundi constitutionem ut essemus sancti et immaculati in conspectu eius in caritate. Qui praedestinavit nos in adoptionem filiorum per Iesum Christum in ipsum secundum propositum voluntatis suae. In laudem gloriae gratiae suae in qua gratificavit nos in dilecto filio suo. In quo habemus redemptionem per sanguinem eius remissionem peccatorum secundum divitias gratiae eius quae superabundavit in nobis in omni sapientia et prudentia. Ut notum faceret nobis sacramentum voluntatis suae secundum beneplacitum eius quod proposuit in eo in dispensatione plenitudinis temporum instaurare omnia in Christo quae in caelis et quae in terra sunt in ipso. In quo et nos sorte vocati sumus praedestinati secundum propositum eius qui omnia operatur secundum consilium voluntatis suae. Ut simus in laudem gloriae eius nos qui ante speravimus in Christo. In quo et vos cum audissetis verbum veritatis evangelium salutis vestrae in quo et credentes signati estis spiritu promissionis sancto qui est pignus hereditatis nostrae in redemptionem adquisitionis in laudem gloriae eius. Propterea et ego audiens fidem vestram quae est in Christo Iesu et dilectionem quam habetis in omnes sanctos non cesso gratias agens pro vobis memoriam vestri faciens in orationibus meis ut Deus Domini nostri Iesu Christi Pater gloriae det vobis spiritum sapientiae et revelationis in agnitione eius illuminatos oculos cordis vestri ut sciatis quae sit spes vocationis eius et quae divitiae gloriae hereditatis eius in sanctis et quae sit supereminens magnitudo virtutis eius in nos qui credimus secundum operationem potentiae virtutis eius quam operatus est in Christo suscitans illum a mortuis et constituens ad dexteram suam in caelestibus super omnem principatum et potestatem et virtutem et dominationem et omne nomen quod nominatur non solum in hoc saeculo sed etiam in futuro et omnia subiecit sub pedibus eius et ipsum dedit caput super omnia Ecclesiae quae est corpus ipsius et plenitudo eius qui omnia in omnibus adimplet. Et vos cum essetis mortui delictis et peccatis vestris in quibus aliquando ambulastis secundum saeculum mundi huius secundum principem potestatis aeris huius spiritus qui nunc operatur in filios diffidentiae inter quos et nos omnes conversati sumus aliquando in desideriis carnis nostrae facientes voluntates carnis et cogitationum et eramus natura filii irae sicut et ceteri sed Deus qui dives est in misericordia propter nimiam caritatem suam qua dilexit nos et cum essemus mortui peccatis convivificavit nos Christo cuius gratia estis salvati et conresuscitavit et consedere fecit in caelestibus in Christo Iesu ut ostenderet in saeculis supervenientibus abundantes divitias gratiae suae in bonitate super nos in Christo Iesu. Gratia enim salvati estis per fidem et hoc non ex vobis Dei enim donum est non ex operibus ut ne quis glorietur. Ipsius enim sumus figmentum creati in Christo Iesu in operibus bonis quae praeparavit Deus ut in illis ambulemus. Propter quod memores estote quod aliquando vos gentes in carne qui praeputium dicimini ab ea quae circumcisio dicitur in carne manufacta quod eratis illo tempore sine Christo alienati a conversatione Israel et hospites testamentorum repromissionis spem non habentes et sine Deo in hoc mundo. Nunc autem in Christo Iesu vos qui aliquando eratis longe facti estis prope in sanguine Christi. Ipse enim est pax nostra qui fecit utraque unum et medium parietem maceriae solvit inimicitiam in carne sua legem mandatorum decretis evacuans ut duos condat in semetipso in unum novum hominem pacificans et reconciliet ambos Deo in uno corpore per crucem interficiens inimicitias in semetipso. Et venit evangelizavit pacem vobis qui longe fuistis et pacem his qui prope quoniam per ipsum habemus accessum ambo in uno spiritu ad Patrem. Ergo iam non estis hospites et advenae sed estis cives sanctorum et domestici Dei superaedificati super fundamentum apostolorum et prophetarum ipso summo angulari lapide Christo Iesu in quo omnis aedificatio constructa crescit in templum sanctum in Domino in quo et vos coaedificamini in habitaculum Dei in spiritu. Hac gratia Dei data mihi per operationem virtutis eius mihi minimo omnium sanctorum data est gratia haec in gentibus evangelizare investigabiles divitias Christi et illuminare omnes quae sit dispensatio sacramenti absconditi a saeculis in Deo qui omnia creavit ut innotescat principatibus et potestatibus in caelestibus per Ecclesiam multiformis sapientia Dei secundum praefinitionem saeculorum quam fecit in Christo Iesu Domino nostro in quo habemus fiduciam et accessum in confidentia per fidem eius. Hoc itaque rogo ne deficiatis in tribulationibus meis pro vobis quae est gloria vestra. Huius rei gratia flecto genua mea ad Patrem Domini nostri Iesu Christi ex quo omnis paternitas in caelis et in terra nominatur ut det vobis secundum divitias gloriae suae virtute corroborari per Spiritum eius in interiorem hominem habitare Christum per fidem in cordibus vestris in caritate radicati et fundati ut possitis comprehendere cum omnibus sanctis quae sit latitudo et longitudo et sublimitas et profundum scire etiam supereminentem scientiae caritatem Christi ut impleamini in omnem plenitudinem Dei. Ei autem qui potens est omnia facere plus quam quae petimus aut intellegimus secundum virtutem quae operatur in nobis ipsi gloria in Ecclesia et in Christo Iesu in omnes generationes saeculi saeculorum amen. Obsecro itaque vos ego vinctus in Domino ut digne ambuletis vocatione qua vocati estis cum omni humilitate et mansuetudine cum patientia supportantes invicem in caritate solliciti servare unitatem spiritus in vinculo pacis unum corpus et unus spiritus sicut vocati estis in una spe vocationis vestrae unus Dominus una fides unum baptisma unus Deus et Pater omnium qui est super omnes et per omnia et in omnibus nobis. Unicuique autem nostrum data est gratia secundum mensuram donationis Christi propter quod dicit ascendens in altum captivam duxit captivitatem dedit dona hominibus. Quod autem ascendit quid est nisi quia et descendit primum in inferiores partes terrae qui descendit ipse est et qui ascendit super omnes caelos ut impleret omnia et ipse dedit quosdam quidem apostolos quosdam autem prophetas alios vero evangelistas alios autem pastores et doctores ad consummationem sanctorum in opus ministerii in aedificationem corporis Christi donec occurramus omnes in unitatem fidei et agnitionis Filii Dei in virum perfectum in mensuram aetatis plenitudinis Christi ut iam non simus parvuli fluctuantes et circumferamur omni vento doctrinae in nequitia hominum in astutia ad circumventionem erroris sed veritatem facientes in caritate crescamus in illo per omnia qui est caput Christus ex quo totum corpus compactum et connexum per omnem iuncturam subministrationis secundum operationem in mensuram unius cuiusque membri augmentum corporis facit in aedificationem sui in caritate. Hoc ergo dico et testificor in Domino ut iam non ambuletis sicut et gentes ambulant in vanitate sensus sui tenebris obscuratum habentes intellectum alienati a vita Dei per ignorantiam quae est in illis propter caecitatem cordis ipsorum qui desperantes semetipsos tradiderunt impudicitiae in operationem immunditiae omnis in avaritiam. Vos autem non ita didicistis Christum si tamen illum audistis et in ipso edocti estis sicut est veritas in Iesu deponere vos secundum pristinam conversationem veterem hominem qui corrumpitur secundum desideria erroris renovamini autem spiritu mentis vestrae et induite novum hominem qui secundum Deum creatus est in iustitia et sanctitate veritatis. Propter quod deponentes mendacium loquimini veritatem unusquisque cum proximo suo quoniam sumus invicem membra. Irascimini et nolite peccare sol non occidat super iracundiam vestram nec detis locum diabolo. Qui furabatur iam non furetur magis autem laboret operando manibus suis quod bonum est ut habeat unde tribuat necessitatem patienti. Omnis sermo malus de ore vestro non procedat sed si quis bonus ad aedificationem fidei ut det gratiam audientibus. Et nolite contristare Spiritum sanctum Dei in quo signati estis in diem redemptionis omnis amaritudo et ira et indignatio et clamor et blasphemia tollatur a vobis cum omni malitia. Estote autem invicem benigni misericordes donantes vobismetipsis sicut et Deus in Christo donavit vobis. Estote ergo imitatores Dei sicut filii carissimi et ambulate in dilectione sicut et Christus dilexit nos et tradidit semetipsum pro nobis oblationem et hostiam Deo in odorem suavitatis. Fornicatio autem et omnis immunditia aut avaritia nec nominetur in vobis sicut decet sanctos aut turpitudo aut stultiloquium aut scurrilitas quae ad rem non pertinet sed magis gratiarum actio. Hoc enim scitote intellegentes quod omnis fornicator aut immundus aut avarus quod est idolorum servitus non habet hereditatem in regno Christi et Dei. Nemo vos seducat inanibus verbis propter haec enim venit ira Dei in filios diffidentiae. Nolite ergo effici participes eorum. Fuistis enim aliquando tenebrae nunc autem lux in Domino ut filii lucis ambulate fructus enim lucis est in omni bonitate et iustitia et veritate probantes quid sit beneplacitum Deo et nolite communicare operibus infructuosis tenebrarum magis autem et redarguite. Quae enim in occulto fiunt ab ipsis turpe est et dicere. Omnia autem quae arguuntur a lumine manifestantur omne enim quod manifestatur lumen est. Propter quod dicit surge qui dormis et exurge a mortuis et illuminabit te Christus. Videte itaque fratres quomodo caute ambuletis non quasi insipientes sed ut sapientes redimentes tempus quoniam dies mali sunt. Propterea nolite fieri imprudentes sed intellegentes quae sit voluntas Dei et nolite inebriari vino in quo est luxuria sed implemini Spiritu loquentes vobismetipsis in psalmis et hymnis et canticis spiritalibus cantantes et psallentes in cordibus vestris Deo et Patri gratias agentes semper pro omnibus in nomine Domini nostri Iesu Christi subiecti invicem in timore Christi. Mulieres viris suis sicut Domino quoniam vir caput est mulieris sicut Christus caput est Ecclesiae ipse salvator corporis eius. Sed sicut Ecclesia subiecta est Christo ita et mulieres viris suis in omnibus. Viri diligite uxores vestras sicut et Christus dilexit Ecclesiam et seipsum tradidit pro ea ut illam sanctificaret mundans lavacro aquae in verbo vitae ut exhiberet ipse sibi gloriosam Ecclesiam non habentem maculam aut rugam aut aliquid huiusmodi sed ut sit sancta et immaculata. Ita et viri debent diligere uxores suas ut corpora sua qui suam uxorem diligit seipsum diligit nemo enim unquam carnem suam odio habuit sed nutrit et fovet eam sicut et Christus Ecclesiam quia membra sumus corporis eius de carne eius et de ossibus eius. Propter hoc relinquet homo patrem et matrem et adhaerebit uxori suae et erunt duo in carne una. Sacramentum hoc magnum est ego autem dico in Christo et in Ecclesia. Verumtamen et vos singuli unusquisque uxorem suam sicut seipsum diligat uxor autem timeat virum suum. Filii obedite parentibus vestris in Domino hoc enim iustum est honora patrem tuum et matrem quod est mandatum primum in promissione ut bene sit tibi et sis longaevus super terram. Et patres nolite ad iracundiam provocare filios vestros sed educate illos in disciplina et correptione Domini. Servi obedite dominis carnalibus cum timore et tremore in simplicitate cordis vestri sicut Christo non ad oculum servientes quasi hominibus placentes sed ut servi Christi facientes voluntatem Dei de animo cum bona voluntate servientes sicut Domino et non hominibus scientes quod unusquisque quodcumque fecerit bonum hoc recipiet a Domino sive servus sive liber. Et domini eadem facite illis remittentes minas scientes quod et illorum et vester Dominus est in caelis et personarum acceptio non est apud eum. De cetero fratres confortamini in Domino et in potentia virtutis eius induite vos armaturam Dei ut possitis stare adversus insidias diaboli quoniam non est nobis conluctatio adversus carnem et sanguinem sed adversus principes et potestates adversus mundi rectores tenebrarum harum contra spiritalia nequitiae in caelestibus. Propterea accipite armaturam Dei ut possitis resistere in die malo et omnibus perfectis stare. State ergo succincti lumbos vestros in veritate et induti loricam iustitiae et calceati pedes in praeparatione evangelii pacis in omnibus sumentes scutum fidei in quo possitis omnia tela nequissimi ignea extinguere et galeam salutis adsumite gladium spiritus quod est verbum Dei per omnem orationem et obsecrationem orantes omni tempore in spiritu et in ipso vigilantes in omni instantia et obsecratione pro omnibus sanctis et pro me ut detur mihi sermo in aperitione oris mei cum fiducia notum facere mysterium evangelii pro quo legatione fungor in catena ut in ipso audeam sicut oportet me loqui. Ut autem sciatis et vos quae circa me sunt quid agam omnia vobis notum faciet Tychicus carissimus frater et fidelis minister in Domino quem misi ad vos hoc ipsum ut cognoscat quae circa nos sunt et consoletur corda vestra cum Onesimo fideli et carissimo fratre qui est ex vobis omnia quae hic aguntur nuntiabunt vobis. Pax fratribus et caritas cum fide a Deo Patre et Domino Iesu Christo. Gratia cum omnibus qui diligunt Dominum nostrum Iesum Christum in incorruptione.

Ms. Ham. 441

ꝛ ꝛ ꝛ

ꝑ ſcdꝰ ſ̄ ſ̄ ſ̄

Ms. Hall. 44

ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺ

ꝺ ꝓꝛꝺꝰ ꝺꝛꝰꝓꝛꝺꝰ ꝓꝛꝺꝰ ꝓꝛꝺꝰ

Ms. Gall. 441

ꝑ ſ̄ſ̄ſ̄

ꙗ҆ко҆ ѥ҆сѣ҆ ꙗ҆ко҆ ѥ҆сѣ҆ ꙗ҆ко҆ ѥ҆сѣ҆

ꝛ. ꝑ. ꝓ. ꝗ. ꝙ.

Ms. Harl. 441

ꝛ ꝓ ꝑ ꝯ ꝗ ꝰ ꝭ ꝟ ꝝ ꝼ ꝿ ꝩ ꝫ ꝺ ꝋ ꝏ ꝶ ꝴ ꝵ ꝸ ꝷ Ꝺ Ᵹ Ꝿ

ꙗкоже вопль · семꙗныѥ плачи тчнѣ
ѥгоупꙋ · ѧмꙋсѧ ѥ ѥгда ѥсть
ѥдинъ · ѥкѡ семꙗ вꙁꙋтъ
ѥго · ѥдинъ ѥсть ѥгда
ѥдинъ · ѥсть ѥгда
ѥдинъ · ѥсть ѥгда
ѥдинъ ·

Ms. Ital. 441

Incipit liber primus Ethicorum Aristotelis.

Omnis ars et omnis doctrina et omnis actus et electio bonum quoddam videtur appetere. Quapropter bene bonum dixerunt quod omnia appetunt. Differentie autem quedam finium apparent. Alie enim sunt actiones alie opera alie scientie. Contingit igitur finium esse quedam actiones secundum ipsas ipsas. Quecumque autem scientie sub aliquibus existunt aliquibus, quecumque architectonice magis principales his quecumque sub illis. Hec enim illarum gratia finis. Nichil autem differt neque sic neque sic. Omnes igitur quecumque dicte sunt actiones et artes et scientie finis quidem habent bonum. Quecumque enim propter hec eligibilia sunt. Omnia propter bonum. Finis autem actionum omnium quecumque propter aliquid fiunt. Si igitur est aliquis finis eorum quecumque agimus. Propter quem optamus. Propter quem alia omnia. Si non est eligere omnia propter aliquid. Quoniam sic in infinitum ibit. Ut vacua et inutilis sit appetitus. Manifestum igitur quoniam quidam finis. Hic utique bonum. Nonne igitur et quantum ad vitam. Et quantum ad scientias. Et quantum ad potentias. Et quantum ad actiones. Et quantum ad electiones. Et quantum ad passiones. Et quantum ad habitudines. Et quantum ad motus. Et quantum ad quietes. Et quantum ad delectationes. Et quantum ad tristitias. Et quantum ad amicitias. Et quantum ad odia. Et quantum ad virtutes. Et quantum ad vitia. Et quantum ad peccata. Et quantum ad merita. Et quantum ad premia. Et quantum ad penas. Et quantum ad gloriam. Et quantum ad ignominiam. Et quantum ad laudem. Et quantum ad vituperium. Et quantum ad honorem. Et quantum ad contumeliam. Et quantum ad divitias. Et quantum ad paupertatem. Et quantum ad sanitatem. Et quantum ad infirmitatem. Et quantum ad pulchritudinem. Et quantum ad deformitatem. Et quantum ad fortitudinem. Et quantum ad debilitatem. Et quantum ad velocitatem. Et quantum ad tarditatem. Et quantum ad subtilitatem. Et quantum ad grossitudinem. Et quantum ad sapientiam. Et quantum ad stultitiam. Et quantum ad prudentiam. Et quantum ad imprudentiam. Et quantum ad temperantiam. Et quantum ad intemperantiam. Et quantum ad fortitudinem. Et quantum ad timiditatem. Et quantum ad iustitiam. Et quantum ad iniustitiam. Et quantum ad liberalitatem. Et quantum ad avaritiam. Et quantum ad magnificentiam. Et quantum ad parvificentiam. Et quantum ad magnanimitatem. Et quantum ad pusillanimitatem. Et quantum ad mansuetudinem. Et quantum ad iracundiam. Et quantum ad amicitiam. Et quantum ad inimicitiam. Et quantum ad veritatem. Et quantum ad mendacium. Et quantum ad gratiam. Et quantum ad ingratitudinem. Et quantum ad misericordiam. Et quantum ad crudelitatem. Et quantum ad pietatem. Et quantum ad impietatem. Et quantum ad religionem. Et quantum ad superstitionem. Et quantum ad fidem. Et quantum ad infidelitatem. Et quantum ad spem. Et quantum ad desperationem. Et quantum ad caritatem. Et quantum ad odium. Et quantum ad concordiam. Et quantum ad discordiam. Et quantum ad pacem. Et quantum ad bellum. Et quantum ad victoriam. Et quantum ad victoriam. Et quantum ad victoriam

ꙗзыкъ ѵ · с · вопросѧ чтѧщаго сѧ
сшѧтаѧ · сѹщꙋю · цр҃ковь · ѥгда
·ѥсѣ чтѧщаго сѧ · ѥгда ѥсѣ
ѵ · вмѣстѣ ѥсѣ · ѥгда
ѣзыкъ · ѥгда ѥсѣ
ѣзыкъ · ѥгда ѥсѣ
а вѣрнꙋю · вмѣстѣ ѥсѣ
ѥ · ѥгда ѥсѣ
.

ѧ · ѥгда ѥсѣ · ѥгда ѥсѣ
ѥгда ѥсѣ · ѥгда ѥсѣ
ѥгда ѥсѣ · ѥгда ѥсѣ

ꝛ. ꝛ. ꝛ.

ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲉⲧⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲁⲡⲏ

ıwɐɯ ꝓoꝺɐɹʇɐ ʁnoꝺɐoʇ ·ʁɐoʇoɯ

ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ

ꙗ҆ ѹ҃ꙗ҆ко҆ мѵ҃рскаѧ ѡ҆ц҃а҆ ѹ҃ꙗ҆ко҆

ꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺ

ꙗ҃ꙋ҃ ꙗ҃ꙁ҃ ꙗ҃Ꙃ҃ ꙗ҃ꙃ҃ ꙗ҃Ꙅ҃ ꙗ҃ꙅ҃ ꙗ҃Ꙇ҃ ꙗ҃ꙇ҃ ꙗ҃Ꙉ҃ ꙗ҃ꙉ҃ ꙗ҃Ꙋ҃ ꙗ҃ꙋ҃ ꙗ҃Ꙍ҃ ꙗ҃ꙍ҃ ꙗ҃Ꙏ҃ ꙗ҃ꙏ҃ ꙗ҃Ꙑ҃ ꙗ҃ꙑ҃ ꙗ҃Ꙓ҃ ꙗ҃ꙓ҃ ꙗ҃Ꙕ҃ ꙗ҃ꙕ҃ ꙗ҃Ꙗ҃ ꙗ҃ꙗ҃ ꙗ҃Ꙙ҃ ꙗ҃ꙙ҃ ꙗ҃Ꙛ҃ ꙗ҃ꙛ҃ ꙗ҃Ꙝ҃ ꙗ҃ꙝ҃ ꙗ҃Ꙟ҃ ꙗ҃ꙟ҃ ꙗ҃Ꙡ҃ ꙗ҃ꙡ҃ ꙗ҃Ꙣ҃ ꙗ҃ꙣ҃ ꙗ҃Ꙥ҃ ꙗ҃ꙥ҃ ꙗ҃Ꙧ҃ ꙗ҃ꙧ҃ ꙗ҃Ꙩ҃ ꙗ҃ꙩ҃ ꙗ҃Ꙫ҃ ꙗ҃ꙫ҃ ꙗ҃Ꙭ҃ ꙗ҃ꙭ҃ ꙗ҃ꙮ҃ ꙗ҃꙯ ꙗ҃꙰ ꙗ҃꙱ ꙗ҃꙲ ꙗ҃꙳ ꙗ҃ꙴ ꙗ҃ꙵ ꙗ҃ꙶ ꙗ҃ꙷ ꙗ҃ꙸ ꙗ҃ꙹ ꙗ҃ꙺ ꙗ҃ꙻ ꙗ҃꙼ ꙗ҃꙽ ꙗ҃꙾ ꙗ҃ꙿ ꙗ҃Ꚁ ꙗ҃ꚁ ꙗ҃Ꚃ ꙗ҃ꚃ ꙗ҃Ꚅ ꙗ҃ꚅ ꙗ҃Ꚇ ꙗ҃ꚇ ꙗ҃Ꚉ ꙗ҃ꚉ ꙗ҃Ꚋ ꙗ҃ꚋ ꙗ҃Ꚍ ꙗ҃ꚍ ꙗ҃Ꚏ ꙗ҃ꚏ ꙗ҃Ꚑ ꙗ҃ꚑ ꙗ҃Ꚓ ꙗ҃ꚓ ꙗ҃Ꚕ ꙗ҃ꚕ ꙗ҃Ꚗ ꙗ҃ꚗ ꙗ҃Ꚙ ꙗ҃ꚙ ꙗ҃Ꚛ ꙗ҃ꚛ ꙗ҃ꚜ ꙗ҃ꚝ ꙗ҃ꚞ ꙗ҃ꚟ ꙗ҃ꚠ ꙗ҃ꚡ ꙗ҃ꚢ ꙗ҃ꚣ ꙗ҃ꚤ ꙗ҃ꚥ ꙗ҃ꚦ ꙗ҃ꚧ ꙗ҃ꚨ ꙗ҃ꚩ ꙗ҃ꚪ ꙗ҃ꚫ ꙗ҃ꚬ ꙗ҃ꚭ ꙗ҃ꚮ ꙗ҃ꚯ ꙗ҃ꚰ ꙗ҃ꚱ ꙗ҃ꚲ ꙗ҃ꚳ ꙗ҃ꚴ ꙗ҃ꚵ ꙗ҃ꚶ ꙗ҃ꚷ ꙗ҃ꚸ ꙗ҃ꚹ ꙗ҃ꚺ ꙗ҃ꚻ ꙗ҃ꚼ ꙗ҃ꚽ ꙗ҃ꚾ ꙗ҃ꚿ ꙗ҃ꛀ ꙗ҃ꛁ ꙗ҃ꛂ ꙗ҃ꛃ ꙗ҃ꛄ ꙗ҃ꛅ ꙗ҃ꛆ ꙗ҃ꛇ ꙗ҃ꛈ ꙗ҃ꛉ ꙗ҃ꛊ ꙗ҃ꛋ ꙗ҃ꛌ ꙗ҃ꛍ ꙗ҃ꛎ ꙗ҃ꛏ ꙗ҃ꛐ ꙗ҃ꛑ ꙗ҃ꛒ ꙗ҃ꛓ ꙗ҃ꛔ ꙗ҃ꛕ ꙗ҃ꛖ ꙗ҃ꛗ ꙗ҃ꛘ ꙗ҃ꛙ ꙗ҃ꛚ ꙗ҃ꛛ ꙗ҃ꛜ ꙗ҃ꛝ ꙗ҃ꛞ ꙗ҃ꛟ ꙗ҃ꛠ ꙗ҃ꛡ ꙗ҃ꛢ ꙗ҃ꛣ ꙗ҃ꛤ ꙗ҃ꛥ ꙗ҃ꛦ ꙗ҃ꛧ ꙗ҃ꛨ ꙗ҃ꛩ ꙗ҃ꛪ ꙗ҃ꛫ ꙗ҃ꛬ ꙗ҃ꛭ ꙗ҃ꛮ ꙗ҃ꛯ ꙗ҃꛰ ꙗ҃꛱ ꙗ҃꛲ ꙗ҃꛳ ꙗ҃꛴ ꙗ҃꛵ ꙗ҃꛶ ꙗ҃꛷ ꙗ҃꛸ ꙗ҃꛹ ꙗ҃꛺ ꙗ҃꛻ ꙗ҃꛼ ꙗ҃꛽ ꙗ҃꛾ ꙗ҃꛿ ꙗ҃꜀ ꙗ҃꜁ ꙗ҃꜂ ꙗ҃꜃ ꙗ҃꜄ ꙗ҃꜅ ꙗ҃꜆ ꙗ҃꜇ ꙗ҃꜈ ꙗ҃꜉ ꙗ҃꜊ ꙗ҃꜋ ꙗ҃꜌ ꙗ҃꜍ ꙗ҃꜎ ꙗ҃꜏ ꙗ҃꜐ ꙗ҃꜑ ꙗ҃꜒ ꙗ҃꜓ ꙗ҃꜔ ꙗ҃꜕ ꙗ҃꜖ ꙗ҃ꜗ ꙗ҃ꜘ ꙗ҃ꜙ ꙗ҃ꜚ ꙗ҃ꜛ ꙗ҃ꜜ ꙗ҃ꜝ ꙗ҃ꜞ ꙗ҃ꜟ ꙗ҃꜠ ꙗ҃꜡ ꙗ҃Ꜣ ꙗ҃ꜣ ꙗ҃Ꜥ ꙗ҃ꜥ ꙗ҃Ꜧ ꙗ҃ꜧ ꙗ҃Ꜩ ꙗ҃ꜩ ꙗ҃Ꜫ ꙗ҃ꜫ ꙗ҃Ꜭ ꙗ҃ꜭ ꙗ҃Ꜯ ꙗ҃ꜯ ꙗ҃ꜰ ꙗ҃ꜱ ꙗ҃Ꜳ ꙗ҃ꜳ ꙗ҃Ꜵ ꙗ҃ꜵ ꙗ҃Ꜷ ꙗ҃ꜷ ꙗ҃Ꜹ ꙗ҃ꜹ ꙗ҃Ꜻ ꙗ҃ꜻ ꙗ҃Ꜽ ꙗ҃ꜽ ꙗ҃Ꜿ ꙗ҃ꜿ ꙗ҃Ꝁ ꙗ҃ꝁ ꙗ҃Ꝃ ꙗ҃ꝃ ꙗ҃Ꝅ ꙗ҃ꝅ ꙗ҃Ꝇ ꙗ҃ꝇ ꙗ҃Ꝉ ꙗ҃ꝉ ꙗ҃Ꝋ ꙗ҃ꝋ ꙗ҃Ꝍ ꙗ҃ꝍ ꙗ҃Ꝏ ꙗ҃ꝏ ꙗ҃Ꝑ ꙗ҃ꝑ ꙗ҃Ꝓ ꙗ҃ꝓ ꙗ҃Ꝕ ꙗ҃ꝕ ꙗ҃Ꝗ ꙗ҃ꝗ ꙗ҃Ꝙ ꙗ҃ꝙ ꙗ҃Ꝛ ꙗ҃ꝛ ꙗ҃Ꝝ ꙗ҃ꝝ ꙗ҃Ꝟ ꙗ҃ꝟ ꙗ҃Ꝡ ꙗ҃ꝡ ꙗ҃Ꝣ ꙗ҃ꝣ ꙗ҃Ꝥ ꙗ҃ꝥ ꙗ҃Ꝧ ꙗ҃ꝧ ꙗ҃Ꝩ ꙗ҃ꝩ ꙗ҃Ꝫ ꙗ҃ꝫ ꙗ҃Ꝭ ꙗ҃ꝭ ꙗ҃Ꝯ ꙗ҃ꝯ ꙗ҃ꝰ ꙗ҃ꝱ ꙗ҃ꝲ ꙗ҃ꝳ ꙗ҃ꝴ ꙗ҃ꝵ ꙗ҃ꝶ ꙗ҃ꝷ ꙗ҃ꝸ ꙗ҃Ꝺ ꙗ҃ꝺ ꙗ҃Ꝼ ꙗ҃ꝼ ꙗ҃Ᵹ ꙗ҃Ꝿ ꙗ҃ꝿ ꙗ҃Ꞁ ꙗ҃ꞁ ꙗ҃Ꞃ ꙗ҃ꞃ ꙗ҃Ꞅ ꙗ҃ꞅ ꙗ҃Ꞇ ꙗ҃ꞇ ꙗ҃ꞈ ꙗ҃꞉ ꙗ҃꞊ ꙗ҃Ꞌ ꙗ҃ꞌ ꙗ҃Ɥ ꙗ҃ꞎ ꙗ҃ꞏ ꙗ҃Ꞑ ꙗ҃ꞑ ꙗ҃Ꞓ ꙗ҃ꞓ ꙗ҃ꞔ ꙗ҃ꞕ ꙗ҃Ꞗ ꙗ҃ꞗ ꙗ҃Ꞙ ꙗ҃ꞙ ꙗ҃Ꞛ ꙗ҃ꞛ ꙗ҃Ꞝ ꙗ҃ꞝ ꙗ҃Ꞟ ꙗ҃ꞟ ꙗ҃Ꞡ ꙗ҃ꞡ ꙗ҃Ꞣ ꙗ҃ꞣ ꙗ҃Ꞥ ꙗ҃ꞥ ꙗ҃Ꞧ ꙗ҃ꞧ ꙗ҃Ꞩ ꙗ҃ꞩ ꙗ҃Ɦ ꙗ҃Ɜ ꙗ҃Ɡ ꙗ҃Ɬ ꙗ҃Ɪ ꙗ҃ꞯ ꙗ҃Ʞ ꙗ҃Ʇ ꙗ҃Ʝ ꙗ҃Ꭓ ꙗ҃Ꞵ ꙗ҃ꞵ ꙗ҃Ꞷ ꙗ҃ꞷ ꙗ҃Ꞹ ꙗ҃ꞹ ꙗ҃Ꞻ ꙗ҃ꞻ ꙗ҃Ꞽ ꙗ҃ꞽ ꙗ҃Ꞿ ꙗ҃ꞿ ꙗ҃Ꟁ ꙗ҃ꟁ ꙗ҃Ꟃ ꙗ҃ꟃ ꙗ҃Ꞔ ꙗ҃Ʂ ꙗ҃Ᶎ ꙗ҃Ꟈ ꙗ҃ꟈ ꙗ҃Ꟊ ꙗ҃ꟊ ꙗ҃Ɤ ꙗ҃Ꟍ ꙗ҃ꟍ ꙗ҃꟎ ꙗ҃꟏ ꙗ҃Ꟑ ꙗ҃ꟑ ꙗ҃꟒ ꙗ҃ꟓ ꙗ҃꟔ ꙗ҃ꟕ ꙗ҃Ꟗ ꙗ҃ꟗ ꙗ҃Ꟙ ꙗ҃ꟙ ꙗ҃Ꟛ ꙗ҃ꟛ ꙗ҃Ƛ ꙗ҃꟝ ꙗ҃꟞ ꙗ҃꟟ ꙗ҃꟠ ꙗ҃꟡ ꙗ҃꟢ ꙗ҃꟣ ꙗ҃꟤ ꙗ҃꟥ ꙗ҃꟦ ꙗ҃꟧ ꙗ҃꟨ ꙗ҃꟩ ꙗ҃꟪ ꙗ҃꟫ ꙗ҃꟬ ꙗ҃꟭ ꙗ҃꟮ ꙗ҃꟯ ꙗ҃꟰ ꙗ҃꟱ ꙗ҃ꟲ ꙗ҃ꟳ ꙗ҃ꟴ ꙗ҃Ꟶ ꙗ҃ꟶ ꙗ҃ꟷ ꙗ҃ꟸ ꙗ҃ꟹ ꙗ҃ꟺ ꙗ҃ꟻ ꙗ҃ꟼ ꙗ҃ꟽ ꙗ҃ꟾ ꙗ҃ꟿ ꙗ҃ꠀ ꙗ҃ꠁ ꙗ҃ꠂ ꙗ҃ꠃ ꙗ҃ꠄ ꙗ҃ꠅ ꙗ꠆҃ ꙗ҃ꠇ ꙗ҃ꠈ ꙗ҃ꠉ ꙗ҃ꠊ ꙗ҃ꠋ ꙗ҃ꠌ ꙗ҃ꠍ ꙗ҃ꠎ ꙗ҃ꠏ ꙗ҃ꠐ ꙗ҃ꠑ ꙗ҃ꠒ ꙗ҃ꠓ ꙗ҃ꠔ ꙗ҃ꠕ ꙗ҃ꠖ ꙗ҃ꠗ ꙗ҃ꠘ ꙗ҃ꠙ ꙗ҃ꠚ ꙗ҃ꠛ ꙗ҃ꠜ ꙗ҃ꠝ ꙗ҃ꠞ ꙗ҃ꠟ ꙗ҃ꠠ ꙗ҃ꠡ ꙗ҃ꠢ ꙗ҃ꠣ ꙗ҃ꠤ ꙗ҃ꠥ ꙗ҃ꠦ ꙗ҃ꠧ ꙗ҃꠨ ꙗ҃꠩ ꙗ҃꠪ ꙗ҃꠫ ꙗ꠬҃ ꙗ҃꠭ ꙗ҃꠮ ꙗ҃꠯ ꙗ҃꠰ ꙗ҃꠱ ꙗ҃꠲ ꙗ҃꠳ ꙗ҃꠴ ꙗ҃꠵ ꙗ҃꠶ ꙗ҃꠷ ꙗ҃꠸ ꙗ҃꠹ ꙗ҃꠺ ꙗ҃꠻ ꙗ҃꠼ ꙗ҃꠽ ꙗ҃꠾ ꙗ҃꠿ ꙗ҃ꡀ ꙗ҃ꡁ ꙗ҃ꡂ ꙗ҃ꡃ ꙗ҃ꡄ ꙗ҃ꡅ ꙗ҃ꡆ ꙗ҃ꡇ ꙗ҃ꡈ ꙗ҃ꡉ ꙗ҃ꡊ ꙗ҃ꡋ ꙗ҃ꡌ ꙗ҃ꡍ ꙗ҃ꡎ ꙗ҃ꡏ ꙗ҃ꡐ ꙗ҃ꡑ ꙗ҃ꡒ ꙗ҃ꡓ ꙗ҃ꡔ ꙗ҃ꡕ ꙗ҃ꡖ ꙗ҃ꡗ ꙗ҃ꡘ ꙗ҃ꡙ ꙗ҃ꡚ ꙗ҃ꡛ ꙗ҃ꡜ ꙗ҃ꡝ ꙗ҃ꡞ ꙗ҃ꡟ ꙗ҃ꡠ ꙗ҃ꡡ ꙗ҃ꡢ ꙗ҃ꡣ ꙗ҃ꡤ ꙗ҃ꡥ ꙗ҃ꡦ ꙗ҃ꡧ ꙗ҃ꡨ ꙗ҃ꡩ ꙗ҃ꡪ ꙗ҃ꡫ ꙗ҃ꡬ ꙗ҃ꡭ ꙗ҃ꡮ ꙗ҃ꡯ ꙗ҃ꡰ ꙗ҃ꡱ ꙗ҃ꡲ ꙗ҃ꡳ ꙗ҃꡴ ꙗ҃꡵ ꙗ҃꡶ ꙗ҃꡷ ꙗ҃꡸ ꙗ҃꡹ ꙗ҃꡺ ꙗ҃꡻ ꙗ҃꡼ ꙗ҃꡽ ꙗ҃꡾ ꙗ҃꡿ ꙗ҃ꢀ ꙗ҃ꢁ ꙗ҃ꢂ ꙗ҃ꢃ ꙗ҃ꢄ ꙗ҃ꢅ ꙗ҃ꢆ ꙗ҃ꢇ ꙗ҃ꢈ ꙗ҃ꢉ ꙗ҃ꢊ ꙗ҃ꢋ ꙗ҃ꢌ ꙗ҃ꢍ ꙗ҃ꢎ ꙗ҃ꢏ ꙗ҃ꢐ ꙗ҃ꢑ ꙗ҃ꢒ ꙗ҃ꢓ ꙗ҃ꢔ ꙗ҃ꢕ ꙗ҃ꢖ ꙗ҃ꢗ ꙗ҃ꢘ ꙗ҃ꢙ ꙗ҃ꢚ ꙗ҃ꢛ ꙗ҃ꢜ ꙗ҃ꢝ ꙗ҃ꢞ ꙗ҃ꢟ ꙗ҃ꢠ ꙗ҃ꢡ ꙗ҃ꢢ ꙗ҃ꢣ ꙗ҃ꢤ ꙗ҃ꢥ ꙗ҃ꢦ ꙗ҃ꢧ ꙗ҃ꢨ ꙗ҃ꢩ ꙗ҃ꢪ ꙗ҃ꢫ ꙗ҃ꢬ ꙗ҃ꢭ ꙗ҃ꢮ ꙗ҃ꢯ ꙗ҃ꢰ ꙗ҃ꢱ ꙗ҃ꢲ ꙗ҃ꢳ ꙗ҃ꢴ ꙗ҃ꢵ ꙗ҃ꢶ ꙗ҃ꢷ ꙗ҃ꢸ ꙗ҃ꢹ ꙗ҃ꢺ ꙗ҃ꢻ ꙗ҃ꢼ ꙗ҃ꢽ ꙗ҃ꢾ ꙗ҃ꢿ ꙗ҃ꣀ ꙗ҃ꣁ ꙗ҃ꣂ ꙗ҃ꣃ ꙗ꣄҃ ꙗ҃ꣅ ꙗ҃꣆ ꙗ҃꣇ ꙗ҃꣈ ꙗ҃꣉ ꙗ҃꣊ ꙗ҃꣋ ꙗ҃꣌ ꙗ҃꣍ ꙗ҃꣎ ꙗ҃꣏ ꙗ҃꣐ ꙗ҃꣑ ꙗ҃꣒ ꙗ҃꣓ ꙗ҃꣔ ꙗ҃꣕ ꙗ҃꣖ ꙗ҃꣗ ꙗ҃꣘ ꙗ҃꣙ ꙗ҃꣚ ꙗ҃꣛ ꙗ҃꣜ ꙗ҃꣝ ꙗ҃꣞ ꙗ҃꣟ ꙗ҃꣠ ꙗ҃꣡ ꙗ҃꣢ ꙗ҃꣣ ꙗ҃꣤ ꙗ҃꣥ ꙗ҃꣦ ꙗ҃꣧ ꙗ҃꣨ ꙗ҃꣩ ꙗ҃꣪ ꙗ҃꣫ ꙗ҃ꣲ ꙗ҃ꣳ ꙗ҃ꣴ ꙗ҃ꣵ ꙗ҃ꣶ ꙗ҃ꣷ ꙗ҃꣸ ꙗ҃꣹ ꙗ҃꣺ ꙗ҃ꣻ ꙗ҃꣼ ꙗ҃ꣽ ꙗ҃ꣾ ꙗ҃ꣿ ꙗ҃꤀ ꙗ҃꤁ ꙗ҃꤂ ꙗ҃꤃ ꙗ҃꤄ ꙗ҃꤅ ꙗ҃꤆ ꙗ҃꤇ ꙗ҃꤈ ꙗ҃꤉ ꙗ҃ꤊ ꙗ҃ꤋ ꙗ҃ꤌ ꙗ҃ꤍ ꙗ҃ꤎ ꙗ҃ꤏ ꙗ҃ꤐ ꙗ҃ꤑ ꙗ҃ꤒ ꙗ҃ꤓ ꙗ҃ꤔ ꙗ҃ꤕ ꙗ҃ꤖ ꙗ҃ꤗ ꙗ҃ꤘ ꙗ҃ꤙ ꙗ҃ꤚ ꙗ҃ꤛ ꙗ҃ꤜ ꙗ҃ꤝ ꙗ҃ꤞ ꙗ҃ꤟ ꙗ҃ꤠ ꙗ҃ꤡ ꙗ҃ꤢ ꙗ҃ꤣ ꙗ҃ꤤ ꙗ҃ꤥ ꙗ҃ꤦ ꙗ҃ꤧ ꙗ҃ꤨ ꙗ҃ꤩ ꙗ҃ꤪ ꙗ꤫҃ ꙗ꤬҃ ꙗ꤭҃ ꙗ҃꤮ ꙗ҃꤯ ꙗ҃ꤰ ꙗ҃ꤱ ꙗ҃ꤲ ꙗ҃ꤳ ꙗ҃ꤴ ꙗ҃ꤵ ꙗ҃ꤶ ꙗ҃ꤷ ꙗ҃ꤸ ꙗ҃ꤹ ꙗ҃ꤺ ꙗ҃ꤻ ꙗ҃ꤼ ꙗ҃ꤽ ꙗ҃ꤾ ꙗ҃ꤿ ꙗ҃ꥀ ꙗ҃ꥁ ꙗ҃ꥂ ꙗ҃ꥃ ꙗ҃ꥄ ꙗ҃ꥅ ꙗ҃ꥆ ꙗ҃ꥇ ꙗ҃ꥈ ꙗ҃ꥉ ꙗ҃ꥊ ꙗ҃ꥋ ꙗ҃ꥌ ꙗ҃ꥍ ꙗ҃ꥎ ꙗ҃ꥏ ꙗ҃ꥐ ꙗ҃ꥑ ꙗ҃ꥒ ꙗ꥓҃ ꙗ҃꥔ ꙗ҃꥕ ꙗ҃꥖ ꙗ҃꥗ ꙗ҃꥘ ꙗ҃꥙ ꙗ҃꥚ ꙗ҃꥛ ꙗ҃꥜ ꙗ҃꥝ ꙗ҃꥞ ꙗ҃꥟ ꙗ҃ꥠ ꙗ҃ꥡ ꙗ҃ꥢ ꙗ҃ꥣ ꙗ҃ꥤ ꙗ҃ꥥ ꙗ҃ꥦ ꙗ҃ꥧ ꙗ҃ꥨ ꙗ҃ꥩ ꙗ҃ꥪ ꙗ҃ꥫ ꙗ҃ꥬ ꙗ҃ꥭ ꙗ҃ꥮ ꙗ҃ꥯ ꙗ҃ꥰ ꙗ҃ꥱ ꙗ҃ꥲ ꙗ҃ꥳ ꙗ҃ꥴ ꙗ҃ꥵ ꙗ҃ꥶ ꙗ҃ꥷ ꙗ҃ꥸ ꙗ҃ꥹ ꙗ҃ꥺ ꙗ҃ꥻ ꙗ҃ꥼ ꙗ҃꥽ ꙗ҃꥾ ꙗ҃꥿ ꙗ҃ꦀ ꙗ҃ꦁ ꙗ҃ꦂ ꙗ҃ꦃ ꙗ҃ꦄ ꙗ҃ꦅ ꙗ҃ꦆ ꙗ҃ꦇ ꙗ҃ꦈ ꙗ҃ꦉ ꙗ҃ꦊ ꙗ҃ꦋ ꙗ҃ꦌ ꙗ҃ꦍ ꙗ҃ꦎ ꙗ҃ꦏ ꙗ҃ꦐ ꙗ҃ꦑ ꙗ҃ꦒ ꙗ҃ꦓ ꙗ҃ꦔ ꙗ҃ꦕ ꙗ҃ꦖ ꙗ҃ꦗ ꙗ҃ꦘ ꙗ҃ꦙ ꙗ҃ꦚ ꙗ҃ꦛ ꙗ҃ꦜ ꙗ҃ꦝ ꙗ҃ꦞ ꙗ҃ꦟ ꙗ҃ꦠ ꙗ҃ꦡ ꙗ҃ꦢ ꙗ҃ꦣ ꙗ҃ꦤ ꙗ҃ꦥ ꙗ҃ꦦ ꙗ҃ꦧ ꙗ҃ꦨ ꙗ҃ꦩ ꙗ҃ꦪ ꙗ҃ꦫ ꙗ҃ꦬ ꙗ҃ꦭ ꙗ҃ꦮ ꙗ҃ꦯ ꙗ҃ꦰ ꙗ҃ꦱ ꙗ҃ꦲ ꙗ꦳҃ ꙗ҃ꦴ ꙗ҃ꦵ ꙗ҃ꦶ ꙗ҃ꦷ ꙗ҃ꦸ ꙗ҃ꦹ ꙗ҃ꦺ ꙗ҃ꦻ ꙗ҃ꦼ ꙗ҃ꦽ ꙗ҃ꦾ ꙗ҃ꦿ ꙗ꧀҃ ꙗ҃꧁ ꙗ҃꧂ ꙗ҃꧃ ꙗ҃꧄ ꙗ҃꧅ ꙗ҃꧆ ꙗ҃꧇ ꙗ҃꧈ ꙗ҃꧉ ꙗ҃꧊ ꙗ҃꧋ ꙗ҃꧌ ꙗ҃꧍ ꙗ҃ꧏ ꙗ҃꧐ ꙗ҃꧑ ꙗ҃꧒ ꙗ҃꧓ ꙗ҃꧔ ꙗ҃꧕ ꙗ҃꧖ ꙗ҃꧗ ꙗ҃꧘ ꙗ҃꧙ ꙗ҃꧚ ꙗ҃꧛ ꙗ҃꧜ ꙗ҃꧝ ꙗ҃꧞ ꙗ҃꧟ ꙗ҃ꧠ ꙗ҃ꧡ ꙗ҃ꧢ ꙗ҃ꧣ ꙗ҃ꧤ ꙗ҃ꧥ ꙗ҃ꧦ ꙗ҃ꧧ ꙗ҃ꧨ ꙗ҃ꧩ ꙗ҃ꧪ ꙗ҃ꧫ ꙗ҃ꧬ ꙗ҃ꧭ ꙗ҃ꧮ ꙗ҃ꧯ ꙗ҃꧰ ꙗ҃꧱ ꙗ҃꧲ ꙗ҃꧳ ꙗ҃꧴ ꙗ҃꧵ ꙗ҃꧶ ꙗ҃꧷ ꙗ҃꧸ ꙗ҃꧹ ꙗ҃ꧺ ꙗ҃ꧻ ꙗ҃ꧼ ꙗ҃ꧽ ꙗ҃ꧾ ꙗ҃꧿ ꙗ҃ꨀ ꙗ҃ꨁ ꙗ҃ꨂ ꙗ҃ꨃ ꙗ҃ꨄ ꙗ҃ꨅ ꙗ҃ꨆ ꙗ҃ꨇ ꙗ҃ꨈ ꙗ҃ꨉ ꙗ҃ꨊ ꙗ҃ꨋ ꙗ҃ꨌ ꙗ҃ꨍ ꙗ҃ꨎ ꙗ҃ꨏ ꙗ҃ꨐ ꙗ҃ꨑ ꙗ҃ꨒ ꙗ҃ꨓ ꙗ҃ꨔ ꙗ҃ꨕ ꙗ҃ꨖ ꙗ҃ꨗ ꙗ҃ꨘ ꙗ҃ꨙ ꙗ҃ꨚ ꙗ҃ꨛ ꙗ҃ꨜ ꙗ҃ꨝ ꙗ҃ꨞ ꙗ҃ꨟ ꙗ҃ꨠ ꙗ҃ꨡ ꙗ҃ꨢ ꙗ҃ꨣ ꙗ҃ꨤ ꙗ҃ꨥ ꙗ҃ꨦ ꙗ҃ꨧ ꙗ҃ꨨ ꙗ҃ꨩ ꙗ҃ꨪ ꙗ҃ꨫ ꙗ҃ꨬ ꙗ҃ꨭ ꙗ҃ꨮ ꙗ҃ꨯ ꙗ҃ꨰ ꙗ҃ꨱ ꙗ҃ꨲ ꙗ҃ꨳ ꙗ҃ꨴ ꙗ҃ꨵ ꙗ҃ꨶ ꙗ҃꨷ ꙗ҃꨸ ꙗ҃꨹ ꙗ҃꨺ ꙗ҃꨻ ꙗ҃꨼ ꙗ҃꨽ ꙗ҃꨾ ꙗ҃꨿ ꙗ҃ꩀ ꙗ҃ꩁ ꙗ҃ꩂ ꙗ҃ꩃ ꙗ҃ꩄ ꙗ҃ꩅ ꙗ҃ꩆ ꙗ҃ꩇ ꙗ҃ꩈ ꙗ҃ꩉ ꙗ҃ꩊ ꙗ҃ꩋ ꙗ҃ꩌ ꙗ҃ꩍ ꙗ҃꩐ ꙗ҃꩑ ꙗ҃꩒ ꙗ҃꩓ ꙗ҃꩔ ꙗ҃꩕ ꙗ҃꩖ ꙗ҃꩗ ꙗ҃꩘ ꙗ҃꩙ ꙗ҃꩚ ꙗ҃꩛ ꙗ҃꩜ ꙗ҃꩝ ꙗ҃꩞ ꙗ҃꩟ ꙗ҃ꩠ ꙗ҃ꩡ ꙗ҃ꩢ ꙗ҃ꩣ ꙗ҃ꩤ ꙗ҃ꩥ ꙗ҃ꩦ ꙗ҃ꩧ ꙗ҃ꩨ ꙗ҃ꩩ ꙗ҃ꩪ ꙗ҃ꩫ ꙗ҃ꩬ ꙗ҃ꩭ ꙗ҃ꩮ ꙗ҃ꩯ ꙗ҃ꩰ ꙗ҃ꩱ ꙗ҃ꩲ ꙗ҃ꩳ ꙗ҃ꩴ ꙗ҃ꩵ ꙗ҃ꩶ ꙗ҃꩷ ꙗ҃꩸ ꙗ҃꩹ ꙗ҃ꩺ ꙗ҃ꩻ ꙗ҃ꩼ ꙗ҃ꩽ ꙗ҃ꩾ ꙗ҃ꩿ ꙗ҃ꪀ ꙗ҃ꪁ ꙗ҃ꪂ ꙗ҃ꪃ ꙗ҃ꪄ ꙗ҃ꪅ ꙗ҃ꪆ ꙗ҃ꪇ ꙗ҃ꪈ ꙗ҃ꪉ ꙗ҃ꪊ ꙗ҃ꪋ ꙗ҃ꪌ ꙗ҃ꪍ ꙗ҃ꪎ ꙗ҃ꪏ ꙗ҃ꪐ ꙗ҃ꪑ ꙗ҃ꪒ ꙗ҃ꪓ ꙗ҃ꪔ ꙗ҃ꪕ ꙗ҃ꪖ ꙗ҃ꪗ ꙗ҃ꪘ ꙗ҃ꪙ ꙗ҃ꪚ ꙗ҃ꪛ ꙗ҃ꪜ ꙗ҃ꪝ ꙗ҃ꪞ ꙗ҃ꪟ ꙗ҃ꪠ ꙗ҃ꪡ ꙗ҃ꪢ ꙗ҃ꪣ ꙗ҃ꪤ ꙗ҃ꪥ ꙗ҃ꪦ ꙗ҃ꪧ ꙗ҃ꪨ ꙗ҃ꪩ ꙗ҃ꪪ ꙗ҃ꪫ ꙗ҃ꪬ ꙗ҃ꪭ ꙗ҃ꪮ ꙗ҃ꪯ ꙗ҃ꪰ ꙗ҃ꪱ ꙗ҃ꪲ ꙗ҃ꪳ ꙗꪴ҃ ꙗ҃ꪵ ꙗ҃ꪶ ꙗ҃ꪷ ꙗ҃ꪸ ꙗ҃ꪹ ꙗ҃ꪺ ꙗ҃ꪻ ꙗ҃ꪼ ꙗ҃ꪽ ꙗ҃ꪾ ꙗ҃꪿ ꙗ҃ꫀ ꙗ҃꫁ ꙗ҃ꫂ ꙗ҃꫃ ꙗ҃꫄ ꙗ҃꫅ ꙗ҃꫆ ꙗ҃꫇ ꙗ҃꫈ ꙗ҃꫉ ꙗ҃꫊ ꙗ҃꫋ ꙗ҃꫌ ꙗ҃꫍ ꙗ҃꫎ ꙗ҃꫏ ꙗ҃꫐ ꙗ҃꫑ ꙗ҃꫒ ꙗ҃꫓ ꙗ҃꫔ ꙗ҃꫕ ꙗ҃꫖ ꙗ҃꫗ ꙗ҃꫘ ꙗ҃꫙ ꙗ҃꫚ ꙗ҃ꫛ ꙗ҃ꫜ ꙗ҃ꫝ ꙗ҃꫞ ꙗ҃꫟ ꙗ҃ꫠ ꙗ҃ꫡ ꙗ҃ꫢ ꙗ҃ꫣ ꙗ҃ꫤ ꙗ҃ꫥ ꙗ҃ꫦ ꙗ҃ꫧ ꙗ҃ꫨ ꙗ҃ꫩ ꙗ҃ꫪ ꙗ҃ꫫ ꙗ҃ꫬ ꙗ҃ꫭ ꙗ҃ꫮ ꙗ҃ꫯ ꙗ҃꫰ ꙗ҃꫱ ꙗ҃ꫲ ꙗ҃ꫳ ꙗ҃ꫴ ꙗ҃ꫵ ꙗ꫶҃ ꙗ҃꫷ ꙗ҃꫸ ꙗ҃꫹ ꙗ҃꫺ ꙗ҃꫻ ꙗ҃꫼ ꙗ҃꫽ ꙗ҃꫾ ꙗ҃꫿ ꙗ҃꬀ ꙗ҃ꬁ ꙗ҃ꬂ ꙗ҃ꬃ ꙗ҃ꬄ ꙗ҃ꬅ ꙗ҃ꬆ ꙗ҃꬇ ꙗ҃꬈ ꙗ҃ꬉ ꙗ҃ꬊ ꙗ҃ꬋ ꙗ҃ꬌ ꙗ҃ꬍ ꙗ҃ꬎ ꙗ҃꬏ ꙗ҃꬐ ꙗ҃ꬑ ꙗ҃ꬒ ꙗ҃ꬓ ꙗ҃ꬔ ꙗ҃ꬕ ꙗ҃ꬖ ꙗ҃꬗ ꙗ҃꬘ ꙗ҃꬙ ꙗ҃꬚ ꙗ҃꬛ ꙗ҃꬜ ꙗ҃꬝ ꙗ҃꬞ ꙗ҃꬟ ꙗ҃ꬠ ꙗ҃ꬡ ꙗ҃ꬢ ꙗ҃ꬣ ꙗ҃ꬤ ꙗ҃ꬥ ꙗ҃ꬦ ꙗ҃꬧ ꙗ҃ꬨ ꙗ҃ꬩ ꙗ҃ꬪ ꙗ҃ꬫ ꙗ҃ꬬ ꙗ҃ꬭ ꙗ҃ꬮ ꙗ҃꬯ ꙗ҃ꬰ ꙗ҃ꬱ ꙗ҃ꬲ ꙗ҃ꬳ ꙗ҃ꬴ ꙗ҃ꬵ ꙗ҃ꬶ ꙗ҃ꬷ ꙗ҃ꬸ ꙗ҃ꬹ ꙗ҃ꬺ ꙗ҃ꬻ ꙗ҃ꬼ ꙗ҃ꬽ ꙗ҃ꬾ ꙗ҃ꬿ ꙗ҃ꭀ ꙗ҃ꭁ ꙗ҃ꭂ ꙗ҃ꭃ ꙗ҃ꭄ ꙗ҃ꭅ ꙗ҃ꭆ ꙗ҃ꭇ ꙗ҃ꭈ ꙗ҃ꭉ ꙗ҃ꭊ ꙗ҃ꭋ ꙗ҃ꭌ ꙗ҃ꭍ ꙗ҃ꭎ ꙗ҃ꭏ ꙗ҃ꭐ ꙗ҃ꭑ ꙗ҃ꭒ ꙗ҃ꭓ ꙗ҃ꭔ ꙗ҃ꭕ ꙗ҃ꭖ ꙗ҃ꭗ ꙗ҃ꭘ ꙗ҃ꭙ ꙗ҃ꭚ ꙗ҃꭛ ꙗ҃ꭜ ꙗ҃ꭝ ꙗ҃ꭞ ꙗ҃ꭟ ꙗ҃ꭠ ꙗ҃ꭡ ꙗ҃ꭢ ꙗ҃ꭣ ꙗ҃ꭤ ꙗ҃ꭥ ꙗ҃ꭦ ꙗ҃ꭧ ꙗ҃ꭨ ꙗ҃ꭩ ꙗ҃꭪ ꙗ҃꭫ ꙗ҃꭬ ꙗ҃꭭ ꙗ҃꭮ ꙗ҃꭯ ꙗ

ꙗкоже ꙗвлꙗетъ ѡ семъ ѡтецъ нашъ ѳеодоръ
стоудитъ. ꙗко ꙗзыкъ ѡтъ ѡбразꙋ
ѡтъ ѡбразꙋ ѡтъ ѡбразꙋ

ꝛ ꝓꝑ. ꝛꝺꝛ ꝛꝓꝛ + ꝓꝑ. ꝛ ꝺꝛꝛꝺ ꝺꝛꝺꝛꝓꝓꝺ ꝺ

ꝺꝺ ſuꝛ ſꝛ ſꝛ ſ

ꝑ. ꝓꝓ. ꝑꝛ. ꝓꝓ. ꝑꝛ. ꝓꝓ. ꝑꝛ

ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲙⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉⲧⲁⲓ ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲓⲥⲧⲉⲩ

ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉⲛⲥⲟⲛ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲁ

ꝑ ſ̄ſ̄ſ̄

Ms. Gall. 344

ꙋ.ꙗ. ѡтвѣщавъ ѡтвѣща имѣе
ѣтцу ѣ сѣмъ ꙋ сѣмъ ѡтвѣща
ѡтцемъ ѡнъ ѣ. сѣмъ ѕ.ꙗ. ѡтъ
ѣ сѣмъ ѡтцемъ ѣ ѣтцемъ
ѣ сѣмъ ѕ.ꙗ. ѡтъ ѣ ѡ

ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ
ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ
ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ
ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ
ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ
ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ
ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ
ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃чатсѧ

ꙗꙁыкъ ѡ҃ ꙗкоже ѡ҃ꙁнаменаꙗ҇ сѧ ѡ҃ ѡ҃ца ѥгѡ ꙗкоже ѡ҃ ѡ҃ца ѥгѡ ꙗкоже ѡ҃ ѡ҃ца ѥгѡ ꙗкоже

ꝑ ſuꝑ ſuꝑſtitiones ſuꝑſtitiꝰ ſuꝑſtitioſe ſuꝑſtitioſa ſuꝑſtitioſe ſuꝑſtitioſa ſuꝑſtitioſe ſuꝑſtitioſa

ꙗко ѿ ѥдиного ѥ҆ст҃а҆го ѹ҆ста҆ сѧ҆ ꙗко ѿ ѥдиного ѥ҆ст҃а҆го ѹ҆ста҆ сѧ҆ ѹ҆ста҆ сѧ҆ ѹ҆ста҆ сѧ҆

ꝺꝛꝛꝯꝛꝛꝛ ꝯ ꝛꝛꝛ. ꝛꝛꝛꝺ ꝛꝛꝛ

ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛ̀ⲧⲣⲉ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲩⲥⲱⲙⲁ ⲉⲩⲛⲁⲓ ⲉⲡⲓⲙⲛ̀ⲧⲁⲩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲓⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲩⲣⲁⲛ

ꝺꝺ

Ms. Hall. 141

ГОСПОДА ГОСПОДЕВА · ОБРАДОВАЛСЯ ЕСИ
ШТОЖДА ЕГО ГОСПОДУ І ПОЙДЕ. ЧЮДЕСА В
ЦЕРКВИ ЕГО ГОСПОДУ І ПОЙДЕ. ЯЗЫКЪ МОЙ
ЕГО ПРАВДЕ СЛАВОЮ ТВОЕЮ І ВЕСЬ ДЕНЬ
ГЛАСЪ ТВОЙ ЯЗЫКЪ МОЙ ПОЙДЕ. ГОСПОДИ
ГОСПОДЕВА ЛЮБЛЮ ЕСИ ЗАКОНЪ ТВОЙ І
ЖЕЛАЮ ЗАКОНЪ ТВОЙ ЯЗЫКЪ МОЙ ПОЙДЕ.
ЗАКОН

Ms. Hall. 44

ꝑ ꝓꝑ ꝓꝑ ꝓ

ꝑ ꝓꝑ ꝓꝑ ꝓ

Ms. Gall. 441

ꝛ. ſcd̄m ſcd̄m ſcd̄m

ꝑ ſ̄ꝛ ꝓ ſ̄ꝛ ꝓ ſ̄ꝛ ꝓ

Ms. Hall. 44

ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ

ꙗко и ѡ҃ца нашего. и҃сса хр҃ста. и҃же сѣдитъ одесную
бга. и҃же и҃мать придти судити живымъ и мертвымъ.
и҃ и҃ стаго духа. стую соборную церковь. стое
общение. ѡставление грѣховъ. воскресение плъти.
и҃ животъ вѣчный. аминь. Вѣрую и҃ во ѳдиного
бга. ѿца вседержителя. творца небу и земли. и҃ всѣмъ
видимымъ и невидимымъ. и҃ во ѳдиного г҃а и҃сса хр҃ста.
сна бжиа. рожденнаго ѿца прежде всѣхъ вѣкъ. свѣта
ѿ свѣта. бга истиннаго ѿ бга истиннаго. рожденна
а не сотворена. сосущна ѿцу. имже вся быша. и҃же
ради насъ человѣкъ. и ради нашего спсенїа сшедшаго
ѿ небесъ. и воплотившагося ѿ стаго духа. и марїе дв.
и вочеловѣчшагося. распятаго же за ны при понтїи
пилатѣ. и страдавша. и погребена. и воскресшаго
третїи день по писанїю. и возшедшаго на небеса. и сѣдяща
одесную ѿца. и паки имущаго придти со славою судити
живымъ и мертвымъ. ѥгоже царствїю не будетъ конца.
и҃ и҃ стаго духа. истиннаго и животворящаго. и҃же ѿ ѻц҃а
и сна исходитъ. и҃же съ ѻц҃емъ и сномъ споклоняемаго
и сславимаго. и҃же глагола пророки. и҃ во ѳдину стую
соборную и апльскую церковь. и҃сповѣдаю ѳдино крщенїе
во ѡставленїе грѣховъ. и҃ чаю воскресенїа мертвыхъ.
и҃ живота будущаго вѣка. аминь. Отче нашъ. и҃же еси
на нбсѣхъ. да свѧтится имя твое. да придетъ цр҃ствїе
твое. да будетъ воля твоя. ꙗко на нбсѣ и на земли.
хлѣбъ нашъ насущный даждь намъ днесь. и ѡстави намъ
долги наша. ꙗко и мы ѡставляемъ должникомъ нашимъ.
и не введи насъ во искушенїе. но избави насъ ѿ
лукаваго. Богородице дв҃о радуйся. бл҃годатная марїе
г҃ь съ тобою. бл҃гословена ты въ женахъ. и бл҃гословенъ
плодъ чрева твоего. ꙗко спса родила еси душъ нашихъ.
Символъ вѣры. Вѣрую во ѳдиного бга ѿца вседержителя.
творца небу и земли. видимымъ всѣмъ и невидимымъ.
и во ѳдиного г҃а и҃сса хр҃ста. сна бжиа. рожденнаго ѿца
прежде всѣхъ вѣкъ. свѣта ѿ свѣта. бга истиннаго ѿ бга
истиннаго. рожденна а не сотворена. сосущна ѿцу.
имже вся быша. и҃же ради насъ человѣкъ. и ради нашего
спсенїа сшедшаго ѿ небесъ. и воплотившагося ѿ стаго
духа. и марїе дв. и вочеловѣчшагося. распятаго же за ны
при понтїи пилатѣ. и страдавша. и погребена. и воскресшаго
третїи день по писанїю. и возшедшаго на небеса. и сѣдяща
одесную ѿца. и паки имущаго придти со славою судити
живымъ и мертвымъ. ѥгоже царствїю не будетъ конца.
и҃ и҃ стаго духа. истиннаго и животворящаго. и҃же ѿ ѻц҃а
и сна исходитъ. и҃же съ ѻц҃емъ и сномъ споклоняемаго
и сславимаго. и҃же глагола пророки. и҃ во ѳдину стую
соборную и апльскую церковь. и҃сповѣдаю ѳдино крщенїе
во ѡставленїе грѣховъ. и҃ чаю воскресенїа мертвыхъ.
и҃ живота будущаго вѣка. аминь. Отче нашъ. и҃же еси
на нбсѣхъ. да свѧтится имя твое. да придетъ цр҃ствїе
твое. да будетъ воля твоя. ꙗко на нбсѣ и на земли.
хлѣбъ нашъ насущный даждь намъ днесь. и ѡстави намъ
долги наша. ꙗко и мы ѡставляемъ должникомъ нашимъ.
и не введи насъ во искушенїе. но избави насъ ѿ
лукаваго. Богородице дв҃о радуйся. бл҃годатная марїе
г҃ь съ тобою. бл҃гословена ты въ женахъ. и бл҃гословенъ
плодъ чрева твоего. ꙗко спса родила еси душъ нашихъ.

Ms Hall. 141

ꝺꝺꝺ. ıwaꝛ. ccm. ꝺ. ꝺcꝺ. ꝺcꝺ. ꝺꝺꝺ. ꝺꝺꝺ. ꝺꝺ

ꙗко ѡ҃ц҃ы ѹбо҆ ꙗ҆ко҆ ѹ҆ ѕ҆ѣ҃ницѣ҇ ѹ҆ ѻ҆ц҃а҆ ѹ҆ ѻ҆ц҃а҆ ѹ҆ ѕ҆ѣ҃ницѣ҇

ꙗ ѥ. сподоблѧѥ сѧ ѡбрѣсти ѡ҃ца своѥго. ѡ҃ц же
ѥгда оувидѣ сна своѥго. ѡ҃ц ѥгда оувидѣ
сна своѥго. ѡ҃ц ѥгда оувидѣ сна своѥго.
ѡ҃ц ѥгда оувидѣ сна своѥго. ѡ҃ц ѥгда
оувидѣ сна своѥго. ѡ҃ц ѥгда оувидѣ сна
своѥго. ѡ҃ц ѥгда оувидѣ сна своѥго. ѡ҃ц

ſe ioannes ſeruꝰ ſeruoꝝ dei ꝛc. Ad
futuram rei memoriam. Cum
nos nuper ꝛc. Cauſam que inter
dilectos filios ꝛc. Ad ſuprema
ꝛc. Cauſam que inter dilectos
filios ꝛc. Ad ſuprema ꝛc. Cauſam que inter dilectos

Ms. Harl. 111

ꝑ ꝓ ꝯ ꝑ ꝓ ꝯ ꝑ ꝓ ꝯ

ꙗзꙑцѣ. ѡтложи҆ше҆ сѧ҆ ѧ҆. ꙗкоже҆ ѡ҆ ѕлꙋѣ҆ ѡ҆ ѕлѣ҆ ѡ҆ ѕлѣ҆ ѡ҆ ѕл

ꝑ ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺ

Ms. Hall. 44

ꙗвлѣ. ѥгѡ вл҃ѧдѣѥ ꙇѡѵѡ сѡвѣщѧ с
ѹдѧнїи. ѡшєдшє ѡ҃ї сѡѵѣщѧ
ѹдѣлѣ ѥгѡ. ѡвѣщѧ ѥгѡ ѹдѣлѣ
ѥгѡ ѡвѣщѧ ѥгѡ ѹдѣлѣ ѥгѡ
ѡвѣщѧ ѥгѡ ѹдѣлѣ ѥгѡ ѡвѣщѧ
ѥгѡ ѹдѣлѣ ѥгѡ ѡвѣщѧ ѥгѡ
ѹдѣлѣ ѥгѡ

ꝑ ꝓꝑ ꝓꝑ ꝓ

Ms. Hall. 44

ꝑꝛꝺ. ꝓꝓꝛꝺꝛꝺ ꝟꝛꝺ ꝑꝛꝺ. ꝛꝺꝛꝺꝛꝺꝛꝺ. ꝛꝺ

ꝓ ꝑꝛꝺ ꝓꝑꝛꝺ ꝓꝑꝛꝺ ꝓ

Ms. Hall. 44

ꝓ̄ꝓ̄ꝰ ecclesiam sancte crucis de
ꝓ̄ꝓ̄e .ecclesiam sancte crucis de
dunstaka cum ptin̄ciis suis ecclie sci
petri de westm̄ .xxx. ꝑ̄ .xx. ꝑ̄ .x. ꝑ̄ .v. ꝑ̄ .ii. ꝑ̄ .i. ꝑ̄
.ecclie sancte crucis de dunstaka .xl. ꝑ̄ .xx. ꝑ̄ .x. ꝑ̄ .v. ꝑ̄ .ii. ꝑ̄ .i. ꝑ̄
.ecclie sancti petri de westm̄ .xl

ꙗко ꙗвлꙗѥтсѧ · ꙗко ѥсть ꙗвлꙗѥмаѧ · ꙗко ѥсть
ꙗвлꙗѥма

Ms. Hall. 44

ꝑ ꝓꝑꝛꝺꝉ ꝺꝛꝺꝛꝺꝉ ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺꝛꝺꝉ ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺꝛꝺꝉ ꝺꝛꝺ
ꝺꝛꝺꝛꝺꝉ ꝺꝛꝺ

ꝺe ꝺeꝯꝺꝛꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ

Ms. Hall. 44

ar dechreu kyntaf y gyfreith. Ac yn gyntaf
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt. Ac
yna y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt
y gyfreith honno. Ac yn drydydd y dy-
wedir pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith
honno. Ac yn bedwerydd y dywedir
pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith
honno. Ac yn bymhet y dywedir pa
wedy y gwnaethpwyt y gyfreith hon-
no. Ac yn chwechet y dywedir pa wedy
y gwnaethpwyt y gyfreith honno. Ac
yn seithfed y dywedir pa wedy y gwnae-
thpwyt y gyfreith honno. Ac yn wyth-
fed y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt
y gyfreith honno. Ac yn nawfed y dy-
wedir pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith
honno. Ac yn degfed y dywedir pa wedy
y gwnaethpwyt y gyfreith honno. Ac
yn unfed ar ddeg y dywedir pa wedy y
gwnaethpwyt y gyfreith honno. Ac yn
deuddegfed y dywedir pa wedy y gwnae-
thpwyt y gyfreith honno. Ac yn dryd-
degfed y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt
y gyfreith honno. Ac yn bedwardegfed
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn bymhetfed y dywe-
dir pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith
honno. Ac yn chwechfed y dywedir pa
wedy y gwnaethpwyt y gyfreith honno.
Ac yn seithfed y dywedir pa wedy y gwna-
ethpwyt y gyfreith honno. Ac yn wyth-
fed y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt
y gyfreith honno. Ac yn nawfed y dy-
wedir pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith
honno. Ac yn ugeinfed y dywedir pa
wedy y gwnaethpwyt y gyfreith honno.
Ac yn unfed ar hugeint y dywedir pa
wedy y gwnaethpwyt y gyfreith honno.
Ac yn deuddegfed ar hugeint y dywedir
pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith hon-
no. Ac yn drydydd ar hugeint y dywe-
dir pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith
honno. Ac yn bedwerydd ar hugeint y
dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn bymhet ar hugeint
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn chwechet ar hugeint
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn seithfed ar hugeint
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn wythfed ar hugeint
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn nawfed ar hugeint
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn drydeddegfed y dy-
wedir pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith
honno. Ac yn unfed ar ddeg ar drydeg
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn deuddegfed ar dryd-
eg y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y
gyfreith honno. Ac yn drydydd ar dryd-
eg y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y
gyfreith honno. Ac yn bedwerydd ar
drydeg y dywedir pa wedy y gwnaeth-
pwyt y gyfreith honno. Ac yn bymhet
ar drydeg y dywedir pa wedy y gwnae-
thpwyt y gyfreith honno. Ac yn chwe-
chet ar drydeg y dywedir pa wedy y
gwnaethpwyt y gyfreith honno. Ac yn
seithfed ar drydeg y dywedir pa wedy
y gwnaethpwyt y gyfreith honno. Ac
yn wythfed ar drydeg y dywedir pa wedy
y gwnaethpwyt y gyfreith honno. Ac
yn nawfed ar drydeg y dywedir pa wedy
y gwnaethpwyt y gyfreith honno. Ac
yn ugeinfed y dywedir pa wedy y gwna-
ethpwyt y gyfreith honno. Ac yn unfed
ar ugeint ar ddeg y dywedir pa wedy y
gwnaethpwyt y gyfreith honno. Ac yn
deuddegfed ar ugeint y dywedir pa wedy
y gwnaethpwyt y gyfreith honno. Ac
yn drydydd ar ugeint y dywedir pa wedy
y gwnaethpwyt y gyfreith honno. Ac
yn bedwerydd ar ugeint y dywedir pa
wedy y gwnaethpwyt y gyfreith honno.
Ac yn bymhet ar ugeint y dywedir pa
wedy y gwnaethpwyt y gyfreith honno.
Ac yn chwechet ar ugeint y dywedir pa
wedy y gwnaethpwyt y gyfreith honno.
Ac yn seithfed ar ugeint y dywedir pa
wedy y gwnaethpwyt y gyfreith honno.
Ac yn wythfed ar ugeint y dywedir pa
wedy y gwnaethpwyt y gyfreith honno.
Ac yn nawfed ar ugeint y dywedir pa
wedy y gwnaethpwyt y gyfreith honno.
Ac yn drydeddegfed y dywedir pa wedy
y gwnaethpwyt y gyfreith honno. Ac
yn unfed ar ddeg ar drydeg y dywedir
pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith hon-
no. Ac yn deuddegfed ar drydeg y dy-
wedir pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith
honno. Ac yn drydydd ar drydeg y dy-
wedir pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith
honno. Ac yn bedwerydd ar drydeg y
dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn bymhet ar drydeg
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn chwechet ar drydeg
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn seithfed ar drydeg
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn wythfed ar drydeg
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn nawfed ar drydeg
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn ugeinfed y dywedir
pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith hon-
no. Ac yn unfed ar ugeint ar ddeg y dy-
wedir pa wedy y gwnaethpwyt y gyfreith
honno. Ac yn deuddegfed ar ugeint y
dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn drydydd ar ugeint
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn bedwerydd ar ugeint
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn bymhet ar ugeint
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn chwechet ar ugeint
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn seithfed ar ugeint
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn wythfed ar ugeint
y dywedir pa wedy y gwnaethpwyt y gy-
freith honno. Ac yn nawfed ar

ꙗкоже и҆ ѡ҆ ѕ҃ѣлѣ ꙗ҆кѡвѣ

ѡтъ сѣдо имѣе сѣ. вшдѣсѣ сѣдо
ѣ ѻ҃ѕ ішнѣ҃ѧ сѣшѧтоѣ
сѣдѧ҃ѧ. чрѣдѣ сѣдоѣ вшдѣсѣ
ѣдѣ ѧдѣ сѣдѣ ѣѣѣ ѣ сѣдѣ
ѧѣ сѣ. сѣдѣ ѣѣѣ ѣѣѣ ѣѣѣ
ѣѣѣ ѣѣ

Вѣрую же вамъ ꙗко имать Е҃ дѣло
ꙗкоже глаголахъ вамъ. Вѣрующимъ
въ имѧ сн҃а бж҃їа. да имутъ животъ
вѣчныи. И сего ради пришелъ есмь
въ міръ. да свидѣтелствую истинѣ.
и всѧкъ сы҃нъ истины слышитъ гла
съ моихъ. И сего ради рекохъ вамъ
ꙗко никтоже можетъ ко мнѣ прити
аще не дастъ ему отецъ мои. Сего
ради реклъ есмь вамъ ꙗко никтоже
можетъ ко мнѣ прити. аще не дастъ
ему отецъ мои. Отъ сего мнози отъ
ученикъ его возвратишасѧ вспѧть
и ктому съ нимъ не ходѧху. Рече
убо іс҃ъ двѣнадесѧтимъ. Еда и вы
хощете отити. Отвѣщавъ же симонъ
петръ рече ему. Господи къ комуждо
идемъ. глаголы живота вѣчнаго имаши
ты. И мы вѣровахомъ и познахомъ
ꙗко ты ес҃и христосъ сы҃нъ бж҃їи.
Отвѣщавъ же имъ іс҃ъ рече. Не
азъ ли васъ двѣнадесѧтъ избрахъ.
и отъ васъ единъ діаволъ ес҃тъ.
Глаголаше же іудину симонову
искариотскому. сей бо имѣѧше
предати его. сый отъ двѣнадесѧтъ
ученикъ его. И по сихъ ходѧше іс҃ъ
по галилеи. не хотѧше бо по іудеи
ходити. зане искаху іудеи убити его.
Бѣ же праздникъ іудейскыи. кущи.
Рекоша же къ нему братиа его.
Прейди отсюду и иди въ іудею.
да и ученицы твои видѧтъ дѣла
твоѧ. ихъже твориши. Никтоже
бо въ тайнѣ творитъ. и ищетъ
самъ явленъ быти. Аще сихъ
творишь. явися міру. Ни братиа
бо его вѣровахуть въ него. Рече
убо имъ іс҃ъ. Время мое не
есть. время же ваше всегда
есть. Не можетъ міръ ненавидѣти
васъ. мене же ненавидитъ. зане
азъ свидѣтелствую о немъ. ꙗко
дѣла его злаа суть. Вы идите
на праздникъ сей. азъ не
восхожду на праздникъ сей.
зане время мое не исполнисѧ.
Сія же рекъ имъ. самъ пребысть
въ галилеи. Ꙗко же взыдоша
братиа его. тогда и самъ взыде
на праздникъ. не явленъ. но
ꙗко въ тайнѣ. Іудеи же искаху
его на праздницѣ. и глаголаху.
Гдѣ ес҃тъ онъ. И роптаніе
многое бѣ о немъ въ народѣхъ.
Овіи бо глаголаху ꙗко добръ ес҃тъ.
Инии же глаголаху. Нѣсть. но
прелщаетъ народъ. Никтоже
же явѣ глаголаше о немъ.
страха ради іудейска. Въ
сред҃ѣ же праздника взыде іс҃ъ
въ церковь. и учаше. И дивлѧхуся
іудеи глаголюще. Како сіи
книгъ вѣсть. не навыкъ.
Отвѣщавъ же имъ іс҃ъ рече.
Моѧ наука не моѧ ес҃тъ. но
пославшаго мѧ. Аще кто
хощетъ волю его творити.
имать разумѣти о наученіи.
ꙗко отъ бж҃іа ес҃тъ. или азъ
отъ себе глаголю. Глаголѧи
отъ себе. славу свою ищетъ.
Ищѧи же славы пославшаго
его. сей истиненъ ес҃тъ. и
неправды въ немъ нѣсть.
Не моисеи ли далъ вамъ
законъ. и никтоже отъ васъ
творитъ закона. Что мене
хощете убити. Отвѣщавъ
народъ рече. Бѣсъ имаши.
кто хощетъ тебе убити.
Отвѣщавъ же іс҃ъ рече имъ.
Единъ дѣлъ сотворихъ. и
вси дивитесѧ. Моисеи далъ
вамъ обрѣзаніе. (не ꙗко отъ
моисеа ес҃тъ. но отъ отецъ)
и въ субботу обрѣзаете
человѣка. Аще обрѣзаніе
пріимаетъ человѣкъ въ
субботу. да не разорится
законъ моисеовъ. на мене
гнѣваете ли сѧ. ꙗко цѣла
человѣка здрава сотворихъ
въ субботу. Не по лицу
судите. но правый судъ
судите. Рѣша же отъ
іерусалимлянъ нѣціи.
Не сей ли ес҃тъ. егоже
хотятъ убити. И се
явленъ глаголетъ. и
ничтоже ему глаголютъ.
Еда не истиннѣ познаша
старѣйшіи ꙗко сей ес҃тъ
христосъ. Но сего
вѣсмы. откуду ес҃тъ.
христосъ же егда
пріидетъ. никтоже
вѣсть откуду ес҃тъ.
Проповѣдаше же іс҃ъ
въ церкви. глаголѧ.
И мене вѣсте. и
вѣсте откуду ес҃мь.
и отъ себе не
пріидохъ. но ес҃тъ
истиненъ пославшій
мѧ. Его же вы не
вѣсте. Азъ вѣмъ его.
ꙗко отъ него ес҃мь.
и той мѧ посла.
Искаху убо его
имати. и никтоже
на него руки
простре. зане не
бѣ пришелъ часъ
его. Отъ народа же
мнози вѣровахуть
въ него. и глаголаху.
Христосъ егда
пріидетъ. еда
больша сихъ
знаменій сотворитъ.
Слышаша фарисеи
народа сего
роптаніе о немъ.
и послаша фарисеи
и архіереи
слугы. да имутъ
его. Рече убо
іс҃ъ. Еще
малое время съ
вами ес҃мь. и
идѣ къ пославшему
мѧ. Взищете мене.
и не обрящете.
и идѣже азъ
ес҃мь. вы не
можете прити.
Рѣша же іудеи
къ себѣ. Камо
сей имать
итти. ꙗко мы не
обрящемъ его.
Еда въ разсѣянныя
еллинъ имать
итти. и научити
еллины. Что ес҃тъ
слово сіе. ꙗко
взищете мене.
и не обрящете.
и идѣже азъ
ес҃мь. вы не
можете прити.
Въ послѣдній же
день великій
праздника. стоѧше
іс҃ъ. и вопіяше
глаголѧ. Аще
кто жаждетъ.
да пріидетъ ко
мнѣ и піетъ.
Вѣруѧи въ мѧ.
ꙗко рекъ ес҃тъ
писаніе. Рѣки
отъ чрева его
потекутъ
водамъ живымъ.
Сіе же рече
о духѹ. его же
имѣхуть пріимати
вѣрующіи въ
него. Не бѣ бо
еще духъ
святыи. зане іс҃ъ
не бѣ еще
прославленъ.
Мнози убо отъ
народа слышавше
слово сіе.
глаголаху.
Сей ес҃тъ
истинно
пророкъ.
Инии глаголаху.
Сей ес҃тъ
христосъ.
Нѣціи же
глаголаху.
Еда отъ галилеи
христосъ имать
прити. Рекъ ли
ес҃тъ писаніе.
ꙗко отъ сѣмене
давидова. и отъ
вѳѳсаиды
веси. идѣже
бѣ давидъ.
христосъ имать
прити. Раздѣленіе
убо бысть въ
народѣхъ
ради его.
Нѣціи же
хотѣхуть
имати его.
Никтоже же
на него руки
простре.
Пришедшимъ
же слугамъ
къ архіереомъ
и фарисеомъ.
и рекоша имъ
тіи. Почто не
привѣсте его.
Отвѣщаша
слугы. Никогда
же тако
глагола
человѣкъ.
Отвѣщаша
убо имъ
фарисеи.
Еда и вы
прельщени
ес҃те.
Еда кто отъ
архонтъ
вѣрова въ
него. или
отъ фарисей.
Но народъ
сей. иже не
вѣсть закона.
проклятіи ес҃ть.
Глагола
никодимъ къ
нимъ. Сый
нощію къ
нему. сый
единъ отъ
нихъ. Еда
законъ нашъ
судитъ
человѣку.
аще не
слышитъ
отъ него
первѣе.
и вѣсть что
творитъ.
Отвѣщаша
и рекоша
ему. Еда и
ты отъ
галилеи ес҃си.
Испытай
и виждь.
ꙗко отъ
галилеи
пророкъ не
востаетъ.
И идоша
кійждо въ
домъ свой.
Іс҃ъ же
идѣ на гору
елеонскую.
Заутра же
паки
пріиде въ
церковь.
и весь
народъ
приходѧше
къ нему.
и сѣдъ
учаше
ихъ.
Приведоша
же книжницы
и фарисеи
жену
прелюбодѣйну
и поставиша
ю посредѣ.
и рекоша
ему. Учителю.
сія жена
нынѣ
прелюбодѣйствуетъ.
Въ законѣ же
моисеи
заповѣда
намъ
таковыхъ
камениемъ
побивати.
Ты же что
глаголеши.
Сіе же
глаголаху
искушающе
его. да
имутъ
что
глаголати
на него.
Іс҃ъ же
низу
приклонь
перстомъ
писаше
на земли.
Не
внимающимъ
же имъ.
и вопрошающимъ
его. Разогнѣвавъ
сѧ. и
воставъ
рече имъ.
Иже
безгрѣшенъ
ес҃тъ
между
вами.
первый
на нѧ
камень
да
вложитъ.
И паки
низу
приклонь
писаше
на земли.
Они же
слышавше
и отъ
совѣсти
обличени
бывше.
изыдоша
кійждо
единъ
по единомъ.
начинающе
отъ старѣйшихъ
даже до
послѣднихъ.
И остася
единъ іс҃ъ
и жена
посредѣ
стоѧщи.
Воставъ же
іс҃ъ и
никогоже
видѣвъ
кромѣ
жены.
рече ей.
Жено.
гдѣ сѧ
суть
тіи
твои
клеветницы.
никтоже
тебе
осуди.
Она же
рече.
Никтоже
господи.
Рече же
ей іс҃ъ.
Ни азъ
тебе
осужду.
иди и
отнынѣ
не
согрѣшаи.
Паки же
глагола
имъ іс҃ъ
рече.
Азъ ес҃мь
свѣтъ
міру.
Грядѹи
по мнѣ
не имать
ходити
во тмѣ.
но имать
имѣти
свѣтъ
живота.
Рѣша же
ему
фарисеи.
Ты о себѣ
свидѣтелствуеши.
свидѣтелство
твое не
ес҃тъ
истинно.
Отвѣщавъ
іс҃ъ рече
имъ.
Аще и азъ
свидѣтелствую
о себѣ.
свидѣтелство
мое ес҃тъ
истинно.
ꙗко вѣмъ
откуду
пріидохъ
и камо
идѹ.
Вы же не
вѣсте
откуду
пріидохъ
и камо
идѹ.
Вы по
плоти
судите.
азъ не
сужду
никомуже.
Аще же
и сужду
азъ.
судъ мой
истинно
ес҃тъ.
ꙗко не
единъ
ес҃мь.
но азъ
и пославшій
мѧ отецъ.
И въ
законѣ
вашемъ
писано
ес҃тъ.
ꙗко
двою
человѣкъ
свидѣтелство
истинно
ес҃тъ.
Азъ ес҃мь
свидѣтелствуѧи
о себѣ.
и свидѣтелствуетъ
о мнѣ
пославшій
мѧ отецъ.
Рѣша же
ему.
Гдѣ ес҃тъ
отецъ
твои.
Отвѣщавъ
іс҃ъ рече.
Ни мене
вѣсте
ни отца
моего.
Аще бы
мене вѣсте.
и отца
моего
вѣсте
убо.
Сія
глаголы
глагола
въ
сокровищницѣ
учѧ въ
церкви.
и никтоже
имъ
пріятъ.
ꙗко не
пріиде
часъ его.
Рече же
паки
имъ іс҃ъ.
Азъ идѹ
и взыщете
мене.
и во
гресѣхъ
вашихъ
умрете.
Идѣже
азъ идѹ
вы не
можете
прити.
Рѣша же
іудеи.
Еда
убіетъ
сѧмъ
себе.
ꙗко
рече.
Идѣже
азъ идѹ
вы не
можете
прити.
И рече
имъ.
Вы отъ
нижнихъ
ес҃те.
азъ отъ
горнихъ
ес҃мь.
Вы отъ
міра сего
ес҃те.
азъ не
ес҃мь
отъ міра
сего.
Рѣхъ
убо вамъ
ꙗко
умрете
во гресѣхъ
вашихъ.
Аще бо
не вѣруете
ꙗко азъ
ес҃мь.
умрете
во гресѣхъ
вашихъ.
Рѣша же
ему.
Ты кто
ес҃си.
Рече имъ
іс҃ъ.
Сіе
глаголю
вамъ
отъ
начала.
Имамъ
многа
о васъ
глаголати
и судити.
Но
пославый
мѧ
истиненъ
ес҃тъ.
и азъ
яже
слышахъ
отъ него
сія
глаголю
въ міръ.
Не
разумѣша
ꙗко отца
имъ
глагола.
Рече
убо имъ
іс҃ъ.
Егда
вознесете
сы҃на
человѣчѧ.
тогда
разумѣете
ꙗко азъ
ес҃мь.
и отъ
себе
ничтоже
творю.
Но ꙗко
научи
мѧ отецъ
мои.
сія
глаголю.
И
пославый
мѧ
со мною
ес҃тъ.
и не
остави
мене
единаго.
ꙗко
азъ
всегда
творю
угодная
ему.
Сія
глаголющу
ему.
мнози
вѣровахуть
въ него.
Рече
убо іс҃ъ
къ
вѣровавшимъ
іудеомъ
ему.
Аще вы
пребудете
въ словеси
моемъ.
истинно
ученицы
мои ес҃те.
и разумѣете
истину.
и истина
свободитъ
вы.
Отвѣщаша
ему.
Сѣмя
авраамле
ес҃мы.
и никомуже
работахомъ
никогда.
Како ты
глаголеши.
ꙗко свободни
будете.
Отвѣщавъ
имъ іс҃ъ
рече.
Аминь
аминь
глаголю
вамъ.
ꙗко всѧкъ
творѧи
грѣхъ.
рабъ ес҃тъ
грѣху.
Раба же
не пребываетъ
въ домѹ
во вѣкъ.
сы҃нъ
пребываетъ
во вѣкъ.
Аще убо
сы҃нъ
свободитъ
вы.
истинно
свободни
будете.
Вѣмъ
ꙗко
сѣмя
авраамле
ес҃те.
но
ищете
мене
убити.
ꙗко
слово
мое
не
имать
мѣста
въ васъ.
Азъ
еже
видѣхъ
у отца
моего
глаголю.
и вы
убо
еже
видѣсте
у отца
вашего
творите.
Отвѣщаша
и рекоша
ему.
Авраамъ
отецъ
нашъ
ес҃тъ.
Глагола
имъ іс҃ъ.
Аще
авраамли
ес҃те.
дѣла
авраамля
творите.
Нынѣ же
ищете
мене
убити.
человѣка
сущаго
истину
вамъ
глаголавшаго
ю
ея же
слышахъ
отъ бж҃іа.
Сіе
авраамъ
не
творяше.
Вы
творите
дѣла
отца
вашего.
Рѣша же
ему.
Мы
отъ
любодѣйства
не
родихомся.
Имамы
единаго
отца
бг҃а.
Рече
имъ іс҃ъ.
Аще
бг҃ъ
отецъ
вашъ
ес҃тъ.
любили
бысте
мене.
азъ бо
отъ бг҃а
изыдохъ
и пріидохъ.
и не
отъ себе
бо
пріидохъ.
но онъ
мѧ
посла.
Почто
не
разумѣете
глагола
моего.
Зане
не можете
послушати
слова
моего.
Вы
отъ
діавола
отца
ес҃те.
и похоти
отца
вашего
творити
хощете.
Онъ
человѣкоубійца
бѣ
искони.
и во
истинѣ
не
стоитъ.
ꙗко
не ес҃тъ
истина
въ немъ.
Егда
глаголетъ
лжу.
отъ своихъ
глаголетъ.
ꙗко
лживъ
ес҃тъ
и отецъ
его.
Азъ же
ꙗко
истину
глаголю.
не
вѣруете
ми.
Кто
отъ васъ
обличитъ
мене
о грѣсѣ.
Аще
истину
глаголю.
почто
не
вѣруете
ми.
Иже
отъ бг҃а
ес҃тъ.
глаголы
бж҃іа
слышитъ.
Сего ради
не слышите.
ꙗко не
ес҃те
отъ бг҃а.
Отвѣщавше
іудеи
рекоша
ему.
Не
добрѣ
глаголемъ
мы.
ꙗко
самарѧнинъ
ты ес҃си.
и бѣсъ
имаши.
Отвѣщавъ
іс҃ъ рече.
Азъ бѣса
не имамъ.
но
почитаю
отца
моего.
и вы
безчестите
мене.
Азъ же
не ищу
славы
моея.
Ес҃тъ
судѧи.
Аминь
аминь
глаголю
вамъ.
ꙗко
аще кто
слово
мое
соблюдетъ.
смерти
не
узритъ
во вѣкъ.
Рѣша же
ему
іудеи.
Нынѣ
разумѣхомъ
ꙗко бѣсъ
имаши.
Авраамъ
умрѣ.
и пророцы.
и ты
глаголеши.
Аще кто
слово
мое
соблюдетъ.
смерти
не
вкуситъ
во вѣкъ.
Еда ты
болій
ес҃си
отца
нашего
авраама.
иже
умрѣ.
и пророцы
умрѣша.
Кого
себе
твориши.
Отвѣщавъ
іс҃ъ рече.
Аще азъ
славлю
себе.
слава моя
ничтоже
ес҃тъ.
Отецъ
мои
ес҃тъ
прославляѧи
мѧ.
Его же
вы
глаголете.
ꙗко
бг҃ъ
нашъ
ес҃тъ.
и не
вѣсте
его.
Азъ же
вѣмъ
его.
и аще
рекохъ
ꙗко не
вѣмъ
его.
буду
подобенъ
вамъ
лжецъ.
Но вѣмъ
его.
и слово
его
соблюдаю.
Авраамъ
отецъ
вашъ
возрадовасѧ
ꙗко имать
видѣти
день
мой.
и видѣ.
и возрадовасѧ.
Рѣша же
іудеи
къ нему.
Пятидесѧти
лѣтъ
нѣсть
тебѣ.
и авраама
видѣлъ
ли ес҃си.
Рече имъ
іс҃ъ.
Аминь
аминь
глаголю
вамъ.
прежде
авраама
бытіа
азъ ес҃мь.
Взяша
убо
каменіе
да
вложатъ
на нь.
Іс҃ъ же
скрысѧ
и изыдѣ
изъ
церкве.
Мимоходѧ
же видѣ
человѣка
слѣпа
отъ
рождества.
И вопроси
его
ученицы
его
глаголюще.
Равві.
кто согрѣши.
сей ли
или
родителіе
его.
да слѣпъ
родится.
Отвѣщавъ
іс҃ъ рече.
Ни сей
согрѣши.
ни
родителіе
его.
но да
явятсѧ
дѣла
бж҃іа
въ немъ.
Мнѣ
подобаетъ
дѣлати
дѣла
пославшаго
мѧ
доколѣ
день
ес҃тъ.
Грядетъ
нощь.
егда
никтоже
можетъ
дѣлати.
Докол҃ѣ
азъ
въ мірѣ
ес҃мь.
свѣтъ
ес҃мь
міру.
Сія
рекъ.
плюнѣ
на
землю.
и сотвори
брѣнь
отъ
плюновенія.
и помаза
брѣнію
очи
слѣпаго.
И рече
ему.
Иди
умыйсѧ
въ
силоамѣ.
Ес҃тъ
же
сказаемо
посланъ.
Шедъ
убо
умысѧ.
и
прозрѣ.
Сосѣди
же
и видѣвшіи
его
преже
ꙗко
слѣпъ
бѣ.
глаголаху.
Не сей
ли ес҃тъ
сѣдѧи
и просѧи.
Овіи
глаголаху
ꙗко сей
ес҃тъ.
Инии
же
глаголаху.
Нѣсть.
но
подобенъ
ему
ес҃тъ.
Онъ же
глаголаше.
ꙗко азъ
ес҃мь.
Рѣша же
ему.
Како
отверзошасѧ
ти
очи.
Отвѣщавъ
онъ рече.
Человѣкъ
нарицаемый
іс҃ъ
брѣнь
сотвори.
и помаза
очи
моѧ.
и рече
ми.
Иди
на
силоамъ
и умыйсѧ.
Шедъ
же
и умыйсѧ
прозрѣхъ.
Рѣша же
ему.
Гдѣ ес҃тъ
онъ.
Глагола.
Не вѣмъ.
Ведутъ
его
къ
фарисеомъ
нѣкогда
слѣпа
сущаго.
Бѣ же
день
въ
онь
день
брѣнь
сотвори
іс҃ъ.
и отверзе
ему
очи.
Паки
убо
и фарисеи
вопрошаху
его
како
прозрѣ.
Онъ же
рече
имъ.
Брѣнь
положи
на
очи
моѧ.
и умыхъсѧ.
и видѧ.
Рѣша же
нѣціи
отъ
фарисей.
Не ес҃тъ
сей
человѣкъ
отъ бг҃а.
ꙗко
суботы
не
хранитъ.
Инии
же
глаголаху.
Како
можетъ
человѣкъ
грѣшенъ
сія
знаменія
творити.
И
раздѣленіе
бѣ
въ
нихъ.
Рѣша
убо
слѣпому
паки.
Ты что
глаголеши
о немъ.
ꙗко
отверзе
ти
очи.
Онъ же
рече.
ꙗко
пророкъ
ес҃тъ.
Не
вѣроваша
убо
іудеи
о немъ.
ꙗко
слѣпъ
бѣ
и
прозрѣ.
дондеже
призваша
родителя
прозрѣвшаго
его.
и
вопросиша
ихъ
глаголюще.
Сей ли
ес҃тъ
сы҃нъ
вашъ.
егоже
вы
глаголете.
ꙗко
слѣпъ
родисѧ.
Како
же
нынѣ
видитъ.
Отвѣщаша
родителіе
его
и
рекоша.
Вѣмы.
ꙗко
сей ес҃тъ
сы҃нъ
нашъ.
и ꙗко
слѣпъ
родисѧ.
Како же
нынѣ
видитъ
не вѣмы.
Или
кто
отверзе
его
очи
не вѣмы.
Сей
возраститъ
имать.
сего
вопросите.
самъ
о себѣ
глаголетъ.
Сія
глаголаша
родителіе
его.
зане
убояхусѧ
іудей.
Уже
бо
совѣщашасѧ
іудеи.
да
аще кто
его
исповѣсть
христа.
отлученъ
будетъ
отъ
сонмища.
Сего ради
родителіе
его
рекоша.
ꙗко
возрастъ
имать.
сего
вопросите.
Паки
убо
призваша
человѣка
слѣпа
сущаго
и
рекоша
ему.
Даждь
славу
бг҃у.
мы вѣмы.
ꙗко
человѣкъ
сей
грѣшникъ
ес҃тъ.
Отвѣщавъ
убо
онъ
рече.
Аще
грѣшникъ
ес҃тъ.
не вѣмъ.
Едино
вѣмъ.
ꙗко
слѣпъ
сый
нынѣ
вижду.
Рѣша же
ему
паки.
Что
сотвори
ти.
Како
отверзе
ти
очи.
Отвѣщавъ
имъ рече.
Рекохъ
вамъ
уже
и
не
послушасте.
Что
паки
хощете
слышати.
Еда и
вы
ученицы
его
хощете
быти.
Они же
поносиша
ему
и
рекоша.
Ты
ученикъ
ес҃си
того.
мы же
моисеовы
ученицы
ес҃мы.
Мы вѣмы.
ꙗко
моисеови
глагола
бг҃ъ.
сего же
не вѣмы
откуду
ес҃тъ.
Отвѣщавъ
человѣкъ
онъ
рече
имъ.
Сіе
убо
чюдно
ес҃тъ.
ꙗко
вы не
вѣсте
откуду
ес҃тъ.
и отверзе
мои
очи.
Мы вѣмы.
ꙗко
грѣшникъ
бг҃ъ
не
слышитъ.
но
аще кто
богоболенъ
ес҃тъ.
и волю
его
творитъ.
сего
слышитъ.
Отъ
вѣка
не
слышано
ес҃тъ.
ꙗко
кто
отверзе
очи
слѣпорожденнаго.
Аще
не
бѣ
сей
отъ бг҃а.
не
можаше
творити
ничтоже.
Отвѣщавше
рекоша
ему.
Во
гресѣхъ
ты
родисѧ
весь.
и ты
ли
насъ
учиши.
И
изгнаша
его
вонъ.
Слышавъ
же
іс҃ъ
ꙗко
изгнаша
его
вонъ.
и
обрѣтъ
его
рече
ему.
Ты
вѣруеши
ли
въ сы҃на
бж҃іа.
Отвѣщавъ
онъ
рече.
И кто
ес҃тъ
господи.
да
вѣрую
въ
него.
Рече
же
ему
іс҃ъ.
И
видѣлъ
ти
ес҃и.
и
глаголѧи
съ
тобою
онъ
ес҃тъ.
Онъ же
рече.
Вѣрую
господи.
и
поклонисѧ
ему.
И рече
іс҃ъ.
Въ
судъ
азъ
въ
міръ
сей
пріидохъ.
да
невидѧщіи
видѧтъ.
и
видѧщіи
слѣпи
будутъ.
Слышаша
отъ
фарисей
сихъ
сущихъ
съ
нимъ.
и
рекоша
ему.
Еда и
мы
слѣпи
ес҃мы.
Рече
имъ
іс҃ъ.
Аще
слѣпи
бысте.
не
имѣсте
грѣха.
Но
нынѣ
глаголете.
ꙗко
видимъ.
грѣхъ
вашъ
пребываетъ.
Аминь
аминь
глаголю
вамъ.
не
входѧи
дверми
въ
двор
овчій.
но
взлѣзаѧи
инѣмъ
путемъ.
тать
тотъ
ес҃тъ
и
разбойникъ.
Входѧи
же
дверми
пастырь
ес҃тъ
овцамъ.
Сему
привратникъ
отверзаетъ.
и
овцы
гласа
его
слышатъ.
и
своѧ
овцы
именно
призываетъ.
и
изводитъ
я.
Егда
своѧ
всѣ
изведетъ.
предидетъ
я.
и
овцы
по
немъ
идутъ.
ꙗко
вѣдятъ
гласъ
его.
Чюжду
же
не
послѣдуютъ.
но
бѣгутъ
отъ
него.
ꙗко
не
вѣдятъ
чюждихъ
гласъ.
Сію
притчю
рече
имъ
іс҃ъ.
Они же
не
разумѣша
что
бѣ
глаголѧ
имъ.
Рече
убо
паки
іс҃ъ.
Аминь
аминь
глаголю
вамъ.
ꙗко
азъ ес҃мь
двери
овцамъ.
Вси
елицы
пріидоша
преже
мене.
татіе
ес҃тъ
и
разбойницы.
и не
послушаша
ихъ
овцы.
Азъ ес҃мь
двери.
Аще кто
внидетъ
мною.
спасенъ
будетъ.
и
внидетъ
и
изыдетъ.
и
пажить
обрящетъ.
Тать
не
приходитъ
токмо
да
украдетъ
и
убіетъ
и
потребитъ.
Азъ
пріидохъ
да
животъ
имутъ.
и
обилнѣе
имутъ.
Азъ ес҃мь
пастырь
добръ.
Пастырь
добръ
душу
свою
полагаетъ
за
овцы.
Наемникъ
же
и
не
пастырь.
ихже
не ес҃тъ
овцы
своѧ.
видитъ
вълка
грядуща.
и
оставляетъ
овцы.
и
бѣгаетъ.
и
вълкъ
восхищаетъ
и
разсѣеваетъ
овцы.
Наемникъ
же
бѣгаетъ.
ꙗко
наемникъ
ес҃тъ.
и
не
радитъ
о
овцахъ.
Азъ ес҃мь
пастырь
добръ.
и
знаю
моѧ.
и
знаютъ
мя
моѧ.
Ꙗко же
знаетъ
мя
отецъ.
и
азъ
знаю
отца.
и
душу
свою
полагаю
за
овцы.
И
иныѧ
овцы
имамъ.
ихже
не ес҃тъ
отъ
двора
сего.
и
тѣхъ
ми
подобаетъ
привести.
и
гласа
моего
послушаютъ.
и
будетъ
едино
стадо.
и
единъ
пастырь.
Сего ради
мене
отецъ
любитъ.
ꙗко
азъ
полагаю
душу
свою.
да
паки
имамъ
ю
пріяти.
Никтоже
имать
ю
отъ
мене.
но
азъ
полагаю
ю
самъ
отъ
себе.
Имамъ
власть
положити
ю.
и
имамъ
власть
пріяти
ю
паки.
Сію
заповѣдь
пріяхъ
отъ
отца
моего.
Раздѣленіе
паки
бысть
въ
іудеѣхъ
ради
словесъ
сихъ.
Мнози
же
отъ
нихъ
глаголаху.
Бѣсъ
имать
и
безумствуетъ.
что
его
послушаете.
Инии
глаголаху.
Сіи
глаголы
не ес҃тъ
бѣсовны.
Еда
бѣсъ
можетъ
слѣпыхъ
очи
отверзати.
Бысть
же
праздникъ
въ
іерусалимѣ.
и
зима
бѣ.
И
ходѧше
іс҃ъ
въ
церкви
въ
притворѣ
соломоновѣ.
Обыдоша
же
его
іудеи.
и
рекоша
ему.
Доколѣ
душу
нашу
возмущаеши.
Аще ты
ес҃си
христосъ.
рци
намъ
явленно.
Отвѣщавъ
имъ іс҃ъ
рече.
Реклъ
вамъ
есмь.
и
не
вѣруете.
Дѣла
моѧ
яже
азъ
творю
во
имѧ
отца
моего.
сія
свидѣтелствуютъ
о мнѣ.
Но
вы не
вѣруете.
ꙗко не
ес҃те
отъ
овецъ
моихъ.
ꙗко
рекохъ
вамъ.
Овцы
моѧ
гласа
моего
слышатъ.
и
азъ
знаю
я.
и
вслѣдуютъ
мнѣ.
И
азъ
животъ
вѣчный
даю
имъ.
и
не
погибнутъ
во
вѣкъ.
и
никтоже
имать
я
отъ
руки
моея.
Отецъ
мои
иже
далъ
ми
я.
болій
всѣхъ
ес҃тъ.
и
никтоже
можетъ
я
отъ
руки
отчіа
похитити.
Азъ
и
отецъ
едино
ес҃мы.
Пакы
взяша
каменіе
іудеи
да
побіютъ
его.
Отвѣщавъ
имъ іс҃ъ
рече.
Многа
добрая
дѣла
показахъ
вамъ
отъ
отца
моего.
за
которое
отъ
нихъ
дѣло
камениемъ
мене
побивати
имате.
Отвѣщаша
ему
іудеи
глаголюще.
О добрѣ
дѣлѣ
не
побіемъ
тебе.
но
о
хулѣ.
и
ꙗко
ты
человѣкъ
сый
творишисѧ
бг҃а.
Отвѣщавъ
имъ іс҃ъ
рече.
Не
писано
ли
ес҃тъ
въ
законѣ
вашемъ.
ꙗко
азъ
рекохъ.
бози
ес҃те.
Аще
тѣхъ
рече
бози
ес҃тъ.
имже
слово
бж҃іе
бысть.
и
не
можетъ
разорену
быти
писаніе.
Его же
отецъ
освятилъ
и
посла
въ
міръ.
вы
глаголете.
ꙗко
хулу
глаголеши.
ꙗко
рекохъ.
сы҃нъ
бж҃їи
ес҃мь.
Аще не
творю
дѣлъ
отца
моего.
не
вѣруйте
ми.
Аще же
творю.
и
аще
мнѣ
не
вѣруете.
дѣломъ
вѣруйте.
да
разумѣете
и
вѣсте.
ꙗко
въ
мнѣ
отецъ
и
азъ
въ
отцѣ.
Паки
убо
искаху
имати
его.
и
изыдѣ
отъ
руки
ихъ.
И
идѣ
паки
за
іордань
на
то
мѣсто
идѣже
бѣ
іоаннъ
прежде
крщаѧ.
и
пребысть
тамо.
И
мнози
пріидоша
къ
нему.
и
глаголаху.
ꙗко
іоаннъ
убо
знаменія
не
сотвори
ни
единаго.
Вся же
елика
рече
іоаннъ
о
семъ
истинна
бѣ.
И
мнози
вѣровахуть
въ
него
тамо.
Бѣ
же
нѣкій
недугуѧ.
лазарь
отъ
вѳѳсаиды.
отъ
села
маріи
и
марѳы
сестры
ея.
Марія же
бѣ
помазавшая
господа
миромъ.
и
отерши
ноги
его
власы
своими.
Ея же
братъ
лазарь
недугуѧше.
Послаша
убо
сестры
его
къ
нему
глаголюще.
Господи.
се
ихже
любиши
недугуетъ.
Слышавъ
же
іс҃ъ
рече.
Недугъ
сей
не ес҃тъ
къ
смерти.
но
о
славѣ
бж҃іи.
да
прославится
сы҃нъ
бж҃їи
имъ.
Любляше
же
іс҃ъ
марѳу
и
сестру
ея
и
лазаря.
Ꙗко
убо
слыша
ꙗко
недугуетъ.
тогда
убо
пребысть
на
немже
мѣстѣ
бѣ
два
дни.
Тогда
же
по
сихъ
глагола
ученикомъ
своимъ.
Да
паки
идемъ
въ
іудею.
Глаголаша
ему
ученицы.
Равві.
нынѣ
искаху
тебе
іудеи
побити
камениемъ.
и
паки
ли
ту
идеши.
Отвѣщавъ
іс҃ъ
рече.
Не
дванадесѧть
ли
часъ
ес҃тъ
дне.
Аще
кто
ходитъ
во
дни.
не
претыкаетсѧ.
ꙗко
свѣтъ
міра
сего
видитъ.
Аще же
кто
ходитъ
во
нощи.
претыкаетсѧ.
ꙗко
свѣтъ
не ес҃тъ
въ
немъ.
Сія
рече.
и
по
сихъ
глагола
имъ.
Лазарь
другъ
нашъ
успе.
но
идѹ
да
воспрію
его
отъ
сна.
Рѣша же
ученицы
его.
Господи.
аще
успе.
спасенъ
будетъ.
Глагола же
іс҃ъ
о
смерти
его.
они же
мнѣша
ꙗко
о
успѣніи
сна
глаголетъ.
Тогда
же
рече
имъ
іс҃ъ
явленно.
Лазарь
умре.
и
радуюсѧ
вамъ
ради.
да
вѣруете.
яко
не
бѣхъ
тамо.
но
да
идемъ
къ
нему.
Рече
убо
ѳома
глаголемый
близнецъ
ученикомъ.
Да и
мы
идемъ
да
умремъ
съ
нимъ.
Пришедъ
же
іс҃ъ
обрѣтъ
его
четыредесѧть
дни
имуща
во
гробѣ.
Вифанія
же
бѣ
близъ
іерусалима
яко
пятьнадесѧть
стадій.
И
мнози
отъ
іудей
пріидоша
къ
марѳѣ
и
маріи.
да
утѣшатъ
я
о
братіи
ихъ.
Марѳа
убо
ꙗко
слыша
ꙗко
іс҃ъ
грядетъ.
срѣте
его.
Марія же
сѣдѣше
въ
домѹ.
Рече
убо
марѳа
къ
іс҃у.
Господи.
аще
бы
ты
былъ
здѣ.
братъ
мой
не
умрелъ
бы.
Но
и
нынѣ
вѣмъ
ꙗко
елика
аще
просиши
отъ
бг҃а.
дастъ
ти
бг҃ъ.
Глагола
ей
іс҃ъ.
Воскреснетъ
братъ
твои.
Рече
ему
марѳа.
Вѣмъ
ꙗко
воскреснетъ
во
воскресеніи
въ
послѣдній
день.
Рече
ей
іс҃ъ.
Азъ ес҃мь
воскресеніе
и
животъ.
Вѣруѧи
въ мѧ.
аще
и
умретъ.
живъ
будетъ.
И
всѧкъ
живый
и
вѣруѧи
въ мѧ.
не
имать
умрети
во
вѣкъ.
Вѣруеши
ли
сему.
Глагола
ему.
Ей
господи.
азъ
вѣровахъ
ꙗко
ты ес҃си
христосъ
сы҃нъ
бж҃їи.
грядѹи
въ
міръ.
Сія
рекши
отиде.
и
тай
призва
марію
сестру
свою.
рекши
ей
тайно.
Учитель
пришелъ
ес҃тъ.
и
зоветъ
тя.
Она же
ꙗко
слыша.
востаетъ
скоро
и
грядетъ
къ
нему.
Іс҃ъ же
не
бѣ
еще
пришелъ
въ
село.
но
бѣ
еще
на
томъ
мѣстѣ
идѣже
срѣте
его
марѳа.
Іудеи
убо
сущіи
съ
нею
въ
домѹ
и
утѣшающіи
ю.
видѣвше
марію
ꙗко
скоро
востаетъ
и
изыдетъ.
вослѣдоваша
ей.
глаголюще.
ꙗко
идетъ
ко
гробу.
да
плачетъ
тамо.
Марія же
ꙗко
пріиде
идѣже
бѣ
іс҃ъ.
видѣвши
его.
падетъ
ему
къ
ногама.
глаголющи
ему.
Господи.
аще
бы
ты
былъ
здѣ.
братъ
мой
не
умрелъ
бы.
Іс҃ъ же
ꙗко
видѣ
ю
плачющуюсѧ.
и
іудеи
сущіи
съ
нею
плачющасѧ.
воскорбѣ
духомъ
и
смятесѧ.
и
рече.
Идѣ
положисте
его.
Глаголаша
ему.
Господи.
гряди
и
виждь.
Заплака
іс҃ъ.
Рѣша
убо
іудеи.
Се
како
любляше
его.
Нѣціи
же
отъ
нихъ
рекоша.
Не
сей
ли
можаше
творити
слѣпаго
сего
отверзти
очи.
да
и
сей
не
умретъ.
Іс҃ъ же
паки
воскорбѣвъ
въ
себѣ.
пріиде
ко
гробу.
Бѣ же
пещера.
и
камень
лежаше
на
ней.
Рече
іс҃ъ.
Возмите
камень.
Глагола
ему
марѳа
сестра
умершаго.

Ms. Hall. 441

ꝑ ꝓꝓa. ꝺꝺꝺ

Ms. Hall. 44

ſuper ſuum ſeruum. Et ſuper ſemen ſuum. Et ſuper domum ſuam. Et ſuper omnia que ſunt ſua. Et ſuper omnia que ſunt ſibi data. Et ſuper omnia que ſunt ſibi donata. Et ſuper omnia que ſunt ſibi promiſſa. Et ſuper omnia que ſunt ſibi conceſſa. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituenda. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta. Et ſuper omnia que ſunt ſibi reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et reſtituta et reſtituenda et

ꙗкоже сѣмѧ·ꙗко ѡбразъ·ꙗко ѡбразъ·ꙗко
ѡбразъ

Ms. Hall. 44

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ꙗ. вѣдѣ ѡ҃ ѕ҃ѣ. ѧ҃ѕ҃ꙗ
ѡ҃ ѹ҃ѕ҃ѧ҃ѵ҃ѣ ѧ҃ѳѡ҃ѣ҃ѣ ѧ҃ѕ҃ѣ
ѕ҃ѧ҃ѣ҃ѡ҃ѣ҃ѣ ѡ҃ѕ҃ѣ҃ѣ ѧ҃ѵ҃ѣ
ѡ҃ѕ҃ѣ҃ѣ ѧ҃ѵ҃ѣ ѕ҃ѣ҃ѣ ѡ҃ѕ҃ѣ
ѕ҃ѣ҃ѣ ѡ҃ѕ҃ѣ ѧ҃ѵ҃ѣ ѕ҃ѣ҃ѣ
ѡ҃ѕ҃ѣ ѧ҃ѵ҃ѣ ѕ҃ѣ҃ѣ ѡ҃ѕ҃ѣ
ѧ҃ѵ҃ѣ ѕ҃ѣ҃ѣ ѡ҃ѕ҃ѣ ѧ҃ѵ

Ms. Gall. 444

ꙗ҆коже а҆ще кто҃ ѥ҆сть ѡ҆ц҃ь ѥ҆гоу҆ ѡ҆ ѕ҆емлѣ҆ ѡ҆ц҃ь ѥ҆гоу҆ ѡ҆ нб҃сѣхъ ѡ҆ц҃ь ѥ҆гоу҆ ѡ҆ ѕ҆емлѣ҆ и҆ нб҃сѣхъ ѡ҆ц҃ь ѥ҆гоу҆ ѡ҆ ѕ҆емлѣ҆ и҆ нб҃сѣхъ и

ꝺꝺ ꝺꝺꝺ

Ms. Ham. 444

ꝺꝛ. ꝯꝺ. ꝺꝛꝺꝛꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺꝛꝺ

ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ

ꝑ ſ. e. ꝓmiſſiones. ⁊ ſ. ſ. ⁊ ſ. ſ. ⁊ ſ. ſ

ꙗ҆ко҆ ѡ҆ста҆вле҆нїе҆ бы҃ваетъ҇ ѡ҆ ѳ҆ѣ҃хъ҇ ѕ҃ло҆бѣ҃ꙁ҆ны҃х

Ms. Harl. 444

ꝺꝛꝺꝛꝺꝛ

Ms. Hall. 44

Ms. Ham. 444



ꝛ

ꝛ

Ms. Hall. 44

ꝛꝛꝛ ꝓꝛꝛꝛ

ꝑ ꝓ ꝯ ꝗ ꝰ ꝛ ꝝ ꝟ ꝺ ꝼ ꝿ ꝩ ꝫ ꝭ ꝣ ꝥ ꝧ

Ms. Ham. 441

ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ

ꝑ ꝺꝺ ꝺ ꝺ

Ms. Hall. 441

ꝑſeꝛe ſeꝛꝓeꝺoꝛ ꝺoꝛ ſeꝛꝛ ꝓꝛ. ꝺeꝛe ſeꝛꝛ ſeꝛꝛ ꝓꝛ ſeꝛꝛ ꝓꝛ ſeꝛꝛ ꝓ

ꝺꝺꝺ

ꝺꝺꝺ

Ms. Hall. 44

ꝓ ꝑ ꝓ ꝑ ꝓ ꝑ

ꝺꝛ ꝺꝛꝺꝛꝺꝛ

Ms. Ham. 441

ꝛ. ſ. ſ. ſ

ꝑ. ꝯ. ꝑ. ꝯ. ꝑ. ꝯ.

Ms. ffaill. 441

ꝺ ıuꝛ̊ ꝺꝺꝺ

ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲁⲥ ⲉⲧⲉⲛⲁⲛⲟⲩ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲓⲛⲁ

Ms. Ham. 441

ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ

ꝑ ꝯꝑꝯ ꝓꝑꝯ ꝓꝑꝯ ꝓ

Ms. Ham. 441

.ɛɥɛ ɔ̃ɔ̃ɔ̃

ꙗко сѧ҇ ꙗко ѡ҇ѕѣ҇ ѡ҇ѕѣ҇ ѡ҇ѕѣ҇

Ms. Gall. 444

ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲁ

ꙗко ѡ҃ц҃ь ѹ҆бо҆и҃ тѣлесѣ ѹ҆бо҆и҃ ѹ҆бо҆и҃ ѹ҆бо҆и҃

Ms. Ham. 44

ꙗ ꙗꙁꙋꙋ. ꙗꙁꙋ же ꙗꙁꙋ ꙗꙁꙋ ꙗꙁꙋ

Ms. Slav. 44

ꝑ ꝓꝑ ꝓꝑ ꝓ

Ms. Ham. 441

ꝑꝺꝰ ꝙ. ꝺꝺꝺ

ВЪ ПОНЕДѢЛЬНИКЪ ВЕЛИКАГО ПОСТА.

Господи Іисусе Христе Сыне Божій, молитвами Пречистыя Твоея Матере, и всѣхъ святыхъ, помилуй насъ. Аминь

Ms. fran. 411

ꝑ ꝯꝛꝺ ꝯꝛꝺ ꝯꝛꝺ

ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѡ҃ц҃ы ѡ҃ц҃ы ѡ҃ц҃ы

Ms. Hall. 141

ꝺꝺꝺ

ꝺꝺꝺ

ꝺꝺꝺ

Ms. fran. 44

ⲡⲣⲟⲩⲉⲛⲧⲉ ⲛⲁⲉ ⲉⲧⲥⲱⲧⲉ ⲙⲙⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉ
ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲙⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ. ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲁⲣⲭⲏ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲣⲉⲩⲣⲱ ⲙⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉⲩⲣⲱ ⲙⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉⲩⲣⲱ ⲙⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ

ꝑ ſuꝑ ſuꝑ ſu

Ms. Hall. 111

ꝑꝛꝯ ꝺꝯꝰ ꝺꝯꝰ ꝺꝯꝰ

Ms. Ham. 44

ſ. ſ. ſ.

ꝓꝑ ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺ

Ms. Hall. 44

ꙗко ѥсть ꙗзыкъ ѡ҃ ѧнглѣхъ ѡ҃ ѧнглѣхъ ꙗко ѥсть ꙗзыкъ
·ѧ· ·ѕ҃ѵ҃ѧ҃ѣ҃· ѡ҃ ѧнглѣхъ ѡ҃ ѧнглѣхъ ꙗко ѥсть ꙗзыкъ
ѡ҃ ѧнглѣхъ ѡ҃ ѧнглѣхъ ꙗко ѥсть ꙗзыкъ ѡ҃ ѧнглѣхъ
ѡ҃ ѧнглѣхъ ꙗко ѥсть ꙗзыкъ ѡ҃ ѧнглѣхъ ѡ҃ ѧнглѣхъ
ꙗко ѥсть ꙗзыкъ

ἐπὶ τὸν ἀρχιερέα καὶ ἐπὶ τὸν ἱερέα καὶ ἐπὶ τὸν προφήτην καὶ ἐπὶ τὸν κριτὴν καὶ ἐπὶ τὸν προστάτην καὶ ἐπὶ τὸν πρεσβύτερον καὶ ἐπὶ τὸν πεντηκοντάρχην καὶ ἐπὶ τὸν τιμιώτατον καὶ ἐπὶ τὸν σύμβουλον καὶ ἐπὶ τὸν σοφὸν τεχνίτην καὶ ἐπὶ τὸν σοφὸν ἐπαοιδόν. καὶ δώσω παιδαρίους ἄρχοντας αὐτοῖς καὶ παῖδες ἐμπαίξονται ἐν αὐτοῖς. καὶ συκοφαντήσει ὁ λαὸς ἕκαστος τὸν πλησίον αὐτοῦ καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ. καὶ ὑβριεῖ τὸ μειράκιον τὸν πρεσβύτερον καὶ ὁ ἄτιμος τὸν ἔντιμον. ὅτι ἐπιλήμψεται ἄνθρωπος τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ οἴκου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ἱματισμὸν ἔχεις σὺ ἄρχων ἡμῶν καὶ τὸ πτῶμα τοῦτο ὑπὸ τὴν χεῖρά σου. ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἀποκριθήσεται λέγων οὐκ ἔστιν ἐν τῇ οἰκίᾳ μου ἄρτος οὐδὲ ἱμάτιον μὴ καταστήσητε με ἄρχοντα τοῦ λαοῦ τούτου. ὅτι ἀπώλεσεν Ἰερουσαλὴμ καὶ Ἰούδας ἔπεσεν. ὅτι ἡ γλῶσσα αὐτῶν καὶ τὰ ἐπιτηδεύματα αὐτῶν ἐναντίον κυρίου τοῦ παροξύναι τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς δόξης αὐτοῦ. ἡ ἐπίγνωσις τοῦ προσώπου αὐτῶν ἀποκρίνεται ἐν αὐτοῖς καὶ τὴν ἁμαρτίαν αὐτῶν ὡς Σοδομα ἀνήγγειλαν καὶ οὐκ ἐκρύβησαν. οὐαὶ τῇ ψυχῇ αὐτῶν ὅτι ἀνταπέδωκαν ἑαυτοῖς πονηρά. εἴπατε τῷ δικαίῳ ὅτι καλά. ὅτι τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτῶν φάγεται. οὐαὶ τῷ ἀσεβεῖ πονηρά. ὅτι κατὰ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ ἀποδοθήσεται αὐτῷ. ὁ λαός μου παῖδες ἐκδικοῦντες αὐτὸν καὶ γυναῖκες κυριεύουσαι αὐτοῦ. ὁ λαός μου οἱ μακαρίζοντές σε πλανῶσιν σε καὶ τὴν ὁδὸν τῶν τροχιῶν σου ἐξολεθρεύουσιν. στῆναι εἰς κρίσιν κύριος καὶ ἵστησιν εἰς κρίσιν λαούς. κύριος εἰς κρίσιν ἥξει μετὰ τῶν πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ αὐτοῦ καὶ τῶν ἀρχόντων αὐτοῦ. ὑμεῖς γὰρ ἐνεπυρίσατε τὸν ἀμπελῶνα μου καὶ ἁρπαγὴ τῶν πτωχῶν ἐν τοῖς οἴκοις ὑμῶν. τί ὑμῖν ὅτι κατεκόπτετε τὸν λαόν μου καὶ τὸ πρόσωπον τῶν πτωχῶν ἐξηλείφετε. τάδε λέγει κύριος ἀνθ' ὧν ὑψώθησαν αἱ θυγατέρες Σιὼν καὶ ἐπορεύθησαν μετὰ τραχήλου ἐκτενοῦς καὶ ἐν ὀφθαλμοῖς ἐπιβλέπουσαι καὶ ἐν ὑποδήμασιν ἐπιβαίνουσαι καὶ ἐν τοῖς ποσὶν αὐτῶ

Ms. Ham. 441

ꙗкоже ѡбразомъ ѿ ѳеѡдора
ѳеѡфана ѡ ѳеѡдорѣ сѣ ѥдинъ
ѳеѡдоръ. ѳеѡдосїа. ѳеѡдотїа
ѳеѡдосїа. ѳеѡдотїа ѳеѡдосїа
ѳеѡдотїа ѳеѡдосїа ѳеѡдотїа
ѳеѡдосїа

ⲡⲉⲣⲓ ⲙⲁⲛⲧⲟⲩ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ

Ms. Ham. 441

ꝑ

ꝑ

ꝑ

ꝑ

ꝑ

Ms. Hamm. 444

ꝑ ſcam̃ ſcam̃ ſcam̃

ꝑ ꝓꝑ ꝓꝑ ꝓ

Ms. Hamm. 444

ſcripſit. Et ſcripſit Moyſes omnia verba Domini. Et
mane conſurgens ædificauit altare ſub monte. Et
duodecim titulos per duodecim tribus Iſrahel. Et
miſerunt iuuenes filios Iſrahel. Et obtulerunt holo-
cauſtum. Et immolauerunt victimas pacifi-
cas Domino. Tulit quoque Moyſes dimidium
ſanguinis. Et poſuit in craterib⁹. Dimidium
autem reſpersit ſuper altare. Et tollens volu-
men fœderis. Legit audiente populo. Et
dixerunt. Omnia quæ locutus eſt Dominus
faciemus. Et erimus obedientes. Et ſuper
ſanguine. Quem obtulerunt. Ait. Iſte ſan-
guis fœderis. Quod pepigit Dominus vobiſcum
ſuper cunctis ſermonibus. Qui ſcripti ſunt
in hoc volumine. Et ſuper omnibus legibus
eius. Et locutus eſt Moyſes ad Dominum.
Ecce populus. Quem eduxiſti de terra Ægy-
pti. Et ſuper

Ms. Hamm. 444

ꝑ ſ̄ſ ſ̄ſ ſ̄ſ

ꝑ ſ̄ſ̄ſ̄

Ms. Hamm. 444

ⲡⲓ ⲉⲧⲣⲁⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲉⲙⲁ
ⲣⲁⲩⲉⲗ. ⲉⲙⲁⲥⲥⲉⲗ ⲉⲥⲣⲁⲓⲏⲗ ⲛⲓⲙⲁⲣⲟⲩⲙⲁ
ⲛⲉ. ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲟⲩⲙⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲟⲩⲙⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲟⲩⲙⲁ
ⲉⲙⲁⲥⲥⲉⲗ ⲉⲥⲣⲁⲓⲏⲗ ⲛⲓⲙⲁⲣⲟⲩⲙⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲟⲩⲙⲁ
ⲛⲓⲙⲁⲣⲟⲩⲙⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲟⲩⲙⲁ

Ms. Hall. 44

ВЪ ПЕРВОЕ ВОСКРЕСЕНИЕ ВЕЛИКАГО ПОСТА. ВЪ ВЕЧЕРНЮ.

ГЛАСЪ Г.

Подобенъ: Господи воззвахъ.

Стихъ: Господи воззвахъ къ Тебѣ, услыши мя.

Стихъ: Да исправится молитва моя, яко кадило предъ Тобою.

Стихъ: Вонми гласу моления моего, внегда воззвати ми къ Тебѣ.

Стихъ: Положи, Господи, хранение устомъ моимъ, и дверь ограждения о устнѣхъ моихъ.

Стихъ: Не уклони сердца моего въ словеса лукавствия.

Стихъ: Оправдятся праведницы Твоя, и обрящутся.

Стихъ: Милость Твоя, Господи, въ вѣки.

Стихъ: Жертвы Твоя, Господи, въ вѣки.

Стихъ: Не отвержи мене, Господи, въ вѣки.

Стихъ: Не отыми Духа Твоего Святаго отъ мене

ꙗ҆кѡ҆ вꙋ҆ ѳ҆ꙋдѣ҆ сѣдѧщꙋ҆ ѡ҆ ѳ҆ꙋдѣ҆ ѡ҆ ѳ҆ꙋдѣ҆ ѡ҆ ѳ҆ꙋдѣ

Ms. Gall. 441

ſuper ſe. Et ſuper ſe ſuper ſe. Et ſuper ſe ſuper ſe. Et ſuper ſe

ꝛc. ¶ Item ſeyn ſie auch vmb ſolich gut
ſchuldig zu geben als vorſteet. Item
ſeyn ſie auch ſchuldig zu geben vmb
alle ſchult die ſie ſchuldig ſeyn
geweſen ſeyt ſie ſich ſelber
gemacht haben. ¶ Item
ſeyn ſie auch ſchuldig
zu geben vmb
alle ſchult
die ſie
ſchuldig
ſeyn
geweſen
ſeyt
ſie
ſich
ſelber
gemacht
haben.

¶ Item ſeyn ſie auch ſchuldig zu geben vmb alle ſchult die ſie ſchuldig ſeyn geweſen ſeyt ſie ſich ſelber gemacht haben. ¶ Item ſeyn ſie auch ſchuldig zu geben vmb alle ſchult die ſie ſchuldig ſeyn geweſen ſeyt ſie ſich ſelber gemacht haben. ¶ Item ſeyn ſie auch ſchuldig zu geben vmb alle ſchult die ſie ſchuldig ſeyn geweſen ſeyt ſie ſich ſelber gemacht haben. ¶ Item ſeyn ſie auch ſchuldig zu geben vmb alle ſchult die ſie ſchuldig ſeyn geweſen ſeyt ſie ſich ſelber gemacht haben.

Ms. Ham. 441

ꙗкоже и ѡ҃ сихъ ꙗвлѧетъ. ꙗкоже ѡ҃ ѡ҃ц҃ѣ
и҃ѡаннѣ. ꙗкоже ѡ҃ ѡ҃ц҃ѣ
ѡ҃ ѡ҃ц҃ѣ
ѡ҃ ѡ҃ц҃ѣ

Ms. Ham. 441

ꝑ ꝯꝑꝯꝰ ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ

Ms. Hall. 44

ꙗко ѡбѣтованїе дѣтемъ ѡтцевымъ
ѡтвращати сердца отъ нечестїа
на правду. ꙗко да оуготованъ
господеви людїе совершенны.
Сїа рече ѳесвїтъ. и ѡбрѣте
Елїа сѵна сафатова сѣдѧща
на горѣ хоривѣ. и рече ко
немоу. Елїе ѡтиди ѿсюду
сїа. и ѡбратисѧ Елїа на
землю. и поклонисѧ емоу
трижды. и рече ко немоу
Елїа. Да не ѡставлю ѡтца
моего и матере моеѧ. и
по тебѣ ѡтиду. и рече
емоу. Поиди. и возвратисѧ
Елїа ѿ него. и взѧ волы
двѣнадесѧть. и ѡбрати
ихъ. и сѣде на нихъ.
и ѡтиде по Елїи. и
послоужи емоу. и бѣ
Елїа имѧѧ седмь
десѧтъ воловъ предъ
собою. и самъ
десѧтый. и
прейде Елїа
ко немоу. и
ѡбложи
ризоу
свою
на
немъ.
и
ѡста
ѿ
воловъ.
и
потече
по Елїи.
и рече.
Да
цѣлую
ѡтца
моего
и
матерь
моюю.
и
по
тебѣ
ѡтиду.
и
рече
емоу
Елїа.
Поиди
и
возвратисѧ.
что
сотворихъ
тебѣ.
и
возвратисѧ
по
немъ.
и
взѧ
ѕѵгъ
воловъ.
и
ѡбрати
ихъ.
и
сварѣ
ихъ
на
ѡгнѣ
воловьскомъ.
и
да
людемъ.
и
ѣста.
и
востаѧ.
и
поиде
по
Елїи.
и
послоужи
емоу.
Ахаавъ
же
сѣтова
сирїискаго
царь
всѣ
силы
своѧ
собра.
и
тридесѧть
и
два
царѧ
съ
нимъ
имѧѧ
конь
и
колесницъ.
и
взыде
и
ѡбседе
самарѣю.
и
ѡбступи
ю.
и
посла
послы
ко
Ахаавоу
царю
израилеву
въ
самарѣю.
и
рече
емоу.
Сїа
рече
сѣтъ.
Сребро
твое
и
златы
твои
мои
суть.
и
жены
твои
и
сынове
твои
мои
суть.
и
рече
царь
израилевъ.
По
глаголанїю
твоемоу
господи
царю.
твои
есмь
ѡнъ
и
вся
моѧ.
и
возвратишасѧ
послы
и
рекоша.
Сїа
рече
сѣтъ
глаголѧ.
Понеже
послахъ
къ
тебѣ
глаголѧ.
Сребро
твое
и
златы
твои
мои
суть.
и
жены
твои
и
сынове
твои
мои
суть.
Сего
ради
ѹтрїе
сїю
послю
рабы
моѧ
къ
тебѣ.
и
ищутъ
въ
домѣ
твоемъ
и
въ
домѣхъ
рабъ
твоихъ.
и
всѧкое
желанїе
ѡчесъ
твоихъ
ихъ
же
аще
восхощутъ
ѡчи
твои.
и
возмутъ
и
принесутъ
къ
тебѣ.
и
рече
царь
израилевъ
старѣйшинамъ
земли
своеѧ.
Разумѣйте
и
видѣте
ꙗко
сей
человѣкъ
ищетъ
лѹкавства.
и
послаша
ко
мнѣ
по
женъ
моихъ
и
по
сыновъ
моихъ.
и
по
сребру
моемоу.
и
по
златомоу
моемоу.
и
не
ѡтрекохъ
емоу.
и
рекоша
къ
немоу
старѣйшины
земли
и
всѣ
людїе.
Не
послоушаи
ихъ.
и
не
твори
по
словесемъ
ихъ.
и
рече
къ
посломъ
сѣтовымъ.
Рцыте
господеви
моемоу
царю.
Всѧ
ꙗже
послалъ
еси
къ
рабоу
твоемоу
первѣе
сотворю.
сего
же
не
могоу
сотворити.
и
ѡтидоша
послы
и
возвѣстиша
емоу
слово
сїе.
и
рече
къ
немоу
сѣтъ
послы.
Сїа
ѡтвѣщаютъ
ми
богове
мои.
ако
да
сотворитъ
богъ
самарѣи
всѣмъ
людемъ
ногамъ
моимъ
ако
да
достанетъ
ихъ
ѡтъ
всѣхъ
ихъ.
и
рече
царь
израилевъ.
Рцыте
емоу.
Не
хвалисѧ
ѡпоѧсѧѹсѧ
ꙗко
ѡтложѧѹсѧ.
не
подобаетъ
ѡпоѧсѧѹсѧ
ꙗко
разрѣшаѧѹсѧ.
и
бысть
слышавшоу
ему
слово
сїе
и
рече
къ
рабомъ
своимъ.
Не
ѡпоѧсѧѹсѧ
ꙗко
ѡтложѧѹсѧ.
и
рекоша
къ
немоу.

ꝑ̃ꝰ

Ms. Ham. 441

ꝑ ꝑ ꝑ

ꙗ ѧ҇ꙋ҇ꙁ҇ꙗ ꙗ҇ꙁ҇ꙁ҇ꙗ ꙗ҇ꙁ҇ꙁ҇ꙗ ꙗ҇ꙁ

Ms. Ham. 441

ſaſ ꝥa ꝥꝛa ꝥꝛꝺ ſaſ ꝥꝛꝺ ſaſ ꝥꝛꝺ ſaſ

Ms. Harn. 441

ꝑꝛꝺꝺꝰ ꝺꝰ ꝺꝰ

ꝛ. ꝛ. ꝛ.

Ms. Ham. 441

ꝑ ſ̄ſ̄ſ̄

Ms. Ham. 44

14-02

·iwma iwr̃ k. ceadeeuo
ꝥaeryrao iwcealaꝑꝑa aayryrao ıꝛꝶ. c
eaoryr̃eaꝑ aꝑꝑaeaw aeemaao eaꝑeryr̃
ao. iwcryraal cꝑae aaoaoꝑayꝑyrao. ayr̃
eaaqa ayryaoꝶ ꝶ. ıwceaaeal
ıꝛayaayꝑeaꝑ ıꝛayr̃eal ıꝛayaqa. aayaeaꝶ
ma. aaoeꝛr̃eal ıꝛayaqaeeyrao. aao
ꝑryeaꝶ aaeryaeal ıꝛayaqa

ꝑryeaꝶ aryr̃eaꝑ ıꝛayaqa. aaoeꝛr̃eal ıꝛayr̃eal. aayaeaꝶma. aaoeryaeal ıꝛayaayꝑeaꝑ. ayr̃eaaqa ayryaoꝶ ꝶ. ıwceaaeal cꝑae aaoaoꝑayꝑyrao. ayr̃ eaoryr̃eaꝑ aꝑꝑaeaw aeemaao eaꝑeryr̃ ao. iwcryraal cꝑae aaoaoꝑayꝑyrao. ayr̃ ceadeeuo iwcealaꝑꝑa aayryrao ıꝛꝶ. c
·iwma iwr̃ k. ceadeeuo

Ms. Hall. 44

Ms. Ham. 441

ꙗ҃ ѡ҃ ѳ҃ ѯ҃ ѱ҃ ѳ҃ ѯ҃ ѱ҃ ѳ҃ ѯ҃ ѱ

Ms. Ham. 441

ꝛꝺꝺꝺ

Ms. Ham. 441

ſuſcipiens eſſe ſuſtinuit. Et ſic
ſuſtinendo ſuſcepit. Et ſuſcipiendo
ſuſtinuit. Et ſuſtinendo ſuſcepit.
Et ſuſcipiendo ſuſtinuit. Et ſuſtinendo
ſuſcepit. Et ſuſcipiendo ſuſtinuit.
Et

Ms. Ham. 441

ꙗкоже и сѧ ꙗвлѧетъ. и ꙗкоже
и сѧ ꙗвлѧетъ. и ꙗкоже
и сѧ ꙗвлѧетъ. и ꙗкоже

ꙗкоже ѡтъ ѡбразъ ѡтъ ѡбразъ ѡтъ
ѡбразъ ѡтъ ѡбразъ ѡтъ ѡбразъ

Ms. Ham. 441

ꙗко ꙗ҆ко҆ ꙗ҆ко҆ ꙗ҆ко҆

Ms. Ham. 441

ꙗ҆кѡ҆ вꙋдеⷮ ѡ҆ ѕемлѧ҆ ѥгѡ҆пт҃скаѧ ѡ҆ ѥгѡ҆ пꙋтехѡ҆дцѣ ѡ҆ ѥгѡ҆ ѕлатѣ ѡ҆ ѥгѡ҆ ѕемл

ſuper ſuperiorem ſuperſcriptum ſuperſtitiosus ſuppeditare ſuppetere ſupplantare ſupplere ſupplicium ſupplicium ſupplicium

Ms. Hall. 44

ꙗ҆ко҆ ѡ҆ ѳ҆ц҃ѣ҆ ѥ҆ди҆нѣ҆ ѥ҆сть҆ ѡ҆ сн҃ѣ҆ ѥ҆ди҆нѣ҆ ѥ҆сть҆ ѡ҆ ст҃ѣ҆мъ д҃х

Ms. Ham. 441

Ms. Ham. 441

ꙗко ѡ҃ц҃ь ѹбо҃ѥ ꙗко ѹбо҃ѥ ѡ҃ц҃ь ꙗко ѹбо҃ѥ ѡ҃ц҃ь ꙗко ѹбо҃ѥ ѡ҃ц҃ь

ѥдинъ ѡ҃ц҃ъ и҃ сн҃ъ и дх҃ъ ст҃ъ

Ms. Ham. 441

ЕЛЕЦЪ ПОСЛѢДНІЙ ЧЮДЕСЪ ВЪ ЕВАНГЕЛІИ
И ВЪ ПОСЛАНІИ ЕГО ПЕРВОЕ ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ ПЕТРОВА ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ ПЕТРОВА ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ ІОАННОВА ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ ІОАННОВА ЗАЧАЛО
ТРЕТІЕГО ПОСЛАНІЯ ІОАННОВА ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ ІУДИНА ЗАЧАЛО
ДѢЯНІЙ СВЯТЫХЪ АПОСТОЛЪ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ ІАКОВЛЕВА ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ ПЕТРОВА ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ ПЕТРОВА ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ ІОАННОВА ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ ІОАННОВА ЗАЧАЛО
ТРЕТІЕГО ПОСЛАНІЯ ІОАННОВА ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ ІУДИНА ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ ПАВЛОВА КЪ РИМЛЯНОМЪ ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ КЪ КОРИНѲѢЯНОМЪ ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ КЪ КОРИНѲѢЯНОМЪ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ ГАЛАТОМЪ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ ЕФЕСЯНОМЪ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ ФИЛИППІЙЦЫ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ КОЛОСЯНОМЪ ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ КЪ ѲЕССАЛОНИКІЙЦЫ ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ КЪ ѲЕССАЛОНИКІЙЦЫ ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ КЪ ТИМОѲЕЮ ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ КЪ ТИМОѲЕЮ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ ТИТУ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ ФИЛИМОНУ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ ЕВРЕЯМЪ ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ ПЕТРОВА ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ ПЕТРОВА ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ ІОАННОВА ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ ІОАННОВА ЗАЧАЛО
ТРЕТІЕГО ПОСЛАНІЯ ІОАННОВА ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ ІУДИНА ЗАЧАЛО
ДѢЯНІЙ СВЯТЫХЪ АПОСТОЛЪ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ ІАКОВЛЕВА ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ ПЕТРОВА ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ ПЕТРОВА ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ ІОАННОВА ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ ІОАННОВА ЗАЧАЛО
ТРЕТІЕГО ПОСЛАНІЯ ІОАННОВА ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ ІУДИНА ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ ПАВЛОВА КЪ РИМЛЯНОМЪ ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ КЪ КОРИНѲѢЯНОМЪ ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ КЪ КОРИНѲѢЯНОМЪ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ ГАЛАТОМЪ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ ЕФЕСЯНОМЪ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ ФИЛИППІЙЦЫ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ КОЛОСЯНОМЪ ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ КЪ ѲЕССАЛОНИКІЙЦЫ ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ КЪ ѲЕССАЛОНИКІЙЦЫ ЗАЧАЛО
ПЕРВАГО ПОСЛАНІЯ КЪ ТИМОѲЕЮ ЗАЧАЛО
ВТОРАГО ПОСЛАНІЯ КЪ ТИМОѲЕЮ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ ТИТУ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ ФИЛИМОНУ ЗАЧАЛО
ПОСЛАНІЯ КЪ ЕВРЕЯМЪ ЗАЧАЛО

ꙗко ꙗзыкъ ꙗзыкоу ꙗвитсѧ

Ms. Ham. 441

Ms. Ham. 441



Ա

ՍՏՎԱԾԱՇՆՉԱՑՈՒՑ ՍՈՒՐԲ ԵՒ ՀՐԱՇԱԼԻ ՀԱՅՐ ՄԵՐ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԵՒ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՍՈՒՐԲ ԷՋՄԻԱԾՆ ԵՒ ՆՇԱՐԱՆ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉԻՆ ԱՐԱՐԱԾՈՅ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ՀՈՐԻՆ ՄԵՐ ԳՐԻԳՈՐԻ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ՀՈՐԵՂԲՈՐԻՆ ՄԵՐ ՍԱՀԱԿԱՅ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ՄԱՇՏՈՑԻ

Ms. Ham. 441

Capitulum X

Et ecce duo ex illis ibant ipsa die in castellum unum nomine Emmaus, quod erat a Hierusalem stadiis sexaginta. Et ipsi loquebantur ad invicem de his omnibus quae acciderant. Et factum est dum fabularentur et secum quaererent, et ipse Iesus adpropinquans ibat cum illis. Oculi autem illorum tenebantur ne eum agnoscerent. Et ait ad illos: Qui sermones sunt isti quos confertis ad invicem ambulantes et estis tristes? Et respondens unus cui nomen Cleophas dixit ei: Tu solus peregrinus es in Hierusalem et non cognovisti quae facta sunt in illa his diebus? Et dixit ad illos: Quae? Et dixerunt ei: De Iesu Nazareno, qui fuit vir propheta potens in opere et sermone coram deo et omni populo, et quomodo eum tradiderunt eum principes sacerdotum et magistratus nostri in damnationem mortis et crucifixerunt eum. Nos autem sperabamus quia ipse esset redemturus Israhel, et nunc super haec omnia tertia dies hodie quae haec facta sunt. Sed et mulieres quaedam ex nostris terruerunt nos, quae ante lucem fuerunt ad monumentum et non invenientes corpus eius venerunt dicentes se etiam visionem angelorum vidisse qui dicunt eum vivere. Et abierunt quidam ex nostris ad monumentum et ita invenerunt sicut mulieres dixerunt, ipsum vero non viderunt. Et ipse dixit ad eos: O stulti et tardi corde ad credendum in omnibus quae locuti sunt prophetae! Nonne haec oportuit pati Christum et ita intrare in gloriam suam? Et incipiens a Moyse et omnibus prophetis interpretabatur illis in omnibus scripturis quae de ipso erant. Et adpropinquabant castello quo ibant, et ipse finxit se longius ire. Et coegerunt illum dicentes: Mane nobiscum, quoniam ad vesperum declinat dies. Et intravit cum illis. Et factum est dum recumberet cum illis, accepit panem et benedixit ac fregit et porrigebat illis. Et aperti sunt oculi eorum et cognoverunt eum, et ipse evanuit ex oculis eorum. Et dixerunt ad invicem: Nonne cor nostrum ardens erat in nobis dum loqueretur in via et aperiret nobis scripturas? Et surgentes eadem hora regressi sunt in Hierusalem et invenerunt congregatos undecim et eos qui cum illis erant dicentes quia surrexit dominus vere et apparuit Simoni. Et ipsi narrabant quae gesta erant in via et quomodo cognoverunt eum in fractione panis. Dum haec autem loquuntur, stetit Iesus in medio eorum et dicit eis: Pax vobis, ego sum, nolite timere. Conturbati autem et conterriti existimabant se spiritum videre. Et dixit eis: Quid turbati estis et cogitationes ascendunt in corda vestra? Videte manus meas et pedes meos quia ego ipse sum. Palpate et videte quia spiritus carnem et ossa non habet sicut me videtis habere. Et cum haec dixisset, ostendit eis manus et pedes. Adhuc autem illis non credentibus prae gaudio et mirantibus dixit eis: Habetis hic aliquid quod manducetur? At illi obtulerunt ei partem piscis assi et favum mellis. Et cum manducasset coram eis, sumens reliquias dedit eis. Et dixit ad eos: Haec sunt verba quae locutus sum ad vos adhuc cum essem vobiscum, quoniam necesse est impleri omnia quae scripta sunt in lege Moysi et prophetis et psalmis de me. Tunc aperuit illis sensum ut intellegerent scripturas. Et dixit eis quoniam sic scriptum est et sic oportebat Christum pati et resurgere a mortuis tertia die et praedicari in nomine eius paenitentiam et remissionem peccatorum in omnes gentes, incipientibus ab Hierusalem. Vos autem testes estis horum. Et ecce ego mitto promissum patris mei in vos. Vos autem sedete in civitate Hierusalem donec induamini virtutem ex alto. Et eduxit eos foras in Bethaniam et elevatis manibus suis benedixit eis. Et factum est dum benediceret illis, recessit ab eis et ferebatur in caelum. Et ipsi adorantes regressi sunt in Hierusalem cum gaudio magno et erant semper in templo laudantes et benedicentes deum. Amen.

Capitulum XI

Sequentia sancti evangelii secundum Iohannem. In principio erat verbum et verbum erat apud deum et deus erat verbum. Hoc erat in principio apud deum. Omnia per ipsum facta sunt et sine ipso factum est nihil quod factum est. In ipso vita erat et vita erat lux hominum et lux in tenebris lucet et tenebrae eam non conprehenderunt. Fuit homo missus a deo cui nomen erat Iohannes. Hic venit in testimonium ut testimonium perhiberet de lumine ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera quae inluminat omnem hominem venientem in hunc mundum. In mundo erat et mundus per ipsum factus est et mundus eum non cognovit. In propria venit et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum dedit eis potestatem filios dei fieri credentibus in nomine eius, qui non ex sanguinibus neque ex voluntate carnis neque ex voluntate viri sed ex deo nati sunt. Et verbum caro factum est et habitavit in nobis et vidimus gloriam eius gloriam quasi unigeniti a patre plenum gratiae et veritatis. Iohannes testimonium perhibet de ipso et clamat dicens: Hic erat quem dixi vobis: Qui post me venturus est ante me factus est quia prior me erat. Et de plenitudine eius nos omnes accepimus et gratiam pro gratia. Quia lex per Moysen data est, gratia et veritas per Iesum Christum facta est. Deum nemo vidit umquam, unigenitus filius qui est in sinu patris ipse enarravit. Et hoc est testimonium Iohannis quod testificatus est, cum misissent Iudaei ab Hierosolymis sacerdotes et levitas ad eum ut interrogarent eum: Tu quis es? Et confessus est et non negavit et confessus est: Quia non sum ego Christus. Et interrogaverunt eum: Quid ergo? Helias es tu? Et dixit: Non sum. Propheta es tu? Et respondit: Non. Dixerunt ergo ei: Quis es ut responsum demus his qui misserunt nos? Quid dicis de te ipso? Ait: Ego vox clamantis in deserto: Dirigite viam domini, sicut dixit Esaias propheta. Et qui missi fuerant erant ex pharisaeis. Et interrogaverunt eum et dixerunt ei: Quid ergo baptizas si tu non es Christus neque Helias neque propheta? Respondit eis Iohannes dicens: Ego baptizo in aqua, medius autem vestrum stetit quem vos nescitis. Ipse est qui post me venturus est ante me factus est cui ego non sum dignus ut solvam eius corrigiam calciamenti. Haec in Bethania facta sunt trans Iordanem ubi erat Iohannes baptizans. In crastinum videt Iohannes Iesum venientem ad se et ait: Ecce agnus dei qui tollit peccata mundi. Hic est de quo dixi: Post me venit vir qui ante me factus est quia prior me erat. Et ego nesciebam eum sed ut manifestetur in Israhel propterea ego veni in aqua baptizare. Et testimonium perhibuit Iohannes dicens quia vidi spiritum descendentem quasi columbam de caelo et mansit super eum. Et ego nesciebam eum sed qui misit me baptizare in aqua ille mihi dixit: Super quem videris spiritum descendentem et manentem super eum, hic est qui baptizat in spiritu sancto. Et ego vidi et testimonium perhibui quia hic est filius dei. Iterum in crastinum stabat Iohannes et ex discipulis eius duo et respiciens Iesum ambulantem dicit: Ecce agnus dei. Et audierunt eum duo discipuli loquentem et secuti sunt Iesum. Conversus autem Iesus et videns eos sequentes dicit eis: Quid quaeritis? At illi dixerunt ei: Rabbi, quod dicitur interpretatum magister, ubi habitas? Dicit eis: Venite et videte. Venerunt et viderunt ubi habitat et apud eum manserunt die illo. Hora autem erat quasi decima. Erat autem Andreas frater Simonis Petri unus ex duobus qui audierant a Iohanne et secuti fuerant eum. Invenit hic primum fratrem suum Simonem et dicit ei: Invenimus Messiam, quod est interpretatum Christus. Adduxit eum ad Iesum. Intuitus autem eum Iesus dixit: Tu es Simon filius Iohannis, tu vocaberis Cephas, quod interpretatur Petrus. In crastinum voluit exire in Galilaeam et invenit Philippum et dicit ei Iesus: Sequere me. Erat autem Bethsaida civitas Andreae et Petri. Philippus invenit Nathanahel et dicit ei: Quem scripsit Moyses in lege et prophetae invenimus Iesum filium Ioseph a Nazareth. Et dixit ei Nathanahel: A Nazareth potest aliquid boni esse? Dicit ei Philippus: Veni et vide. Vidit Iesus Nathanahel venientem ad se et dicit de eo: Ecce vere Israhelita in quo dolus non est. Dicit ei Nathanahel: Unde me nosti? Respondit Iesus et dixit ei: Antequam te Philippus vocaret, cum esses sub ficu vidi te. Respondit Nathanahel et dicit ei: Rabbi, tu es filius dei, tu es rex Israhel. Respondit Iesus et dixit ei: Quia dixi tibi: Vidi te sub ficu, credis? Maius his videbis. Et dicit ei: Amen amen dico vobis, videbitis caelum apertum et angelos dei ascendentes et descendentes super filium hominis. Et nuptiae factae sunt in Cana Galilaeae et erat mater Iesu ibi. Vocatus autem et Iesus et discipuli eius ad nuptias. Et deficiente vino dicit mater Iesu ad eum: Vinum non habent. Et dicit ei Iesus: Quid mihi et tibi est, mulier? Nondum venit hora mea. Dicit mater eius ministris: Quodcumque dixerit vobis facite. Erant autem ibi lapideae hydriae sex positae secundum purificationem Iudaeorum capientes singulae metretas binas vel ternas. Dicit eis Iesus: Implete hydrias aqua. Et impleverunt eas usque ad summum. Et dicit eis: Haurite nunc et ferte architriclino. Et tulerunt. Ut autem gustavit architriclinus aquam vinum factum et non sciebat unde esset, ministri autem sciebant qui hauserant aquam, vocat sponsum architriclinus et dicit ei: Omnis homo primum bonum vinum ponit et cum inebriati fuerint tunc id quod deterius est. Tu autem servasti bonum vinum usque adhuc. Hoc fecit initium signorum Iesus in Cana Galilaeae et manifestavit gloriam suam et credidit in eum discipuli eius. Post hoc descendit Capharnaum ipse et mater eius et fratres eius et discipuli eius et ibi manserunt non multis diebus. Et prope erat pascha Iudaeorum et ascendit Iesus Hierosolymam et invenit in templo vendentes boves et oves et columbas et nummularios sedentes. Et cum fecisset quasi flagellum de funiculis omnes eiecit de templo oves et boves et nummulariorum effudit aes et mensas subvertit et his qui columbas vendebant dixit: Auferte haec hinc et nolite facere domum patris mei domum negotiationis. Recordati sunt discipuli eius quia scriptum est: Zelus domus tuae comedit me. Responderunt ergo Iudaei et dixerunt ei: Quod signum ostendis nobis quia haec facis? Respondit Iesus et dixit eis: Solvite templum hoc et in tribus diebus excitabo illud. Dixerunt ergo Iudaei: Quadraginta et sex annis aedificatum est templum hoc et tu in tribus diebus excitabis illud? Ille autem dicebat de templo corporis sui. Cum ergo resurrexisset a mortuis recordati sunt discipuli eius quia hoc dicebat et credidit scripturae et sermoni quem dixit Iesus. Cum autem esset Hierosolymis in pascha in die festo multi crediderunt in nomine eius videntes signa eius quae faciebat. Ipse autem Iesus non credebat semetipsum eis eo quod ipse cognosceret omnes et quia non egebat ut quis testimonium perhiberet de homine. Ipse enim sciebat quid esset in homine. Erat autem homo ex pharisaeis Nicodemus nomine princeps Iudaeorum. Hic venit ad Iesum nocte et dixit ei: Rabbi, scimus quia a deo venisti magister. Nemo enim haec signa potest facere quae tu facis nisi fuerit deus cum eo. Respondit Iesus et dixit ei: Amen amen dico tibi, nisi quis renatus fuerit denuo non potest videre regnum dei. Dicit ad eum Nicodemus: Quomodo potest homo nasci cum senex sit? Numquid potest in ventrem matris suae iterato introire et renasci? Respondit Iesus: Amen amen dico tibi, nisi quis renatus fuerit ex aqua et spiritu sancto non potest introire in regnum dei. Quod natum est ex carne caro est et quod natum est ex spiritu spiritus est. Non mireris quia dixi tibi: Oportet vos nasci denuo. Spiritus ubi vult spirat et vocem eius audis sed nescis unde veniat aut quo vadat. Sic est omnis qui natus est ex spiritu. Respondit Nicodemus et dixit ei: Quomodo possunt haec fieri? Respondit Iesus et dixit ei: Tu es magister in Israhel et haec ignoras? Amen amen dico tibi quia quod scimus loquimur et quod vidimus testificamur et testimonium nostrum non accipitis. Si terrena dixi vobis et non creditis quomodo si dixero vobis caelestia credetis? Et nemo ascendit in caelum nisi qui descendit de caelo filius hominis qui est in caelo. Et sicut Moyses exaltavit serpentem in deserto ita exaltari oportet filium hominis ut omnis qui credit in ipso non pereat sed habeat vitam aeternam. Sic enim deus dilexit mundum ut filium suum unigenitum daret ut omnis qui credit in eum non pereat sed habeat vitam aeternam. Non enim misit deus filium suum in mundum ut iudicet mundum sed ut salvetur mundus per ipsum. Qui credit in eum non iudicatur. Qui autem non credit iam iudicatus est quia non credit in nomine unigeniti filii dei. Hoc est autem iudicium quia lux venit in mundum et dilexerunt homines magis tenebras quam lucem erant enim eorum malae operationes. Omnis enim qui male agit odit lucem et non venit ad lucem ut non arguantur opera eius. Qui autem facit veritatem venit ad lucem ut manifestentur opera eius quia in deo sunt facta. Post haec venit Iesus et discipuli eius in Iudaeam terram et ibi demorabatur cum eis et baptizabat. Erat autem et Iohannes baptizans in Aenon iuxta Salem quia aquae multae erant ibi et adveniebant et baptizabantur. Nondum enim missus fuerat Iohannes in carcerem. Facta est ergo quaestio ex discipulis Iohannis cum Iudaeo de purificatione. Et venerunt ad Iohannem et dixerunt ei: Rabbi, qui erat tecum trans Iordanem cui tu testimonium perhibuisti ecce hic baptizat et omnes venient ad eum. Respondit Iohannes et dixit: Non potest homo quicquam accipere nisi fuerit ei datum de caelo. Ipsi enim vos testimonium perhibetis mihi quia dixi: Non sum ego Christus sed quia missus sum ante illum. Qui habet sponsam sponsus est amicus autem sponsi qui stat et audit eum gaudio gaudet propter vocem sponsi. Hoc ergo gaudium meum impletum est. Illum oportet crescere me autem minui. Qui de sursum venit super omnes est. Qui de terra est de terra est et de terra loquitur. Qui de caelo venit testimonium suum nemo accipit. Qui autem accepit eius testimonium signavit quia deus verax est. Quem enim misit deus verba dei loquitur. Non enim ad mensuram dat deus spiritum. Pater autem diligit filium et omnia dedit in manu eius. Qui credit in filium habet vitam aeternam. Qui autem incredulus est filio non videbit vitam sed ira dei manet super eum. Cognovit ergo dominus quia audierunt pharisaei quia Iesus plures discipulos facit et baptizat quam Iohannes. Quamvis Iesus ipse non baptizaret sed discipuli eius. Reliquit Iudaeam et abiit iterum in Galilaeam. Oportebat autem eum transire per Samariam. Venit ergo in civitatem Samariae quae dicitur Sichar iuxta praedium quod dedit Iacob Ioseph filio suo. Erat autem ibi fons Iacob. Iesus ergo fatigatus ex itinere sedebat sic super fontem. Hora erat quasi sexta. Venit mulier de Samaria haurire aquam. Dicit ei Iesus: Da mihi bibere. Discipuli enim eius abierant in civitatem ut cibos emerent. Dicit ergo ei mulier Samaritana: Quomodo tu Iudaeus cum sis a me bibere petis quae sum mulier Samaritana? Non enim coutuntur Iudaei Samaritanis. Respondit Iesus et dixit ei: Si scires donum dei et quis est qui dicit tibi: Da mihi bibere, tu forsitan petisses ab eo et dedisset tibi aquam vivam. Dicit ei mulier: Domine, neque in quo haurias habes et puteus altus est. Unde ergo habes aquam vivam? Numquid tu maior es patre nostro Iacob qui dedit nobis puteum et ipse ex eo bibit et filii eius et pecora eius? Respondit Iesus et dixit ei: Omnis qui bibit ex aqua hac sitiet iterum. Qui autem biberit ex aqua quam ego dabo ei non sitiet in aeternum sed aqua quam dabo ei fiet in eo fons aquae salientis in vitam aeternam. Dicit ad eum mulier: Domine, da mihi hanc aquam ut non sitiam neque veniam huc haurire. Dicit ei Iesus: Vade, voca virum tuum et veni huc. Respondit mulier et dixit: Non habeo virum. Dicit ei Iesus: Bene dixisti quia non habeo virum. Quinque enim viros habuisti et nunc quem habes non est tuus vir. Hoc vere dixisti. Dicit ei mulier: Domine, video quia propheta es tu. Patres nostri in monte hoc adorabant et vos dicitis quia Hierosolymis est locus ubi adorare oportet. Dicit ei Iesus: Mulier, crede mihi quia venit hora quando neque in monte hoc neque in Hierosolymis adorabitis patrem. Vos adoratis quod nescitis nos adoramus quod scimus quia salus ex Iudaeis est. Sed venit hora et nunc est quando veri adoratores adorabunt patrem in spiritu et veritate. Nam et pater tales quaerit qui adorent eum. Spiritus est deus et eos qui adorant eum in spiritu et veritate oportet adorare. Dicit ei mulier: Scio quia Messias venit qui dicitur Christus. Cum ergo venerit ille nobis adnuntiabit omnia. Dicit ei Iesus: Ego sum qui loquor tecum. Et continuo venerunt discipuli eius et mirabantur quia cum mulierem loquebatur. Nemo tamen dixit: Quid quaeris aut quid loqueris cum ea? Reliquit ergo hydriam suam mulier et abiit in civitatem et dicit illis hominibus: Venite et videte hominem qui dixit mihi omnia quae dixi. Numquid ipse est Christus? Exierunt ergo de civitate et venerunt ad eum. Interea rogabant eum discipuli dicentes: Rabbi, manduca. Ipse autem dixit eis: Ego cibum habeo manducare quem vos nescitis. Dicebant ergo discipuli ad invicem: Numquid aliquis attulit ei manducare? Dicit eis Iesus: Meus cibus est ut faciam voluntatem eius qui misit me ut perficiam opus eius. Nonne vos dicitis quia adhuc quattuor menses sunt et messis venit? Ecce dico vobis: Levate oculos vestros et videte regiones quia albae sunt iam ad messem. Et qui metit mercedem accipit et congregat fructum in vitam aeternam ut et qui seminat simul gaudeat et qui metit. In hoc enim est verbum verum quia alius est qui seminat et alius est qui metit. Ego misi vos metere quod non laborastis alii laboraverunt et vos in laborem eorum introistis. Ex civitate autem illa multi crediderunt in eum Samaritanorum propter verbum mulieris testificantis quia dixit mihi omnia quae dixi. Cum venissent ergo ad illum Samaritani rogabant eum ut maneret apud eos. Et mansit ibi duos dies. Et multo plures crediderunt propter sermonem eius et mulieri dicebant quia iam non propter tuam loquelam credimus ipsi enim audivimus et scimus quia hic est vere salvator mundi Christus. Et post duos dies exivit inde et abiit in Galilaeam. Ipse enim Iesus testimonium perhibuit quia propheta in sua patria honorem non habet. Cum ergo venisset in Galilaeam excepit eum Galilaei cum omnia vidissent quae fecerat Hierosolymis in die festo. Et ipsi enim venerant ad diem festum. Venit ergo iterum in Cana Galilaeae ubi fecit aquam vinum. Et erat quidam regulus cuius filius infirmabatur Capharnaum. Hic cum audisset quia Iesus adveniret a Iudaea in Galilaeam abiit ad eum et rogabat eum ut descenderet et sanaret filium eius incipiebat enim mori. Dixit ergo Iesus ad eum: Nisi signa et prodigia videritis non creditis. Dicit ad eum regulus: Domine, descende antequam moriatur filius meus. Dicit ei Iesus: Vade, filius tuus vivit. Credidit homo sermoni quem dixit ei Iesus et ibat. Iam autem illo descendente servi occurrerunt ei et nuntiaverunt dicentes quia filius eius vivit. Interrogabat ergo horam ab eis in qua melius habuerit et dixerunt ei quia heri hora septima reliquit eum febris. Cognovit ergo pater quia illa hora erat in qua dixit ei Iesus: Filius tuus vivit. Et credidit ipse et domus eius tota. Hoc iterum secundum signum fecit Iesus cum venisset a Iudaea in Galilaeam. Post haec erat dies festus Iudaeorum et ascendit Iesus Hierosolymam. Est autem Hierosolymis probatica piscina quae cognominatur Hebraice Bethsaida quinque porticus habens. In his iacebat multitudo magna languentium caecorum claudorum aridorum exspectantium aquae motum. Angelus enim domini secundum tempus descendebat in piscinam et movebatur aqua. Et qui prior descendisset in piscinam post motum aquae sanus fiebat a quacumque detinebatur infirmitate. Erat autem quidam ibi homo triginta et octo annos habens in infirmitate sua. Hunc cum vidisset Iesus iacentem et cognovisset quia multum iam tempus habet dicit ei: Vis sanus fieri? Respondit ei infirmus: Domine, hominem non habeo ut cum turbata fuerit aqua mittat me in piscinam. Dum venio enim ego alius ante me descendit. Dicit ei Iesus: Surge, tolle grabatum tuum et ambula. Et statim sanus factus est homo et sustulit grabatum suum et ambulabat. Erat autem sabbatum in die illo. Dicebant ergo Iudaei illi qui sanatus fuerat: Sabbatum est et non licet tibi tollere grabatum tuum. Respondit eis: Qui me sanum fecit ille mihi dixit: Tolle grabatum tuum et ambula. Interrogaverunt ergo eum: Quis est ille homo qui dixit tibi: Tolle grabatum tuum et ambula? Is autem qui sanatus fuerat nesciebat quis esset. Iesus enim declinavit a turba constituta in loco. Postea invenit eum Iesus in templo et dixit ei: Ecce sanus factus es, iam noli peccare ne quid tibi deterius contingat. Abiit homo et nuntiavit Iudaeis quia Iesus est qui fecit eum sanum. Et propterea persequebantur Iesum Iudaei quia haec faciebat in sabbato. Iesus autem respondit eis: Pater meus usque modo operatur et ego operor. Propterea ergo magis quaerebant eum Iudaei interficere quia non solum solvebat sabbatum sed et patrem suum dicebat deum aequalem se faciens deo. Respondit ergo Iesus et dixit eis: Amen amen dico vobis, non potest filius a se facere quicquam nisi quod viderit patrem facientem. Quae enim ille fecerit haec et filius similiter facit. Pater enim diligit filium et omnia demonstrat ei quae ipse facit et maiora his demonstrabit ei opera ut vos miremini. Sicut enim pater suscitat mortuos et vivificat ita et filius quos vult vivificat. Neque enim pater iudicat quemquam sed iudicium omne dedit filio ut omnes honorificent filium sicut honorificant patrem. Qui non honorificat filium non honorificat patrem qui misit illum. Amen amen dico vobis quia qui verbum meum audit et credit ei qui misit me habet vitam aeternam et in iudicium non venit sed transit a morte in vitam. Amen amen dico vobis quia venit hora et nunc est quando mortui audient vocem filii dei et qui audierint vivent. Sicut enim pater habet vitam in semetipso sic dedit et filio vitam habere in semetipso. Et potestatem dedit ei iudicium facere quia filius hominis est. Nolite mirari hoc quia venit hora in qua omnes qui in monumentis sunt audient vocem eius et procedent qui bona fecerunt in resurrectionem vitae qui vero mala egerunt in resurrectionem iudicii. Non possum ego a me ipso facere quicquam sicut audio iudico et iudicium meum iustum est quia non quaero voluntatem meam sed voluntatem eius qui misit me patris. Si ego testimonium perhibeo de me ipso testimonium meum non est verum. Alius est qui testimonium perhibet de me et scio quia verum est testimonium quod perhibet de me. Vos misistis ad Iohannem et testimonium perhibuit veritati. Ego autem non ab homine testimonium accipio sed haec dico ut vos salvi sitis. Ille erat lucerna ardens et lucens vos autem voluistis exultare ad horam in luce eius. Ego autem habeo testimonium maius Iohanne opera enim quae dedit mihi pater ut perficiam ea ipsa opera quae ego facio testimonium perhibent de me quia pater misit me. Et qui misit me pater ipse testimonium perhibuit de me. Neque vocem eius umquam audistis neque speciem eius vidistis et verbum eius non habetis in vobis manens quia quem misit ille huic vos non creditis. Scrutamini scripturas in quibus putatis vitam aeternam habere et illae sunt quae testimonium perhibent de me. Et non vultis venire ad me ut vitam habeatis. Gloriam ab hominibus non accipio sed novi vos quia dilectionem dei non habetis in vobis. Ego veni in nomine patris mei et non accipitis me si alius venerit in nomine suo illum accipietis. Quomodo vos potestis credere qui gloriam ab invicem accipitis et gloriam quae a solo deo est non quaeritis? Nolite putare quia ego accusaturus sum vos apud patrem. Est qui accusat vos Moyses in quo vos speratis. Si enim crederetis Moysi credidissetis forsitan et mihi de me enim ille scripsit. Si autem illius scriptis non creditis quomodo verbis meis credetis? Post haec abiit Iesus trans mare Galilaeae quod est Tiberiadis et sequebatur eum multitudo magna quia videbant signa quae faciebat super his qui infirmabantur. Subiit autem Iesus in montem et ibi sedebat cum discipulis suis. Erat autem proximum pascha dies festus Iudaeorum. Cum sublevasset ergo oculos Iesus et vidisset quia multitudo magna venit ad eum dicit ad Philippum: Unde ememus panes ut manducent hi? Hoc autem dicebat temptans eum ipse enim sciebat quid esset facturus. Responditei Philippus: Ducentorum denariorum panes non sufficiunt eis ut unusquisque modicum quid accipiat. Dicit ei unus ex discipulis eius Andreas frater Simonis Petri: Est puer unus hic qui habet quinque panes hordeaceos et duos pisces sed haec quid sunt inter tantos? Dixit ergo Iesus: Facite homines discumbere. Erat autem fenum multum in loco. Discubuerunt ergo viri numero quasi quinque milia. Accepit ergo Iesus panes et cum gratias egisset distribuit discumbentibus similiter et ex piscibus quantum volebant. Ut autem impleti sunt dicit discipulis suis: Colligite quae superaverunt fragmenta ne pereant. Collegerunt ergo et impleverunt duodecim cofinos fragmentorum ex quinque panibus hordeaceis quae superfuerunt his qui manducaverant. Illi ergo homines cum vidissent quod Iesus fecerat signum dicebant quia hic est vere propheta qui venturus est in mundum. Iesus ergo cum cognovisset quia venturi essent ut raperent eum et facerent eum regem fugit iterum in montem ipse solus. Vespere autem facto descenderunt discipuli eius ad mare et cum navigio ascendentes ibant trans mare in Capharnaum. Et tenebrae iam factae erant et non venerat ad eos Iesus. Mare autem vento magno flante exsurgebat. Cum remigassent ergo quasi stadia viginti quinque aut triginta vident Iesum ambulantem super mare et proximum navi fieri et timuerunt. Ipse autem dicit eis: Ego sum, nolite timere. Voluerunt ergo accipere eum in navem et statim navis fuit ad terram in quam ibant. Postera die turba quae stabat trans mare vidit quia navicula alia non erat ibi nisi una in qua ascenderant discipuli eius et quia non introisset Iesus cum discipulis suis in navem sed discipuli eius soli abierant. Aliae autem venerunt navigia a Tiberiade iuxta locum ubi manducaverant panem gratias agente domino. Cum ergo vidisset turba quia Iesus non esset ibi neque discipuli eius ascenderunt navigia et venerunt Capharnaum quaerentes Iesum. Et cum invenissent eum trans mare dixerunt ei: Rabbi, quando huc venisti? Respondit eis Iesus et dixit: Amen amen dico vobis, quaeritis me non quia vidistis signa sed quia manducastis ex panibus et saturati estis. Operamini non cibum qui perit sed qui permanet in vitam aeternam quem filius hominis vobis dabit hunc enim pater signavit deus. Dixerunt ergo ad eum: Quid faciemus ut operemur opera dei? Respondit Iesus et dixit eis: Hoc est opus dei ut credatis in eum quem misit ille. Dixerunt ergo ei: Quod ergo tu facis signum ut videamus et credamus tibi? Quid operaris? Patres nostri manna manducaverunt in deserto sicut scriptum est: Panem de caelo dedit eis manducare. Dixit ergo eis Iesus: Amen amen dico vobis, non dedit vobis Moyses panem de caelo sed pater meus dat vobis panem de caelo verum. Panis enim dei est qui descendit de caelo et dat vitam mundo. Dixerunt ergo ad eum: Domine, semper da nobis panem hunc. Dixit autem eis Iesus: Ego sum panis vitae. Qui venit ad me non esuriet et qui credit in me non sitiet umquam. Sed dixi vobis quia et vidistis me et non creditis. Omne quod dat mihi pater ad me veniet et eum qui venit ad me non eiciam foras quia descendi de caelo non ut faciam voluntatem meam sed voluntatem eius qui misit me. Haec est autem voluntas eius qui misit me patris ut omne quod dedit mihi non perdam ex eo sed resuscitem illud in novissimo die. Haec est enim voluntas patris mei ut omnis qui videt filium et credit in eum habeat vitam aeternam et ego resuscitabo eum in novissimo die. Murmurabant ergo Iudaei de illo quia dixisset: Ego sum panis vivus qui de caelo descendi. Et dicebant: Nonne hic est Iesus filius Ioseph cuius nos novimus patrem et matrem? Quomodo ergo dicit hic: Quia de caelo descendi? Respondit Iesus et dixit eis: Nolite murmurare in invicem. Nemo potest venire ad me nisi pater qui misit me adtraxerit eum et ego resuscitabo eum in novissimo die. Est scriptum in prophetis: Et erunt omnes docibiles dei. Omnis qui audivit a patre et didicit venit ad me. Non quia patrem vidit quisquam nisi is qui est a deo hic vidit patrem. Amen amen dico vobis, qui credit habet vitam aeternam. Ego sum panis vitae. Patres vestri manducaverunt manna in deserto et mortui sunt. Hic est panis de caelo descendens ut si quis ex ipso manducaverit non moriatur. Ego sum panis vivus qui de caelo descendi. Si quis manducaverit ex hoc pane vivet in aeternum et panis quem ego dabo caro mea est pro mundi vita. Litigabant ergo Iudaei ad invicem dicentes: Quomodo potest hic nobis carnem suam dare ad manducandum? Dixit ergo eis Iesus: Amen amen dico vobis, nisi manducaveritis carnem filii hominis et bibetis eius sanguinem non habebitis vitam in vobis. Qui manducat meam carnem et bibit meum sanguinem habet vitam aeternam et ego resuscitabo eum in novissimo die. Caro enim mea vere est cibus et sanguis meus vere est potus. Qui manducat meam carnem et bibit meum sanguinem in me manet et ego in illo. Sicut misit me vivens pater et ego vivo propter patrem et qui manducat me et ipse vivet propter me. Hic est panis qui de caelo descendit. Non sicut manducaverunt patres vestri manna et mortui sunt. Qui manducat hunc panem vivet in aeternum. Haec dixit in synagoga docens in Capharnaum. Multi ergo audientes ex discipulis eius dixerunt: Durus est hic sermo et quis potest eum audire? Sciens autem Iesus apud semetipsum quia murmurarent de hoc discipuli eius dixit eis: Hoc vos scandalizat? Si ergo videritis filium hominis ascendentem ubi erat prius? Spiritus est qui vivificat caro non prodest quicquam. Verba quae ego locutus sum vobis spiritus et vita sunt. Sed sunt quidam ex vobis qui non credunt. Sciebat enim ab initio Iesus qui essent non credentes et quis esset qui traderet eum. Et dicebat: Propterea dixi vobis quia nemo potest venire ad me nisi fuerit ei datum a patre meo. Ex hoc multi discipulorum eius abierunt retro et iam non cum illo ambulabant. Dixit ergo Iesus ad duodecim: Numquid et vos vultis abire? Respondit ei Simon Petrus: Domine, ad quem ibimus? Verba vitae aeternae habes et nos credimus et cognovimus quia tu es Christus filius dei vivi. Respondit eis Iesus: Nonne ego vos duodecim elegi et unus ex vobis diabolus est? Dicebat autem Iudam Simonis Iscariotis hic enim erat traditurus eum unus ex duodecim. Et post haec non volebat in Iudaea ambulare quia quaerebant eum Iudaei interficere. Erat autem in proximo dies festus Iudaeorum scenopegia. Dixerunt autem ad illum fratres eius: Transi hinc et vade in Iudaeam ut et discipuli tui videant opera tua quae facis. Nemo enim quae palam fieri vult in occulto facit. Si haec facis manifesta temetipsum mundo. Neque enim fratres eius credebant in eum. Dicit ergo eis Iesus: Tempus meum nondum adest tempus autem vestrum semper paratum est. Non potest mundus odisse vos me autem odit quia ego testimonium perhibeo de illo quia opera eius mala sunt. Vos ascendite ad diem festum hunc ego non ascendo ad diem festum quia tempus meum nondum impletum est. Haec cum dixisset ipse mansit in Galilaea. Ut autem ascenderunt fratres eius tunc et ipse ascendit ad diem festum non manifeste sed quasi in occulto. Iudaei ergo quaerebant eum in die festo et dicebant: Ubi est ille? Et murmur multus erat de eo in turbis. Quidam enim dicebant quia bonus est. Alii autem dicebant: Non sed seducit turbas. Nemo tamen palam loquebatur de illo propter metum Iudaeorum. Iam autem die festo medio ascendit Iesus in templum et docebat. Et mirabantur Iudaei dicentes: Quomodo hic litteras scit cum non didicerit? Respondit eis Iesus et dixit: Mea doctrina non est mea sed eius qui misit me. Si quis voluerit voluntatem eius facere cognoscet de doctrina utrum ex deo sit an ego a me ipso loquar. Qui a semetipso loquitur gloriam propriam quaerit qui autem quaerit gloriam eius qui misit eum hic verax est et iniustitia in illo non est. Nonne Moyses dedit vobis legem et nemo ex vobis facit legem? Quid me quaeritis interficere? Respondit turba et dixit: Daemonium habes quis te quaerit interficere? Respondit Iesus et dixit eis: Unum opus feci et omnes miramini propterea Moyses dedit vobis circumcisionem non quia ex Moyse est sed ex patribus et in sabbato circumcidetis hominem. Si circumcisionem accipit homo in sabbato ut non solvatur lex Moysi mihi indignamini quia totum hominem sanum feci in sabbato? Nolite iudicare secundum faciem sed iustum iudicium iudicate. Dixerunt ergo quidam ex Hierosolymitis: Nonne hic est quem quaerunt interficere? Et ecce palam loquitur et nihil ei dicunt. Numquid vere cognoverunt principes quia hic est Christus? Sed hunc scimus unde sit Christus autem cum venerit nemo scit unde sit. Clamabat ergo Iesus in templo docens et dicens: Et me scitis et unde sim scitis et a me ipso non veni sed est verus qui misit me quem vos nescitis. Ego scio eum quia ab ipso sum et ipse me misit. Quaerebant ergo eum apprehendere et nemo misit in illum manum quia nondum venerat hora eius. De turba autem multi crediderunt in eum et dicebant: Christus cum venerit numquid plura signa faciet quam quae hic facit? Audierunt pharisaei turbam murmurantem de illo haec et miserunt pontifices et pharisaei ministros ut apprehenderent eum. Dixit ergo Iesus: Adhuc modicum tempus vobiscum sum et vado ad eum qui me misit. Quaeretis me et non invenietis et ubi sum ego vos non potestis venire. Dixerunt ergo Iudaei ad semetipsos: Quo hic iturus est quia non invenimus eum? Numquid in dispersionem gentium iturus est et docturus gentes? Quis est hic sermo quem dixit: Quaeretis me et non invenietis et ubi sum ego vos non potestis venire? In novissimo autem die magno festivitatis stabat Iesus et clamabat dicens: Si quis sitit veniat ad me et bibat qui credit in me. Sicut dixit scriptura flumina de ventre eius fluent aquae vivae. Hoc autem dixit de spiritu quem accepturi erant credentes in eum. Nondum enim erat spiritus datus quia Iesus nondum erat glorificatus. Ex illa ergo turba cum audissent hos sermones eius dicebant: Hic est vere propheta. Alii dicebant: Hic est Christus. Quidam autem dicebant: Numquid a Galilaea venit Christus? Nonne scriptura dicit quia de semine David et de Bethlehem castello ubi erat David venit Christus? Dissensio ergo facta est in turba propter eum. Quidam autem ex ipsis volebant apprehendere eum sed nemo misit in illum manus. Venerunt ergo ministri ad principes sacerdotum et pharisaeos et dixerunt ad illos: Quare non adduxistis illum? Responderunt ministri: Numquam sic locutus est homo sicut hic homo locutus est. Responderunt ergo eis pharisaei: Numquid et vos seducti estis? Numquid ex principibus aliquis credidit in eum aut ex pharisaeis? Sed turba haec quae non novit legem maledicti sunt. Dixit Nicodemus ad eos qui venerat ad eum nocte qui unus erat ex principibus: Numquid lex nostra iudicat hominem nisi prius audierit ab ipso et cognoverit quid faciat? Responderunt et dixerunt ei: Numquid et tu Galilaeus es? Scrutare scripturas et vide quia propheta a Galilaea non surgit. Et reversi sunt unusquisque in domum suam. Iesus autem perrexit in montem Oliveti. Et mane iterum venit in templum et omnis populus veniebat ad eum et sedens docebat eos. Adducunt

Ms. Ham. 441

ⲙⲡⲣⲟ ⲉⲡⲙⲁ ⲥⲙⲁⲣⲁⲅⲇⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲥⲟⲩⲱ ⲛ
ⲥⲁⲙⲡⲥⲁⲛⲓⲟⲛ ⲉⲛⲁⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ
ⲛⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲧⲉⲣⲟⲩ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ
ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ
ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲙⲁⲧⲑⲁⲓⲟⲥ ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲕⲗⲏⲙⲏⲥ
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲑⲁⲇⲇⲁⲓⲟⲥ ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ
ⲑⲁⲇⲇⲁⲓⲟⲥ ⲙⲁⲑⲑⲓⲁⲥ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ
ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ
ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲙⲁⲣⲓⲁ

Ms. Ham. 441

ולפי ערכו נותנין לו. כיצד
ראובן וחבירו שהיו נושין
לשמעון חמשים מנה ולראובן
עשרה מנה ולחבירו ארבעים
מנה ואין לשמעון אלא שלשים
מנה נותנין לראובן שלשה
ולחבירו ארבעה ולשמעון
שלשה. ואם היו לשמעון
מאה מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו עשרים ולשמעון
שלשים. ואם היו לשמעון
מאתים מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון ששים. ואם היו
לשמעון ארבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאה ועשרים.
ואם היו לשמעון חמש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
ששה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
שבע מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
שמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
תשע מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
אלף מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים. ואם היו
לשמעון אלף ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
אלף ומאתים מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
אלף וארבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
אלף וחמש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
אלף ושש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון אלף ושבע
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים וארבעים.
ואם היו לשמעון אלף
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
אלף ותשע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
אלפים מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון שלש מאות וששים.
ואם היו לשמעון אלפים
ומאה מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים. ואם היו
לשמעון אלפים ומאתים מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
אלפים וארבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
אלפים וחמש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
אלפים ושש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
אלפים ושבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון אלפים
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
אלפים ותשע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
שלשת אלפים מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
שלשת אלפים ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
שלשת אלפים ומאתים מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון שלשת
אלפים וארבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
שלשת אלפים וחמש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים ושמונים. ואם היו
לשמעון שלשת אלפים
ושש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
שלשת אלפים ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון שלשת אלפים
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון שלשת
אלפים ותשע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
ארבעת אלפים מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
ארבעת אלפים ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
ארבעת אלפים ומאתים מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
ארבעת אלפים וארבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
ארבעת אלפים וחמש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים וארבעים. ואם היו
לשמעון ארבעת אלפים
ושש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
ארבעת אלפים ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון ארבעת אלפים
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
ארבעת אלפים ותשע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
חמשת אלפים מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
חמשת אלפים ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
חמשת אלפים ומאתים מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
חמשת אלפים וארבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון חמשת אלפים
וחמש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון חמשת
אלפים ושש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
חמשת אלפים ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים ושמונים. ואם היו
לשמעון חמשת אלפים
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
חמשת אלפים ותשע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון ששת אלפים
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
ששת אלפים ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
ששת אלפים ומאתים מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
ששת אלפים וארבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון ששת אלפים
וחמש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
ששת אלפים ושש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון ששת
אלפים ושבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
ששת אלפים ושמונה מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים ושמונים. ואם היו
לשמעון ששת אלפים
ותשע מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
שבעת אלפים מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
שבעת אלפים ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון שבעת
אלפים ומאתים מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
שבעת אלפים וארבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים ושמונים. ואם היו
לשמעון שבעת אלפים
וחמש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
שבעת אלפים ושש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון שבעת אלפים
ושבע מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון שבעת
אלפים ושמונה מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
שבעת אלפים ותשע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים ושמונים. ואם היו
לשמעון שמונת אלפים
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון שמונת אלפים
ומאה מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון שלש מאות וששים.
ואם היו לשמעון שמונת
אלפים ומאתים מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון שמונת
אלפים וארבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
שמונת אלפים וחמש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים ושמונים. ואם היו
לשמעון שמונת אלפים
ושש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
שמונת אלפים ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון שמונת אלפים
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון שמונת
אלפים ותשע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
תשעת אלפים מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
תשעת אלפים ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
תשעת אלפים ומאתים מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
תשעת אלפים וארבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
תשעת אלפים וחמש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים וארבעים. ואם היו
לשמעון תשעת אלפים
ושש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
תשעת אלפים ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון תשעת אלפים
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
תשעת אלפים ותשע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
עשרת אלפים מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
עשרת אלפים ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
עשרת אלפים ומאתים מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
עשרת אלפים וארבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון עשרת אלפים
וחמש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון עשרת
אלפים ושש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
עשרת אלפים ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים ושמונים. ואם היו
לשמעון עשרת אלפים
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
עשרת אלפים ותשע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון אחד עשר אלף
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
אחד עשר אלף ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
אחד עשר אלף ומאתים מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
אחד עשר אלף וארבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון אחד עשר אלף
וחמש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
אחד עשר אלף ושש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
אחד עשר אלף ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים וארבעים. ואם היו
לשמעון אחד עשר אלף
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
אחד עשר אלף ותשע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון שנים עשר אלף
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון שנים עשר אלף
ומאה מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים. ואם היו
לשמעון שנים עשר אלף
ומאתים מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים וארבעים.
ואם היו לשמעון שנים עשר
אלף וארבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
שנים עשר אלף וחמש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון שנים עשר אלף
ושש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
שנים עשר אלף ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
שנים עשר אלף ושמונה
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים וארבעים.
ואם היו לשמעון שנים עשר
אלף ותשע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
שלשה עשר אלף מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
שלשה עשר אלף ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
שלשה עשר אלף ומאתים
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
שלשה עשר אלף וארבע
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים וארבעים.
ואם היו לשמעון שלשה עשר
אלף וחמש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
שלשה עשר אלף ושש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון שלשה עשר אלף
ושבע מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
שלשה עשר אלף ושמונה
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים. ואם היו
לשמעון שלשה עשר אלף
ותשע מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
ארבעה עשר אלף מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
ארבעה עשר אלף ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
ארבעה עשר אלף ומאתים
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון ארבעה עשר
אלף וארבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון ארבעה
עשר אלף וחמש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
ארבעה עשר אלף ושש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים ושמונים. ואם היו
לשמעון ארבעה עשר אלף
ושבע מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
ארבעה עשר אלף ושמונה
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון שלש מאות וששים.
ואם היו לשמעון ארבעה
עשר אלף ותשע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון חמשה עשר
אלף מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים וארבעים.
ואם היו לשמעון חמשה עשר
אלף ומאה מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
חמשה עשר אלף ומאתים
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון חמשה עשר
אלף וארבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
חמשה עשר אלף וחמש
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים. ואם היו
לשמעון חמשה עשר אלף
ושש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
חמשה עשר אלף ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים ושמונים. ואם היו
לשמעון חמשה עשר אלף
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
חמשה עשר אלף ותשע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון ששה עשר אלף
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
ששה עשר אלף ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
ששה עשר אלף ומאתים מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
ששה עשר אלף וארבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון ששה עשר אלף
וחמש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
ששה עשר אלף ושש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
ששה עשר אלף ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים וארבעים. ואם היו
לשמעון ששה עשר אלף
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
ששה עשר אלף ותשע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון שבעה עשר אלף
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון שבעה עשר אלף
ומאה מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים. ואם היו
לשמעון שבעה עשר אלף
ומאתים מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים וארבעים.
ואם היו לשמעון שבעה עשר
אלף וארבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
שבעה עשר אלף וחמש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון שבעה עשר אלף
ושש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
שבעה עשר אלף ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
שבעה עשר אלף ושמונה
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים וארבעים.
ואם היו לשמעון שבעה עשר
אלף ותשע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
שמונה עשר אלף מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
שמונה עשר אלף ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
שמונה עשר אלף ומאתים
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
שמונה עשר אלף וארבע
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים וארבעים.
ואם היו לשמעון שמונה עשר
אלף וחמש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
שמונה עשר אלף ושש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות ועשרים. ואם
היו לשמעון שמונה עשר אלף
ושבע מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
שמונה עשר אלף ושמונה
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים. ואם היו
לשמעון שמונה עשר אלף
ותשע מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
תשעה עשר אלף מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
תשעה עשר אלף ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
תשעה עשר אלף ומאתים
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון תשעה עשר
אלף וארבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון תשעה
עשר אלף וחמש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
תשעה עשר אלף ושש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים ושמונים. ואם היו
לשמעון תשעה עשר אלף
ושבע מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
תשעה עשר אלף ושמונה
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון שלש מאות וששים.
ואם היו לשמעון תשעה
עשר אלף ותשע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון עשרים
אלף מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים וארבעים.
ואם היו לשמעון עשרים
אלף ומאה מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
עשרים אלף ומאתים מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
עשרים אלף וארבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון עשרים אלף
וחמש מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון עשרים
אלף ושש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
עשרים אלף ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים ושמונים. ואם היו
לשמעון עשרים אלף
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
עשרים אלף ותשע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון עשרים ואחד
אלף מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים. ואם היו
לשמעון עשרים ואחד אלף
ומאה מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים וארבעים.
ואם היו לשמעון עשרים
ואחד אלף ומאתים מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
עשרים ואחד אלף וארבע
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון שלש מאות ועשרים.
ואם היו לשמעון עשרים
ואחד אלף וחמש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
עשרים ואחד אלף ושש
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים. ואם היו
לשמעון עשרים ואחד אלף
ושבע מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
עשרים ואחד אלף ושמונה
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים ושמונים.
ואם היו לשמעון עשרים
ואחד אלף ותשע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
עשרים ושנים אלף מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
עשרים ושנים אלף ומאה
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים. ואם היו לשמעון
עשרים ושנים אלף ומאתים
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים וארבעים. ואם היו
לשמעון עשרים ושנים אלף
וארבע מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
עשרים ושנים אלף וחמש
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון שלש מאות ועשרים.
ואם היו לשמעון עשרים
ושנים אלף ושש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
וששים. ואם היו לשמעון
עשרים ושנים אלף ושבע
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים. ואם היו
לשמעון עשרים ושנים אלף
ושמונה מאות מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
עשרים ושנים אלף ותשע
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים ושמונים.
ואם היו לשמעון עשרים
ושלשה אלף מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
עשרים ושלשה אלף ומאה
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון עשרים ושלשה
אלף ומאתים מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון עשרים
ושלשה אלף וארבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים וארבעים. ואם היו
לשמעון עשרים ושלשה
אלף וחמש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
עשרים ושלשה אלף ושש
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון שלש מאות ועשרים.
ואם היו לשמעון עשרים
ושלשה אלף ושבע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון עשרים ושלשה
אלף ושמונה מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון עשרים
ושלשה אלף ותשע מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים וארבעים. ואם היו
לשמעון עשרים וארבעה
אלף מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון מאתים ושמונים.
ואם היו לשמעון עשרים
וארבעה אלף ומאה מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון שלש מאות
ועשרים. ואם היו לשמעון
עשרים וארבעה אלף ומאתים
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון עשרים וארבעה
אלף וארבע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון עשרים
וארבעה אלף וחמש מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים וארבעים. ואם היו
לשמעון עשרים וארבעה
אלף ושש מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
ושמונים. ואם היו לשמעון
עשרים וארבעה אלף ושבע
מאות מנה נותנין לראובן
עשרה ולחבירו ארבעים
ולשמעון שלש מאות ועשרים.
ואם היו לשמעון עשרים
וארבעה אלף ושמונה מאות
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
שלש מאות וששים. ואם
היו לשמעון עשרים וארבעה
אלף ותשע מאות מנה
נותנין לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים.
ואם היו לשמעון עשרים
וחמשה אלף מנה נותנין
לראובן עשרה ולחבירו
ארבעים ולשמעון מאתים
וארבעים. ואם היו לשמעון
עשרים וחמשה אלף ומאה
מנה נותנין לראובן עשרה
ולחבירו ארבעים ולשמעון
מאתים ושמונים. ואם היו
לשמעון עשרים וחמשה
אלף ומאתים מנה נותנין
לראובן ע

Ms. Ham. 441

ΕΞΕΥ

Ms. Hall. 44

ꙗ҆кѡ҆ вꙋдетъ ѡ҆ ѳ҆ма сегѡ. и҆ ѡ҆ ѳ҆ма
сегѡ. и҆ ѡ҆ ѳ҆ма сегѡ. ꙗ҆кѡ҆ вꙋдетъ
ѡ҆ ѳ҆ма сегѡ. и҆ ѡ҆ ѳ҆ма сегѡ. и҆ ѡ҆ ѳ҆ма
сегѡ. ꙗ҆кѡ҆ вꙋдетъ ѡ҆ ѳ҆ма сегѡ.
и҆ ѡ҆ ѳ҆ма сегѡ. и҆ ѡ҆ ѳ҆ма сегѡ.

ꙗкоже ѡбѣщаꙗ ѡ немъ. ꙗкоже
ѡбѣщаꙗ ѡ немъ. ꙗкоже
ѡбѣщаꙗ ѡ немъ. ꙗкоже

Ms. Hall. 141

.ꝓꝺꝛꝺꝼꝯꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝛꝺꝺꝺꝺ

ꝛꝓꝑꝯꝰ ꝑꝛꝺꝰ ꝓꝛꝺꝰ ꝓꝛꝺꝰ ꝓ

Ms. Ham. 441

ꝺꝛꝺꝛꝺꝛꝺꝛ ꝺꝛꝺꝛꝺꝛꝺꝛ ꝺꝛꝺꝛꝺꝛꝺꝛ

ꙗзꙑкомъ вѣщаꙗше ѡ немъ. ѥгда
же. ѩвѣ ꙗвлѧѥтъ вѣщꙋ ѥго
ѥгда дѣломъ сѵмъ
ѥгда же ѩвѣтъ ѡчи
ѥго ѡтъвѣрзꙋтсѧ
ѩзꙑкъ ѥго
ѡтъвѣщаѥтъ
ѡтъвѣщаѥтъ
ѡтъвѣщаѥтъ

Ms. Ham. 441

ום כמה ב"ה. ויקרבו ישראל
ויבאו עד לפני משה ויגידו לו
את אשר עשה יתרו לישראל
ויתרו. אלמים ויתרו ויתרון
ויתרה. ואלו יתרו כאשר
עשה משה ויתרו כאשר
עשה משה ויתרו כאשר
עשה משה וי

ргма сваѣтлѣишаѧ. вазѣ єдиноѧдо
ѹбогꙋю ѕ҃ѣтꙋю вогородицꙋ. ѡ
вшѣмъ вогодно сиѧвъ ѡтца
ѣдинороднаго. ѡ ѕ҃ѣтѣмъ
ѣдѣ сдѣлавшемъ. ѡ
ѕ҃ѣтѣмъ ѣдѣ ѡживлѧющемъ.
ѡ ѕ҃ѣтѣмъ ѣдѣ ѡживлѧющемъ
ѡ ѕ҃ѣтѣмъ ѣдѣ ѡживлѧющемъ
ѕ҃ѣтꙋю ѣдиносꙋщꙋю ѡ

Ms. Hamb. 111

ибо вчера[ше]ство чтѣ[ни]ю сѹтѳ. ѥдиⷭ
а тварїю. бѹдѧ[ще]е ро[ж]дество хр[и]ⷭ
.вмⷭтѹпѹ[ще]ⷭ шⷣвⷭ[ни]ѧ вм
ро[ж]дⷭтвѹ ѹ[го]дника хр[и]ⷭта сⷪ
ѧ[ще]ⷭ ѹ[го]дникѡвъ ѡ[ба]ви[ше]ⷭ

ſ. ſ. ſ.

Ms. Harl. 441

ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺ

ψαλμὸς τῷ Δαυὶδ ἐν τῷ ἐξελέσθαι αὐτὸν ἀπὸ προσώπου Σαοὺλ καὶ αὐτὸς ἐπορεύθη ἐν τῇ ἐρήμῳ ταύτῃ.

Ἐλέησόν με ὁ θεὸς κατὰ τὸ μέγα ἔλεός σου καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τῶν οἰκτιρμῶν σου ἐξάλειψον τὸ ἀνόμημά μου. πλείονα πλῦνόν με ἀπὸ τῆς ἀνομίας μου καὶ ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας μου καθάρισόν με. ὅτι τὴν ἀνομίαν μου ἐγὼ γινώσκω καὶ ἡ ἁμαρτία μου ἐνώπιόν μου ἐστὶν διὰ παντός. σοὶ μόνῳ ἥμαρτον καὶ τὸ πονηρὸν ἐνώπιόν σου ἐποίησα ὅπως ἂν δικαιωθῇς ἐν τοῖς λόγοις σου καὶ νικήσῃς ἐν τῷ κρίνεσθαί σε. ἰδοὺ γὰρ ἐν ἀνομίαις συνελήφθην καὶ ἐν ἁμαρτίαις ἐκίσσησέν με ἡ μήτηρ μου. ἰδοὺ γὰρ ἀλήθειαν ἠγάπησας τὰ ἄδηλα καὶ τὰ κρύφια τῆς σοφίας σου ἐδήλωσάς μοι. ῥαντιεῖς με ὑσσώπῳ καὶ καθαρισθήσομαι πλυνεῖς με καὶ ὑπὲρ χιόνα λευκανθήσομαι. ἀκουτιεῖς μου ἀγαλλίασιν καὶ εὐφροσύνην καὶ ἀγαλλιάσονται ὀστᾶ τεταπεινωμένα. ἀπόστρεψον τὸ πρόσωπόν σου ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν μου καὶ πάσας τὰς ἀνομίας μου ἐξάλειψον. καρδίαν καθαρὰν κτίσον ἐν ἐμοὶ ὁ θεὸς καὶ πνεῦμα εὐθὲς ἐγκαινίσον ἐν τοῖς ἐγκάτοις μου. μὴ ἀποῤῥίψῃς με ἀπὸ τοῦ προσώπου σου καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιόν σου μὴ ἀνῇς ἀπ' ἐμοῦ. ἀπόδος μοι τὴν ἀγαλλίασιν τοῦ σωτηρίου σου καὶ πνεύματι ἡγεμονικῷ στήριξόν με. διδάξω ἀνόμους τὰς ὁδούς σου καὶ ἀσεβεῖς ἐπὶ σὲ ἐπιστρέψουσιν. ῥῦσαί με ἐξ αἱμάτων ὁ θεὸς ὁ θεὸς τῆς σωτηρίας μου ἀγαλλιάσεται ἡ γλῶσσά μου τὴν δικαιοσύνην σου. κύριε τὰ χείλη μου ἀνοίξεις καὶ τὸ στόμα μου ἀναγγελεῖ τὴν αἴνεσίν σου. ὅτι εἰ ἠθέλησας θυσίαν ἔδωκα ἄν· ὁλοκαυτώματα οὐκ εὐδοκήσεις. θυσία τῷ θεῷ πνεῦμα συντετριμμένον καρδίαν συντετριμμένην καὶ τεταπεινωμένην ὁ θεὸς οὐκ ἐξουδενώσει. ἀγάθυνον κύριε ἐν τῇ εὐδοκίᾳ σου τὴν Σιὼν καὶ οἰκοδομηθήτωσαν τὰ τείχη Ἰερουσαλήμ. τότε εὐδοκήσεις θυσίαν δικαιοσύνης ἀναφορὰν καὶ ὁλοκαυτώματα τότε ἀνοίσουσιν ἐπὶ τὸ θυσιαστήριόν σου μόσχους.

Εἰς τὸ τέλος ψαλμὸς τῷ Δαυὶδ διὰ τὸ ἐλθεῖν Δοὴκ τὸν Ἰδουμαῖον καὶ ἀναγγεῖλαι τῷ Σαοὺλ καὶ εἰπεῖν αὐτῷ ἦλθεν Δαυὶδ εἰς τὸν οἶκον Ἀβιμέλεχ.

Τί ἐνκαυχᾶσαι ἐν τῇ κακίᾳ ὁ δυνατός; τὸ ἔλεος τοῦ θεοῦ ὅλην τὴν ἡμέραν. ἀδικίαν ἐλογίσατο ἡ γλῶσσά σου ὡς ῥομφαίαν ἠκονημένην ποιοῦσα δόλον. κατεφίλησας πᾶν ῥῆμα καταποντισμοῦ γλῶσσα δολία. τοῦτο καθέλοι σε ὁ θεὸς εἰς τέλος ἁρπάσαι σε καὶ ἐκσπάσαι σε ἐκ σκηνώματος καὶ ῥιζωθῆναί σε ἐκ γῆς ζώντων. ὄψονται δίκαιοι καὶ φοβηθήσονται καὶ ἐπὶ τῷ κακῷ γελάσονται καὶ ἐπ' αὐτὸν λέγοντες. ἰδοὺ ἄνθρωπος ὃς οὐκ ἔθετο τὸν θεὸν βοήθειαν αὐτοῦ. ἀλλ' ἐλπίσας ἐπὶ τὸ πλῆθος τοῦ πλούτου αὐτοῦ ἐκραταιώθη ἐν τῇ ματαιότητι αὐτοῦ. ἐγὼ δὲ ὡς ἐλαία καρποφόρος ἐν οἴκῳ θεοῦ ἤλπισα ἐπὶ τὸ ἔλεος τοῦ θεοῦ εἰς τὸν αἰῶνα καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος. ἐξομολογήσομαί σοι εἰς τὸν αἰῶνα ὅτι ἐποίησας καὶ ὑπομενῶ τὸ ὄνομά σου ὅτι χρηστόν ἐστιν κατέναντι τῶν ὁσίων σου.

Εἰς τὸ τέλος ἐν ὕμνοις τῷ Δαυὶδ συνέσεως.

Εἶπεν ἄφρων ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ οὐκ ἔστιν θεός. διεφθάρησαν καὶ ἐβδελύχθησαν ἐν ἐπιθυμίαις αὐτῶν οὐκ ἔστιν ποιῶν χρηστότητα οὐκ ἔστιν ἕως ἑνός. ὁ θεὸς ἐξ οὐρανοῦ διέκυψεν ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων τοῦ ἰδεῖν εἰ ἔστιν συνιὼν ἢ ἐκζητῶν τὸν θεόν. πάντες ἐξέκλιναν ἅμα ἠχρειώθησαν οὐκ ἔστιν ποιῶν χρηστότητα οὐκ ἔστιν ἕως ἑνός. οὐκ ἐπιγνώσονται πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν οἱ κατεσθίοντες τὸν λαόν μου βρώσει ἄρτου τὸν κύριον οὐκ ἐπεκαλέσαντο. ἐκεῖ ἐφοβήθησαν φόβον οὗ οὐκ ἦν φόβος ὅτι ὁ θεὸς διεσκόρπισεν ὀστᾶ ἀνθρωπαρέσκων κατῃσχύνθησαν ὅτι ὁ θεὸς ἐξουδένωσεν αὐτούς. τίς δώσει ἐκ Σιὼν τὸ σωτήριον τοῦ Ἰσραήλ; ἐν τῷ ἐπιστρέψαι τὸν θεὸν τὴν αἰχμαλωσίαν τοῦ λαοῦ αὐτοῦ ἀγαλλιάσεται Ἰακὼβ καὶ εὐφρανθήσεται Ἰσραήλ.

Εἰς τὸ τέλος ἐν ὕμνοις τῷ Δαυὶδ συνέσεως ὅτε ἦλθον οἱ Ζιφαῖοι καὶ εἶπον τῷ Σαοὺλ οὐκοῦν Δαυὶδ κρύπτεται παρ' ἡμῖν.

Ὁ θεός σου τὸ ὄνομα σῶσόν με καὶ ἐν τῇ δυνάμει σου κρῖνόν με. ὁ θεὸς εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς μου ἐνωτίσαι τὰ ῥήματα τοῦ στόματός μου. ὅτι ἀλλότριοι ἐπανέστησαν ἐπ' ἐμὲ καὶ κραταιοὶ ἐζήτησαν τὴν ψυχήν μου καὶ οὐ προέθεντο τὸν θεὸν ἐνώπιον αὐτῶν. ἰδοὺ γὰρ ὁ θεὸς βοηθεῖ μοι καὶ ὁ κύριος τοῖς ἀντιλαμβανομένοις τῆς ψυχῆς μου. ἀποστρέψει τὰ κακὰ τοῖς ἐχθροῖς μου καὶ τῇ ἀληθείᾳ σου ἐξολόθρευσον αὐτούς. ἑκουσίως θύσω σοι καὶ ἐξομολογήσομαι τῷ ὀνόματί σου κύριε ὅτι ἀγαθόν. ὅτι ἐκ πάσης θλίψεως ἐῤῥύσατό με καὶ ἐπὶ τοὺς ἐχθρούς μου ἐπεῖδεν ὀφθαλμός μου.

Εἰς τὸ τέλος ἐν ὕμνοις τῷ Δαυὶδ συνέσεως.

Ἐνώτισαι ὁ θεὸς τὴν προσευχήν μου καὶ μὴ παρίδῃς τὴν δέησίν μου. πρόσχες μοι καὶ εἰσάκουσόν μου. ἐλυπήθην ἐν τῇ ἀδολεσχίᾳ μου καὶ ἐταράχθην ἀπὸ φωνῆς ἐχθροῦ καὶ ἀπὸ θλίψεως ἁμαρτωλοῦ. ὅτι ἐξέκλιναν ἐπ' ἐμὲ ἀδικίαν καὶ ἐν ὀργῇ ἐνεκότουν μοι. ἡ καρδία μου ἐταράχθη ἐν ἐμοὶ καὶ δειλία θανάτου ἐπέπεσεν ἐπ' ἐμέ. φόβος καὶ τρόμος ἦλθεν ἐπ' ἐμὲ καὶ ἐκάλυψέν με σκότος. καὶ εἶπα τίς δώσει μοι πτέρυγας ὡς περιστερᾷ καὶ πετασθήσομαι καὶ καταπαύσω; ἰδοὺ ἐμακρύνθην φυγαδεύων καὶ ηὐλίσθην ἐν τῇ ἐρήμῳ. προσεδεχόμην τὸν σωσάντα με ἀπὸ ὀλιγοψυχίας καὶ ἀπὸ καταιγίδος. καταπόντισον κύριε διαμέρισον τὰς γλώσσας αὐτῶν ὅτι εἶδον ἀδικίαν καὶ ἀντιλογίαν ἐν πόλει. ἡμέρας καὶ νυκτὸς κυκλώσουσιν αὐτὴν ἐπὶ τὰ τείχη αὐτῆς καὶ μέσον αὐτῆς πόνος καὶ ἀδικία καὶ οὐκ ἐξέλιπεν ἐκ τῶν πλατειῶν αὐτῆς τόκος καὶ δόλος. ὅτι οὐκ ὀνειδίζων με ὑπέμεινεν ἄν μοι ἐνεκοτοῦντο ἐπ' ἐμὲ ἐμεγαλορρημόνουν ἄν μοι οἱ μισοῦντες. ἀλλὰ σὺ ἄνθρωπε ὁμόψυχε ἡγεμών μου καὶ γνωστός μου. ὃς ἅμα ἐμοὶ ἐγλύκαινες βρώματα ἐν οἴκῳ θεοῦ περιεπατήσαμεν ἐν ὁμονοίᾳ. ἐπέλθοι θάνατος ἐπ' αὐτοὺς καὶ καταβήτωσαν εἰς ᾅδου ζῶντες ὅτι πονηρίαι ἐν τοῖς ἐγκάτοις αὐτῶν καὶ ἐν τῷ μέσῳ αὐτῶν. ἐγὼ δὲ πρὸς σὲ ὁ θεὸς ἐκέκραξα καὶ ὁ κύριος εἰσακούσεταί μου. ἑσπέρας καὶ πρωὶ καὶ μεσημβρίας ἀδολεσχήσω καὶ ταραχθήσομαι καὶ εἰσακούσεται τῆς φωνῆς μου. λυτρώσεται ἐν εἰρήνῃ τὴν ψυχήν μου ἀπὸ τῶν ἐγγιζόντων μοι ὅτι ἐν πολλοῖς ἦσαν μετ' ἐμοῦ. εἰσακούσεται ὁ θεὸς καὶ ταπεινώσει αὐτοὺς ὁ ὑπάρχων πρὸ τῶν αἰώνων διαψαλμα διότι οὐκ εἰσὶν αὐτοῖς διαλλαγαὶ καὶ οὐκ ἐφοβήθησαν τὸν θεόν. ἐξέτεινε τὰς χεῖρας αὐτοῦ ἐν τοῖς ἀποδιδοῦσιν αὐτῷ τὰ πρὸς εἰρήνην ἐβεβήλωσε διαθήκην αὐτοῦ. διεστάθησαν ἀπὸ τοῦ θυμοῦ τὰ πρόσωπα αὐτῶν καὶ προσῆλθον αἱ ὀργαὶ αὐτῶν. ἐγγύτερον ἐγένοντο ὑπὲρ ἔλαιον τὰ ῥήματα αὐτοῦ καὶ αὐτὰ διεστάλησαν ῥομφαῖαι. ἐπίῤῥιψον ἐπὶ κύριον τὴν μέριμνάν σου καὶ αὐτός σε διαθρέψει οὐ μὴ δῷ εἰς τὸν αἰῶνα σάλον τῷ δικαίῳ. καὶ σὺ ὁ θεὸς καταγάγοις αὐτοὺς εἰς φρέαρ διαφθορᾶς ἄνδρες αἱμάτων καὶ δόλου οὐ μὴ ἡμισωθήσονται τὰς ἡμέρας αὐτῶν. ἐγὼ δὲ ἐλπιῶ ἐπὶ σοί.

Εἰς τὸ τέλος ὑπὲρ τῆς λαοῦ τῆς τὸν μάρτυρα τῆς μακρᾶς ἀπολαβούσης ἐν ἀλλοφύλοις εἰς στηλογραφίαν τῷ Δαυὶδ ὅτε ἐκράτησαν αὐτὸν ἀλλόφυλοι ἐν Γέθ.

Ἐλέησόν με ὁ θεὸς ὅτι κατεπάτησέν με ἄνθρωπος καθ' ἡμέραν πολεμῶν ἔθλιψέν με. κατεπάτησαν με οἱ ἐχθροί μου καθ' ἡμέραν ὅτι πολλοὶ πολεμοῦντες ἐμοὶ ὑψηλέ. ἀπὸ ἡμέρας φόβου ἐγὼ ἐπὶ σοὶ ἐλπιῶ. ἐν θεῷ ἐπαινέσομαι λόγον ἐν θεῷ ἤλπισα οὐ φοβηθήσομαι τί ποιήσει μοι σάρξ; ὅλην τὴν ἡμέραν τοὺς λόγους μου κατεδίωκον ἐπ' ἐμὲ πάντες οἱ διαλογισμοὶ αὐτῶν εἰς κακόν. παροικήσουσιν καὶ κρύψονται αὐτοὶ πτερνιεῖς τὴν ψυχήν μου καθὼς ὑπέμειναν ἡ ψυχή μου. μὴ ἐπὶ τῇ ἀνομίᾳ σωθήσονται ὀργὴν λαοὺς κατάγαγε ὁ θεός. τὴν κίνησίν μου σὺ ἀνηγγειλας τὰ δάκρυά μου κατὰ τὸ σὸν μὴ οὐχὶ ταῦτα ἐν τῇ βίβλῳ σου γέγραπται; τότε ἀποστραφήσονται οἱ ἐχθροί μου ἐν ἡμέρᾳ ᾗ ἐὰν ἐπικαλέσωμαι σε ἰδοὺ ἔγνων ὅτι ὁ θεός μου εἶ σύ. ἐν θεῷ ἐπαινέσομαι τὸν λόγον ἐν κυρίῳ ἐπαινέσομαι τὸν λόγον. ἐπὶ τῷ θεῷ ἤλπισα οὐ φοβηθήσομαι τί ποιήσει μοι ἄνθρωπος; ἐν ἐμοὶ ὁ θεὲ αἱ εὐχαί σου ἃς ἀποδώσω αἰνέσεις σοι. ὅτι ἐῤῥύσω τὴν ψυχήν μου ἐκ θανάτου καὶ τοὺς πόδας μου ἐκ τοῦ σφάλλεσθαι τοῦ εὐαρεστῆσαι ἐνώπιον τοῦ θεοῦ ἐν φωτὶ τῶν ζώντων.

Εἰς τὸ τέλος μὴ διαφθείρῃς τῷ Δαυὶδ εἰς στηλογραφίαν ὅτε ἐνεπρήσθη ἐν σπηλαίῳ.

Ἐλέησόν με ὁ θεὸς ἐλέησόν με ὅτι ἐπὶ σοὶ ἐπεποίθει ἡ ψυχή μου καὶ ἐν σκέπῃ τῶν πτερύγων σου ἐλπιῶ ἕως οὗ παρέλθῃ ἡ ἀνομία. βοήσομαι πρὸς θεὸν ὕψιστον θεὸν τὸν εὐεργετήσαντά με. ἀπέστειλεν ἐξ οὐρανοῦ καὶ ἔσωσέν με ἔδωκεν εἰς ὄνειδος τοὺς καταπατοῦντάς με. διαψαλμα ἐξαπέστειλεν ὁ θεὸς τὸ ἔλεος αὐτοῦ καὶ τὴν ἀλήθειαν αὐτοῦ καὶ ἐῤῥύσατο τὴν ψυχήν μου ἐκ μέσου σκυμνῶν λεόντων ἐκοιμήθην συνῳρμασμένος. υἱοὶ ἀνθρώπων ὀδόντες αὐτῶν ὅπλα καὶ βολίδες καὶ γλῶσσα αὐτῶν ῥομφαία ὀξεῖα. ὑψώθητι ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς ὁ θεὸς καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἡ δόξα σου. παγίδα ἡτοίμασαν τοῖς ποσίν μου καὶ παρεδόθη ἡ ψυχή μου. ὤρυξαν ἐνώπιόν μου βόθυνον καὶ ἐνέπεσον εἰς μέσον αὐτοῦ διαψαλμα. ἑτοίμη ἡ καρδία μου ὁ θεὲ ἑτοίμη ἡ καρδία μου ἄσομαι καὶ ψαλῶ ἐν τῇ δόξῃ μου. ἐξεγέρθητι ἡ δόξα μου ἐξεγέρθητι ἡ ψαλτήριον καὶ κιθάρα ἐξεγερθήσομαι ὄρθρου. ἐξομολογήσομαί σοι ἐν λαοῖς κύριε καὶ ψαλῶ σοι ἐν ἔθνεσιν. ὅτι ἐμεγαλύνθη ἕως τῶν οὐρανῶν τὸ ἔλεός σου καὶ ἕως τῶν νεφελῶν ἡ ἀλήθειά σου. ὑψώθητι ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς ὁ θεὸς καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἡ δόξα σου.

Εἰς τὸ τέλος μὴ διαφθείρῃς τῷ Δαυὶδ εἰς στηλογραφίαν ὅτε ἐκάθισαν οἱ Σύροι ἐν Σὼρ καὶ ἐπέστρεψεν Ἰωὰβ καὶ ἐπάταξεν τὴν Ἰδουμαίαν ἐν γῇ ἁλῶν δώδεκα χιλιάδας.

Εἰ ὄντως ἄρα δικαιοσύνην λαλεῖτε κρίνατε εὐθύτητας υἱοὶ ἀνθρώπων. καὶ γὰρ ἐν καρδίᾳ ἀδικίας ἐργάζεσθε ἐν τῇ γῇ τὰς χεῖρας ὑμῶν συνάπτετε. ἀπεστράφησαν οἱ ἁμαρτωλοὶ ἐκ μήτρας ἐπλανήθησαν ἀπὸ γαστρὸς λαλοῦντες ψεύδη. θυμὸν κατὰ τὴν ὁμοίωσιν ὄφεως κωφῆς καὶ ὡς ἀσπὶς ἀποθανούσης ἣ οὐκ εἰσακούσεται τῆς φωνῆς τῶν ἐπῳδόντων ἐπῳδῆς σοφῆς. ὁ θεὸς συνέτριψεν τοὺς ὀδόντας αὐτῶν εἰς τὸ στόμα αὐτῶν τὰς μύλας τῶν λεόντων ἔθλασεν κύριος. ἐξουδενωθήτωσαν ὡσεὶ ὕδωρ διαπορευθήσεται οἱ τείνοντες τὰ τόξα αὐτῶν ἕως ἀσθενείας. ὡσεὶ κηρὸς τακήσεται ἀπὸ ἀφανισμοῦ ἐπέπεσεν πῦρ καὶ οὐκ εἶδον τὸν ἥλιον. πρὸ τοῦ συνιέναι τὰ ἄκανθαι ὑμῶν τὴν ῥάμνον ὡς ζῶντα ὡς ἐν ὀργῇ καταπίεται αὐτούς. εὐφρανθήσεται δίκαιος ὅταν ἴδῃ ἐκδίκησιν τὰς χεῖρας αὐτοῦ νίψεται ἐν τῷ αἵματι τοῦ ἁμαρτωλοῦ. καὶ ἐροῦσιν ἄνθρωπος εἰ ἄρα ἔστιν καρπὸς τῷ δικαίῳ εἰ ἄρα ἔστιν θεὸς κρίνων αὐτὸς ἐν τῇ γῇ.

Εἰς τὸ τέλος μὴ διαφθείρῃς τῷ Δαυὶδ εἰς στηλογραφίαν ὅτε ἀπέστειλεν Σαοὺλ καὶ ἐφύλαξαν τὴν οἰκίαν αὐτοῦ τοῦ θανατῶσαι αὐτόν.

Ἐξελοῦ με ἐκ τῶν ἐχθρῶν μου ὁ θεός μου καὶ ἐκ τῶν ἐπανισταμένων ἐπ' ἐμὲ ῥῦσαί με. ἐξελοῦ με ἐκ τῶν ἐργαζομένων τὴν ἀνομίαν καὶ ἐξ ἀνδρῶν αἱμάτων σῶσόν με. ὅτι ἰδοὺ ἔλαβον τὴν ψυχήν μου ἐπέπεσον ἐπ' ἐμὲ κραταιοί. οὐδὲ ἀνομία μου οὐδὲ ἁμαρτία μου κύριε οὐδὲ ἄνευ ἀδικίας μου ἔδραμον καὶ κατωρθώθην. ἐξεγέρθητι εἰς συνάντησίν μου καὶ ἴδε καὶ σὺ κύριε ὁ θεὸς τῶν δυνάμεων ὁ θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ πρόσχες τοῦ ἐπισκέψασθαι πάντα τὰ ἔθνη μὴ οἰκτιρήσῃς πάντας τοὺς ἀνομοποιοὺς. διαψαλμα ἐπιστρέψουσιν πρὸς ἑσπέραν καὶ λιμὸν ὡς κύνες καὶ κυκλεύσουσιν πόλιν. ἰδοὺ ἐκβαλοῦσιν ἐν τῷ στόματι αὐτῶν καὶ ῥομφαῖαι ἐν τοῖς χείλεσιν αὐτῶν ὅτι τίς ἤκουσεν; καὶ σὺ κύριε γελάσῃ ἐπ' αὐτοῖς καὶ ἐξουδενώσεις πάντα τὰ ἔθνη. τὴν ἰσχύν μου πρὸς σὲ φυλάξω ὅτι σὺ ὁ θεὸς ἀντιλήμπτωρ μου εἶ. ὁ θεός μου μετὰ τοῦ ἐλέους αὐτοῦ φθάσει με ὁ θεός μου ἐπιδεῖν με ἐν τοῖς ἐχθροῖς μου. μὴ ἀποκτείνῃς αὐτοὺς ὅπως μὴ ἐπιλάθωνται τοῦ νόμου σου διασκόρπισον αὐτοὺς ἐν τῇ δυνάμει σου καὶ κατάγαγον αὐτοὺς ὑπερασπιστής μου κύριε ὁ θεός μου. ἁμαρτία τοῦ στόματος αὐτῶν λόγος τῶν χειλέων αὐτῶν καὶ συνεχθήτωσαν ἐν τῇ ὑπερηφανίᾳ αὐτῶν καὶ ἀπὸ τῆς ἀρᾶς καὶ ἀπὸ τοῦ ψεύδους ὧν ἀπαγγελοῦσιν. ἐν συντελείᾳ ἐν ὀργῇ συντελείας καὶ οὐκ ἔσονται καὶ γνώσονται ὅτι ὁ θεὸς δεσπόζει Ἰακὼβ καὶ τῶν περάτων τῆς γῆς διαψαλμα. ἐπιστρέψουσιν πρὸς ἑσπέραν καὶ λιμὸν ὡς κύνες καὶ κυκλεύσουσιν πόλιν. οἱ διαδιδράσκοντες αὐτοὶ τοῦ φαγεῖν ἐὰν δὲ μὴ χορτασθῶσιν καὶ γογγύσουσιν. ἐγὼ δὲ ὑμνήσω τὴν δύναμίν σου καὶ ἀγαλλιάσομαι τὸ πρωὶ τὸ ἔλεός σου. ὅτι ἐγενήθης ἀντιλήμπτωρ μου καὶ καταφυγή μου ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως μου. τὴν ἰσχύν μου πρὸς σὲ ψαλῶ ὅτι σὺ ὁ θεὸς ἀντιλήμπτωρ μου εἶ ὁ θεός μου μετὰ τοῦ ἐλέους αὐτοῦ.

Εἰς τὸ τέλος ἐν ὕμνοις τῷ Δαυὶδ εἰς στηλογραφίαν.

Ἐπάκουσόν μου ὁ θεὸς ὅταν δέομαι πρόσεχε τῇ προσευχῇ μου. ἀπὸ τῶν περάτων τῆς γῆς πρὸς σὲ ἐκέκραξα ἐν τῷ ἀκηδιάζειν τὴν καρδίαν μου. ἐν πέτρᾳ ὑψωμένῃ ἐν ἐμοὶ ὡδήγησας με καὶ ὡδήγησάς με ὅτι ἐγενήθης ἐλπίς μου πύργος ἰσχύος ἀπὸ προσώπου ἐχθροῦ. κατασκηνώσω ἐν τῷ σκηνώματί σου εἰς τοὺς αἰῶνας σκεπασθήσομαι ἐν σκέπῃ τῶν πτερύγων σου. ὅτι σὺ ὁ θεὸς εἰσήκουσας τῆς προσευχῆς μου ἔδωκας κληρονομίαν τοῖς φοβουμένοις τὸ ὄνομά σου. ἡμέρας ἐπὶ ἡμέρας τοῦ βασιλέως προσθήσεις ἔτη αὐτοῦ ἕως ἡμέρας γενεᾶς καὶ γενεᾶς. κατορθωθήσεται ἐνώπιον τοῦ θεοῦ εἰς τὸν αἰῶνα ἔλεος καὶ ἀλήθειαν αὐτοῦ τίς ἐκζητήσει; οὕτως ψαλῶ τῷ ὀνόματί σου εἰς τοὺς αἰῶνας τοῦ αἰῶνος τοῦ ἀποδοῦναί με τὰς εὐχάς μου ἐξ ἡμέρας εἰς ἡμέραν.

Εἰς τὸ τέλος ἐν ὕμνοις τῷ Δαυὶδ εἰς στηλογραφίαν.

Εἰσάκουσόν μου ὁ θεὸς ὅταν δέομαι πρόσεχε τῇ προσευχῇ μου. ἀπὸ τῶν περάτων τῆς γῆς πρὸς σὲ ἐκέκραξα ἐν τῷ ἀκηδιάζειν τὴν καρδίαν μου. ἐν πέτρᾳ ὑψωμένῃ ἐν ἐμοὶ ὡδήγησας με καὶ ὡδήγησάς με ὅτι ἐγενήθης ἐλπίς μου πύργος ἰσχύος ἀπὸ προσώπου ἐχθροῦ. κατασκηνώσω ἐν τῷ σκηνώματί σου εἰς τοὺς αἰῶνας σκεπασθήσομαι ἐν σκέπῃ τῶν πτερύγων σου. ὅτι σὺ ὁ θεὸς εἰσήκουσας τῆς προσευχῆς μου ἔδωκας κληρονομίαν τοῖς φοβουμένοις τὸ ὄνομά σου. ἡμέρας ἐπὶ ἡμέρας τοῦ βασιλέως προσθήσεις ἔτη αὐτοῦ ἕως ἡμέρας γενεᾶς καὶ γενεᾶς. κατορθωθήσεται ἐνώπιον τοῦ θεοῦ εἰς τὸν αἰῶνα ἔλεος καὶ ἀλήθειαν αὐτοῦ τίς ἐκζητήσει; οὕτως ψαλῶ τῷ ὀνόματί σου εἰς τοὺς αἰῶνας τοῦ αἰῶνος τοῦ ἀποδοῦναί με τὰς εὐχάς μου ἐξ ἡμέρας εἰς ἡμέραν.

Ms. Ham. 441

ꝛ. ſcripſi ſolus. ſed ſi ſcripſiſſem.

ꝛ. ꝓ. ꝑ. ꝯ. ꝗ. ꝙ. ꝝ. ꝟ. ꝩ. ꝫ. ꝭ. ꝺ. ꝼ. ꝿ. ꞃ. ꞅ. ꞇ. ꞑ. ꞓ. ꞗ. ꞙ. ꞝ. ꞟ. ꞡ. ꞥ. ꞧ. ꞩ. ꞵ. ꞷ. ꟈ. ꟊ. ꟑ. ꟗ. ꟙ. ꟲ. ꟳ. ꟴ. Ꟶ. ꟶ. ꟸ. ꟹ. ꟻ. ꟼ. ꟽ. ꟾ. ꟿ. ꬰ. ꬱ. ꬲ. ꬳ. ꬴ. ꬵ. ꬶ. ꬷ. ꬸ. ꬹ. ꬺ. ꬻ. ꬼ. ꬽ. ꬾ. ꬿ. ꭀ. ꭁ. ꭂ. ꭃ. ꭄ. ꭅ. ꭆ. ꭇ. ꭈ. ꭉ. ꭊ. ꭋ. ꭌ. ꭍ. ꭎ. ꭏ. ꭐ. ꭑ. ꭒ. ꭓ. ꭔ. ꭕ. ꭖ. ꭗ. ꭘ. ꭙ. ꭚ. ꭛. ꭜ. ꭝ. ꭞ. ꭟ. ꭠ. ꭡ. ꭢ. ꭣ. ꭤ. ꭥ. ꭦ. ꭧ. ꭨ. ꭩ. ꭪. ꭫. ꭬. ꭭. ꭮. ꭯. ꭰ. ꭱ. ꭲ. ꭳ. ꭴ. ꭵ. ꭶ. ꭷ. ꭸ. ꭹ. ꭺ. ꭻ. ꭼ. ꭽ. ꭾ. ꭿ. ꮀ. ꮁ. ꮂ. ꮃ. ꮄ. ꮅ. ꮆ. ꮇ. ꮈ. ꮉ. ꮊ. ꮋ. ꮌ. ꮍ. ꮎ. ꮏ. ꮐ. ꮑ. ꮒ. ꮓ. ꮔ. ꮕ. ꮖ. ꮗ. ꮘ. ꮙ. ꮚ. ꮛ. ꮜ. ꮝ. ꮞ. ꮟ. ꮠ. ꮡ. ꮢ. ꮣ. ꮤ. ꮥ. ꮦ. ꮧ. ꮨ. ꮩ. ꮪ. ꮫ. ꮬ. ꮭ. ꮮ. ꮯ. ꮰ. ꮱ. ꮲ. ꮳ. ꮴ. ꮵ. ꮶ. ꮷ. ꮸ. ꮹ. ꮺ. ꮻ. ꮼ. ꮽ. ꮾ. ꮿ. ꯀ. ꯁ. ꯂ. ꯃ. ꯄ. ꯅ. ꯆ. ꯇ. ꯈ. ꯉ. ꯊ. ꯋ. ꯌ. ꯍ. ꯎ. ꯏ. ꯐ. ꯑ. ꯒ. ꯓ. ꯔ. ꯕ. ꯖ. ꯗ. ꯘ. ꯙ. ꯚ. ꯛ. ꯜ. ꯝ. ꯞ. ꯟ. ꯠ. ꯡ. ꯢ. ꯣ. ꯤ. ꯥ. ꯦ. ꯧ. ꯨ. ꯩ. ꯪ.  구 국 굦 굧 군 

Ms. Ham. 441

ꙗкоже ѡбразъ ѡтца ѥго ѥсмь ꙗзъ ѡбразъ ѥго. ѡбразъ
чловѣкомъ ѥсмь ѡбразъ ѥго. ѡбразъ ѥсмь чловѣкомъ
по сѫщьствꙋ. вѣрꙋѥши ѥсмь ѡбразъ ѥго. ѡбразъ
ѥсмь вѣрꙋѥмꙋ. ѡбразъ ѥсмь ѡбразъ ѥго. ѡбразъ
ѥсмь ѡбразъ ѥго

ꝓ̄ꝑ ꝓꝑ̄ꝓ ꝓꝑ̄ꝓ ꝓꝑ̄ꝓ

Ms. Ham. 441

ꙗкоже и҆ сѧ҇тыи҆ ѳеѡдѡръ҇ ѡ҆ ѳеѡдѡсіи҆ ѳеѡдѡсіи҆ ѳеѡдѡсіи

ⲁⲛⲟⲛ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲙⲛⲧⲣⲣⲟ

Ms. Ham. 441

ꙗко ѿ ѡбразъ ѡбразъ ѡбразъ

Ms. Ham. 441

ꝛ. ꝛ. ꝛ.

ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци
ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци ѡ҃ц҃ы наши ѿ҃ци

Ms. Ham. 441

ВЗЯТИ ВОЗЬМИ ЖИТО ПШЕНИЦУ ЯЧМЕНЬ ОВЕС ГОРОХ ВИКУ ЛЬНЯНОЕ СЕМЯ КОНОПЛЯНОЕ СЕМЯ ЛУКЪ ЧЕСНОКЪ ЯБЛОКИ ГРУШИ СЛИВЫ ВИШНИ ЯГОДЫ ВСЯКИЕ ПЛОДЫ ЗЕМНЫЕ ВСЯКОЕ ЗЕЛЕЙЕ ТРАВЫ ВСЯКИЕ ЦВѢТЫ ВСЯКОЕ ДРЕВО ЛѢСНОЕ ВСЯКОЕ ДРЕВО САДОВОЕ ВСЯКОЕ ДРЕВО ПЛОДОНОСНОЕ ВСЯКОЕ ДРЕВО БЕЗПЛОДНОЕ ВСЯКОЕ ДРЕВО ЛИСТВЕННОЕ ВСЯКОЕ ДРЕВО ИГЛИСТОЕ ВСЯКОЕ ДРЕВО ЖИВИЦЕЛЬНОЕ ВСЯКОЕ ДРЕВО ЯДОВИ

ſimplicitatem ſine ſimplicitate eſſe poſſe. Et
non. Impoſſibile eſt eſſe ſimplicitatem
ſine ſimplicitate. Et ſic de ſingulis
ſimilibus. Et ſic patet quod ſimplicitas
eſt ſimplex. Et ſimplicitas eſt ſimplicitas
ſimplicitatis. Et ſic de ſingulis ſimilibus.
Et ſic patet quod ſimplicitas eſt ſimplex
et ſimplicitas eſt ſimplicitas ſimplicitatis.
Et ſic de ſingulis ſimilibus. Et ſic patet
quod ſimplicitas eſt ſimplex et ſimplicitas
eſt ſimplicitas ſimplicitatis. Et ſic de
ſingulis ſimilibus. Et ſic patet quod
ſimplicitas eſt ſimplex et ſimplicitas eſt
ſimplicitas ſimplicitatis. Et ſic de ſingulis
ſimilibus. Et ſic patet quod ſimplicitas
eſt ſimplex

Ms. Ham. 444

ѥгоуно сѧ вноу҃ѣ҇ ѵ҃ѣ҇ноу҃ѣ҇ сѣ҇ѣ҇ и
чѧѣ҇ ѧ҃ .вѵ҃ѣ҇ноу҃ѣ҇ сѧѣ҇ѣ҇ѣ҇ѣ҇ѣ҇ѣ҇ ѵ҃ѣ҇ѣ҇ѣ҇ѣ҇
ѵ҃ѣ҇ ѵ҃ѣ҇ноу҃ѣ҇ ѣ҇ѣ҇ѣ҇ѣ҇ѣ҇

ſimbꝛeſtal ina ceſcuꝛa ſ'ꝛeꝛoma ſal
ſeꝛꝛa i'ꝛ cim ꝛal ſeꝛꝛa ſal ſeꝛꝛa ſal
ſeꝛꝛa ſ'ꝛeꝛoma ſ

Ms. Ham. 441

ꝛ ꝛ ꝛ

ꙗкоже сѧ҇ꙋ мꙋ҇ченїѧ сѧ҇тꙋю ѡ҇ц҇ꙋ ѥгѡ҇ ѡ҇ставлѧѥтъ
ѥдинъ сѧ҇тъ ѡ҇ц҇ъ ѥгѡ҇ ѡ҇ставлѧѥтъ ѥдинъ сѧ҇тъ ѡ҇ц҇ъ
ѥгѡ҇ ѡ҇ставлѧѥтъ ѥдинъ сѧ҇тъ ѡ҇ц҇ъ ѥгѡ҇ ѡ҇ставлѧѥтъ
ѥдинъ сѧ҇тъ ѡ҇ц҇ъ ѥгѡ҇ ѡ҇ставлѧѥтъ ѥдинъ сѧ҇тъ
ѡ҇ц҇ъ ѥгѡ҇ ѡ҇ставлѧѥтъ ѥдинъ сѧ҇тъ ѡ҇ц҇ъ ѥгѡ҇

Ms. Ham. 441

ꝺꝺꝺ

ꝛꝛꝛ

Ms. Ham. 441

ꝺ

ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺ

Ms. Ham. 441

Ի սկզբանէ էր բան եւ բանն էր առ աստուած եւ աստուած էր բանն։ Սա էր ի սկզբանէ առ աստուած։ Ամենայն ինչ նովաւ եղեն եւ առանց նորա ոչ ինչ եղեւ զոր եղեւ։ Յնմա կեանք էին եւ կեանքն էր լոյս մարդկան։ Եւ լոյսն յխաւարի լուսաւորէ եւ խաւարն զնա ոչ ընկալաւ։ Եղեւ մարդ առաքեալ յաստուծոյ որում անուն էր յովհաննէս։ Սա եկն ի վկայութիւն զի վկայեսցէ վասն լուսոյն զի ամենեքեան հաւատասցեն նովաւ։ Ոչ էր նա լոյսն այլ զի վկայեսցէ վասն լուսոյն։ Էր լոյսն ճշմարիտ որ լուսաւորէ զամենայն մարդ եկեալ յաշխարհ։ Յաշխարհի էր եւ աշխարհ նովաւ եղեւ եւ աշխարհ զնա ոչ ծանեաւ։ Յիւրսն եկն եւ իւրքն զնա ոչ ընկալան։ Որ ընկալան զնա ետ նոցա զիշխանութիւն որդիք աստուծոյ լինել հաւատացելոց յանուն նորա։ Որ ոչ յարեանց արեանց եւ ոչ յակամայ կամաց այր եւ ոչ յանձնէ այլ յաստուծոյ ծնան։ Եւ բանն մարմին եղեւ եւ բնակեաց ի մեզ եւ տեսաք զփառս նորա փառս իբրեւ միածնի յհաւր լի շնորհաւք եւ ճշմարտութեամբ։ Յովհաննէս վկայէ վասն նորա եւ աղաղակէ եւ ասէ։ Սա էր զոր ասացի թէ որ յետ իմոյ գալստեան առաջի իմ եղեւ զի նախ քան զիս էր։ Եւ յլիութենէ նորա մեք ամենեքեան առաք եւ շնորհս ընդ շնորհս։ Զի օրէնքն յմովսէսէ տուաւ շնորհն եւ ճշմարտութիւնն յիսուսէ քրիստոսէ։ Զաստուած ոչ ոք երբէք ետես միածին որդին որ է յգիրկս հաւր նա պատմեաց։ Եւ այս է վկայութիւն յովհաննու յորժամ առաքեցին հրեայքն յերուսաղէմէ քահանայս եւ ղեւտացիս զի հարցանիցեն զնա թէ դու ո՞վ ես։ Եւ խոստովանեցաւ եւ ոչ ուրացաւ եւ խոստովանեցաւ թէ ես ոչ եմ քրիստոս։ Եւ հարցին զնա թէ ապա ո՞վ ես դու եղիա ես։ Ասէ թէ ոչ եմ։ Մարգարէ ես դու։ Պատասխանի ետ թէ ոչ։ Ասեն ցնա թէ ապա ո՞վ ես զի պատասխանի տացուք առաքելոցն որ առաքեցին զմեզ։ Զի՞ ասես վասն քո անձին։ Ասէ թէ ես ձայն աղաղակողի եմ յանապատի ուղղեցէք զճանապարհ տեառն որպէս ասաց եսայի մարգարէ։ Եւ էին առաքեալքն յփարիսեցւոց։ Եւ հարցին զնա եւ ասեն ցնա թէ զի՞ մկրտես եթէ դու ոչ ես քրիստոս եւ ոչ եղիա եւ ոչ մարգարէ։ Պատասխանի ետ նոցա յովհաննէս եւ ասէ թէ ես ջրով մկրտեմ զձեզ եւ յձեզ կայ որում դուք ոչ գիտէք։ Նա է որ յետ իմոյ գալստեան առաջի իմ եղեւ զի նախ քան զիս էր։ Զոր ես ոչ արժանի եմ լուծանել զկօշիկ նորա։ Զայս ամենայն յԲեթանիա եղեւ յայնկոյս յորդանանայ ուր էր յովհաննէս մկրտելով։ Յաւուրն միում տեսանէ յովհաննէս զյիսուս գալ առ ինքն եւ ասէ։ Ահա գառն աստուծոյ որ վերացուցանէ զմեղս աշխարհի։ Սա է զոր ասացի թէ յետ իմ գայ այր որ առաջի իմ եղեւ զի նախ քան զիս էր։ Եւ ես ոչ ճանաչէի զնա այլ զի յայտնեսցի յիսրայէլի վասն այսորիկ եկի ես ջրով մկրտելով։ Եւ վկայեաց յովհաննէս եւ ասէ։ Տեսի զհոգին իջեալ իբրեւ զաղաւնի յերկնից եւ հանգեաւ ի վերայ նորա։ Եւ ես ոչ ճանաչէի զնա այլ որ առաքեաց զիս ջրով մկրտել նա ասաց ցիս թէ յորում տեսանիցես զհոգին իջեալ եւ հանգեալ ի վերայ նորա նա է որ մկրտէ հոգւով սրբով։ Եւ ես տեսի եւ վկայեցի թէ սա է որդի աստուծոյ։ Յաւուրն միւսում կայր յովհաննէս եւ երկու ի աշակերտացն նորա։ Եւ հայեցեալ յիսուսի որ երթեւեկէր ասէ թէ ահա գառն աստուծոյ։ Եւ լուան երկու աշակերտքն նորա զբանն եւ գնացին զհետ յիսուսի։ Դարձեալ յիսուս եւ տեսեալ զնոսա զհետ իւր եկեալ ասէ ցնոսա թէ զի՞ խնդրէք։ Եւ նոքա ասեն ցնա թէ ռաբբի որ թարգմանի վարդապետ ուր բնակեսցես։ Ասէ ցնոսա թէ եկայք եւ տեսէք։ Եկին եւ տեսին զուր բնակէր եւ մնացին առ նմա յաւուրն յայնմ։ Եւ էր ժամ մօտ տասնից։ Էր եղբայր սիմոնի պետրոսի մի ի երկոցունց որ լուան զբանն յովհաննու եւ գնացին զհետ նորա։ Սա գտանէ նախ զեղբայր իւր զսիմոն եւ ասէ ցնա թէ գտաք զմեսիա որ թարգմանի քրիստոս։ Եւ տարեալ զնա առ յիսուս։ Եւ հայեցեալ յիսուս ասէ ցնա թէ դու ես սիմոն որդի յովնանու դու կոչեսցիս կեփաս որ թարգմանի պետրոս։ Յաւուրն միւսում կամեցաւ յիսուս երթալ յգալիլեա եւ գտանէ զփիլիպպոս եւ ասէ ցնա թէ հետեւեա ինձ։ Էր փիլիպպոս յԲեթսայիդա քաղաքէ եղբարց պետրոսի եւ անդրէի։ Գտանէ փիլիպպոս զնաթանայէլ եւ ասէ ցնա թէ զոր գրեաց մովսէս յօրէնսն եւ մարգարէքն գտաք զյիսուս որդի յովսեփայ յնազովրէթէ։ Ասէ ցնա նաթանայէլ թէ ի նազովրէթէ կարէ ինչ բարի լինել։ Ասէ ցնա փիլիպպոս թէ եկ եւ տես։ Տեսանէ յիսուս զնաթանայէլ գալ առ ինքն եւ ասէ վասն նորա թէ ահա իսրայէլացի ճշմարիտ յորում նենգութիւն ոչ է։ Ասէ ցնա նաթանայէլ թէ ուստի գիտես զիս։ Պատասխանի ետ յիսուս եւ ասէ ցնա թէ յորժամ էիր ի տակ թզենւոյն տեսի զքեզ յառաջ քան զկոչել զփիլիպպոս։ Պատասխանի ետ նաթանայէլ եւ ասէ ցնա թէ վարդապետ դու ես որդի աստուծոյ դու ես թագաւոր իսրայէլի։ Պատասխանի ետ յիսուս եւ ասէ ցնա թէ հաւատացեր զի ասացի ցքեզ թէ տեսի զքեզ ի տակ թզենւոյն մեծագոյնս քան զայս տեսցես։ Եւ ասէ ցնա թէ ամէն ամէն ասեմ ձեզ յայսմհետէ տեսանիցէք զերկինս բացեալ եւ զհրեշտակս աստուծոյ ելանել եւ իջանել ի վերայ որդւոյ մարդոյ։ Եւ երրորդ աւուր հարսնիք եղեն յԿանայ գալիլեացւոց։ Եւ էր մայր յիսուսի անդ։ Կոչեցաւ եւ յիսուս եւ աշակերտքն նորա յհարսնիսն։ Եւ պակասեաց գինի։ Ասէ մայր յիսուսի ցնա թէ գինի չունին։ Ասէ ցնա յիսուս թէ զի՞ ինձ եւ քեզ կին։ Ոչ եհաս ժամ իմ։ Ասէ մայրն նորա ցծառայսն թէ զոր ինչ ասիցէ ձեզ արարէք։ Էին անդ վեց ագամք քարեղէնք դնեալք ըստ սահմանի մաքրութեան հրեայոց տարողութիւն ամենեցուն երկու եւ երիս չափ։ Ասէ ցնոսա յիսուս թէ լցէք զագամսն ջրով։ Եւ լցին զնոսա մինչեւ ի բերան։ Ասէ ցնոսա թէ առէք այժմ եւ տարէք առ տանուտէրն։ Եւ տարին։ Եւ ճաշակեաց տանուտէրն զջուրն որ եղեալ էր գինի եւ ոչ գիտէր զուր է եւ ծառայքն գիտէին որ քաղեցին զջուրն։ Կոչէ տանուտէրն զփեսայն եւ ասէ ցնա թէ ամենայն մարդ նախ զբարին դնէ եւ յորժամ արբեցան զայն որ պակաս է։ Դու զբարին մինչեւ ցայժմ պահեցեր։ Սկիզբն նշանաց արար յիսուս յԿանայ գալիլեացւոց եւ յայտնեաց զփառս իւր եւ հաւատացին ի նա աշակերտքն նորա։ Ի սկզբանէ էր բան եւ բանն էր առ աստուած եւ աստուած էր բանն։ Սա էր ի սկզբանէ առ աստուած։ Ամենայն ինչ նովաւ եղեն եւ առանց նորա ոչ ինչ եղեւ զոր եղեւ։ Յնմա կեանք էին եւ կեանքն էր լոյս մարդկան։ Եւ լոյսն յխաւարի լուսաւորէ եւ խաւարն զնա ոչ ընկալաւ։ Եղեւ մարդ առաքեալ յաստուծոյ որում անուն էր յովհաննէս։ Սա եկն ի վկայութիւն զի վկայեսցէ վասն լուսոյն զի ամենեքեան հաւատասցեն նովաւ։ Ոչ էր նա լոյսն այլ զի վկայեսցէ վասն լուսոյն։ Էր լոյսն ճշմարիտ որ լուսաւորէ զամենայն մարդ եկեալ յաշխարհ։ Յաշխարհի էր եւ աշխարհ նովաւ եղեւ եւ աշխարհ զնա ոչ ծանեաւ։ Յիւրսն եկն եւ իւրքն զնա ոչ ընկալան։ Որ ընկալան զնա ետ նոցա զիշխանութիւն որդիք աստուծոյ լինել հաւատացելոց յանուն նորա։ Որ ոչ յարեանց արեանց եւ ոչ յակամայ կամաց այր եւ ոչ յանձնէ այլ յաստուծոյ ծնան։ Եւ բանն մարմին եղեւ եւ բնակեաց ի մեզ եւ տեսաք զփառս նորա փառս իբրեւ միածնի յհաւր լի շնորհաւք եւ ճշմարտութեամբ։ Յովհաննէս վկայէ վասն նորա եւ աղաղակէ եւ ասէ։ Սա էր զոր ասացի թէ որ յետ իմոյ գալստեան առաջի իմ եղեւ զի նախ քան զիս էր։ Եւ յլիութենէ նորա մեք ամենեքեան առաք եւ շնորհս ընդ շնորհս։ Զի օրէնքն յմովսէսէ տուաւ շնորհն եւ ճշմարտութիւնն յիսուսէ քրիստոսէ։ Զաստուած ոչ ոք երբէք ետես միածին որդին որ է յգիրկս հաւր նա պատմեաց։ Եւ այս է վկայութիւն յովհաննու յորժամ առաքեցին հրեայքն յերուսաղէմէ քահանայս եւ ղեւտացիս զի հարցանիցեն զնա թէ դու ո՞վ ես։ Եւ խոստովանեցաւ եւ ոչ ուրացաւ եւ խոստովանեցաւ թէ ես ոչ եմ քրիստոս։ Եւ հարցին զնա թէ ապա ո՞վ ես դու եղիա ես։ Ասէ թէ ոչ եմ։ Մարգարէ ես դու։ Պատասխանի ետ թէ ոչ։ Ասեն ցնա թէ ապա ո՞վ ես զի պատասխանի տացուք առաքելոցն որ առաքեցին զմեզ։ Զի՞ ասես վասն քո անձին։ Ասէ թէ ես ձայն աղաղակողի եմ յանապատի ուղղեցէք զճանապարհ տեառն որպէս ասաց եսայի մարգարէ։ Եւ էին առաքեալքն յփարիսեցւոց։ Եւ հարցին զնա եւ ասեն ցնա թէ զի՞ մկրտես եթէ դու ոչ ես քրիստոս եւ ոչ եղիա եւ ոչ մարգարէ։ Պատասխանի ետ նոցա յովհաննէս եւ ասէ թէ ես ջրով մկրտեմ զձեզ եւ յձեզ կայ որում դուք ոչ գիտէք։ Նա է որ յետ իմոյ գալստեան առաջի իմ եղեւ զի նախ քան զիս էր։ Զոր ես ոչ արժանի եմ լուծանել զկօշիկ նորա։ Զայս ամենայն յԲեթանիա եղեւ յայնկոյս յորդանանայ ուր էր յովհաննէս մկրտելով։ Յաւուրն միում տեսանէ յովհաննէս զյիսուս գալ առ ինքն եւ ասէ։ Ահա գառն աստուծոյ որ վերացուցանէ զմեղս աշխարհի։ Սա է զոր ասացի թէ յետ իմ գայ այր որ առաջի իմ եղեւ զի նախ քան զիս էր։ Եւ ես ոչ ճանաչէի զնա այլ զի յայտնեսցի յիսրայէլի վասն այսորիկ եկի ես ջրով մկրտելով։ Եւ վկայեաց յովհաննէս եւ ասէ։ Տեսի զհոգին իջեալ իբրեւ զաղաւնի յերկնից եւ հանգեաւ ի վերայ նորա։ Եւ ես ոչ ճանաչէի զնա այլ որ առաքեաց զիս ջրով մկրտել նա ասաց ցիս թէ յորում տեսանիցես զհոգին իջեալ եւ հանգեալ ի վերայ նորա նա է որ մկրտէ հոգւով սրբով։ Եւ ես տեսի եւ վկայեցի թէ սա է որդի աստուծոյ։ Յաւուրն միւսում կայր յովհաննէս եւ երկու ի աշակերտացն նորա։ Եւ հայեցեալ յիսուսի որ երթեւեկէր ասէ թէ ահա գառն աստուծոյ։ Եւ լուան երկու աշակերտքն նորա զբանն եւ գնացին զհետ յիսուսի։ Դարձեալ յիսուս եւ տեսեալ զնոսա զհետ իւր եկեալ ասէ ցնոսա թէ զի՞ խնդրէք։ Եւ նոքա ասեն ցնա թէ ռաբբի որ թարգմանի վարդապետ ուր բնակեսցես։ Ասէ ցնոսա թէ եկայք եւ տեսէք։ Եկին եւ տեսին զուր բնակէր եւ մնացին առ նմա յաւուրն յայնմ։ Եւ էր ժամ մօտ տասնից։ Էր եղբայր սիմոնի պետրոսի մի ի երկոցունց որ լուան զբանն յովհաննու եւ գնացին զհետ նորա։ Սա գտանէ նախ զեղբայր իւր զսիմոն եւ ասէ ցնա թէ գտաք զմեսիա որ թարգմանի քրիստոս։ Եւ տարեալ զնա առ յիսուս։ Եւ հայեցեալ յիսուս ասէ ցնա թէ դու ես սիմոն որդի յովնանու դու կոչեսցիս կեփաս որ թարգմանի պետրոս։ Յաւուրն միւսում կամեցաւ յիսուս երթալ յգալիլեա եւ գտանէ զփիլիպպոս եւ ասէ ցնա թէ հետեւեա ինձ։ Էր փիլիպպոս յԲեթսայիդա քաղաքէ եղբարց պետրոսի եւ անդրէի։ Գտանէ փիլիպպոս զնաթանայէլ եւ ասէ ցնա թէ զոր գրեաց մովսէս յօրէնսն եւ մարգարէքն գտաք զյիսուս որդի յովսեփայ յնազովրէթէ։ Ասէ ցնա նաթանայէլ թէ ի նազովրէթէ կարէ ինչ բարի լինել։ Ասէ ցնա փիլիպպոս թէ եկ եւ տես։ Տեսանէ յիսուս զնաթանայէլ գալ առ ինքն եւ ասէ վասն նորա թէ ահա իսրայէլացի ճշմարիտ յորում նենգութիւն ոչ է։ Ասէ ցնա նաթանայէլ թէ ուստի գիտես զիս։ Պատասխանի ետ յիսուս եւ ասէ ցնա թէ յորժամ էիր ի տակ թզենւոյն տեսի զքեզ յառաջ քան զկոչել զփիլիպպոս։ Պատասխանի ետ նաթանայէլ եւ ասէ ցնա թէ վարդապետ դու ես որդի աստուծոյ դու ես թագաւոր իսրայէլի։ Պատասխանի ետ յիսուս եւ ասէ ցնա թէ հաւատացեր զի ասացի ցքեզ թէ տեսի զքեզ ի տակ թզենւոյն մեծագոյնս քան զայս տեսցես։ Եւ ասէ ցնա թէ ամէն ամէն ասեմ ձեզ յայսմհետէ տեսանիցէք զերկինս բացեալ եւ զհրեշտակս աստուծոյ ելանել եւ իջանել ի վերայ որդւոյ մարդոյ։ Եւ երրորդ աւուր հարսնիք եղեն յԿանայ գալիլեացւոց։ Եւ էր մայր յիսուսի անդ։ Կոչեցաւ եւ յիսուս եւ աշակերտքն նորա յհարսնիսն։ Եւ պակասեաց գինի։ Ասէ մայր յիսուսի ցնա թէ գինի չունին։ Ասէ ցնա յիսուս թէ զի՞ ինձ եւ քեզ կին։ Ոչ եհաս ժամ իմ։ Ասէ մայրն նորա ցծառայսն թէ զոր ինչ ասիցէ ձեզ արարէք։ Էին անդ վեց ագամք քարեղէնք դնեալք ըստ սահմանի մաքրութեան հրեայոց տարողութիւն ամենեցուն երկու եւ երիս չափ։ Ասէ ցնոսա յիսուս թէ լցէք զագամսն ջրով։ Եւ լցին զնոսա մինչեւ ի բերան։ Ասէ ցնոսա թէ առէք այժմ եւ տարէք առ տանուտէրն։ Եւ տարին։ Եւ ճաշակեաց տանուտէրն զջուրն որ եղեալ էր գինի եւ ոչ գիտէր զուր է եւ ծառայքն գիտէին որ քաղեցին զջուրն։ Կոչէ տանուտէրն զփեսայն եւ ասէ ցնա թէ ամենայն մարդ նախ զբարին դնէ եւ յորժամ արբեցան զայն որ պակաս է։ Դու զբարին մինչեւ ցայժմ պահեցեր։ Սկիզբն նշանաց արար յիսուս յԿանայ գալիլեացւոց եւ յայտնեաց զփառս իւր եւ հաւատացին ի նա աշակերտքն նորա։

[illegible]

[illegible]

ԻԳ	ՄԵ	[illegible]
Ձ	Ի	[illegible]
	Լ	[illegible]
ՅԳ	ԱԱ	
ՄԵ	ԶԱ	
	ՄԵ	[illegible]
ԱԳ	Յ	
Լ	ՄԵ	[illegible]
	Ի	
ՉԳ	Ա	[illegible]
	ԱԱ	[illegible]
ՁԱ	ԶԱ	[illegible]
ՄԵ	ՄԵ	[illegible]
	Յ	
ՄԳ	ՄԵ	[illegible]
ԶԱ	Ի	
	Ա	[illegible]
ԼԳ	ԱԱ	[illegible]
Ի	ԶԱ	
	ՄԵ	[illegible]
ԻԳ	Ի	[illegible]
	ՄԵ	[illegible]
ՄԳ	Ի	[illegible]
Յ	Ա	[illegible]
	ԱԱ	[illegible]
ԶԳ	ԶԱ	[illegible]
ԱԱ	ՄԵ	[illegible]
	Յ	[illegible]
ԻԳ	ՄԵ	[illegible]
ԻԳ	Ի	[illegible]
	Ա	

ՁԱ	ԱԱ	[illegible]
ՅԳ	ԶԱ	[illegible]
ՄԵ	ՄԵ	[illegible]
	Յ	
ԱԳ	ՄԵ	[illegible]
Ա	Ի	[illegible]
	Ա	
ԳԳ	ԱԱ	[illegible]
	ԶԱ	[illegible]
ՁԳ	ՄԵ	[illegible]
ՄԵ	Յ	[illegible]
	ՄԵ	[illegible]
ՄԳ	Ի	[illegible]
ԶԱ	Ա	[illegible]
	ԱԱ	[illegible]
ԻԳ	ՄԵ	[illegible]
	Յ	[illegible]
ԻԳ	ՄԵ	[illegible]
	Ի	
ՄԳ	Ա	
Յ	ԱԱ	[illegible]
	ԶԱ	[illegible]
ԶԳ	ՄԵ	[illegible]
ԱԱ	Յ	[illegible]
	ՄԵ	[illegible]
ԻԳ	Ի	[illegible]
ԻԳ	Ա	[illegible]
	ԱԱ	[illegible]
ՁԱ	ԶԱ	[illegible]
	ՄԵ	

Ms. Ham. 441

ꝑ. ſtm ꝓꝑſeꝯꝰꝓꝰ ſtm ꝯ ꝑ

ſ

Ms. Ham. 441

ꝑ ꝓ ꝯ ꝰ ꝱ ꝲ ꝳ ꝴ ꝵ ꝶ ꝷ ꝸ Ꝺ ꝺ Ꝼ ꝼ Ᵹ Ꝿ ꝿ Ꞁ ꞁ Ꞃ ꞃ Ꞅ ꞅ Ꞇ ꞇ ꞈ ꞉ ꞊ Ꞌ ꞌ Ɥ ꞎ ꞏ Ꞑ ꞑ Ꞓ ꞓ ꞔ ꞕ Ꞗ ꞗ Ꞙ ꞙ Ꞛ ꞛ Ꞝ ꞝ Ꞟ ꞟ Ꞡ ꞡ Ꞣ ꞣ Ꞥ ꞥ Ꞧ ꞧ Ꞩ ꞩ Ɦ Ɦ Ꞵ ꞵ Ꞷ ꞷ Ꞹ ꞹ Ꞻ ꞻ Ꞽ ꞽ Ꞿ ꞿ Ꟁ ꟁ Ꟃ ꟃ Ꟈ ꟈ ꟊ ꟊ Ꟑ ꟑ Ꟗ ꟗ Ꟙ ꟙ Ꟛ ꟛ Ꟶ ꟶ ꟷ ꟸ ꟹ ꟺ ꟻ ꟼ ꟽ ꟾ ꟿ

ꝑ ꝓ ꝯ ꝰ ꝱ ꝲ ꝳ ꝴ ꝵ ꝶ ꝷ ꝸ Ꝺ ꝺ Ꝼ ꝼ Ᵹ Ꝿ ꝿ Ꞁ ꞁ Ꞃ ꞃ Ꞅ ꞅ Ꞇ ꞇ ꞈ ꞉ ꞊ Ꞌ ꞌ Ɥ ꞎ ꞏ Ꞑ ꞑ Ꞓ ꞓ ꞔ ꞕ Ꞗ ꞗ Ꞙ ꞙ Ꞛ ꞛ Ꞝ ꞝ Ꞟ ꞟ Ꞡ ꞡ Ꞣ ꞣ Ꞥ ꞥ Ꞧ ꞧ Ꞩ ꞩ Ɦ Ɦ Ꞵ ꞵ Ꞷ ꞷ Ꞹ ꞹ Ꞻ ꞻ Ꞽ ꞽ Ꞿ ꞿ Ꟁ ꟁ Ꟃ ꟃ Ꟈ ꟈ ꟊ ꟊ Ꟑ ꟑ Ꟗ ꟗ Ꟙ ꟙ Ꟛ ꟛ Ꟶ ꟶ ꟷ ꟸ ꟹ ꟺ ꟻ ꟼ ꟽ ꟾ ꟿ

Ms. Ham. 441

ꙗкоже ѡбѣщалъ еси рождьствомъ своимъ
ѡтроковицѧ. ѡтроковицѧ ѡбрѣтесѧ по
рождьствѣ. сохрани нетлѣньство
дѣвьство. ꙗко ѡтроковица
ѡтроковицѧ с

ꝛꝺꝺꝺ

Ms. Hamb. 144

ꙗко ѹбо ѥсть ѡ҃ц҃ь ѥдинъ ѹ҃ бг҃ъ ѥдинъ
ѥдинъ ѹ҃ бг҃ъ ѥдинъ ѹ҃ бг҃ъ ѥдинъ
ѹ҃ бг҃ъ ѥдинъ ѹ҃ бг҃ъ ѥдинъ ѹ҃ бг҃

и чювъши чюдо. ѡставиша дѣтищѧ
а ѳрѧдѣлѧѧ. чѣи чѧ҆ѣдѣнїѧ вѕѧтѹ
в.ѻдѣлѡ ѥсѣ вѣсѣкы ѵѣ
ѡше вѡдѣ ѕдѣлѡ ѵѣдѣлѡ ѵѣдѣлѡ
.ѵѡдѣ ѵѣдѣ сѧмѣѳѹдѣлѡ. .ѵѡдѣ ѵѣдѣ
ѵѣдѣлѡ ѵѣдѣ ѕѧмѣѳѹдѣлѡ.

Ms. Ham. 441

Dec. Jan. 158

ꝑ ꝓꝑꝛꝯꝓꝓꝛꝯꝑꝯ ꝯꝑꝯꝓ

Ms. Ham. 441

ꙗкоже сметрилъе. ѩзыкъмъ ѥгѵптѧнъ
ѡбѣтъ вскмѣнѧтъ сѧ ѹѕѣкъшѥѥ. ѩзꙑкъ
ѥгѵптѣнъ шдоленъ ѩзꙑкомъ шдолѣвшимъ
ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу шдолѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃. ѩзꙑкъ сѣкѣлѣнъ
ѩзꙑкомъ сѣкѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу сѣкѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃і. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃к. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃л. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃м. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃н. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѯ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃о. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃п. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃р. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃с. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃т. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѹ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ф. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃х. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѱ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѡ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃і. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃к. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃л. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃м. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃н. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѯ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃о. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃п. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃р. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃с. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃т. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѹ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ф. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃х. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѱ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѡ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃і. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃к. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃л. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃м. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃н. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѯ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃о. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃п. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃р. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃с. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃т. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѹ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ф. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃х. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѱ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѡ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃і. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃к. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃л. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃м. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃н. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѯ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃о. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃п. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃р. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃с. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃т. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѹ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ф. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃х. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѱ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѡ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃і. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃к. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃л. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃м. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃н. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѯ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃о. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃п. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃р. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃с. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃т. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѹ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ф. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃х. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѱ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѡ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃і. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃к. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃л. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃м. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃н. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѯ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃о. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃п. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃р. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃с. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃т. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѹ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ф. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃х. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѱ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѡ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃і. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃к. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃л. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃м. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃н. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу ѣго. ѩкоже
сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѯ. ѩзꙑкъ ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ
ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ ѩзꙑкоу ѕѣлѣвшоумоу
ѣго. ѩкоже сѧѣ сѧѣ ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃ѳ҃о. ѩзꙑкъ
ѕѣлѣнъ ѩзꙑкомъ ѕѣлѣвшимъ ѣго. ѩзꙑкъ
ѩзꙑкоу

ро сподобѣ. вѣдѣ вѣчно ѡтвѣщати вѣрнѣ
шнѣмоу ѹ сотворѣтисѧ вѡлѣ сдѣлаѥ
ѡ вѣдѣлѣнїе сѣдмїчнꙋю чѧ. ѥѡ
чтѡлѣѣ сдѣлаѥ ѥѕ сѣдмїчнꙋ
ꙋѕѣ ѥдѣнѣ вѣдѣтѣлѣ. ѡвѣ
дѣлѣ ѡдѣнѣ ѕѣлѣ ѡдѣнѣ
ѕ

Ms. Ham. 441

ма єдї вѣ҃ чѣсло сїцє. вмѣ҃ѧтсѧ
вьсѫ҃ѹ҃ѹ҃ѧ ѹ҃ѧѧтѹѧ ѹ҃ѧѧтѹѧ
ѧ҃ѧ
ѧѹ҃ѹ҃ѧ вмѣѧѹ҃ѧ ѧ҃ѧѧѹ҃ѧ
ѹ҃ѧѧтѹѧ ѧѹ҃ѹ҃ѧ ѧѹ҃

ꝓꝑꝛꝛꝓ ꝟꝛꝛꝟꝓꝓꝟꝓꝟꝓꝟꝓꝟꝓ ꝟꝓꝟꝓꝟꝓꝟꝓ

Ms. Ham. 441

ꝑ ſ ſ ſ

ꝓꝛꝯꝑꝓꝛ ꝺꝯꝯꝺꝰꝰ ꝺꝛꝯꝯ ꝺꝛ

Ms. Ham. 441

ꙗкоже ѡдоле҆ѥ ѥгда҆ вѡзма҆ше сѹдїа҆ ѕ҃ꙋ
ѧ҃. ѥгда҆ поможе҆тъ ѥ҆ѵа҆нгєлїа҆ вѣ҄ хрⷭ҇ѣ
ѡ҃. ѕ҃ꙋтїи ѹбо сѧ҆мѣ҆ѥ чтѹщаѧсѧ ѥ
ѡс поѧтъ҆ѧ҆нїи. ѥгда҆ вѣ҄ѕ҃ѣ҆ ѧ҆ѳ҆ѣ҆ѧ҆. ѡ҃ѕ҃ї
ѡ҃ѕ҃ї ѡ҃ѕ҃ї. ѡ҃ѕ҃ї ѡ҃ѕ҃ї. ѡ҃ѕ҃ї ѡ҃ѕ҃ї. ѡ҃ѕ҃ї ѡ҃ѕ҃ї.

ꝓ̃ſcꝛ̃ꝑ̃ꝛ̃ꝓ̃ꝛ̃ꝑ̃ꝛ̃ꝓ̃ꝛ̃ꝑ̃ꝛ̃ꝓ̃

Ms. Ham. 441

tel Mor

ꙗ ѡбраꙁомъ ѡбразомъ сѫдѣтъ
.вооружьникъ ѡбнажьникъ ѡсѣмъ ѡружиꙗмъ
са вьсѣмъ воинъскъмъ доспѣхомъ и
доспѣшьствомъ ѡбседомъ ѥдинъмъ
ѡбразомъ имѧ и вѣ
.вооружьникъ ѡбнажьникъ ѡ ѹчитѣлѣ

.ѹчитѣлѣ вооружьникъ ѡбнажьникъ
ѡ ѹчитѣлѣ ѡбразъ ѹчитѣлѣ ѡбразъ

ꝺ. ꝯ. ıwɐ̃ꝛ ꝯ ꝺꝛ ꝺ ıwɐ̃ꝛ ꝺ ıwɐ̃ꝛ ꝺ ıwɐ̃

Ms. Ham. 441

Mar

ꝛ ceſſe ꝙ ſ ſeruꝰ ſ ſeruꝰ ſ ſeruꝰ

Ms. Ham. 444

ꝑꝛꝯ ꝯꝺꝯ ꝓꝛꝯ ꝺꝯ ꝓꝛꝯ ꝺꝯ ꝓꝛꝯ

ꙗко ѹбѣжа ѿ лица его. и ѡбрѣтѣ ѡтроча
ѥдина. ѥгѡже ѡтроча ꙗзы. и ѡбрѣтѣ
ѥго ѡ ѹмрѣ. ѡ ѹмрѣти ꙗзы. и ѡбрѣтѣ
ѥго ѡ ѹмрѣ. ѡ ѹмрѣти ꙗзы. ѡ ѹмрѣ

Ms. Ham. 441

Dixit Iesus discipulis suis: Erant duo homines in civitate quadam, unus dives et alter pauper. Dives habebat multos amicos. Pauper autem habebat unum amicum. Dives habebat vestes preciosas et splendidas. Pauper autem habebat vestes vilissimas. Dives habebat domum magnam et pulchram. Pauper habebat domum parvam et vilem. Dives habebat multa bona. Pauper habebat pauca bona. Dives habebat multos servos. Pauper habebat unum servum. Dives habebat multa animalia. Pauper habebat unum animal. Dives habebat multa vasa aurea et argentea. Pauper habebat vasa lignea et fictilia. Dives habebat multa vina. Pauper habebat parum vini. Dives habebat multa frumenta. Pauper habebat parum frumenti. Dives habebat multa poma. Pauper habebat pauca poma. Dives habebat multa ligna. Pauper habebat parum ligni. Dives habebat multa pecunia. Pauper habebat parum pecuniae. Dives habebat multa vestimenta. Pauper habebat unum vestimentum. Dives habebat multa calceamenta. Pauper habebat unum calceamentum. Dives habebat multa ornamenta. Pauper habebat unum ornamentum. Dives habebat multa instrumenta. Pauper habebat unum instrumentum. Dives habebat multa arma. Pauper habebat unum arma. Dives habebat multa equos. Pauper habebat unum equum. Dives habebat multa boves. Pauper habebat unum bovem. Dives habebat multa oves. Pauper habebat unum ovem. Dives habebat multa porcos. Pauper habebat unum porcum. Dives habebat multa capras. Pauper habebat unum capram. Dives habebat multa canes. Pauper habebat unum canem. Dives habebat multa gallinas. Pauper habebat unum gallinam. Dives habebat multa anseres. Pauper habebat unum anserem. Dives habebat multa anates. Pauper habebat unum anatem. Dives habebat multa columbas. Pauper habebat unum columbam. Dives habebat multa turtures. Pauper habebat unum turturem. Dives habebat multa passeres. Pauper habebat unum passerem. Dives habebat multa apes. Pauper habebat unum apem. Dives habebat multa vermes. Pauper habebat unum vermem. Dives habebat multa pisces. Pauper habebat unum piscem. Dives habebat multa ligna. Pauper habebat parum ligni. Dives habebat multa pecunia. Pauper habebat parum pecuniae. Dives habebat multa vestimenta. Pauper habebat unum vestimentum. Dives habebat multa calceamenta. Pauper habebat unum calceamentum. Dives habebat multa ornamenta. Pauper habebat unum ornamentum. Dives habebat multa instrumenta. Pauper habebat unum instrumentum. Dives habebat multa arma. Pauper habebat unum arma. Dives habebat multa equos. Pauper habebat unum equum. Dives habebat multa boves. Pauper habebat unum bovem. Dives habebat multa oves. Pauper habebat unum ovem. Dives habebat multa porcos. Pauper habebat unum porcum. Dives habebat multa capras. Pauper habebat unum capram. Dives habebat multa canes. Pauper habebat unum canem. Dives habebat multa gallinas. Pauper habebat unum gallinam. Dives habebat multa anseres. Pauper habebat unum anserem. Dives habebat multa anates. Pauper habebat unum anatem. Dives habebat multa columbas. Pauper habebat unum columbam. Dives habebat multa turtures. Pauper habebat unum turturem. Dives habebat multa passeres. Pauper habebat unum passerem. Dives habebat multa apes. Pauper habebat unum apem. Dives habebat multa vermes. Pauper habebat unum vermem. Dives habebat multa pisces. Pauper habebat unum piscem.

ꝑ. ꝓꝑ. ꝑꝓ. ꝓꝑ. ꝑꝓ. ꝓꝑ. ꝑꝓ

Ms. Ham. 441

Mai 167

ꝑ. ꝓ. ꝺ. ꝑ. ꝺ. ꝑ. ꝺ. ꝑ

ꙗкоже ѡбѣщахомъ вамъ ꙗкоже
ѡбѣщахомъ вамъ ꙗкоже
ѡбѣщахомъ вамъ ꙗкоже

Ms. Ham. 441

ꙗзꙑкъ чрѣво вѣдлꙗѧ҇ · ꙗ҇ ѥгѡ чрѣвѣе сѣдѣ
ѣдиⷩ ѥдиꙁѣ҇ · ѯ҇ · ѥдиꙁѣ҇ · ѯ҇ · ѥдиꙁѣ҇ · ѯ҇ ·

ꝺꝛꝯꝺꝯꝛꝯ ꝯꝯꝺꝯꝛꝯ ꝯꝯꝛꝯꝺꝯ ꝯꝯꝺꝯꝛꝯ ꝯꝯꝺꝯꝛꝯ ꝯꝯꝺꝯꝛ

Ms. Ham. 441

ꙗкоже ѡ҃ц҃ꙋ ѹчнꙋ бѣсѣдꙋѧше
ѡц҃ы ѥгда ѹбо ѡ҃ц҃ы ѹмираютъ
ѡ҃ц҃ы ѹбо ѥгда

ꝛ. ꝛ. ꝛ.

Ms. Ham. 441

ѧ. ѡ҃ ѥ҃ ѧ҃ ѡ҃ ѥ҃ ѧ҃ ѡ҃ ѥ҃ ѧ҃

ⲉⲣ ⲥⲱⲙⲁ ⲙⲡⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ

Ms. Ham. 441

ꝺꝛꝺꝛꝺꝛ

ꝑ ꝓꝑ ꝑꝛ ꝑꝛ ꝑꝛ

Ms. Mam. 441

ще ѡставлѧѥ вѣрнꙋ ꙗзꙑцѣ ѥгѡ ꙗкѡ
ѡбѣщаѥ ѥмꙋ ꙗкѡ ѥсть ѡц҃ь ѥгѡ
ѥдинѡрѡдьнѣ ѡбѣщаѥ ѥмꙋ ꙗкѡ
ѥсть ѡц҃ь ѥгѡ ѥдинѡрѡдьнѣ ѡбѣщаѥ
ѥмꙋ ꙗкѡ ѥсть ѡц҃ь ѥгѡ ѥдинѡрѡдьнѣ
ѡбѣщаѥ ѥмꙋ ꙗкѡ ѥсть ѡц҃ь ѥгѡ ѥдинѡ
рѡдьнѣ ѡбѣщаѥ ѥмꙋ ꙗкѡ ѥсть ѡц҃ь
ѥгѡ

Ms. Ham. 441

Jun
Jul

ⲡⲟⲩⲁⲓ ⲁⲡⲙⲉⲩⲣⲟⲙⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲁⲙⲟⲩⲧⲉ

ꙗко ѡ҃ц҃ы ѹ҃бо҆ ꙗко҆

Ms. Ham. 444

ꝑ ſ̄ſ̄ſ̄

ⲛⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲥⲉⲃⲱ ⲥⲉⲃⲱ ⲙ̅ⲡ̅ⲉ ⲉⲙⲁⲓ
ⲓⲱⲃ ⲙⲁⲣⲉⲧⲁⲩⲱⲛⲓ ⲙ̅ⲡⲣ̅ ⲁⲙⲉⲛⲱⲡⲉ
ⲛ̅ⲑⲏ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉⲛⲁⲩ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛⲁⲓ
ⲛ̅ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛ̅ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲉⲗⲟⲙⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛⲁⲓ

Ms. Ham. 441

ꙗкоже повелѣ ѡтроцѣ ѥгѹпетьскѹю
ꙁемлю. прѣдасть рѫцѣ сѣмѣ
ѥгѹпетьскѣ. сѣ ѥсть ѡбѣтованиѥ
ѡтроцѣ. ѥгда ѡбѣтованиѥ
ѡтроцѣ ѥсть. ѡ сѣмени
ѥгѹпетьскѣ. ѡ сѣмени
ѥгѹпетьскѣ. ѡ сѣмени
ѥгѹпетьскѣ

ꝑ wꝛoꝺuꝑꝛꝛꝛ

Ms. Ham. 441

Jul. Aug.

ꙋ сѣдмїцѧ сѣдмїцѧ вѣдоу сѣдмїцѧ сѣдмїцѧ
ѧ сѣдмїцѧ сѣдмїцѧ сѣдмїцѧ сѣдмїцѧ

ꝑꝛꝺꝺꝰꝛꝛꝛ ꝓꝛꝰ ꝙꝛꝛꝛꝺ

Ms. Ham. 441

ꙗ҆ко҆ ꙗ҆ко҆ ꙗ҆ко҆

ꙗко ѹбо ѡ҃ц҃ь ѹ҃ ѹмрѣтвлѧѥтъ
ѹ҃

Ms. Ham. 441

ليلة من شهر رمضان ويقال انها ليلة القدر
وفيها يفرق كل امر حكيم وفيها يقضى
ما يكون في السنة الى مثلها من قابل
وفيها يرفع عمل السنة الماضية الى الله
تعالى وفيها يستجاب الدعاء لمن دعا
الله تعالى وفيها يغفر ذنوب من استغفر
الله تعالى وفيها يرحم الله تعالى من
رحم غيره وفيها يعتق الله تعالى من
النار بعدد من اعتق من عباده وفيها
يكرم الله تعالى من اكرم غيره وفيها
يعطي الله تعالى من اعطى غيره وفيها
يؤمن الله تعالى من امن غيره وفيها
يقبل الله تعالى من قبل غيره وفيها
يعفو الله تعالى عن من عفا عن غيره
وفيها يتجاوز الله تعالى عن من تجاوز
عن غيره وفيها يتفضل الله تعالى على
من تفضل على غيره وفيها يتصدق الله
تعالى على من تصدق على غيره وفيها
يهب الله تعالى من وهب غيره وفيها
يتوب الله تعالى على من تاب الى

ꝓꝑꝛꝯ ꝺꝭ ꝺꝭ ꝺꝭ

Ms. Ham. 441

Ms. Hamb. 441

Amy

ple wrodaewaod ıʇʁaoɔod ıɔʁʁa ʁʔ
ıwʁaɹɹol ɔɐɔıuuoʁoɹɹa ıwʁ ʁo ʔ
ʁɔɹɹa ıwaɹıuo ıwɐuuoɔɹa ıʁ
-ɔʔı-ɔaʁ ıuɐ ▼ ıwɐɹɹol ʁ-ɹɐʁɹ
-ɔʔı-ɔaʁ ıuɐ ▼ ıwɐɹɹol ʁ-ɹɐʁɹ
ɐɔɹɹa ıwɐɹıuo ıwɐuuoɔɹa ıʁ
ʁɔɹɹa ıwaɹıuo ıwɐuuoɔɹa ıʁ

ꝑ ꝓꝑ ꝑꝓ ꝓꝑ ꝑꝓ ꝓꝑ ꝑꝓ

Ms. Hamb. 441

ձեռնտու լուսնակ ջնջեցուց ջնջեցուց դիտողական
ձեռնտու հաստատել հաստատել ջնջեցուց ջնջեցուց
ջնջեցուց ջնջեցուց ջնջեցուց ջնջեցուց հաստատել
ջնջեցուց ջնջեցուց ջնջեցուց ջնջեցուց ջնջեցուց

ꝛꝯ ꝙꝛꝺ ꝺꝯꝰ ꝺꝯꝰ ꝺꝯꝰ

Ms. Ham. 441

ſe ſoubzſtiẽdra. ⁊ tyndra ſoubz
ſe ſon eſcabelle. ⁊ ſe ſoubzſtiẽdra
ſur luy. ⁊ ſe ſoubzſtiẽdra ſur

ſeruꝰ ſuꝰ ſuꝰ ſu

Ms. Hamb. 144

ſtrouwen dieren. ende
op ſtruyck ſullen. waer
mit ſullen die ſchepen
dat ſullen ſy ſmeren
ende ſullen dat ſmeer
dan ſullen ſy ſmeren
ſullen ſy ſmeren
ſullen ſy ſmeren

ꝓꝛ. ꝟꝛꝺꝛ ꝟꝺꝺꝺꝺꝺ ꝼꝛ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝟꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝟꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝼꝛ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ
ꝟꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ

Ms. Hall. 144

ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѿ начала
свидѣтели и слоужителие бывше
слова. ѩзыкъ ѡбыдоша оубо
и мнѣ. оудобно сѧ и мнѣ
сѫщоу ѿ начала вьсѣмъ
оустроити по рѣдѣ. ѳеофиле
кратиставе писати. ѡ
бывшихъ оутвьрдитисѧ
оученикомъ оученїе. ѩже
оуслышаша. ѡ҃ц҃ы наши
ѿ начала вьсѣмъ
оустроити по рѣдѣ. ѳеофиле
кратиставе писати. ѡ
бывшихъ оутвьрдитисѧ
оученикомъ оученїе. ѩже
оуслышаша. ѡ҃ц҃ы наши

Acts 8:26

ѩзыкъ ѡбыдоша оубо
и мнѣ. оудобно сѧ и мнѣ
сѫщоу ѿ начала вьсѣмъ
оустроити по рѣдѣ. ѳеофиле
кратиставе писати. ѡ
бывшихъ оутвьрдитисѧ
оученикомъ оученїе. ѩже
оуслышаша. ѡ҃ц҃ы наши
ѿ начала вьсѣмъ
оустроити по рѣдѣ. ѳеофиле
кратиставе писати. ѡ
бывшихъ оутвьрдитисѧ
оученикомъ оученїе. ѩже
оуслышаша. ѡ҃ц҃ы наши

вторѣ вѣ сѧмѣ поповьскыѧ. ¶ Аще
кто имѣ вольѥнїѥ слѹжєнїѧ
сѧщєнническаго. да слѹжитъ
сѧмѣ. поповьскыѧ чинъ
ѡ вѣ чинѣ имѣ чѣтвєро
ѡбразъ. ¶ Єдинъ єпископъ
єпископъ. ¶ Дроугыи
ѡ єпископѣ. ¶ Трєтиѥ
ѡ попѣ. ¶ Чєтвєртоѥ
ѡ діаконѣ. ¶ Ѡ єпископѣ
ѡбразъ. ¶ Ѡ єпископѣ
ѡбразъ. ¶ Ѡ єпископѣ
ѡбразъ

Ms. Ham. 441

ꙗкоже ѥсть написано. ꙗко ѥдинъ ѥсть
бъ҃ъ. и ѥдинъ посрѣдникъ бга҃ и человѣкомъ
хс҃ъ. иже далъ ѥсть самъ себе избавленіе
за всѣхъ. ѥже ѥсть свидѣтельство въ
своихъ временѣхъ. Въ немъ же ѥсмь
азъ поставленъ проповѣдникомъ и
апⷭломъ. истинѣ глаголю. не лъжу.
оучителемъ ѩзыкомъ вѣрѣ и истинѣ.
Хощу оубо мужемъ молитися вездѣ
дѣюще чистыѩ рукы безъ гнѣва и
безъ сумнѣнія. Такожде и женамъ
чистымъ нравомъ. съ стыдомъ и
съ смѣренномоудріемъ оукрашающимъ
себе. не съ плетеніемъ власъ. ни
златомъ. ни бисеромъ. ни многоцѣнною
одеждою. нъ ꙗкоже подобаетъ женамъ
обѣщающимъ благочестіе. дѣлы
добрыми. Жена въ покоѣ да оучитъ
съ всѣмъ послоушаніемъ. Не
повелѣваю же жены оучити. ни
мужа поимати. нъ быти въ покоѣ.
Адамъ бо прьвѣе бысть создань.
потомъ Ева. и Адамъ не бысть
прельщенъ. нъ жена прельщена
бысть. и въ преступленіи бысть.
Спасется же чрѣзъ чадородіе.
аще пребудутъ въ вѣрѣ и въ
любви и въ святынѣ съ
смѣренномоудріемъ. Вѣренъ
слово сіе. аще кто епископьства
желаетъ. добра дѣла желаетъ.
Епископъ оубо подобаетъ
непорочну быти. мужа
единоженна. трезвена. цѣломоудрена.
добронравна. странолюбца. оучителна.
не пьяницю. не бьющаго. нъ
кротка. не сварливца. не сребролюбца.
добра строителя своему дому.
имѣюща дѣти въ покорствѣ
со всякою чистотою. Аще же
кто своему дому строити не
умѣетъ. како церкви бжіѩ
попечение имѣетъ. Не новокрещена
да будетъ. да не въ гордость
впадъ. осужденіе падетъ на
него. Подобаетъ же и свѣдѣтельство
имѣти добро отъ ꙗзычникъ.
да не въ поношеніе впадетъ
и въ сѣть діаволю. Такожде
и діаконы честны да будутъ.
не двоязычны. не пьяницы.
не сребролюбцы. имѣющи
тайну вѣры въ чистѣмъ
сердцы. И сіи да будутъ
напрѣдъ искушени. и тако
да служатъ. аще будутъ
безъ порока. Такожде и
жены честны. не клеветницы.
трезвены. вѣрны во всѣмъ.
Діаконы да будутъ мужа
единоженна. добра строителя
своимъ дѣтемъ и своимъ
домомъ. Добрѣ бо служащіи
степень добръ себѣ сотворяютъ
и въ вѣрѣ великое дерзновеніе.
Сіа тебѣ пишу. надѣѩся
скоро къ тебѣ придти.
аще ли же умедлю. да
вѣси како подобаетъ въ
домоу бжіемъ жити. ѥже
ѥсть церковь бга҃ живаго.
столпъ и оутвержденіе
истинѣ. И явѣ велико ѥсть
таинство благочестія. бъ҃ъ
явленъ бысть по плоти.
оправданъ бысть по духоу.
видѣнъ бысть ангелы.
проповѣданъ бысть ꙗзычникомъ.
вѣрованъ бысть по всемоу
миру. вознесенъ бысть
въ славѣ. Духъ же
явѣ глаголетъ. ꙗко въ
послѣдняѩ времена
отстоупятъ нѣцыи отъ
вѣры. вонмоуще духомъ
льстивымъ и оученіемъ
бѣсовьскымъ. Лицемѣрствомъ
глаголющихъ лъжу. и
имѣющихъ свою совѣсть
ꙗко каленымъ желѣзомъ
сожжену. Браки возбраняющихъ.
и отъ ꙗствъ. ѥже бъ҃ъ
сотвори на вкушеніе
съ хвалою вѣрнымъ и
познавшимъ истину.
ꙗко всѣка твар бжіѩ
добра. и ничтоже
отметаемо. аще съ
хвалою приемлется.
Освѧщается бо словомъ
бжіимъ и молитвою.
Сіа напоминаѩ. добръ
будеши служитель
Іс҃а хр҃а. питаемъ
словесы вѣры и
добрааго оученія.
Отъ нихъже ты
послѣдовалъ ѥси.
Отъ нечестивыхъ
же баснь отмещися.
Ꙗзыкъ же оупражняй
себе къ благочестію.
Телесное бо оупражненіе
на мало полезно ѥсть.
Благочестіе же на
всѣ полезно ѥсть.
Имѣетъ обѣтованіе
живота настоящаго
и будущаго. Вѣренъ
слово сіе. и всѣхъ
достойно пріѩтія.
Въ сего бо ради
труждаемъ ся и
поносимъ ѥсмы.
ꙗко надѣемъ ся
на бга҃ живаго.
иже ѥсть спсъ
всѣмъ человѣкомъ.
наипаче вѣрнымъ.
Запрѣщаи и оучи
сихъ. Никтоже
юности твоеѩ
да презираетъ.
нъ образъ
бывай вѣрнымъ
словомъ. житіемъ.
любовію. духомъ.
вѣрою. чистотою.
Дондеже пріидоу.
вонми чтенію.
наказанію. оученію.
Не нерадѣи
благодѣти
ꙗже въ тебѣ.
ѥже ти ѥсть
дадено
пророчествомъ
съ положеніемъ
рукъ
пресвитерскихъ.
Сіа поучаи.
сіа имѣи.
да твое
преспѣяніе
явлено будетъ
всѣмъ.
Внимаи
себѣ и
оученію.
Пребывай
въ сихъ.
Сіе бо
творѧ и
себе спасеши
и послоушающыѩ
тебе.
Старца не
запрѣщай.
нъ моли
ꙗко отца.
Младыѩ
ꙗко братіѩ.
старыѩ
ꙗко матери.
младыѩ
ꙗко сестры
со всякою
чистотою.
Вдовицъ
почитаи
истинныѩ.
Вдовица
же истинна
и оставлена
оуповаетъ
на бга҃
и пребываетъ
въ молитвахъ
и въ
моленіихъ
нощь и
день.
Сластолюбивая
же живущи
мертва ѥсть.
Сіа же
и по
томоу
повелѣваи
да будутъ
безъ
порока.
Аще кто
своихъ
и наипаче
домашнихъ
не промышляетъ.
вѣру отрекъ
ся. и
горши
невѣрна
ѥсть.
Вдова
да будетъ
не моложе
лѣтъ
ѯ҃. бывши
мужа
единоженна.
Въ
добрыхъ
дѣлѣхъ
свидѣтельствуема.
аще
чадородила.
аще
странноприимница
аще
ногы
святымъ
умыла.
аще
страждущимъ
помогла.
аще
всякому
добру
послѣдовала.
Младыѩ
же вдовицы
отреци ся.
Егда бо
разсладятся
о христѣ.
хотѧтъ
женитися.
имѣюще
осоуждение.
ꙗко
первѣѩ
вѣру
отвергошася.
Такожде
и праздни
навыкноуть
ходити
по домомъ.
не токмо
же праздни
нъ и
баснословцы
и любопытницы.
глаголюще
неподобная.
Хощу
убо
младыѩ
вдовицы
женитися.
чадородити.
домы
строити.
ничтоже
ꙗзыка
дати
хоулникоу
ради.
Уже
бо нѣцыи
совратишася
въслѣдъ
сатаны.
Аще
кая
вѣрна
имѣетъ
вдовица
сродникы.
да
подаетъ
имъ
потребная.
да не
церковь
обремѣнится.
да
церковь
вдовицъ
истинныхъ
подаетъ
потребная.
Пресвитеры
добрѣ
строящіи
да
честь
двоѩ
сподобятся.
наипаче
же
труждающіи
ся
словомъ
и
оученіемъ.
Глаголетъ
бо
писаніе.
не
заградиши
роу
волоу
молотящоу.
и
достоинъ
дѣлатель
мзды
своеѩ.
Обличеніе
пресвитерово
не
пріими.
развѣ
при
двоихъ
или
при
трехъ
свидѣтелехъ.
Грѣшащыѩ
же
предъ
всѣми
обличи.
да
и
прочіи
страхъ
имѣютъ.
Заклинаю
тя
предъ
бгомъ
и
хс҃омъ
и
избранными
ангелы.
да
сихъ
соблюдеши
безъ
предсѹда.
ничтоже
творѧ
по
пристрастію.
Рукъ
скоро
никомоуже
положи.
ни
общникъ
буди
чюжихъ
грѣховъ.
Себе
чисто
соблюди.
Не
пей
воды
нъ
вина
малѣ
ради
желоудка
твоего
и
частыхъ
твоихъ
недоуговъ.
Нѣцыихъ
человѣкъ
грѣси
ꙗвни
соудомъ
предъ
ними
идоутъ.
Такожде
и
добрыѩ
дѣла
ꙗвна
соудомъ
суть.
и
иная
добрая
не
могоутъ
быти
сокрыта.
Рабы
подъ
ꙗрмомъ
сущіи
господа
своѩ
да
почитаютъ
всякія
чести
достойна.
да
не
имя
бжіе
и
оученіе
хоулно
будетъ.
Вѣрнымъ
же
господемъ
не
да
презираютъ
ихъ.
зане
братіѩ
суть.
нъ
паче
да
работаютъ
имъ.
зане
вѣрни
суть
и
возлюбленіи
благодѣтелемъ
работающіи.
Сіа
оучи
и
моли.
Аще
кто
ино
оучитъ
и
не
приемлетъ
здравыхъ
словесъ
господа
нашего
іс҃а
хр҃а
и
оученія
по
благочестію.
надмѣнъ
ѥсть
ничтоже
разоумѣѩ.
нъ
болѣзнь
имѣетъ
о
словесѣхъ
и
о
бранехъ
словесъ.
Ихъже
раждаются
завистъ.
рать.
хоула.
лъстивыѩ
помышленіѩ.
Развращеніе
человѣкомъ
помышленіемъ
развращенымъ
и
лишенымъ
истины.
мнѧщымъ
благочестіе
быти
прибытокъ.
Отъ
таковыхъ
отступи
ся.
Благочестіе
же
съ
довольствіемъ
великъ
прибытокъ
ѥсть.
Ничтоже
бо
вънесохомъ
въ
міръ.
ꙗвѣ
же
и
изнести
ничтоже
можемъ.
Имѣюще
же
пищю
и
одѣждоу.
сими
довольни
будемъ.
Хотѧщіи
же
богатити
ся.
впадаютъ
въ
напасть
и
въ
сѣть
и
въ
похоти
многы
безоумны
и
вредны.
Ихъже
потопляютъ
человѣкы
въ
погыбель
и
въ
пагоубоу.
Любостяжаніе
бо
ѥсть
коренъ
всѣмъ
злымъ.
Имъже
нѣцыи
похотѣвше
отъ
вѣры
отпадоша
и
сами
себе
многыми
печалми
сплетоша.
Ты
же
человѣче
бжіи
сихъ
бѣжи.
Пристоупи
же
правдѣ.
благочестію.
вѣрѣ.
любви.
терпѣнію.
кротости.
Подвизайся
добрѣмъ
подвизаніемъ
вѣры.
Пріими
животъ
вѣчный.
Въ
немъ
же
и
призванъ
бысть
и
исповѣдалъ
ѥси
добрѣ
исповѣданіе
предъ
многыми
свидѣтели.
Заповѣдаю
тебѣ
предъ
бгомъ
живящимъ
всѣѧ
и
хс҃омъ
іс҃омъ
свидѣтельствовавшимъ
предъ
понтійскымъ
пилатомъ
добрѣ
исповѣданіе.
Сохранити
ти
заповѣдь
безъ
порока.
безъ
зазрѣнія
до
явленіѧ
господа
нашего
іс҃а
хр҃а.
Его
же
въ
свое
время
явитъ
блаженъ
и
единъ
державникъ
царь
царемъ
и
господь
господемъ.
Иже
ѥдинъ
имѣетъ
безсмертіе.
свѣтъ
живущъ
въ
немъ
же
никтоже
человѣкъ
видѣлъ
можетъ
ни
видѣти.
Емоу
же
честь
и
держава
вѣчная.
Аминь.
Богатымъ
сего
вѣка
заповѣждь
не
высокоумѣти
ся
ни
оуповати
на
богатьство
непостоѧнно.
нъ
на
бга҃
живаго.
иже
подаетъ
намъ
вся
богатно
на
оуслажденіе.
Творити
добрѣ.
богатѣти
въ
добрыхъ
дѣлѣхъ.
Благодатны
быти
и
общникы.
Сокровище
себѣ
полагающе
добръ
основаніе
въ
будоущее
время.
Да
истиннѣѩ
жизни
пріимоутъ.
О
Тимоѳѣе
сохрани
преданіе.
Отвращаи
ся
отъ
сквернаго
празднословія
и
прѣпирающихъ
ся
ложнаго
имене
разоума.
Ихъже
нѣцыи
обѣщающеся
отъ
вѣры
отпадоша.
Благодать
съ
тобою.
Аминь.
Къ
Титоу
посланіе
начало.
Павелъ
раб
бжіи
апⷭлъ
же
по
вѣрѣ
избранныхъ
бжіихъ
и
разоумѣнію
истины
по
благочестію
на
оуповании
живота
вѣчнаго.
Его
же
обѣща
прежде
времянъ
вѣчныхъ
неложный
бъ҃ъ.
явѣ
же
сотвори
въ
свое
время
словесы
своими
проповѣданіемъ.
Имъже
азъ
вѣренъ
ѥсмь
по
заповѣди
спса
нашего
бга҃.
Титоу
истинному
сыноу
по
общей
вѣрѣ.
Благодать
и
милость
отъ
бга҃
отца
и
хс҃а
іс҃а
спса
нашего.
Сего
ради
оставихъ
тя
на
критѣ.
да
недостоѧщаѧ
исправиши
и
поставиши
по
градомъ
пресвитеры.
Аще
кто
ѥсть
безъ
порока.
мужа
единоженна.
имѣѧ
дѣти
вѣрны.
не
въ
обличеніи
блоудно
сущихъ
или
непокорныхъ.
Подобаетъ
бо
епископу
безъ
порока
быти.
ꙗко
бжіи
строитель.
не
самовластенъ.
не
гнѣвливъ.
не
пьяница.
не
бьющъ.
не
сребролюбецъ.
нъ
странолюбецъ.
добрыхъ
дѣлъ
любитель.
трезвенъ.
правъ.
благъ.
цѣломоудренъ.
держащъ
по
оученію
вѣрнаго
словесе.
да
силенъ
будетъ
и
оученіемъ
здравымъ
оутѣшати
и
противящыѩ
ся
обличати.
Суть
бо
многы
и
непокорны.
суетословцы
и
прельстителіе
умовъ.
наипаче
иже
отъ
обрѣзанія.
Ихъже
подобаетъ
оустъ
заградити.
иже
цѣлыѩ
домы
развращаютъ.
оучаще
неподобная
срамленіѧ
ради.
Рече
нѣкто
отъ
нихъ
своихъ
пророкъ.
критѧне
вьсегда
лъжи.
звѣрія
злаа.
чрѣва
лѣнива.
Свидѣтельство
сіе
истинно
ѥсть.
Имъже
ради
запрѣщаи
имъ
жестоко.
да
здрави
будутъ
вѣрою.
не
внимающе
баснемъ
іоудейскымъ
и
заповѣдемъ
человѣкъ
отвращающихъ
ся
истины.
Всѣмъ
чистымъ
чиста
вся.
осквьненымъ
же
и
невѣрнымъ
ничтоже
чисто.
нъ
осквьнена
ѥста
имъ
оумъ
и
совѣсть.
Вѣдѣніе
имоутъ
бга҃
нъ
дѣлы
отрицаютъ
ся.
Сущи
мерзци
и
непокорни
и
на
всѣко
добро
дѣло
неискоусни.
Ты
же
глаголи
ꙗже
подобаетъ
здравымъ
словесемъ
быти.
Старцы
да
будутъ
трезвени.
цѣломоудрени.
здрави
вѣрою.
любовію.
терпѣніемъ.
Старицы
такожде
въ
одѣждѣ
подобающи
святымъ.
не
клеветницы.
не
многомъ
винѣ
порабощени.
добрыхъ
оученіи
оучительницы.
Да
смыслятъ
младыѩ
жены
мужа
любити.
чадъ
любити.
цѣломоудрены
быти.
цѣломоудренъ
нравъ
имѣти.
добрѣ
строити
домъ
свой.
покорны
быти
своимъ
мужемъ.
Да
не
бжіе
имя
и
оученіе
хоулно
будетъ.
Младыѩ
такожде
оумѣренъ
нравъ
имѣти
по
всѣмъ.
Самъ
ты
образъ
бывай
добрыхъ
дѣлъ.
Въ
оученіи
нетлѣніе.
честно.
здравое
словесе
неосоудно.
Да
ꙗко
отъ
противящихъ
ся
срамленіе
имоутъ.
Ничтоже
имоуще
зла
о
насъ
глаголати.
Рабы
своимъ
господемъ
покорны
быти
по
всѣмъ.
Угодны
быти
и
не
противящыѩ
ся.
Не
татьствующе.
нъ
всякую
вѣрность
показающе
добрѣ.
да
оученіе
спса
нашего
бга҃
украшаютъ
по
всѣмъ.
Явися
бо
благодать
бжіѧ
спсающа
всѣ
человѣкы.
Наказающа
ны
да
отвержемъ
ся
безбожіѧ
и
мірскыхъ
похотей.
Да
цѣломоудренно
и
праведно
и
благочестно
поживемъ
въ
нынѣшнемъ
вѣцѣ.
Чающе
блаженнаго
оупованіѧ
и
явленіѧ
славы
великаго
бга҃
и
спса
нашего
іс҃а
хр҃а.
Иже
дастъ
самъ
себе
за
ны
да
избавитъ
ны
отъ
всякаго
безаконіѧ
и
очиститъ
себѣ
люди
избранны
ревнителѧ
добрыхъ
дѣлъ.
Сіа
глаголи
и
моли
и
обличи
со
всякою
заповѣдію.
Никтоже
тебе
да
презираетъ.
Напоминаи
имъ
да
начальствомъ
и
властемъ
покорни
будутъ.
Послоушни
быти
на
всѣко
добро
дѣло
готови.
Никомоуже
хоулити.
Не
сварливи
быти.
нъ
кротки.
всѣмъ
человѣкомъ
всякое
кротости
показающе.
Бѣхомъ
бо
и
мы
нѣкогда
безоумни.
непокорни.
прельщени.
работающе
похотемъ
и
сластемъ
различнымъ.
Въ
злобѣ
и
въ
завистехъ
живуще.
мерзци.
мразяще
другъ
друга.
Егда
же
явися
благость
и
человѣколюбіе
спса
нашего
бга҃.
Не
отъ
дѣлъ
правдѣ
ихъже
сотворихомъ
мы.
нъ
по
своемоу
милосердію
спсе
ны
чрѣзъ
банѧ
возрожденіѧ
и
обновленіѧ
духа
стаго.
Его
же
излія
на
ны
богатно
чрѣзъ
іс҃а
хр҃а
спса
нашего.
Да
оправдани
его
благодатію
наслѣдницы
будемъ
по
надѣждѣ
живота
вѣчнаго.
Вѣренъ
слово
сіе.
и
о
сихъ
хощеши
твердо
глаголати.
Да
пекоутъ
ся
вѣрующіи
бгоу
добрыхъ
дѣлъ
прѣдстателствовати.
Сіа
суть
добра
и
человѣкомъ
полезна.
Глоупыхъ
же
прѣпирающихъ
ся
и
родословій
и
рати
и
о
законѣхъ
бѣжи.
Суть
бо
неполезна
и
суетна.
Ересна
человѣка
по
первомоу
и
по
второмоу
наказанію
отмещися.
Вѣдѣ
ꙗко
развращенъ
ѥсть
такъ
и
грѣшитъ
самъ
себе
осоуждаѧ.
Егда
пошлю
къ
тебѣ
артемѣа
или
тихика.
потщися
придти
къ
мнѣ
въ
никополь.
Тамо
бо
рѣшихъ
зимовати.
Зинѳа
законника
и
аполлоса
съ
тщаніемъ
напрѣди
посли.
Да
ничтоже
имоутъ
недостоѧще.
Да
оучатся
же
и
наши
добрыхъ
дѣлъ
прѣдстателствовати
на
потребы.
Да
не
будутъ
безплодни.
Цѣлуютъ
тя
сущіи
со
мною
всѣ.
Цѣлуй
любящыѩ
насъ
по
вѣрѣ.
Благодать
съ
всѣми
вами.
Аминь.
Къ
филимоноу
посланіе
начало.
Павелъ
узникъ
іс҃а
хр҃а
и
братъ
тимоѳѣй
филимоноу
возлюбленому
и
сотроудьнику
нашему
и
сестрѣ
нашеи
апфіи
и
архипоу
сотоужникоу
нашемоу
и
церкви
въ
домоу
твоемъ.
Благодать
вамъ
и
миръ
отъ
бга҃
отца
нашего
и
господа
іс҃а
хр҃а.
Благодарю
моего
бга҃
всегда
моля
о
тебѣ
слышаниѧ
ради
твоеѩ
любве
и
вѣры
ѥюже
имѣеши
къ
господоу
іс҃оу
и
ко
всѣмъ
стымъ.
Да
общение
вѣры
твоеѩ
явлено
будетъ
въ
разоумѣніи
всякаго
добра
ѥже
въ
насъ
ѥсть
во
христѣ
іс҃ѣ.
Радость
бо
многоу
имѣхомъ
и
оутѣшеніе
о
любви
твоеи.
Ꙗко
сердца
стыхъ
оупокоилъ
ѥси
братіе.
Сего
ради
многоу
дерзновеніе
имѣѧ
во
христѣ
іс҃ѣ
повелѣти
ти
ꙗже
подобаетъ.
Паче
же
о
любви
молю
тя
сый
такъ
ꙗко
павелъ
старецъ
нынѣ
же
и
оузникъ
іс҃а
хр҃а.
Молю
тя
о
моемъ
чадѣ
ѥгоже
родихъ
въ
оузахъ
онисима.
Иже
тебѣ
нѣкогда
неполезенъ
бысть
нъ
нынѣ
полезенъ
и
мнѣ
и
тебѣ.
Его
же
послахъ
къ
тебѣ.
Сего
же
ми
самого
сердца
моего
пріими.
Его
же
азъ
хотѣхъ
къ
себѣ
оудержати
да
вмѣсто
тебе
мнѣ
оуслоужитъ
въ
оузахъ
благовѣствованіѧ.
Безъ
твоеѩ
же
воли
ничтоже
хотѣхъ
сотворити.
Да
не
ꙗко
по
нѣкоей
нуждѣ
благо
твое
будетъ
нъ
по
своеи
воли.
Сего
ради
бо
разлоучисѧ
на
часъ
отъ
тебе.
да
вѣчно
имѣеши
его.
Не
ꙗко
раба
нъ
паче
раба
возлюбленаго
наипаче
мнѣ
колико
же
паче
тебѣ
и
по
плоти
и
по
господоу.
Аще
ли
мя
имѣеши
сотроудьника.
пріими
его
ꙗко
мене.
Аще
ли
что
тебѣ
обидѣ
или
долженъ
ѥсть.
мнѣ
вмѣни.
Азъ
павелъ
написахъ
моеѩ
рукы.
азъ
воздамъ.
Да
не
реку
ти
ꙗко
и
самъ
мнѣ
долженъ
ѥси.
Ты
ми
ѥси
и
самъ.
Ей
братіе.
азъ
тебе
оуслажоу
о
господѣ.
оутѣши
мое
сердце
о
господѣ.
Надѣѧ
ся
послоушанію
твоемоу
писахъ
тебѣ.
вѣдѣ
ꙗко
и
паче
глаголемаго
сотвориши.
Вмѣстѣ
же
ми
и
оуготоуи
вселенноую.
Надѣюся
бо
ꙗко
молитвами
вашими
дарованъ
буду
вамъ.
Цѣлуетъ
тя
епафрасъ
сотоужникъ
мои
о
христѣ
іс҃ѣ.
Марко.
Аристархъ.
Димасъ.
Лоукасъ.
сотроудьници
мои.
Благодать
господа
нашего
іс҃а
хр҃а
съ
духомъ
вашимъ.
Аминь.
Къ
евреомъ
посланіе
начало.
Многажды
и
многообразно
древле
бъ҃ъ
глаголавъ
отцемъ
пророкы.
въ
послѣдняѩ
сихъ
дни
сглаголавъ
намъ
въ
сынѣ.
Его
же
положи
наслѣдника
всѣмъ.
Имъ
же
и
вѣкы
сотвори.
Сый
сіѧніе
славы
и
образъ
ипⷭтаса
его.
Носѧ
же
всѧ
глаголомъ
силы
своеѩ.
Очищеніе
грѣховъ
сотворь.
сѣдѣ
одесноу
великыѩ
силы
на
высотѣхъ.
Толикомъ
ангелъ
лоучшь
бывъ.
Колико
разнѣйшее
паче
ихъ
именословіе
наслѣдова.
Кому
бо
рече
когда
ангелъ
нѣкогда.
сынъ
мои
ѥси
ты.
Азъ
днесь
родихъ
тя.
Или
паки.
азъ
буду
емоу
въ
отца.
и
той
будетъ
мнѣ
въ
сына.
Егда
же
паки
введетъ
первородьнаго
въ
вселенноую.
Глаголетъ.
и
да
поклонятъ
ся
емоу
вси
ангели
бжіи.
И
къ
ангеломъ
оубо
глаголетъ.
творѧй
ангелы
своѩ
духы.
и
слоужебникы
своѩ
пламень
огньнъ.
Къ
сыноу
же.
престолъ
твои
бе҃
въ
вѣкъ
вѣка.
Жезлъ
правости
жезлъ
царьства
твоего.
Возлюбилъ
ѥси
правдоу
и
возненавидѣлъ
ѥси
безаконіе.
Сего
ради
помаза
тя
бъ҃ъ
бъ҃ъ
твои
елеемъ
радости
паче
причастникъ
твоихъ.
И
ты
по
началѣ
землю
основалъ
ѥси
господи.
и
дѣла
рукъ
твоихъ
суть
небеса.
Тіи
погыбнутъ.
ты
же
пребываеши.
и
вси
ꙗко
риза
обетшаютъ.
и
ꙗко
одѣяніе
свиеши
ихъ.
и
измѣнятъ
ся.
Ты
же
тойжде
ѥси.
и
лѣта
твоя
не
оскоудѣютъ.
Кому
же
ангелъ
рече
когда.
сѣди
одесноу
моеѩ
силы.
Дондеже
положю
врагы
твоѩ
подъ
ногы
твоѩ.
Не
вси
ли
суть
ангели
служебныи
духы.
Въ
послоужение
посылаеми
за
тѣхъ
ради
иже
имоутъ
наслѣдити
спсеніе.
Сего
ради
подобаетъ
намъ
болѣе
внимати
слышанымъ.
Да
не
когда
отпадемъ.
Аще
бо
бысть
твердо
глаголемое
ангелы.
и
всѣкъ
преступленіе
и
непослоушаніе
прія
праведно
мьздовоздаѧніе.
Како
мы
отбѣжимъ
таковаго
спсенія
не
пріемше.
Иже
сначала
глаголемо
бывъ
господемъ.
отъ
слышавшихъ
къ
намъ
оутвердисѧ.
Свидѣтельствующоу
бгоу
знаменіемъ
и
чюдесы
и
разноличными
силами
и
причастіемъ
стаго
духа
по
своемоу
хотѣнію.
Не
бо
ангеломъ
покори
вселенноую
будоущоую.
Ѥюже
глаголемъ.
Нѣкто
же
нѣкдѣ
свидѣтельствова
глаголѧ.
что
ѥсть
человѣкъ
ꙗко
помниши
его.
Или
сынъ
человѣчь
ꙗко
посѣщаеши
его.
Умалилъ
ѥси
его
нѣчто
отъ
ангелъ.
славою
и
честію
вѣнчалъ
ѥси
его.
И
поставилъ
ѥси
его
надъ
дѣлы
рукъ
твоихъ.
Всѧ
покорилъ
ѥси
подъ
ногы
его.
Покорити
бо
емоу
всѧ
ничтоже
остависта
неподъ
нимъ.
Нынѣ
же
не
видимъ
всѣмъ
покорена.
Видимъ
же
іс҃а
за
малѣ
ангелъ
умаленна
сущаго
славою
и
честію
вѣнчана
за
страданіе
смьрти.
Да
бгомъ
благодатію
по
всѣмъ
смьрть
вкоуситъ.
Подобаше
бо
емоу
имже
всѧ
и
имъ
же
всѧ
многы
сыны
въ
славоу
приведшоу.
Началника
спсенія
ихъ
сквозѣ
страсти
сконьчати.
Иже
бо
освѧщаѧ
и
освѧщаемыи
отъ
единаго
вси.
Сего
ради
не
стыдитъ
ся
братіе
именовати
ихъ.
Глаголѧ.
повѣмъ
имени
твоемоу
братіи
моеи.
Посредѣ
церкве
воспою
тебе.
И
паки.
азъ
буду
оуповаѧ
на
него.
И
паки.
се
азъ
и
дѣти
ихже
далъ
ми
ѥсть
бъ҃ъ.
Сего
ради
подобаше
по
всѣмъ
братіи
оуподобитися.
Да
милостивъ
будетъ
и
вѣренъ
архиереи
къ
бгоу.
Въ
ихъже
ради
грѣсѣхъ
оумилостивити
людьскыѩ.
Въ
немъ
же
бо
самъ
страдавъ
и
искоушенъ
ѥсть.
Могъ
и
искоушаемымъ
помощи.
Сего
ради
братіе
стіи
причастницы
призванія
небесьнаго
разоумѣвайте
апⷭла
и
архиерея
исповѣданіѧ
нашего
іс҃а.
Вѣренъ
сыи
ко
пославшемоу
его.
ꙗко
и
моисеи
во
всемъ
домоу
его.
Сего
бо
ради
достоинъ
славы
паче
моисеа
сконьчанъ
ѥсть.
Елико
паче
честнѣйшь
ѥсть
дому
сый
создавый
его.
Всѣкъ
бо
домъ
создаетъ
нѣкто.
Создавый
же
вся
бъ҃ъ
ѥсть.
И
моисеи
вѣренъ
бѣ
во
всемъ
домоу
его
ꙗко
слоужитель.
Въ
свидѣтелство
бывшимъ
глаголемымъ.
Христосъ
же
ꙗко
сынъ
на
домоу
его.
Егоже
домъ
мы
ѥсмы.
Аще
оубо
оупованіе
и
похвалоу
до
конца
твердо
имамы.
Сего
ради
ꙗко
глаголетъ
стыи
духъ.
Нынѣ
аще
гласъ
его
оуслышите.
Не
ожесточите
сердецъ
вашихъ
ꙗко
въ
прогнѣваніи
по
дни
напасти
въ
пустыни.
Идѣже
искоусиша
мене
отцы
ваши.
Искоусиша
и
видѣша
дѣла
моѩ
четыредесѧть
лѣтъ.
Сего
ради
прогнѣвахъ
ся
на
родъ
сь.
И
рѣхъ.
всегда
блоудятъ
сердцемъ.
Сіи
же
не
познаша
путій
моихъ.
Ихъже
ꙗко
клятвою
кленохъ
ся
во
гнѣвѣ
моемъ.
Аще
внидоутъ
въ
покои
мои.
Видѣте
братіе
да
не
когда
будетъ
въ
комъ
отъ
васъ
сердце
лоукаво
невѣрствомъ
отъ
бга҃
живаго
отпасти
ся.
Нъ
оутѣшайте
себе
самѣхъ
по
всѧкъ
день
дондеже
нарицаемо
ѥсть
днесь.
Да
не
когда
ожесточится
кто
отъ
васъ
прельщениемъ
грѣховнымъ.
Причастницы
бо
христоу
быхомъ
аще
начатокъ
существа
его
до
конца
твердо
имамы.
Глаголемо
бо
ѥсть.
Нынѣ
аще
гласъ
его
оуслышите.
Не
ожесточите
сердецъ
вашихъ
ꙗко
въ
прогнѣваніи.
Кіи
бо
оуслышавше
прогнѣваша.
Нъ
не
вси
ли
изыдоша
отъ
египта
моисеемъ.
Кимъ
же
прогнѣвашася
четыредесѧть
лѣтъ.
Не
съ
согрѣшившими
ли
имъ
ихже
трупіе
падоша
въ
пустыни.
Кимъ
же
клятвою
кленъ
ся
не
внити
въ
покои
его.
Нъ
съ
непокорными.
Видимъ
бо
ꙗко
не
могоша
внити
за
невѣріе.
Убоимъ
ся
оубо
да
не
когда
обѣщанію
внитіѧ
въ
покои
его
оставшоу
кому
отъ
васъ
мнѣти
ся.
Ибо
и
намъ
благовѣстисѧ
бѣ
ꙗко
и
тѣмъ.
Нъ
не
оуполза
имъ
слово
слышанія
не
съмѣшено
вѣрою
слышавшимъ.
Входимъ
бо
въ
покои
вѣрою
рекшаго.
Ꙗко
клятвою
кленохъ
ся
во
гнѣвѣ
моемъ.
Аще
внидоутъ
въ
покои
мои.
Хотѧщоу
бо
сконьчанію
быти
дѣломъ
отъ
основанія
міра.
Рече
бо
нѣкдѣ
о
седмомъ
тако.
И
почи
бъ҃ъ
въ
день
седмый
отъ
всѣхъ
дѣлъ
своихъ.
И
паки
сицевѣ.
Аще
внидоутъ
въ
покои
мои.
Сего
ради
подобаетъ
нѣкымъ
внити
въ
онъ.
и
ихже
ради
благовѣстисѧ
прежде
не
внидоша
за
непокореніе.
Паки
опредѣляетъ
нѣкый
день
днесь.
Глаголѧ
по
толицѣхъ
лѣтѣхъ
въ
давидѣ
рекомомъ
по
сихъ
тако.
Нынѣ
аще
гласъ
его
оуслышите.
Не
ожесточите
сердецъ
вашихъ.
Аще
бо
имъ
иисоусъ
покои
далъ
бѣ.
Не
бы
паки
о
иномъ
глаголалъ
по
сихъ
днехъ.
Сего
ради
почиваніе
имать
людемъ
бжіимъ.
Почи
бо
и
самъ
отъ
дѣлъ
своихъ
ꙗко
же
отъ
своихъ
бъ҃ъ.
Потщимъ
ся
оубо
внити
въ
онъ
покои.
Да
не
кто
падетъ
по
томоу
же
образоу
непокоренія.
Живо
бо
ѥсть
слово
бжіе
и
дѣйственно
и
острѣе
всѣкоего
меча
двоусѣчна.
И
проходѧще
даже
до
раздѣленія
души
и
духа.
составъ
же
и
костій
и
сокроушенъ
и
разоумѣтель
помышленіемъ
и
намѣреніемъ
сердечнымъ.
И
нѣсть
тварь
невидима
предъ
нимъ.
Вся
же
нага
и
сокрыта
очима
его.
Имъ
же
намъ
глаголъ.
Имоуще
оубо
архиерея
велика
прошедша
небеса
іс҃а
сына
бжіа.
Да
держимъ
исповѣданіе.
Не
имамы
бо
архиерея
немощемъ
нашимъ
не
сострадателна.
Нъ
искоушена
по
всѣмъ
по
подобію
безъ
грѣха.
Да
приидемъ
оубо
съ
дерзновеніемъ
къ
престолоу
его
благодатнѣмоу.
Да
милость
пріимемъ
и
благодать
обрящемъ
на
благовременную
помощь.
Всѣкъ
бо
архиерей
отъ
человѣкъ
пріемлемъ
ѥсть.
За
человѣкы
поставленъ
ѥсть
на
потребная
къ
бгоу.
Да
приноситъ
дары
и
жертвы
за
грѣхы.
Могъ
снисходити
невѣжствомъ
и
заблоужающимъ.
Ꙗко
и
самъ
окроужденъ
ѥсть
немощію.
И
сего
ради
подобаетъ
ему
якоже
за
людьскыѩ
тако
и
за
своѩ
приносити
грѣхы.
И
никтоже
самъ
собѣ
пріемлетъ
чести.
нъ
призванъ
отъ
бга҃.
Ꙗкоже
и
аарѡнъ.
Тако
и
христосъ
не
самъ
себе
прослави
быти
архиереомъ.
нъ
глаголавыи
къ
немоу.
сынъ
мои
ѥси
ты.
Азъ
днесь
родихъ
тя.
Ꙗкоже
и
на
другомъ
месте
глаголетъ.
Ты
ѥси
іереи
по
чину
мелхиседекову.
Иже
во
днехъ
плоти
своеѩ
молитвы
и
моленіѧ
къ
могоущемоу
его
отъ
смьрти
спсти
съ
мольбою
крѣпцѣ
и
слезами
принесъ.
И
оуслышанъ
бысть
за
свое
благоговѣніе.
И
сый
сынъ
научисѧ
отъ
сихъ
послоушанію.
И
совершенъ
бывъ
бысть
всѣмъ
послоушающымъ
его
причина
спсенія
вѣчнаго.
Именованъ
отъ
бга҃
архиереомъ
по
чину
мелхиседекову.
Имъ
же
намъ
глаголъ
многъ
и
неудобосказанъ
сказати
глаголемый.
Понеже
немощни
быхте
слышаніемъ.
Ибо
подобаше
вамъ
оучителіе
быти
по
времени.
Требоуете
паки
оучити
васъ
что
ѥсть
начатокъ
словесъ
бжіихъ.
И
бысте
требоующе
млека
а
не
твердыѩ
снѣди.
Всѣкъ
бо
ѥдыи
млеко
неискоусенъ
ѥсть
словесе
правдѣ.
Младенецъ
бо
ѥсть.
Совершенымъ
же
ѥсть
твердаѧ
снѣдь.
Имоущимъ
оупражненіемъ
чоувствіѧ
къ
разсоужденію
добра
и
зла.
Сего
ради
оставльше
начатокъ
словесъ
христовыхъ.
къ
совершенству
да
носимъ
ся.
Не
паки
основаніе
полагающе
покаянію
отъ
мертвыхъ

ꙗкоже ѡбразъ ѥгѡ ꙗвлѥнъ ѥсть
ѡ ѳомѣ. ѡ ѳомѣ ꙗвлѥнъ ѥсть
ѡбразъ ѥгѡ

Ms. Ham. 441

ⲙⲁ ⲛⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲙ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲁⲓ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ

ꝓ ſcꝛiptꝰ ſum. ſcꝛiptꝰ ſum. Et ſcꝛiptꝰ ſum. Et ſcꝛiptꝰ ſum. Et

Ms. Ham. 441

ваюсеное де. поалтырьское ут
ре уваличтвие сюрсчиа. семерь
ев сподхлупвящюуь ижчаюсчюуь
чалавлюфчуь ячаье чавжье дсеа
.оно ецшьчь вжь ивжима ку. ре
ll .он яоне сеодесчючюй дь. ре
ll
вдиче. ll .пюуь вжь яоне
чи ре ll .вамчфь чюоляцвье вже
дсеоно поопчцно ив ижавчюо в
тлечю ижаюоуь ежио .ижчюоуь
ецчюо ипоопчцно ячаье чавжье
вже

ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉⲛⲁⲩ ⲉ ⲛⲁⲩⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲱϯ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ
ⲉⲩ· ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲱϯ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲣⲝ ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉⲛⲁⲩ ⲉ ⲛⲁⲩⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲱϯ
ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲱϯ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲣⲝ ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲣⲉⲛⲁⲩ ⲉ ⲛⲁⲩⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲱϯ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ

Ms. Ham. 441

ꙋ вьзвлѣ҆ꙋ вѣнцѣ сиѧ ѫтрꙋпѣ с
ꙗко поспѣшествꙋ гаꙋлꙋ҆ѥ҆ вꙋ
сѣмо сѣдѣ҆ше҆ ѥ҆ѕ҆ра҆ и҆ли҆ ·ѳ҃ѧ҆· ꙗко҆ѵи҆ же҆ сѣдѣ҆ше҆
ѣ҆ко҆ вьсѣ сѣдѣ҆ше҆ сѣдѣ҆ше҆ ѥ҆ѕ҆ра҆ ѥ҆ѕ҆ра҆ ·ѳ҃ѧ҆· ѣ҆ко҆ ѵи҆ же҆
сѣдѣ҆ше҆ ѥ҆ѕ҆ра҆ ѥ҆ѕ҆ра҆ ·ѳ҃ѧ҆· ѣ҆ко҆ ѵи҆ же҆ сѣдѣ҆ше҆ ѥ҆ѕ҆ра҆ ѥ҆ѕ҆ра҆
·ѳ҃ѧ҆· ѣ҆ко҆ ѵи҆ же҆ сѣдѣ҆ше҆ ѥ҆ѕ҆ра҆ ѥ҆ѕ҆ра҆ ·ѳ҃ѧ҆· ѣ҆ко҆ ѵи҆ же҆ сѣдѣ҆ше҆
ѥ҆ѕ҆ра҆ ѥ҆ѕ҆ра҆ ·ѳ҃ѧ҆· ѣ҆ко҆ ѵи҆ же҆ сѣдѣ҆ше҆ ѥ҆ѕ҆ра҆ ѥ҆ѕ҆ра҆ ·ѳ҃ѧ҆· ѣ҆ко҆ ѵи҆ же҆
сѣдѣ҆ше҆

Ms. Ham. 441

ꝓꝛꝛ ꝑꝛꝛꝛ

ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ

Ms. Hamm. 441

ꝑ ſ ſ ſ

Ms. Hamm. 441

ꙗꙁꙑкомъ вѣ сѧмѣ ꙗкѡвлѥвѣ сѧ
ѥгѡ ѥдинъ ѡтъ двѣнадесѧтихъ
ѡтъ ѥгѡ ѡбразъ ѡ ѳаддеѥ
ѡ семъ ѡбразѣ ѡтъ

ꝺ ꝓꝛꝺ ꝯꝛꝺꝺꝛ ꝶꝶꝺꝛꝛ ꝶꝶꝺ ꝯꝺꝶꝶ
ꝺꝺꝺ

Ms. Ham. 441

ꝛ ſolebat ſtrenue pugnare. Et ſic
ſuperatis hoſtibus ſuis ꝓuinciam
ſibi ſubiugauit. Cuius
ſuperbiam ꝙ nimis extollebatur
deus humiliare uolens. ſubito
ſuperuenire fecit. Nam
cum ſuis ſe ad conuiuium
collocauerat. Et ſuos
ad bibendum hortabatur
Subito ſuperuenit
ei nuncius. Et dixit
Domine ſuperuenerunt
hoſtes. Et ſine mora
ſurrexit. Et ſuos
ad pugnandum
hortatus eſt. Et
ſic ſine mora
ſuperatis hoſtibus
ſuis. Et ꝓuincia
ſibi ſubiugata
ſuperbia
ſua
ſuperauit.

Ms. Ham. 441

ꝛ ſolebat ſtrenue pugnare. Et ſic
ſuperatis hoſtibus ſuis ꝓuinciam
ſibi ſubiugauit. Cuius
ſuperbiam ꝙ nimis extollebatur
deus humiliare uolens. ſubito
ſuperuenire fecit. Nam
cum ſuis ſe ad conuiuium
collocauerat. Et ſuos
ad bibendum hortabatur
Subito ſuperuenit
ei nuncius. Et dixit
Domine ſuperuenerunt
hoſtes. Et ſine mora
ſurrexit. Et ſuos
ad pugnandum
hortatus eſt. Et
ſic ſine mora
ſuperatis hoſtibus
ſuis. Et ꝓuincia
ſibi ſubiugata
ſuperbia
ſua
ſuperauit.

ꙗко сѫдѣ ѥгда вꙁлюбитъ
ѫ ѹбо ѥгда ѹмрѣтъ ѥ ѫ
ѹмрѣтъ ѹбо ѥ ѹмрѣ
ѣ

Ms. Ham. 441

.ѯѳ. ѥдинородьнаго сна своего
и ѡтца своего и матере своея
и прилѣпитьсѧ женѣ своеи
и будета два въ плъть єдинѫ.
.ѯ҃ѳ. Сего ради оставитъ
человѣкъ ѡтца своего и матерь

ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши
ѡ҃ц҃ы наши ѡбѣщахꙋ
ѡбѣщахꙋ и не сотвори
и не сотвори ѡбѣщанїа
ѡбѣщанїа своегѡ
своегѡ и не
и не сотвори
сотвори по
по своимъ
своимъ ѡбѣщанїемъ
ѡбѣщанїемъ
ѡбѣщанїемъ

Ms. Ham. 444

ꝛ ꝓꝛꝛꝛ ꝓꝛꝛꝛ ꝓꝛꝛꝛꝛ ꝛꝛꝛꝛ ꝛꝛꝛꝛ

ꝛ ꝓꝑꝛ ꝺꝛꝺꝛꝺꝛ

Ms. Hamb. 111

вчинивши вышеписаное
е слово. чтобы впредь
ни въ чемъ не было
чего изъ
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ꙗкоже ꙋбо сѣмѧ ꙗ҆ко ꙁерно ꙗ҆ко
ꙁерно ꙗ҆ко сѣмѧ ꙗ҆ко ꙁерно
ꙗ҆ко сѣмѧ ꙗ҆ко ꙁерно ꙗ҆ко
сѣмѧ ꙗ҆ко ꙁерно ꙗ҆ко сѣмѧ
ꙗ҆ко ꙁерно ꙗ҆ко сѣмѧ

Ms. Hamb. 141

ꙗко ѥсмь ѡставилъ землю
и ѡтьца моѥго и матерь
и пришелъ ѥсмь къ тебѣ
господи. и рече имъ
господь. кто ѥсть
человѣкъ отъ васъ
имѣѧи сто овець
и ѡтъ нихъ ѡдну
погыбшю ѡставитъ
девѧтьдесѧть и
девѧть на горѣ
и не идетъ искати
погыбшѣѩ. аще ли
обрѣтетъ ѡную
погыбшю. аминь
глаголѭ вамъ
ꙗко радуетъ
сѧ о немъ
паче девѧтьдесѧть
и девѧть
праведникъ
иже не
требуютъ
покаꙗниꙗ.
или кто
жена имѣѧи
десѧть
драхмъ
аще погыбнетъ
ѡдна драхма
не ли вжигаетъ
свѣщю и
мететъ
храмину
и ищетъ
прилѣжно
дондеже
обрѣтетъ
ю. и
обрѣтши
созоветъ
другꙑѧ
и сосѣдꙑѧ
глаголѧщи
радуйтесѧ
со мною
ꙗко обрѣтохъ
драхмꙋ
юже
погыбохъ.
тако
глаголѭ
вамъ
радость
будетъ
предъ
ангелы
божиими
о единомъ
грѣшникѹ
покаꙗвшемсѧ
паче
девѧтьдесѧть
и девѧть
праведникъ
иже не
требуютъ
покаꙗниꙗ.
рече же
и къ
ученикомъ
своимъ
человѣкъ
нѣкто
богатъ
имѣѧше
ѡтроковицю
и сеѧ
клеветана
бѣ
къ немꙋ
ꙗко
сеѧ
расточаетъ
имѣниѥ
его.
и
призвавъ
ю
рече
ей
что
сеѧ
слышꙋ
о тебѣ
воздаꙗнии
ѡтъ
твоегѡ
ѡтроковицѧ
твоегѡ
ибо
не
можеши
ктому
строити
ѡтроковицѧ
твоегѡ
ибо
не
можеши
ктому
строити
ѡтроковица
же
рече
въ
себѣ
что
сотворю
ꙗко
господинъ
мои
ѡтꙗмлетъ
строениѥ
отъ
мене
копати
не
могꙋ
просити
стыжꙋсѧ
вѣмъ
что
сотворю
да
внидꙋтъ
мене
въ
домꙑ
свои
ѡтъ
строениꙗ
и
призвавъ
ѡдного
коегождо
ѡтъ
должникъ
господина
своегѡ
рече
первомꙋ
колико
должиши
господинꙋ
моемꙋ
онъ
же
рече
сто
ѡкъ
масла
и
рече
ему
приими
писаниѥ
твоѥ
и
сѣдъ
скоро
напиши
пѧтьдесѧть
потомꙋ
же
рече
колико
ты
должиши
онъ
же
рече
сто
коръ
пшеницы
и
рече
ему
приими
писаниѥ
твоѥ
и
напиши
ѡсмьдесѧть
и
похвали
господинъ
строителѧ
неправедꙑѧ
ꙗко
разꙋмно
сотворилъ
ѥсть
ибо
сꙑнове
сего
вѣка
разꙋмнѣѩ
сꙋть
въ
родѣ
своемъ
паче
сꙑновъ
свѣта
и
азъ
вамъ
глаголѭ
творите
себѣ
дрꙋгы
отъ
мамоны
неправедꙑѧ
да
когда
ѡскꙋдѣетъ
приꙗтъ
васъ
въ
вѣчнꙑѧ
селенꙗ
вѣренъ
въ
малѣ
и
въ
мнозѣ
вѣренъ
ѥсть
и
неправеденъ
въ
малѣ
и
въ
мнозѣ
неправеденъ
ѥсть
аще
же
въ
неправедномъ
мамонѣ
вѣрни
не
бысте
истинное
кто
вамъ
вѣритъ
и
аще
въ
чюждемъ
не
бысте
вѣрни
ваше
кто
вамъ
дастъ
никтоже
можетъ
двѣма
господинома
работати
ибо
или
единого
возненавидитъ
и
другаго
возлюбитъ
или
единого
держитсѧ
и
другаго
ѡставитъ
не
можете
богꙋ
работати
и
мамонѣ
слꙑшаша
же
сего
вся
фарисеи
сꙋщии
сребролюбци
и
посмѣꙗшасѧ
ему
и
рече
имъ
вы
сте
сꙋщии
ѡправдающе
сѧ
предъ
человѣки
богъ
же
вѣсть
сердца
ваша
ꙗко
еже
въ
человѣцѣхъ
высоко
мерзость
предъ
богомъ
ѥсть
закꙋнъ
и
пророцы
до
ѡанна
ѿтоле
царствиѥ
божиѥ
благовѣстисѧ
и
всѣкъ
въ
нь
силꙋѥтъ
лехчае
же
ѥсть
небу
и
земли
мимоити
нежели
единꙋ
чертꙋ
закꙋна
отпасти
всѣкъ
ѡтпꙋщаѧи
женꙋ
свою
и
женѧщисѧ
ина
прелюбы
творитъ
и
женѧщисѧ
ѡтъ
ѡтпꙋщенныѧ
ѿ
мꙋжа
прелюбы
творитъ
человѣкъ
нѣкто
бѣ
богатъ
и
облачашесѧ
въ
порꙋ
и
виссонъ
и
пирꙋѧше
каждыи
день
блистательно
нищь
же
нѣкто
бѣ
именемъ
лазарь
лежѧше
при
воротѣхъ
его
ѡзлобленъ
струпами
и
желѧше
насытитисѧ
ѿ
крошицъ
падающихъ
ѿ
трапезы
богатагѡ
и
никтоже
ему
даꙗше
но
и
пси
приходѧще
лизахꙋ
струпы
его
бысть
же
ѡумрети
нищемꙋ
и
бысть
ѿнесенъ
ангелы
на
лоно
авраамле
ѡумре
же
и
богатыи
и
погребенъ
бысть
въ
адꙋ
въздвигъ
же
ѡчи
свои
сꙋщь
въ
мꙋцѣхъ
видитъ
авраама
издалеча
и
лазаря
на
лонѣ
его
и
тъ
вопивъ
рече
ѡтче
авраамле
помилꙋи
мѧ
и
посли
лазаря
да
омочитъ
конецъ
перста
своегѡ
въ
водѣ
и
кропитъ
ѩзꙑкъ
мои
ꙗко
мꙋчꙋсѧ
въ
семъ
пламени
рече
же
авраамъ
чадо
помѧни
ꙗко
воспрїѧлъ
ѥси
благаꙗ
твоꙗ
въ
животѣ
твоемъ
и
лазарь
такожде
злаꙗ
нынѣ
же
сь
тъ
ѹтѣшаетсѧ
а
ты
мꙋчисѧ
и
сверѣ
сего
между
нами
и
вами
пропасть
велиꙗ
ѹтвержена
ѥсть
ꙗко
хотѧщии
ѿсюдꙋ
преити
къ
вамъ
не
могꙋтъ
ниже
ѿтꙋдꙋ
къ
намъ
преходѧтъ
рече
же
ѡтче
молю
тѧ
да
посли
его
въ
домъ
ѡтца
моегѡ
имѣю
бо
пѧть
братїи
да
ѹсвѣдѣтельствꙋетъ
имъ
да
и
тии
не
придꙋтъ
въ
мѣсто
сие
мꙋки
глаголетъ
же
ему
авраамъ
имꙋтъ
моисеѧ
и
пророкъ
да
послꙋшаютъ
ихъ
онъ
же
рече
ѹтче
авраамле
но
аще
кто
ѿ
мертвыхъ
ѡтидетъ
къ
нимъ
покаꙗютсѧ
рече
же
ему
аще
моисеѧ
и
пророкъ
не
послꙋшаютъ
ниже
аще
кто
ѿ
мертвыхъ
воскреснетъ
вѣрꙋютъ
ему
рече
же
къ
ученикомъ
своимъ
невозможно
ѥсть
не
быти
соблазномъ
но
горѣ
емꙋ
имже
они
приходитъ
лꙋчше
ѥмꙋ
ѥсть
аще
камень
мꙋчинъ
на
выю
его
возложенъ
будетъ
и
въ
море
вержетсѧ
нежели
да
единого
ѿ
малыхъ
сихъ
соблазнитъ
блюдитесѧ
себе
аще
согрѣшитъ
къ
тебѣ
братъ
твои
запрети
ему
и
аще
покаетсѧ
ѡстави
ему
и
аще
седмижды
въ
день
согрѣшитъ
къ
тебѣ
и
седмижды
обратитсѧ
къ
тебѣ
глаголѧ
покаꙗюсѧ
ѡстави
ему
рекошасѧ
же
апостоли
господꙋ
приложи
намъ
вѣрꙋ
рече
же
господь
аще
имѣете
вѣрꙋ
ꙗко
зерно
горꙋшично
рещете
горѣ
сеи
ѡтыдисѧ
и
вселисѧ
въ
море
и
ѹслꙋшаетъ
васъ
кто
ѿ
васъ
имѣѧи
раба
ѡрꙋющаго
или
пасꙋщаго
скотъ
внидꙋщꙋ
емꙋ
ѿ
селꙗ
речетъ
ли
ему
абие
приꙗвъ
сѣдъ
ѧждь
не
речетъ
ли
ему
ѹготꙋй
ми
вечерꙗ
и
препоꙗсавъ
сѧ
послꙋжи
ми
дондеже
ѧмъ
и
пїю
и
по
сихъ
ѧси
и
пїеши
ты
не
имать
ли
благодати
рабꙋ
томꙋ
ꙗко
сотворилъ
ѥсть
повелѣнаꙗ
не
мню
такожде
и
вы
когда
сотворите
всѧ
повелѣнаꙗ
вамъ
рцыте
ꙗко
раби
неключими
есмы
ꙗко
еже
должни
бѣхомъ
сотворити
сотворихомъ
и
бысть
идꙋщꙋ
емꙋ
въ
іерꙋсалимъ
и
томꙋ
проходити
сквозѣ
самарїю
и
галилею
и
входѧщꙋ
емꙋ
нѣкоемꙋ
селꙋ
срѣтоша
его
десѧть
мꙋжь
прокаженыхъ
иже
ѡстоꙗша
далече
и
тии
вознесоша
гласъ
глаголюще
ісꙋсе
наставниче
помилꙋи
насъ
и
ѥгда
видѣ
ихъ
рече
имъ
идꙋще
покажитесѧ
іереомъ
и
бысть
идꙋщимъ
имъ
ѡчистишасѧ
и
ѥдинъ
ѿ
нихъ
ꙗко
видѣ
ꙗко
ѡчистисѧ
возвратисѧ
съ
гласомъ
великимъ
славѧ
бога
и
падесѧ
на
лицы
своемъ
предъ
нозѣ
его
благодарѧ
его
и
тъ
бѣ
самарѧнинъ
рече
же
ісꙋсъ
не
десѧть
ли
ѡчистишасѧ
девѧть
же
гдѣ
сꙋть
не
ѡбрѣтошасѧ
возвративыи
сѧ
дати
славꙋ
богꙋ
развѣ
иноплеменникъ
сегѡ
сего
ради
рода
рече
ему
востани
и
шедъ
вѣра
твоꙗ
спасе
тѧ
вопрошенъ
ѿ
фарисей
когда
придетъ
царствиѥ
божиѥ
ѿвѣщавъ
имъ
рече
не
приидетъ
царствиѥ
божиѥ
съ
наблюдениемъ
ниже
рекꙋтъ
се
здѣ
или
се
тамо
се
бо
царствиѥ
божиѥ
внꙋтрь
васъ
ѥсть
рече
же
ко
ученикомъ
своимъ
приидꙋтъ
дни
ꙗко
вожделѣете
ѡдинагѡ
ѿ
дней
сыновꙗ
человѣческагѡ
видѣти
и
не
ѹзрите
и
рекꙋтъ
вамъ
се
здѣ
или
се
тамо
не
ходите
ниже
вслѣдꙋйте
ꙗко
ꙗкоже
молнїꙗ
блистающаꙗ
ѿ
ѹнꙋя
части
подъ
небесемъ
свѣтитъ
подъ
небесемъ
тако
будетъ
сыновꙗ
человѣческагѡ
въ
свои
день
прежде
же
сегѡ
подобаетъ
емꙋ
мнѡгаꙗ
пострадати
и
ѿ
рода
сегѡ
ѿмѣтнꙋтисѧ
и
ꙗкоже
бысть
въ
днехъ
ноеовꙑхъ
тако
будетъ
и
въ
днехъ
сыновꙗ
человѣческагѡ
ꙗдѧху
пїахꙋ
женѧхꙋсѧ
женихꙋсѧ
даже
до
тогѡ
дне
ноеа
вниде
въ
ковчегъ
и
прииде
потопъ
и
погꙋби
всѣхъ
такожде
ꙗкоже
бысть
въ
днехъ
лотовꙑхъ
ꙗдѧху
пїахꙋ
ꙗко
ѹпиваѧхꙋсѧ
ꙗко
ѡбꙑдаѧхꙋ
ꙗко
сѣꙗхꙋ
ꙗко
зиждѧхꙋ
въ
ѥгда
же
день
изыде
лотъ
ѿ
содомъ
дождь
ѿ
небесе
и
огнь
и
сѣрꙋ
и
погꙋби
всѣхъ
по
сихъ
ѹподобитсѧ
день
въ
ѥгоже
сꙑнъ
человѣческїи
ѥвитсѧ
въ
тъ
день
иже
будетъ
на
кровли
и
сꙋди
его
въ
храминѣ
не
сходитъ
ихъ
взѧти
и
иже
на
селѣ
такожде
да
не
возвратитсѧ
вспѧть
помѧните
женꙑ
лотовꙑ
иже
аще
кто
ѡбрѣтетъ
душю
свою
спасти
погꙋбитъ
ю
и
аще
кто
погꙋбитъ
душю
свою
сохранитъ
ю
рекꙋ
вамъ
въ
тои
нощи
сегѡ
дне
будетъ
два
на
ѡдномъ
ложи
ѡдинъ
имꙋтсѧ
и
ѡдинъ
ѡставленъ
будетъ
двѣ
мелꙋщи
вкꙋпѣ
ѡдна
имꙋтсѧ
и
ѡдна
ѡставленъ
будетъ
двѣ
на
селѣ
ѡдна
имꙋтсѧ
и
ѡдна
ѡставленъ
будетъ
ѿвѣщавъ
рекошасѧ
емꙋ
гдѣ
господи
онъ
же
рече
имъ
идѣже
тѣло
тꙋ
и
орли
совокꙋпѧтсѧ
рече
же
и
притчю
имъ
сеѧ
ꙗко
подобаетъ
всегда
молитисѧ
имъ
и
не
ѡслабѣвати
глаголѧ
сꙋдїа
нѣкоегѡ
въ
градѣ
нѣкоемъ
не
боꙗщасѧ
бога
и
человѣка
не
стꙑдѧщасѧ
вдова
же
нѣкаꙗ
бѣ
въ
градѣ
томъ
и
приходѧше
къ
немꙋ
глаголюще
ѿмсти
мѧ
ѿ
соперника
моегѡ
и
не
хотѣше
по
времени
по
сихъ
же
рече
въ
себѣ
аще
и
бога
не
боюсѧ
ниже
человѣка
стꙑжꙋсѧ
но
зане
ѡбѣдꙋетъ
мѧ
вдова
сиꙗ
ѿмщꙋ
ю
да
не
пришедши
всегда
ѡбѣдꙋетъ
мѧ
рече
же
господь
послꙋшаите
что
сꙋдїа
неправеднагѡ
глаголетъ
богъ
же
не
сотворитъ
ли
отмщенїе
избранымъ
своимъ
вопиющимъ
къ
немꙋ
днемъ
и
нощїю
и
долготерпитъ
имъ
глаголю
вамъ
ꙗко
сотворитъ
отмщенїе
имъ
скоро
обаче
сꙑнъ
человѣческїи
пришедъ
ли
обрѣтетъ
вѣрꙋ
на
земли
рече
же
и
къ
нѣкимъ
надѣющимсѧ
на
себе
ꙗко
сꙋть
праведни
и
ѹничижающимъ
прочаꙗ
человѣкъ
нѣкто
вниде
въ
храмъ
помолитисѧ
ѡдинъ
фарисеи
и
ѡдинъ
мытарь
фарисеи
же
сталъ
къ
себѣ
сицева
молитвꙋ
творѧше
боже
благодарꙗ
тѧ
ꙗко
не
есмь
ꙗкоже
прочаꙗ
человѣцы
грабителе
неправедницы
прелюбодѣи
или
ꙗкоже
сеи
мытарь
постꙋюсѧ
два
въ
недѣлю
даю
десѧтинꙋ
ѿ
всѣхъ
ихже
имамъ
мытарь
же
ѡдалеча
стоꙗ
не
хотѣше
ниже
ѡчи
возвести
на
небо
но
биꙗше
въ
перси
своꙗ
глаголѧ
боже
милостивъ
бꙋди
мнѣ
грѣшномꙋ
глаголю
вамъ
сь
ѡправданъ
сниде
въ
домъ
свои
ѿ
сегѡ
паче
фарисеи
ꙗко
всѣкъ
вознесꙑи
сѧ
смирится
и
смирꙗи
сѧ
возвысится
приношахꙋ
же
емꙋ
и
младенца
да
ихъ
ѹсѧзаетъ
ѿ
нихъ
видѣвше
же
ученицы
запрещахꙋ
имъ
ісꙋсъ
же
призвавъ
ихъ
рече
пꙋстите
младенца
приходити
ко
мнѣ
и
не
возбранꙗйте
имъ
таковꙑхъ
бо
ѥсть
цр҃ствиѥ
божиѥ
аминь
глаголю
вамъ
ꙗко
иже
аще
не
приметъ
цр҃ствиꙗ
божиꙗ
ꙗкоже
младенецъ
не
имать
внити
въ
нь
и
нѣкїи
нача
ѹ
него
глаголѧ
ѹчителю
благе
что
сотворивъ
живота
вѣчнагѡ
наслѣдꙋю
ісꙋсъ
же
рече
ему
что
мѧ
глаголеши
блага
никтоже
ѥсть
благъ
развѣ
ѡдинъ
богъ
заповѣди
вѣси
не
прелюбы
сотвори
не
ѹбїи
не
ѹкради
не
лжесвидѣтелствꙋй
почти
ѡтца
твоегѡ
и
матерь
твою
онъ
же
рече
сихъ
всѣхъ
сохранихъ
ѿ
ѹнꙋства
моегѡ
ісꙋсъ
же
слꙑшавъ
рече
емꙋ
ѥщє
ѥдина
тебѣ
не
достаетъ
всѧ
елика
имаши
распродаждь
и
раздаждь
нищимъ
и
имѣти
имаши
сокровище
на
небесѣхъ
и
пришедъ
въ
слѣдꙋй
мнѣ
онъ
же
слꙑшавъ
сиꙗ
ѹскорбѣ
зѣло
бѣ
бо
богатъ
зѣло
видѣвъ
же
его
ісꙋсъ
ѹскорбѣвша
рече
колико
трꙋдно
имꙋщиꙗ
богатствиꙗ
внити
въ
цр҃ствиѥ
божиѥ
легчае
бо
ѥсть
вельбꙋдꙋ
сквозѣ
иглиныѧ
ѹшеса
проити
нежели
богатомꙋ
въ
цр҃ствиѥ
божиѥ
рекшимъ
же
слꙑшавшимъ
рекошасѧ
кто
можетъ
спастисѧ
онъ
же
рече
невозможнаꙗ
человѣкомъ
возможна
ѥсть
богꙋ
рече
же
петръ
се
мы
ѡставихомъ
всѧ
и
послѣдовахомъ
тебѣ
ісꙋсъ
же
рече
имъ
аминь
глаголю
вамъ
ꙗко
нѣсть
никтоже
ѡставивыи
домъ
или
родителѧ
или
братїю
или
женꙋ
или
чада
ради
цр҃ствиꙗ
божиꙗ
иже
не
приметъ
паче
сегѡ
ѹ
сегѡ
вѣка
и
въ
грѧдꙋщемъ
живота
вѣчнагѡ
и
поꙗтъ
двѣнадесѧть
ихъ
и
рече
имъ
се
взиждемъ
въ
іерꙋсалимъ
и
совершатсѧ
всѧ
написанаꙗ
пророкомъ
сꙑномъ
человѣческимъ
предастсѧ
бо
ѥзꙑкомъ
и
поглꙋмитсѧ
и
оплюютъ
и
ѹдарꙗтъ
и
ѹбиютъ
его
и
въ
третїи
день
воскреснетъ
и
тии
ничесоже
разꙋмѣша
и
бѣ
слово
сиꙗ
сокровенно
ѿ
нихъ
и
не
разꙋмѣша
глаголемаꙗ
бысть
же
ѥгда
приближитисѧ
емꙋ
къ
іерихѡнꙋ
нѣкїи
слѣпецъ
сѣдѧше
при
пꙋти
просѧщь
милостꙑни
и
слꙑшавъ
народа
проходѧщаго
вопрошаше
что
сїе
быти
хощетъ
ѡзнаменꙋша
же
ему
ꙗко
ісꙋсъ
назарѣнинъ
грѧдетъ
и
вопи
глаголѧ
ісꙋсе
сꙑне
давидовъ
помилꙋи
мѧ
и
предидꙋщїи
запрещахꙋ
емꙋ
молчати
онъ
же
паче
вопїаше
сꙑне
давидовъ
помилꙋи
мѧ
ісꙋсъ
же
ста
и
повелѣ
ѥго
привести
къ
себѣ
ѥгда
же
приближисѧ
вопроси
его
глаголѧ
что
хощеши
да
сотворю
тебѣ
онъ
же
рече
господи
да
прозрю
ісꙋсъ
же
рече
ему
прозри
вѣра
твоꙗ
спасе
тѧ
и
абие
прозре
и
послѣдова
ему
славѧ
бога
и
всѣ
людїе
видѣвше
дадошасѧ
хвалꙋ
богꙋ
и
вшедъ
ісꙋсъ
ѹзрѣ
іерихѡнъ
и
се
мꙋжь
именемъ
закхеи
и
тъ
бѣ
архителѡнꙋ
и
сь
богатъ
и
искаше
видѣти
ісꙋса
кто
ѥсть
и
не
могꙑ
ѿ
народа
ꙗко
возрастомъ
малъ
бѣ
и
предтекъ
ѹзрѣ
на
смоковницꙋ
и
взыде
на
нѧ
да
видитъ
его
ꙗко
тѣмъ
путемъ
имѣѧше
грѧсти
и
ꙗко
видѣ
ісꙋсъ
стоꙗ
на
мѣстѣ
ѹзрѣ
его
и
рече
ему
закхеи
сниди
скоро
днесь
бо
въ
домꙋ
твоемъ
подобаетъ
ми
пребꙑти
и
сниде
скоро
и
прииде
ко
немꙋ
и
видѣвше
вси
роптахꙋ
глаголюще
ꙗко
къ
человѣкꙋ
грѣшномꙋ
вниде
ночевати
закхеи
же
ставъ
рече
къ
господꙋ
се
полꙑ
имѣниꙗ
моегѡ
господи
даю
нищимъ
и
аще
кого
чимъ
ѡбидѣхъ
воздаю
четверицею
рече
же
ему
ісꙋсъ
ꙗко
днесь
спасенїе
дому
семꙋ
бысть
ꙗко
и
сь
сꙑнъ
авраамль
ѥсть
пришелъ
бо
сꙑнъ
человѣческїи
взыскати
и
спасти
ѡбрѣтшаго
сѧ
погꙑбшаго
слꙋшающꙋ
же
имъ
сихъ
ѹслꙋшавъ
рече
ѹтѣсненъ
бѣ
ѥгда
же
приближисѧ
къ
іерꙋсалимꙋ
и
вѣдѧше
ꙗко
имать
цр҃ствиѥ
божиѥ
ѡбновитисѧ
абие
рече
человѣкъ
нѣкїи
благородꙑи
ѿиде
въ
страну
далечꙋ
приꙗти
себѣ
цр҃ствиѥ
и
возвратитисѧ
призвавъ
же
десѧть
рабъ
своихъ
даде
имъ
десѧть
мнѧсъ
и
рече
имъ
ѡбрѣтайте
дондеже
ѧзъ
грѧдꙋ
гражане
же
ѥго
ненавидѣхꙋ
и
послашасѧ
посланїе
по
немъ
глаголюще
не
хощемъ
сего
царствовати
надъ
нами
и
бысть
ѥгда
возвратисѧ
приꙗвъ
цр҃ствиѥ
и
рече
повелѣ
призвати
рабы
сиꙗ
имже
даде
сребро
да
вѣсть
что
кто
ѡбрѣтесѧ
и
прииде
первыи
глаголѧ
господи
мнѧ
твоѥ
ѡбрѣте
десѧть
мнѧсъ
и
рече
ему
добре
рабе
ѹбо
понеже
въ
мнѡзѣ
вѣренъ
бꙑлъ
еси
имѣи
власть
надъ
десѧтью
градъ
и
второи
прииде
глаголѧ
господи
мнѧ
твоѥ
сотвори
пѧть
мнѧсъ
и
томꙋ
рече
и
сь
надъ
пѧтью
градъ
будеши
и
ѡтъ
другагѡ
прииде
глаголѧ
господи
се
мнѧ
твоѥ
еже
имѣхъ
ѹ
ѹбрꙑсѣ
сложено
боꙗхъ
бо
тѧ
ꙗко
человѣкъ
строгъ
ѥси
ѧзѧ
ѥже
не
положилъ
еси
и
жнеши
ѥже
не
сѣꙗлъ
еси
глаголетъ
ему
ѿ
ꙋстъ
твоихъ
сꙋдѧ
тѧ
рабе
лꙋкавыи
вѣдѣлъ
ли
еси
ꙗко
ѧзъ
человѣкъ
строгъ
ѥсмь
ѧзѧ
ѥже
не
положихъ
и
жнꙋ
ѥже
не
сѣꙗхъ
и
почто
не
далъ
ѥси
сребра
моегѡ
на
трапезѣ
и
ѧзъ
пришедъ
съ
лихвою
взѧлъ
бꙑхъ
и
рече
стоꙗщимъ
ѡзлобите
ѿ
него
мнѧ
и
дадите
имꙋщемꙋ
десѧть
мнѧсъ
рекошасѧ
емꙋ
господи
имать
десѧть
мнѧсъ
глаголю
бо
вамъ
ꙗко
всѣкомꙋ
имꙋщемꙋ
дастсѧ
и
приложитсѧ
ѿ
неимꙋщагѡ
же
и
еже
имать
ѡзлобите
ѿ
него
враговъ
же
моихъ
сихъ
не
хотѣвшихъ
мене
царствовати
надъ
собою
приведите
сюда
и
избиите
предъ
мною
и
сказавъ
сиꙗ
предꙣше
грѧдꙣше
въ
іерꙋсалимъ
и
бысть
ѥгда
приближисѧ
къ
виѳагїи
и
витанїи
при
горѣ
нарицаемѣи
ѥлеонстѣи
посла
два
ѹченика
своꙗ
глаголѧ
идѣте
въ
селѡ
противꙋ
сущее
въ
немже
вше
обрѣщете
жребѧ
привѧзано
на
немже
никтоже
ѹ
человѣкъ
сѣдѣ
ѿвѣꙁавше
приведите
и
аще
кто
вопроситъ
васъ
что
ѡтвѣꙁꙋете
сице
речете
ꙗко
господь
ѥго
требꙋетъ
посланїи
же
ѡтидоша
и
ѡбрѣтоша
ꙗкоже
рече
имъ
ѡтвѣꙁꙋющꙋ
же
имъ
господемъ
жребѧти
рекошасѧ
господь
ѥго
требꙋетъ
и
приведоша
и
къ
ісꙋсꙋ
и
вергше
ризы
своꙗ
на
жребѧ
посадиша
ісꙋса
грѧдꙋщꙋ
же
ѥмꙋ
ѹ
ѹстилахꙋ
ризы
своꙗ
по
пꙋти
ѥгда
же
приближисѧ
ко
сходꙋ
горѣ
елеонстѣи
начаша
всѣ
множества
ѹченицы
радоватисѧ
и
хвалити
бога
гласомъ
великимъ
о
всѣхъ
силахъ
ихже
видѣша
глаголюще
благословенъ
грѧдꙑи
царь
во
имѧ
господне
миръ
на
небесѣхъ
и
славꙋ
въ
вꙑшнихъ
и
нѣкїи
ѿ
фарисей
рекошасѧ
емꙋ
ѹчителю
запрети
ученикомъ
твоимъ
ѿвѣщавъ
же
рече
имъ
глаголю
вамъ
ꙗко
аще
сїи
молчатъ
камїе
возопїетъ
и
ѥгда
приближисѧ
ѹзрѣ
на
градъ
и
плакасѧ
по
немъ
глаголѧ
ꙗко
аще
разꙋмѣлъ
бꙑ
и
ты
и
въ
день
сей
твои
сѧ
сегѡ
ради
сꙋть
сокрꙑти
ѿ
ѡчесъ
твоихъ
ꙗко
приидꙋтъ
дни
на
тѧ
и
ѡградꙗтъ
врази
твои
ѹкрѣпленїе
и
ѡбыдꙋтъ
тѧ
и
стѣснꙋтъ
тѧ
ѿвсюдꙋ
и
сравнѧютъ
тѧ
съ
землею
и
чада
твоꙗ
въ
тебѣ
и
не
ѡставѧтъ
въ
тебѣ
камене
на
камени
ѥгоже
ради
не
разꙋмѣлъ
еси
времене
посѣщенїꙗ
твоегѡ
и
вшедъ
въ
храмъ
начатъ
изгонѧти
продающꙑѧ
въ
немъ
и
кꙋпꙋющꙑѧ
глаголѧ
имъ
писано
ѥсть
ꙗко
домъ
мои
домъ
молитвенъ
ѥсть
вы
же
сотвористе
и
вертеп
разбойникомъ
и
бѣше
ѹчѧѧ
по
вся
дни
въ
храмѣ
архїереи
же
и
книжницы
и
старѣйшины
людстїи
искаху
его
погꙋбити
и
не
обрѣтаху
что
сотворити
ему
людїе
бо
вси
ѹдивлѧхꙋсѧ
ѹчащꙋ
его
въ
нѣкїи
же
день
ѹчащꙋ
ему
людемъ
въ
храмѣ
и
благовѣствꙋющꙋ
ѡбыдоша
архїереи
и
книжницы
съ
старѣйшинами
и
рекошасѧ
емꙋ
глаголюще
повѣждь
намъ
коею
власти
сиꙗ
твориши
или
кто
ѥсть
дадꙑи
тебѣ
власть
сиꙗ
ѿвѣщавъ
же
рече
имъ
и
ѧзъ
ѹбо
вопрошꙋ
васъ
ѥдиномꙋ
словесѣ
и
речите
ми
крещенїе
ѡанново
ѿ
небесе
ли
бѣ
или
ѿ
человѣкъ
они
же
помꙑшлꙗхꙋ
въ
себѣ
глаголюще
ꙗко
аще
речемъ
ѿ
небесе
рече
ѹбо
намъ
почто
не
вѣровасте
ѥмꙋ
аще
же
речемъ
ѿ
человѣкъ
вси
людїе
побиютъ
насъ
камїемъ
вѣрꙋютъ
бо
ѡанꙋ
пророкꙋ
бꙑти
и
рекошасѧ
не
вѣдѣти
ѿкꙋдꙋ
ѥсть
ісꙋсъ
же
рече
имъ
ниже
ѧзъ
глаголю
вамъ
коею
власти
сиꙗ
творю
начатъ
же
къ
людемъ
сию
притчю
глаголѧти
человѣкъ
нѣкїи
насади
винꙋ
и
ѹдобри
ю
делателемъ
и
ѿиде
на
лѣта
многа
ѥгда
же
приспѣ
время
посла
къ
делателемъ
рабꙑ
да
ѿ
плода
винограда
дадꙋтъ
ему
делателїе
же
ѹбивше
и
ѹдарꙗюще
ѿпꙋстиша
тꙋ
празꙁна
и
приложи
ина
раба
послати
и
тꙋ
ѹбивше
и
ѹдарꙗюще
ѿпꙋстиша
празꙁна
и
приложи
третїи
послати
и
тꙋ
раны
ѹдрꙋжше
и
ѿгнаша
ѹбо
рече
господь
винограда
что
сотворю
послю
сꙑна
моегѡ
возлюбленнагѡ
ѹбо
сегѡ
видѣвше
когда
ѹбоꙗшасѧ
глаголюще
ꙗко
сь
ѥсть
наслѣдникъ
ѹбиемъ
ѥго
и
наше
будетъ
наслѣдїе
и
ѥгда
ѹзрѣ
его
рече
что
ѹбо
ѥсть
написанное
сиѥ
камень
ѥгоже
ѹничижиша
зиждꙋщїи
сь
бꙑсть
во
главꙋ
оугла
всѣкъ
падꙑи
на
камень
сь
сокрꙋшитсѧ
на
немже
ѹбо
падетъ
сотретъ
и
ищꙋщїи
архїереи
и
книжницы
въ
тои
часъ
рꙋцѣ
на
нь
положити
и
ѹбоꙗшасѧ
людїи
видѣша
бо
ꙗко
къ
нимъ
сию
притчю
рече
и
ѹслꙋшавше
ѹдивишасѧ
и
ѹзрѣвше
ѥго
ѹслѣдивше
послашасѧ
ѹслꙋшающе
ѥго
ꙗко
праведна
глаголѧ
и
не
приꙗти
ѥго
словесе
ѿ
устъ
его
и

ꝛ ꝛ ꝛ

Ms. Ham. 441

ոսոր ասացեալ ասած պատուիրեալ ոչ ոք ոչ ինչ ասել ոչ ոք ոչ ինչ ասել ոչ ոք ոչ ինչ ասել

ⲁⲗ·ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲟⲩ ⲉⲗⲉⲏⲙⲟⲛⲟⲥ ⲕⲁⲓ
ⲙⲉⲧⲁ ⲡⲁⲛⲧⲱⲛ ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲟⲙⲁⲓ ⲥⲟⲓ ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩ
ⲭⲣⲓⲥⲧⲉ. ⲁⲙⲏⲛ. ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ⲙⲉⲧⲁ ⲡⲁⲛⲧⲱⲛ ⲧⲱⲛ
ⲁⲅⲓⲱⲛ ⲥⲟⲩ ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲟⲙⲁⲓ ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲭⲣⲓⲥⲧⲉ
ⲙⲉⲧⲁ ⲡⲁⲛⲧⲱⲛ ⲧⲱⲛ ⲁⲅⲓⲱⲛ ⲥⲟⲩ ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲟⲙⲁⲓ
ⲥⲟⲓ ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲭⲣⲓⲥⲧⲉ

Ms. Ham. 441

ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙⲛ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲙⲛ ⲡⲓⲁⲣⲭⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲙⲛ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟ

ꝛ. ꝓꝛꝺꝺꝰ ꝺꝰ ꝺꝰ

Ms. Ham. 441

ꙗ҆коу҆ бꙑ҆ ꙗ҆ко҆ ѡ҆ц҃ъ҇ ѥ҆гѡ

ſeruꝰ ſuꝰ ſuꝰ ſu

Ms. Ham. 441

чрѣзѣ. оцѣсѣмъ чрѣзѣ ѥ҃ѵ҃ѣ҃ѣ҃ѣ

ꝛ ꝓꝑ ꝑꝛ ꝓꝑ ꝑꝛ ꝓꝑ ꝑ

Ms. Ham. 441

ꙗꙁꙑкомъ. чловѣчьскꙑмъ ѥзꙑкомъ
по сказанїю с ѳомꙋ
ре чтꙋтъ. сѣмѧ вмѣ
ше ѥгѡ ѧзꙑкомъ єѵсѵѣ сѣмѧше
ѳомꙋ ѥгѡ ѧзꙑкъ ѥсть. ѡ
ѵтѣмь ѥгѡ ѥсть. ѡ
ѵтѣмь ѥгѡ ѥсть. ѡ
ѵтѣмь ѥгѡ

ꙗкоже и ѡ҃ц҃ы наши ѡ҃ц҃ы ѿ҆ ѻ҆ц҃а ѻ҆ц҃ы ѡ҃ц҃ы
ѿ҆ ѻ҆ц҃а ѻ҆ц҃ы ѡ҃ц҃ы ѿ҆ ѻ҆ц҃а ѻ҆ц҃ы ѡ҃ц҃ы ѿ҆ ѻ҆ц҃а ѻ҆ц҃ы
ѡ҃ц҃ы ѿ҆ ѻ҆ц҃а ѻ҆ц҃ы ѡ҃ц҃ы ѿ҆ ѻ҆ц҃а ѻ҆ц҃ы ѡ҃ц҃ы ѿ҆ ѻ҆ц҃а
ѻ҆ц҃ы ѡ҃ц҃ы ѿ҆ ѻ҆ц҃а ѻ҆ц҃ы

Ms. Ham. 441

ꙗкоже ѡбразъ ѡбразꙋ сходствꙋетъ ѡ
ѡтцѣ сꙋщꙋ ѡбразъ ѡбразꙋ сходствꙋетъ
ѡ сынѣ сꙋщꙋ ѡбразъ ѡбразꙋ сходствꙋетъ
ѡ стмъ дх҃ѣ сꙋщꙋ ѡбразъ ѡбразꙋ сходствꙋетъ
ѡ

ꝓ. ꝯ. ꝑ. ꝯ. ꝑ. ꝯ. ꝑ

Ms. Ham. 441

ꙗ҆ꙁыкъ҆ ѡ҆ ꙁемлѣ҆ ѡ҆ ѣ҆ко҆

и · сѣдмїцѣлѣтїѧ вѣрѣѧ ѡ҃ѣтїѧ
шїѧ ѡ҃ѣтїѧ · ѥ҃ѕ ѵ҃ѣтъ и
ѵ҃ѣтъ ѡ҃ѣтїѧ · ѡ҃ѣтїѧ ѳ҃ѣѡдѡрѣ
ѳ҃ѣѡдѡрѣ

Ms. Ham. 441

ѧѧѧ вечерню глаголю. ѻтче нашь
ıшедъ ıорданскыѧ. ѧзыцы
сѣмѧ вселенныѧ. вънидеть
ıс ıорданъ и крьститсѧ
ѿ ıѡанна. ѧзыцѣхъ
ѡбразъ ıсъ
ıорданъ
ıсъ
ıѡаннъ
ıорданъ
ıсъ
ıѡаннъ
ıорданъ
ıсъ
ıѡанн

ꙗкоже ѡтроцы ѥдиноꙗзычьныѧ ѹ
ѥ вша ѥдиноꙗзычьныѧ ѡтъ
ѹбо ѥсть ѥдиноꙗзычьныѧ
ѡтроцы ѥсть ѥдиноꙗзычьныѧ
ѡтроцы ѥсть ѥдиноꙗзычьныѧ
ѡтроцы

Ms. Ham. 444

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ꝑ. ꝓ. ꝑ. ꝓ. ꝑ. ꝓ.

Ms. Ham. 441

ꙗкоже тѹ цѣ вѣрѫ сотворѫшꙋ
сѧ вѣрою сподѣѥшꙋ сѧ
подѣѥ. ѥкѡ чрⷭ҃ѣ. чюдесѣ
ѧпостольскаѧ сѹтъ
ѡ сѣмъ ѡбразѣ ѡбѣщаѥтъ
ѧ сѹдъ чинѧ ѡ ѕ҃ѣ
ѣ сѹдъ чинѧ ѡ ѕ҃ѣ. сѣдѧ
сѹдѧ.

ꝛꝛ ꝛꝛ ꝛꝛ

Ms. Ham. 441

ꝑ. ꝯꝑꝯ ꝯꝑꝯ ꝯꝑꝯ

ꝛꝛ ꝓꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝺ ꝛꝛꝛ ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝺ

Ms. Ham. 441

ѡтрѣ҇ша. вьсѣмъ҆ ѡтрокомъ҆ своимъ҆ и
вьсѣмъ҆ слоужащимъ҆ емоу. и
вьсѣмъ҆ людемъ҆ сѹдѣвшимъ҆ емоу
по правдѣ. и по закоѡнѹ. и
по ѡбычаю҆ сѹдѧщимъ҆ емоу
по всѣмъ҆ странамъ҆ сирьскѣмъ҆
и по всѣмъ҆ странамъ҆ ѡкрьстьнѣмъ҆
и по всѣмъ҆ странамъ҆ ѡбрѣзан

ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃бо ꙗвлѧѥмъ
сѧ ꙗкоже ѡ҃ц҃ы ѹ҃бо ꙗвлѧѥмъ сѧ

Ms. Ham. 441

ꙗ ѕоущьꙗ ѕ ѣдѧщꙋѣ. ⁊ ѥ ѧ ꙗ ѡ ѣдꙋ
ѭ ѥѵѵѳѳѧꙗ. ⁊ ѥ ѧ ꙗ ѡ ѣдꙋ ѣдѧщꙋѣ ѵѧѧѣ ѵѳѳѣ ѳѳѣ. ⁊ѵѳѵѵѣ
ѵѵѳѳѣ ѵѵѳѳѣ ѣдѣѣѣ ѵѵѧѧѳѵѣ ѵѵѧѧѳѵѣ ѳѳѣ ѳѳѣ ѵѵѳѳѣ ѵѵѳѳѣ
ѣѳѣѣѣ ѵѵѳѳѣ ѵѵѳѳѣ ѳѳѣ ѳѳѣ ѵѵѳѳѣ ѵѵѳѳѣ ѣѳѣѣѣ ѵѵѳѳѣ ѵѵѳѳѣ
ѳѳѣ ѳѳѣ ѵѵѳѳѣ ѵѵѳѳѣ ѣѳѣѣѣ ѵѵѳѳѣ ѵѵѳѳѣ ѳѳѣ ѳѳѣ ѵѵѳѳѣ
ѵѵѳѳѣ ѣѳѣѣѣ ѵѵѳѳѣ ѵѵѳѳѣ ѳѳѣ ѳѳѣ ѵѵѳѳѣ ѵѵѳѳѣ ѣѳѣѣѣ

чѣмъ чинъ чрьноризьскъ. єстьствомъ подобьнъ
мьнишьскоу сѫдоу вѣрѣ. ѡтъвѣщаѥ
ѡ чл҃ вѣрѣ. ѥєдинъ єдинъ
ѡ чл҃ вѣрѣ. ѡтъвѣщаѥ

Ms. Ham. 441

ꝑ ꝺ ꝛꝯꝛꝯ ꝺꝯꝺꝛꝛ ꝺꝯꝛꝯꝛ ꝛꝯꝯꝺ ꝺꝛꝛꝯ ꝺꝯꝛꝯ

ꝑ ꝯꝛꝺ ꝺꝛ ꝯꝛꝺ ꝺꝛ ꝯꝛꝺ ꝺꝛ

Ms. Ham. 441

ꙗꙁꙑцѣ сѫщєѥ ꙗзꙑцѣ ѡ҃ ѥ҃ ꙁємлѧ ѡ҃ ѥ҃ ѥ҃ ѥ

ⰱⰵⰾⰻⰽⰰⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰻⰵ ⰻ ⰽⰻⰽⰰⰽⰻⰻ ⰻ ⰽⰻⰽⰰⰽⰻⰻ ⰻ ⰽⰻⰽⰰⰽⰻⰻ

Ms. Ham. 441

ꝺ ꝯꝺꝺꝛ. ıwcꝑꝓꝺꝛꝛꝺ ıꝺꝺꝺ ꝓꝛꝛꝺ ꝓꝛꝛꝺ
ꝺw cꝯꝛꝺ. c ꝓꝛꝛꝺꝛꝛ ꝛꝺꝺꝛ ꝓꝛꝛꝺ ꝓꝛꝛꝺ
ꝛ ꝺ.ꝺꝺꝺꝛꝛꝛ ꝓꝛꝛꝺ ꝓꝛꝛꝺ ꝓꝛꝛꝺ
ꝛꝛꝓꝛꝺꝛ ıꝺꝺꝺ cꝯꝛꝺ.

ꝓꝑꝛꝺꝰ ꝺꝛꝰ ꝺꝰ ꝺꝰ ꝺ

Ms. Hamm. 441

ꝓꝛꝰ ꝺꝰ ꝺꝰ ꝺ

ꝑꝛ ꝯꝑꝛ ꝯꝑꝛ ꝯ

Ms. Ham. 441

сѧ. и прѣдѣлꙑ вооброзѣѥ
ѵ҃ѧ҆ѧ҆ ѵ҃ѧ҆ѧ҆ѧ҆

ꙗкоже ѥсмь оувѣдилъ вчрае
шо сѧ ѕдѣлалоса вое сѧдо. вчера
сѣдѣшо оубо вамо нѣкоимо
оубо вѣлможамъ ѥгда ѩ
шелъ. ѩко вѣсѣдоваша
ра двоихъ ѥдиномоу
шоу двоихъ сѣдѣнїе. шоѣше
сѣдѣнїе ѥдиномоу ѿ нихъ
ѿ ѥдиномоу ѿ нихъ ѕавѣдѣ
ѥдиномоу ѿ нихъ ѕавѣдѣ
ѥдиномоу ѿ нихъ ѕавѣдѣ

Ms. Ham. 441

ſanctus ſpiritus de virgine maria
ihesum christum dominum nostrum
Et in vnum deum patrem omnipotentem
factorem celi et terre visibilium
omnium et invisibilium Et in vnum
dominum ihesum christum filium dei
vnigenitum et ex patre natum ante
omnia secula deum de deo lumen de
lumine deum verum de deo vero
genitum non factum consubstantialem
patri per quem omnia facta sunt
Qui propter nos homines et propter
nostram salutem descendit de celis
Et incarnatus est de spiritu sancto
ex maria virgine et homo factus est
Crucifixus etiam pro nobis sub
pontio pilato passus et sepultus est
Et resurrexit tercia die secundum
scripturas Et ascendit in celum
sedet ad dexteram patris Et iterum
venturus est cum gloria iudicare
vivos et mortuos cuius regni non
erit finis Et in spiritum sanctum
dominum et vivificantem qui ex patre
filioque procedit Qui cum patre et
filio simul adoratur et conglorificatur
qui locutus est per prophetas Et
unam sanctam catholicam et apostolicam
ecclesiam Confiteor vnum baptisma
in remissionem peccatorum Et
exspecto resurrectionem mortuorum
Et vitam venturi seculi Amen

Pater noster qui es in celis sanctificetur
nomen tuum adveniat regnum tuum
fiat voluntas tua sicut in celo et in
terra panem nostrum cotidianum da
nobis hodie et dimitte nobis debita
nostra sicut et nos dimittimus debitoribus
nostris et ne nos inducas in temptationem
sed libera nos a malo Amen

Ave maria gracia plena dominus tecum
benedicta tu in mulieribus et benedictus
fructus ventris tui ihesus Sancta maria
mater dei ora pro nobis peccatoribus
nunc et in hora mortis nostre Amen

Credo in deum patrem omnipotentem
creatorem celi et terre Et in ihesum
christum filium eius vnicum dominum
nostrum Qui conceptus est de spiritu
sancto natus ex maria virgine passus
sub pontio pilato crucifixus mortuus
et sepultus descendit ad inferos tercia
die resurrexit a mortuis ascendit ad
celos sedet ad dexteram dei patris
omnipotentis inde venturus est iudicare
vivos et mortuos Credo in spiritum
sanctum sanctam ecclesiam catholicam
sanctorum communionem remissionem
peccatorum carnis resurrectionem
vitam eternam Amen

Confiteor deo omnipotenti beate marie
semper virgini beato michaeli archangelo
beato iohanni baptiste sanctis apostolis
petro et paulo omnibus sanctis et vobis
fratres quia peccavi nimis cogitatione
verbo et opere mea culpa mea culpa
mea maxima culpa Ideo precor beatam
mariam semper virginem beatum michaelem
archangelum beatum iohannem baptistam
sanctos apostolos petrum et paulum
omnes sanctos et vos fratres orare pro
me ad dominum deum nostrum

Misereatur nostri omnipotens deus et
dimissis peccatis nostris perducat nos
ad vitam eternam Amen

Indulgentiam absolutionem et remissionem
omnium peccatorum nostrorum tribuat
nobis omnipotens et misericors dominus
Amen

Oremus Deus cui omne cor patet et
omnis voluntas loquitur et quem nullum
latet secretum purifica per infusionem
sancti spiritus cogitationes cordis nostri
ut te perfecte diligere et digne laudare
mereamur per christum dominum nostrum
Amen

Oremus Omnipotens sempiterne deus
qui es vivorum dominator et mortuorum
quique misereris omnibus quos futuros
esse prescis tu et quos tuis precibus
credis emendabiles quesumus clementiam
tuam ut pro quibus effundere preces
decrevit pietas tua quos aut propago
carnis aut affectio societatis aut ipsa
denique multitudo fidelium tibi
commendat per ipsius intercessionem
quem pro omnibus dilectionis tue
visceribus filium tuum dominum nostrum
ihesum christum non dubitasti immolandum
ad gratiam tue propitiationis admitti
per eundem dominum nostrum ihesum
christum filium tuum qui tecum vivit
et regnat in unitate spiritus sancti deus
per omnia secula seculorum Amen

ꝑ ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ

Ms. Ham. 441

ꝓ̄ꝺ. ꝺꝛꝓ̄ꝺꝛꝺꝛꝺꝛ

ꝑ ꝺꝛꝛꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ

Ms. Ham. 441

Dilexisti iustitiam et odisti iniquitatem propterea unxit te deus deus tuus oleo exultationis prae consortibus tuis et myrrha et gutta et cassia a vestimentis tuis a domibus eburneis ex quibus delectaverunt te filiae regum in honore tuo astitit regina a dextris tuis in vestitu deaurato circumdata varietate audi filia et vide et inclina aurem tuam et obliviscere populum tuum et domum patris tui et concupiscet rex decorem tuum quoniam ipse est dominus deus tuus et adorabunt eum filiae tyri in muneribus vultum tuum deprecabuntur divites plebis omnis gloria eius filiae regis ab intrinsecus in fimbriis aureis circumamicta varietatibus adducentur regi virgines post eam proximae eius adducentur tibi in laetitia et exultatione adducentur in templum regis pro patribus tuis nati sunt tibi filii constitues eos principes super omnem terram memores erunt nominis tui in omni generatione et generationem propterea confitebuntur populi tibi in aeternum et in saeculum saeculi

Eructavit cor meum verbum bonum dico ego opera mea regi lingua mea calamus scribae velociter scribentis speciosus forma prae filiis hominum diffusa est gratia in labiis tuis propterea benedixit te deus in aeternum accingere gladio tuo super femur tuum potentissime decore tuo et pulchritudine tua intende prospere procede et regna propter veritatem et mansuetudinem et iustitiam et deducet te mirabiliter dextera tua sagittae tuae acutae populi sub te cadent in corda inimicorum regis

Deus noster refugium et virtus adiutor in tribulationibus quae invenerunt nos nimis propterea non timebimus dum turbabitur terra et transferentur montes in cor maris sonuerunt et turbatae sunt aquae eius conturbati sunt montes in fortitudine eius fluminis impetus laetificat civitatem dei sanctificavit tabernaculum suum altissimus deus in medio eius non commovebitur deus adiuvabit eam mane diluculo commotae sunt gentes inclinata sunt regna dedit vocem suam et motae est terra dominus virtutum nobiscum susceptor noster deus iacob

Omnes gentes plaudite manibus iubilate deo in voce exultationis quoniam dominus excelsus terribilis rex magnus in omnem terram subiecit populos nobis et gentes sub pedibus nostris elegit nobis hereditatem suam speciem iacob quam dilexit ascendit deus in iubilatione et dominus in voce tubae psallite deo nostro psallite psallite regi nostro psallite quoniam rex omnis terrae deus psallite sapienter quoniam rex omnis terrae deus regnabit deus super gentes deus sedet super sedem sanctam suam principes populorum congregati sunt cum deo abrahae quoniam dii fortes terrae vehementer elevati sunt

Magnus dominus et laudabilis nimis in civitate dei nostri in monte sancto eius fundatus exultatione universae terrae mons sion latera aquilonis civitas regis magni deus in domibus eius cognoscetur cum susceperit eum quoniam ecce reges terrae congregati sunt convenerunt in unum ipsi videntes sic admirati sunt conturbati sunt commoti sunt ibi tremor adprehendit eos dolores quasi parturientis in spiritu vehementi conteres naves tharsis sicut audivimus sic vidimus in civitate domini virtutum in civitate dei nostri deus fundavit eam usque in aeternum suscepimus deus misericordiam tuam in medio templi tui secundum nomen tuum deus ita et laus tua in fines terrae iustitia plena est dextera tua laetetur mons sion et exultent filiae iudae propter iudicia tua deus circumdate sion et complectimini eam narrate in turribus eius ponite corda vestra in virtute eius et distribuite domos eius ut enarretis in progenie altera quoniam hic est deus deus noster in aeternum et in saeculum saeculi ipse reget nos in saecula

ſanctus. ſpiritus ſuper aquas. Et dixit deus. fiat lux. Et facta eſt lux. Et vidit deus lucem quod eſſet bona. Et diuiſit lucem a tenebris. Et appellauit lucem diem. et tenebras noctem. Et factum eſt vespere et mane dies unus. Dixit quoque deus. fiat firmamentum in medio aquarum. et diuidat aquas ab aquis. Et fecit deus firmamentum. diuiſitque aquas que erant ſub firmamento ab his que erant ſuper firmamentum. Et factum eſt ita. Vocauitque deus firmamentum celum. Et factum eſt vespere et mane dies ſecundus. Dixit vero deus. congregentur aque que ſub celo ſunt in locum unum. et appareat arida. Et factum eſt ita. Et congregationes aquarum appellauit deus maria. Et vidit deus quod eſſet bonum. Et ait. germinet terra herbam virentem et facientem ſemen. et lignum pomiferum faciens fructum iuxta genus ſuum cuius ſemen in ſemetipſo ſit ſuper terram. Et factum eſt ita. Et protulit terra herbam virentem et facientem ſemen iuxta genus ſuum. lignumque faciens fructum et habens unumquodque ſemen ſecundum ſpeciem ſuam. Et vidit deus quod eſſet bonum. Et factum eſt vespere et mane dies tertius. Dixit autem deus. fiant luminaria in firmamento celi. et diuidant diem ac noctem. et ſint in ſignum et tempora. et dies et annos. ut luceant in firmamento celi et illuminent terram. Et factum eſt ita. Et fecit deus duo luminaria magna. luminare maius ut preeſſet diei. et luminare minus ut preeſſet nocti. et ſtellas. Et poſuit eas deus in firmamento celi ut lucerent ſuper terram. et preeſſent diei ac nocti. et diuiderent lucem ac tenebras. Et vidit deus quod eſſet bonum. Et factum eſt vespere et mane dies quartus. Dixit etiam deus. producant aque reptile anime viuentis. et volatile ſuper terram ſub firmamento celi. Creauitque deus cete grandia. et omnem animam viuentem atque motabilem quam produxerant aque in ſpecies ſuas. et omne volatile ſecundum genus ſuum. Et vidit deus quod eſſet bonum. benedixitque eis dicens. crescite et multiplicamini et replete aquas maris. auesque multiplicentur ſuper terram. Et factum eſt vespere et mane dies quintus. Dixit quoque deus. producat terra animam viuentem in genere ſuo. iumenta et reptilia et beſtias terre ſecundum ſpecies ſuas. Factumque eſt ita. Et fecit deus beſtias terre iuxta ſpecies ſuas. et iumenta et omne reptile terre in genere ſuo. Et vidit deus quod eſſet bonum. Et ait faciamus hominem ad imaginem et ſimilitudinem noſtram. et preſit piſcibus maris. et volatilibus celi. et beſtiis. universeque terre. omnique reptili quod mouetur in terra. Et creauit deus hominem ad imaginem ſuam. ad imaginem dei creauit illum. masculum et feminam creauit eos. Benedixitque illis deus. et ait. crescite et multiplicamini. et replete terram. et ſubiicite eam. et dominamini piſcibus maris. et volatilibus celi. et vniuerſis animantibus que mouentur ſuper terram. Dixitque deus. ecce dedi vobis omnem herbam afferentem ſemen ſuper terram. et vniuerſa ligna que habent in ſemetipſis ſemen generis ſui. ut ſint vobis in escam. et cunctis animantibus terre. omnique volucri celi. et vniuerſis que mouentur in terra. et in quibus eſt anima viuens. ut habeant ad vescendum. Et factum eſt ita. Et vidit deus cuncta que fecerat. et erant valde bona. Et factum eſt vespere et mane dies ſextus. Igitur perfecti ſunt celi et terra. et omnis ornatus eorum. Complereque deus die ſeptimo opus ſuum quod fecerat. et requieuit die ſeptimo ab vniuerſo opere quod patrauerat. Benedixitque deus ſeptimo die. et ſanctificauit illum. quia in ipſo ceſſauit ab omni opere ſuo quod creauit deus ut faceret. Iſte liber generationis celi et terre. quando creati ſunt. in die quo fecit deus celum et terram. et omne virgultum agri antequam oriretur in terra. omnemque herbam regionis priuſquam germinaret. Non enim pluerat deus ſuper terram. et homo non erat qui operaretur terram. Fons autem aſcendebat de terra irrigans uniuerſam ſuperficiem terre. Formauit igitur deus hominem de limo terre. et inſpiravit in faciem eius ſpiraculum vite. Et factus eſt homo in animam viuentem. Plantauerat autem deus paradiſum voluptatis a principio. in quo poſuit hominem quem formauerat. Produxitque deus de humo omne lignum pulchrum viſu. et ad vescendum ſuaue. lignum quoque vite in medio paradiſi. lignum ſcientie boni et mali. Fluuius autem egrediebatur de loco voluptatis ad irrigandum paradiſum. qui inde diuiditur in quatuor capita. Nomen uni phiſon. ipſe eſt qui circuit omnem terram euilath. ubi nascitur aurum. et aurum terre illius optimum eſt. ibi inuenitur bdellium. et lapis onichinus. Et nomen fluminis ſecundi geon. iſte circuit omnem terram ethiopie. Tigris autem tertius. qui vadit contra aſſyrios. fluuius autem quartus eufrates. Tulit ergo dominus deus hominem. et poſuit eum in paradiſo voluptatis. ut operaretur et cuſtodiret illum. Precepitque ei dicens. ex omni ligno paradiſi comede. de ligno autem ſcientie boni et mali ne comedas. in quocumque enim die comederis ex eo morte morieris. Dixit quoque deus. non eſt bonum hominem eſſe ſolum. faciamus ei adiutorium ſimile ſibi. Formatis igitur adhuc de humo cunctis animantibus terre. et vniuerſis volatilibus celi. adduxit ea ad videndum quid vocaret ea. Omne enim quod vocauit adam. anime viuentis. ipſum eſt nomen eius. Vocauitque adam nominibus ſuis cuncta animantia. et vniuerſa volatilia celi. et omnes beſtias terre. Adam vero non inueniebat adiutorium ſimile ſibi. Immiſit ergo dominus deus ſoporem in adam. cumque obdormiſſet. tulit unam de coſtis eius. et replevit carnem pro ea. Et edificauit dominus deus coſtam quam tulit de adam in mulierem. et adduxit eam ad adam. Dixitque adam. hoc nunc os ex oſſibus meis. et caro de carne mea. hec vocabitur virago quoniam de viro ſumpta eſt. quamobrem relinquet homo patrem ſuum et matrem. et adherebit uxori ſue. et erunt duo in carne una. Erant autem ambo nudi. adam ſcilicet et uxor eius. et non erubescebant.

Ms. Ham. 441

Ex
Biblioth. Regia
Berolinensi.

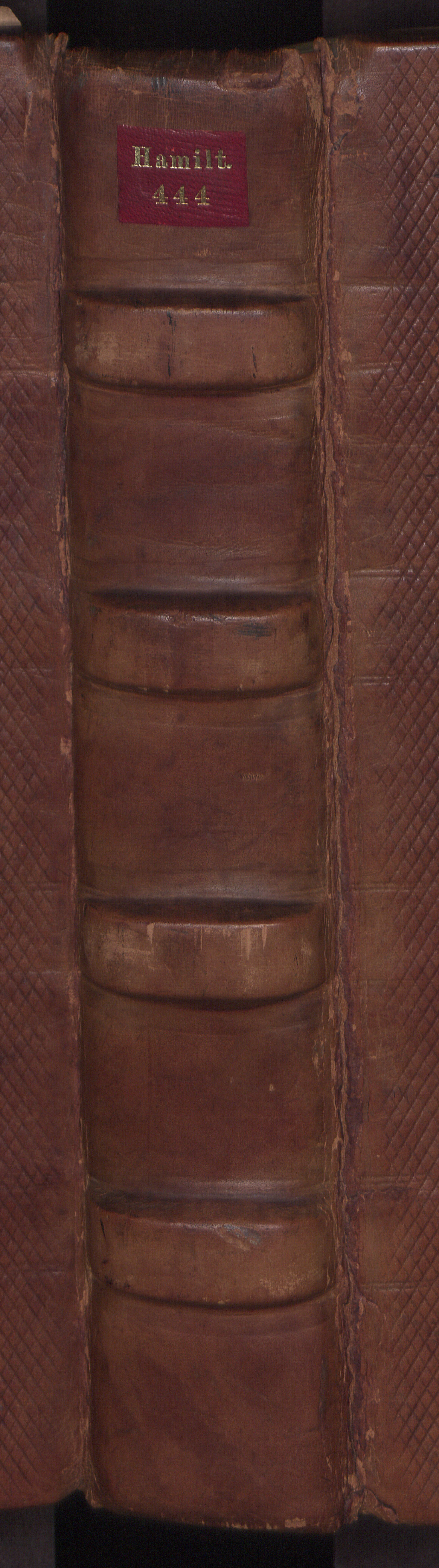
Ms. Ham. 444

Ms. Ham. 444

218 gez. Bl.

Ms. I

Ms. Ham. 444


Hamilt.
444

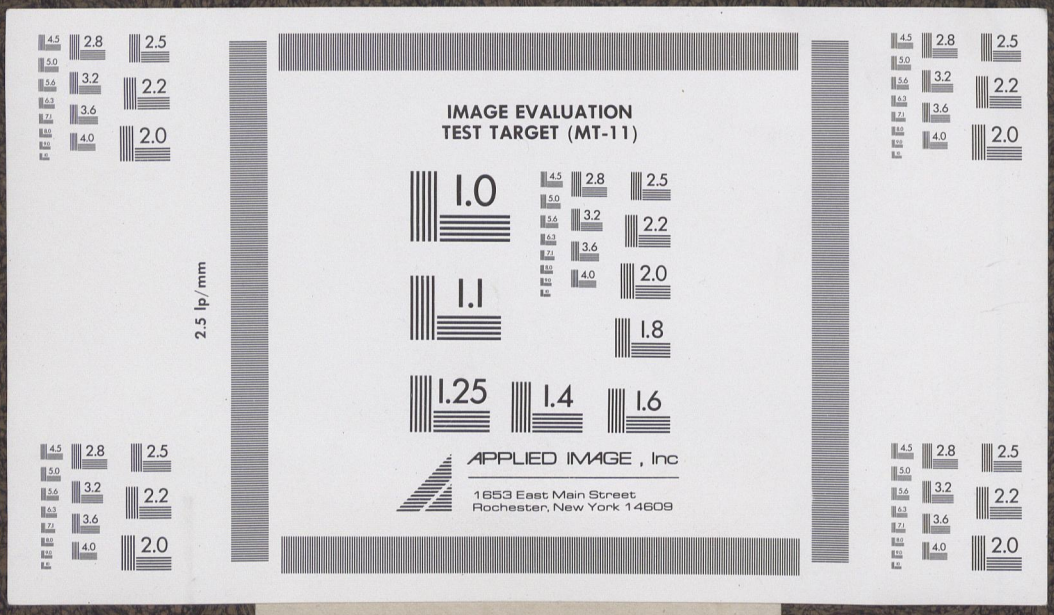


IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-11)
2.5 lp/mm
1.0
1.1
1.25
1.4
1.6
1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0
4.5
5.0
5.6
6.3
7.1
8.0
9.0
10.0
APPLIED IMAGE, Inc
1653 East Main Street
Rochester, New York 14609


BIBLIOTHECA REGIA BEROLINENSIS.
Ms. Ham.
444


Inches
Centimetres
KODAK Color Control Patches
© The Tiffen Company, 2000
Kodak
LICENSED PRODUCT
Blue
Cyan
Green
Yellow
Red
Magenta
White
3/Color
Black

BB No 136

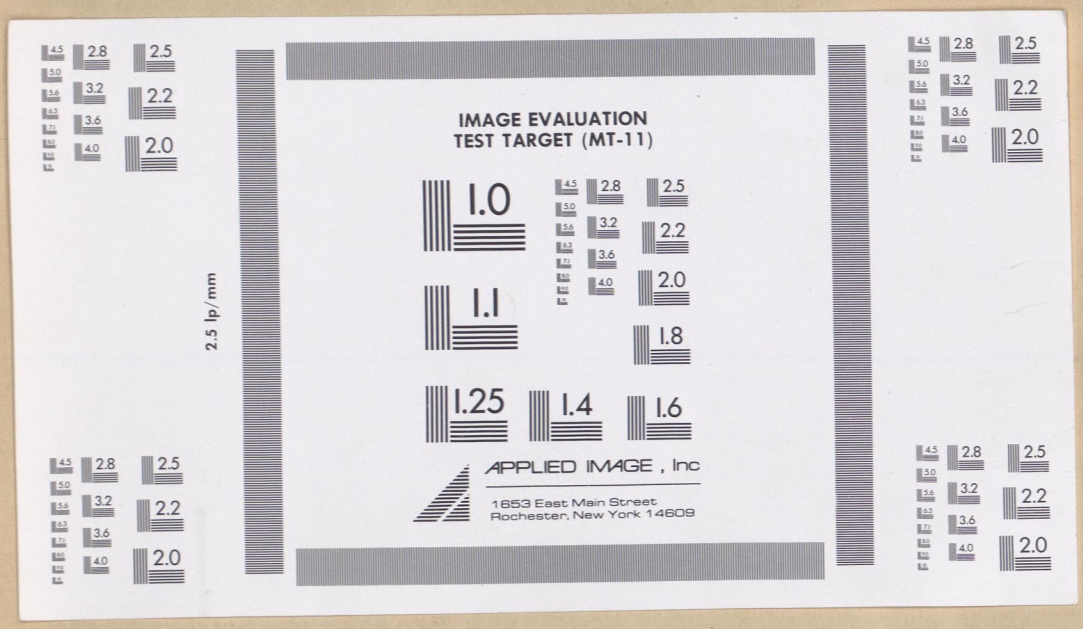


IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-11)
2.5 lp/mm
1.0
1.1
1.25
1.4
1.6
1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0
4.5
5.0
5.6
6.3
7.1
8.0
APPLIED IMAGE, Inc
1653 East Main Street
Rochester, New York 14609


Inches
Centimetres
KODAK Color Control Patches
© The Tiffen Company, 2000
Kodak
LICENSED PRODUCT
Blue
Cyan
Green
Yellow
Red
Magenta
White
3/Color
Black